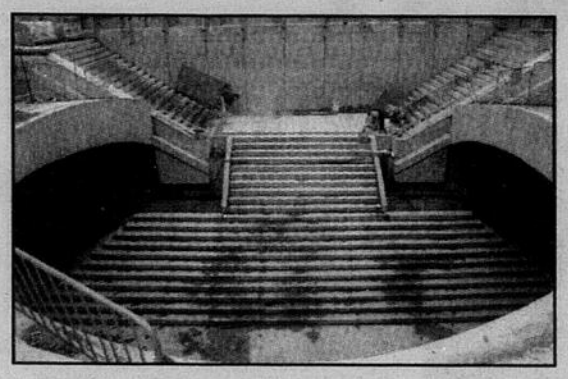
1885: Benz construit la première automobile

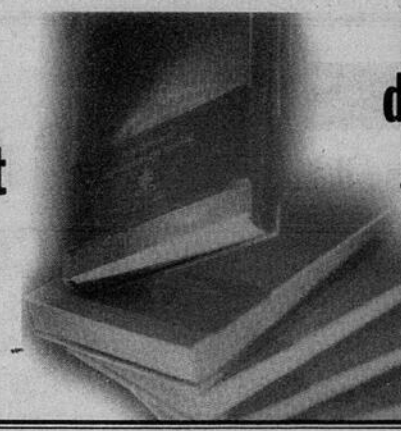
72

Vers l'an 2000



Les travaux du pont Plaza seront terminés à la mi-novembre

PAGE 10



Prix littéraire du gouverneur général: trois auteurs bien connus d'ici sont en lice

PAGE 31

École des Routiers
Pro-Can
École de conduite
- camions
- autobus
- auto
CREDIPLAN
Recommandée
CAA QUÉBEC
819-772-0268

LeDroit

www.ledroit.com

87e ANNÉE - NUMÉRO 178 • LE MERCREDI 20 OCTOBRE 1999 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Design Renoir
(Bijouterie Arvisais)
120, boul. Lorrain, Gatineau, Qc.
663-0376

La «victoire» des fonctionnaires dans le dossier de l'équité salariale

Contents mais méfiants

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Blanche Roy célébrait à sa façon la décision de la Cour fédérale qui devrait, l'espère-t-elle, lui valoir un copieux ajustement salarial.

Les milliers de fonctionnaires fédéraux qui, depuis près de 15 ans, attendent une fin à la saga judiciaire du dossier de l'équité salariale, ont applaudi la décision de la Cour fédérale hier, mais les célébrations devront attendre jusqu'à ce qu'ils reçoivent l'argent qui leur revient.

PAGES 3 et 23

Les Petites Annonces dans LeDroit
C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !
Ça marche et ça se voit ! 562-0222
LeDroit
• TOUTES LES PETITES ANNONCES PUBLIÉES DANS NOS PAGES SE RETROUVENT AUTOMATIQUEMENT SUR NOTRE SITE INTERNET : www.ledroit.com

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Nuageux et averses de pluie dipersées
8/1

Demain
Ennuagement dans la matinée
10/3

Vendredi
Pluie passagère
11/2

Samedi
Nuageux avec averses de pluie
9/0

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Averses cessant en soirée
10/-1

Demain
Ennuagement
10/0

Lever du soleil :.....7 h 24
Coucher du soleil : .....18 h 10

Les records
Maximum:.....22,4° (1995)
Minimum: .....-7,8° (1946)

La phase des lunes

pleine	dernier	nouvelle	premier
24	31	8	16

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du samedi 16 octobre

Lotto 649
15 - 16 - 23
38 - 41 - 46 - (40)

ENCORE: 864018 • EXTRA: 559332

Loto-Québec en page 14

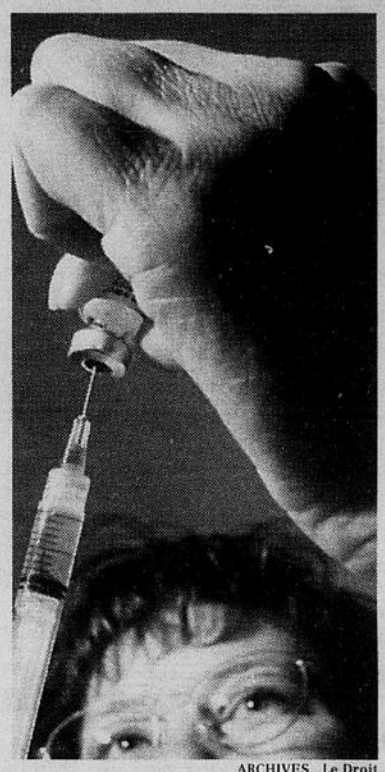
Sommaire

Les arts	31
Bourses	34
Bridge	42
Carrefour économique	16
Devises	14
Économie	12
Éditorial	18
Forum	19
Horoscope	41
La région	3
Le monde	26
Le pays	20
Les petits bonshommes	56
Mots croisés	43
Mot mystère	40
Nécrologie	50
Petites annonces	37
Rendez-vous	37
Sports	52
Sport régional	53
Statistiques	54
Vastel, Michel	20

Une nouvelle campagne de vaccination bat son plein

L'hiver est à nos portes avec son lot de rhumes, grippes et pneumonies et la vaccination demeure encore le meilleur moyen de lutter adéquatement contre ces maladies.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit


ARCHIVES, Le Droit

Encore une fois cette année, la Direction de la santé publique met en branle sa campagne de vaccination contre l'influenza (grippe) alors que les personnes âgées de 65 ans et plus peuvent à nouveau recevoir gratuitement le vaccin en entrant en communication avec le CLSC le plus près de chez elles ou encore les cliniques médicales.

Outre les personnes âgées, celles souffrant de maladies chroniques et le personnel soignant ayant des contacts avec les sujets à risque peuvent aussi se prévaloir d'une vaccination gratuite.

L'année dernière, pas moins de 22 000 doses de vaccin ont été distribuées. Les statistiques montrent toutefois que seulement 44 % des personnes âgées vivant à domicile ont été vaccinées alors que 84 % de la clientèle en institution s'est prémunie contre l'influenza.

Quant au personnel soignant, seulement 10 % ont pris la précaution de se faire immuniser.

Pour le reste de la population, la vaccination contre l'influenza implique un déboursé de 20 $ et plusieurs employeurs de la région, dont la compagnie Bowater, la Régie régionale et la Société Radio-Canada ont choisi d'acheter des vaccins afin de les offrir à leurs employés et ainsi réduire le taux d'absentéisme attribuable à la grippe.

Nouveau vaccin

Cette année, la Direction de la santé publique offre par ailleurs un nouveau vaccin, cette fois contre le pneumocoque, une bactérie pouvant provoquer des maladies graves comme une pneumonie, l'infection du sang ou encore la méningite.

Le pneumocoque cause plus de 100 décès et est responsable de 5000 hospitalisations au Québec seulement.

Le vaccin qui dure pour la vie, est offert gratuitement à toutes les personnes de deux ans et plus qui sont atteintes de maladies spécifiques comme les maladies cardiaques ou rénales chroniques, le diabète, le disfonctionnement de la rate, une cirrhose du foie, l'infection au VIH et les maladies associées à une déficience du système immunitaire.

Vaniérois arrêté en tentant de fuir

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

La Police régionale d'Ottawa-Carleton a procédé à l'arrestation, hier, d'un Vaniérois âgé de 19 ans soupçonné de tentative de meurtre, de vol et possession de stupéfiants.

Jason Saint-Clair a été appréhendé par l'escouade tactique de la police, vers 9 h 30, alors qu'il tentait de fuir sa résidence du boulevard Blake.

Le jeune homme doit comparaître aujourd'hui au Palais de justice d'Ottawa.

Le 7 juillet dernier, Saint-Clair aurait poignardé un jeune homme au dos, sur la rue Laurier, à Ottawa, au cours d'un transaction de drogue qui aurait mal tourné.

Vers 21 h, la victime aurait tenté d'acheter de la marijuana d'un groupe de trois hommes et une femme, dont l'accusé.

La discussion se serait envenimée et Saint-Clair aurait soudainement brandi un couteau et exigé de l'argent. L'homme a voulu s'enfuir, mais Saint-Clair l'aurait pourchassé et poignardé au dos.

Ce soir-là, les policiers avaient réussi à arrêter tous les suspects à l'exception de l'auteur présumé de la tentative de meurtre.

Blanche plutôt que grise

La Toyota Camry qui aurait heurté à mort la jeune Robin Brunet, le 31 juillet, à Gloucester, serait de couleur blanche plutôt que grise, selon les dernières expertises de la Police régionale.

Les policiers sont parvenus à cette conclusion après avoir reçu les résultats des tests effectués en laboratoire avec un échantillon de peinture trouvé sur les vêtements de la victime.

Robin Brunet, âgée de 22 ans, a été heurtée mortellement par une voiture alors qu'elle traversait à pied la route 31 dans la nuit du 31 juillet.

La jeune femme venait de quitter le bar Bear's Den et elle voulait y retourner lorsqu'elle s'est fait frapper.

Le chauffard ne s'est jamais arrêté.

Selon la police, l'auteur du délit de fuite était au volant d'une Toyota Camry de modèle 1990 ou 1991 de couleur blanche.

Une pétition de 991 noms

YVES SOUCY
Correspondant régional
Buckingham

Le député de Papineau, Norm MacMillan, a déposé à l'Assemblée nationale, hier, une pétition signée par 991 élèves de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin, à Buckingham. Les élèves revendiquent qu'ils ne veulent plus servir d'otages entre les enseignants et le gouvernement et refusent le moyen de pression du boycott des activités et tout autre moyen ayant des retombées sur leur formation. Les élèves demandent donc que les deux groupes négocient enfin de bonne foi et qu'ils règlent de façon adulte leurs problèmes de travail.

La patience récompensée

Le Droit

Tout vient à point à qui sait attendre. Les policiers de Gatineau ont utilisé ce dicton à bon escient, hier après-midi, afin d'arrêter deux hommes d'Ottawa. En passant le pas de sa porte, peu après 12 h 15, une résidante de la rue Marcotte a entendu des individus s'enfuir de chez elle par la porte arrière. Dépêchés sur les lieux, les policiers ont remarqué la présence d'un véhicule volé près de la résidence. Après avoir interrogé des voisins et reçu une description détaillée des suspects, les agents ont discrètement procédé à la surveillance du véhicule, dans l'espoir que l'un des suspects vienne en prendre possession. Un peu plus d'une heure plus tard, un homme de 18 ans, originaire d'Ottawa, était arrêté alors qu'il montait dans le véhicule volé. Pendant ce temps, un second suspect, aussi âgé de 18 ans, était arrêté dans une cabine téléphonique du quartier. Ils seront tous deux accusés de recel et d'entrée par effraction.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

L'humanité sur roues

Le curieux engin fignolé par Karl Benz, un tricycle mû par un petit moteur à essence, fait son apparition sur les chemins allemands en 1885. Le *Motorwagen* atteint des pointes de vitesse d'une quinzaine de kilomètres à l'heure. À peu près en même temps, ailleurs en Allemagne, Gottlieb Daimler développe lui aussi sa petite bagnole, propulsée par un moteur de 1 CV. L'automobile se fait remarquer à l'Exposition universelle de Paris en 1889, mais n'est pas accessible au commun des mortels. Fragile et chère, elle sera l'apanage des riches durant plusieurs années. Après tout, chaque exemplaire nécessite des heures de travail manuel soigné. Puis, avec l'arrivée du nouveau siècle et surtout l'arrivée de l'assemblage à la chaîne — gracieuseté de Henry Ford — l'invention de Daimler et Benz, sous ses centaines de formes, gagne une quatrième roue et roule sa bosse sur les chemins du monde entier. En 1926, Daimler et Benz fusionnent pour former la compagnie que l'on connaît sous le nom de Mercedes. Plus de cent ans après leurs premiers tours de roues, les premiers conservent toujours un pas d'avance sur la compétition.

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La Cour fédérale a tranché

Équité salariale: Ottawa doit payer

L'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) a remporté, hier, une importante victoire dans le cadre de sa lutte pour l'équité salariale.

ALEXANDRE SIROIS
Presse Canadienne

Le juge John Evans, de la Cour fédérale du Canada, a rejeté la demande de révision judiciaire d'Ottawa, qui contestait une décision rendue, en juillet 1998, par le Tribunal des droits de la personne.

Cette décision accordait un ajustement salarial d'une valeur totale estimée à près de cinq milliards de dollars à environ 200 000 fonctionnaires ou ex-fonctionnaires fédéraux, en majorité des femmes.

«C'est une affaire qui s'est prolongée bien trop longtemps et qui a coûté beaucoup trop aux personnes concernées», a écrit M. Evans, dans un jugement de près de 100 pages rendu en anglais. «En effet, dans ce contexte, retarder excessivement la justice, c'est refuser la justice», a-t-il ajouté.

Les représentants de l'Alliance de la fonction publique ne cachaient pas leur joie. «Il y a seulement quelques mots pour décrire ce que nous ressentons à l'AFPC et pour tous les membres que nous représentons: c'est le bonheur total!», a déclaré, hier, en conférence de presse, la présidente nationale intérimaire du syndicat, Nycole Turmel.

PC

Nycole Turmel

Selon la décision rendue par le Tribunal des droits de la personne et validée hier, le syndicat estime que les employés de la fonction publique touchés par le jugement devraient recevoir entre 500 $ et 60 000 $.

«Cette décision est juste. Elle clarifie la loi, ce qui était le but recherché par le Conseil du Trésor lorsqu'il a annoncé son appel», a rappelé Mme Turmel.

Le président du Conseil du Trésor d'alors, Marcel Massé, avait effectivement déclaré avoir choisi la voie du recours aux tribunaux pour «clarifier l'interprétation de la loi».

Le gouvernement fédéral contestait la méthodologie employée par le Tribunal des droits de la personne pour calculer les sommes auxquelles les employés avaient droit.

Il affirmait que le tribunal avait comparé les salaires pour des emplois dont les tâches n'étaient pas équivalentes. L'argument n'a pas convaincu le juge Evans.

Plus de raison de retarder

«Il n'existe plus aucune raison pour retarder encore indûment le règlement de cette affaire», a affirmé Mme Turmel. Il faut dire que la lutte entre l'AFPC et Ottawa sur l'équité salariale entre hommes et femmes dure depuis 16 ans. La première plainte déposée par le syndicat auprès de la Commission canadienne des droits de la personne à ce sujet date de 1983.

L'AFPC a donc écrit hier à la présidente du Conseil du Trésor Lucienne Robillard pour lui demander d'appliquer la décision du tribunal.

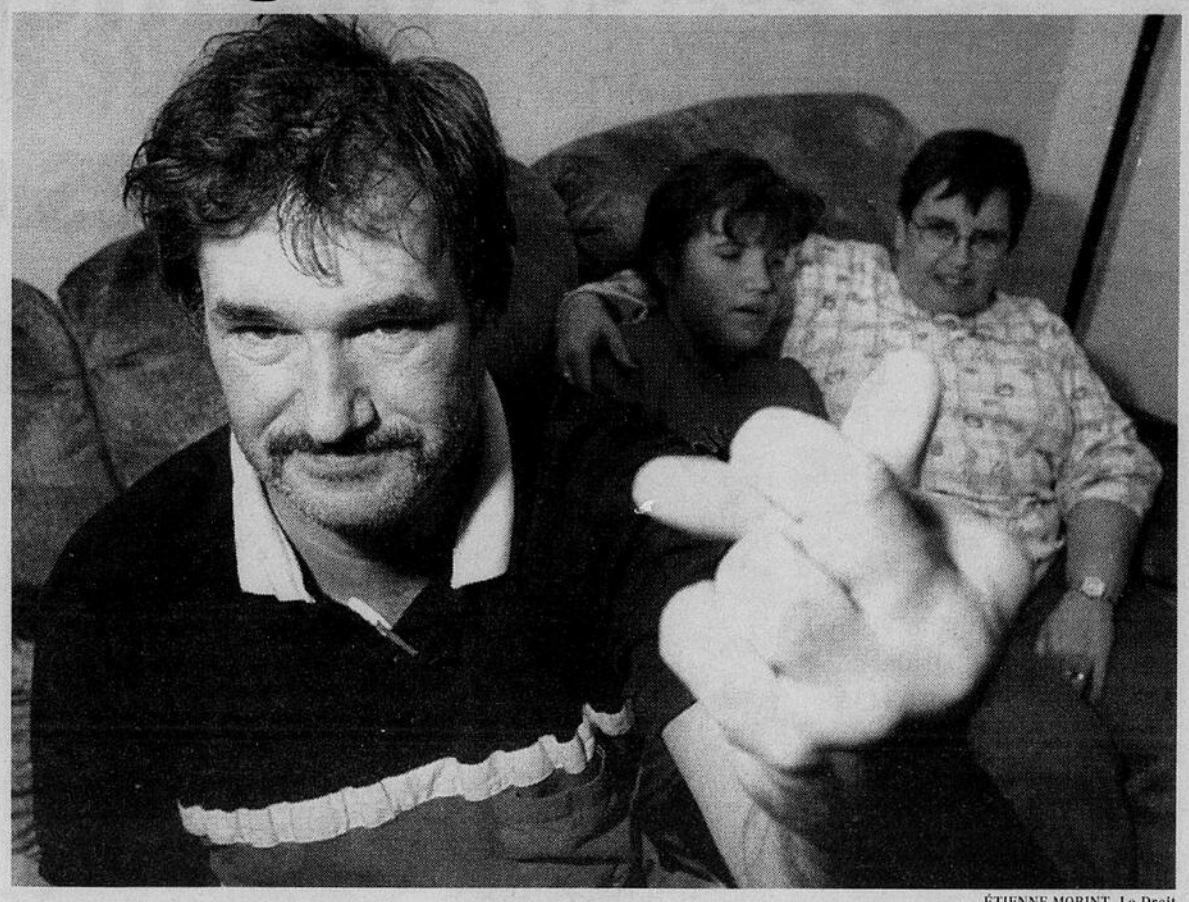
Robillard

Pressée de questions en Chambre des communes, Mme Robillard s'est bornée à répéter qu'elle ferait connaître sous peu la position de son gouvernement.

«Donnez-moi quelques jours. Un, pour analyser le jugement; deux, pour consulter mes collègues; trois, pour consulter de façon particulière madame la procureure générale», a-t-elle répliqué aux journalistes, à la sortie de la Chambre.

Ottawa doit faire face à ses responsabilités
page 23

Elle a néanmoins précisé qu'elle ne considérait pas qu'il s'agissait d'une défaite pour Ottawa. «Le gouvernement cherchait une clarification de la législation, d'une façon particulière de l'article 11 (de la Charte des droits et libertés). Alors en autant que cette clarification nous soit donnée, ça va nous permettre d'aller plus loin avec nos partenaires syndicaux», a-t-elle affirmé.



ÉTIENNE MORINT, Le Droit

Jean Houle et son épouse, Nicole, doivent tous deux recevoir un montant d'argent du fédéral en vertu de la décision de la Cour fédérale sur l'équité salariale. Mais ils craignent que le gouvernement ne respecte pas le jugement.

Les fonctionnaires se méfient

L'annonce de la «victoire» du syndicat dans le dossier de l'équité salariale à la fonction publique du Canada a été accueillie avec grande méfiance, hier, par les milliers d'employés visés par cette décision.

DENIS GRATTON et
PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Eux qui, depuis près de 15 ans, attendent une fin à cette saga judiciaire et à cette valse de dollars ont applaudi la décision de la Cour fédérale, hier, mais le champagne demeurera sur la glace jusqu'à ce qu'ils reçoivent en mains propres leur compensation monétaire.

«Le gouvernement ira-t-il en appel? Refusera-t-il de payer? Quel sera le prochain bâton que le gouvernement mettra dans nos roues?» a questionné Jean Houle, un fonctionnaire de Gloucester.

Celui-ci et son épouse, Nicole, oeuvrent à la fonction publique du Canada depuis 24 ans. Ils sont commis (CR-3) depuis 1975, parents de deux adolescents, et leurs salaires annuels se chiffrent à 29 000 $ chacun. Ces salaires ont été gelés pendant plus de six ans.

«Je ne sais pas combien ma femme et moi recevrons si jamais le gouvernement décide de respecter la décision de la Cour et de nous payer, a dit M. Houle. Ce sera probablement de 5000 $ à 10 000 $ chacun. On va le prendre volontiers. Mais sachez qu'on a été 15 ans sans être adéquatement payés. Le gouvernement nous doit cet argent. Et vous pouvez être sûr qu'on sera taxés sur cette compensation.»

Dans les édifices fédéraux de Place du centre, à Hull, la décision de la Cour ne donnait pas lieu à de grands élans de joie, hier après-midi. «L'équité salariale, c'est un concept qu'on devra mettre sur notre testament, a lancé une fonctionnaire. Personne ne verra son chèque de son vivant!»

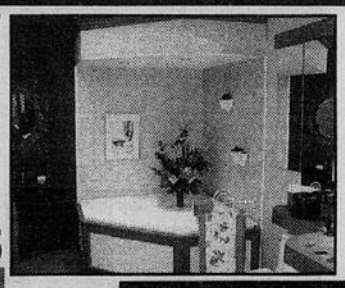
Même si les employés rencontrés par *Le Droit* ne sont pas tous aussi défaitistes, personne n'avait de plan en tête pour dépenser l'argent réclamé depuis le milieu des années 1980. «Ça fait 14 ans qu'on attend. C'est évident que nous sommes contentes, mais on a bien de la misère à y croire, a expliqué Carolle Cameron, qui travaille au ministère des Travaux publics. Tant que le gouvernement peut aller en appel, rien n'est gagné. Tout le monde attendra d'avoir son chèque en main avant de sabrer le champagne.»

À l'occasion d'un rassemblement spontané aux Terrasses de la chaudière, à Hull, les représentants syndicaux de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) ont demandé à leurs membres d'inonder d'appels le bureau de la présidente du Conseil du Trésor, Lucienne Robillard, pour exiger qu'elle se plie au jugement des tribunaux.

Ils ont également enjoint ceux et celles résidant dans la circonscription de Hull-Aylmer à «voter pour n'importe qui, sauf pour le candidat libéral» à l'élection complémentaire du 15 novembre. «Si les libéraux pensent pouvoir ignorer nos appels, nos lettres, nos visites, nos pétitions et nos manifestations, ils ne pourront pas ignorer le résultat du vote», avançait un communiqué distribué aux syndiqués.

Pour Marcel Proulx, candidat libéral dans Hull-Aylmer, le gouvernement avait fait appel aux tribunaux simplement pour avoir l'interprétation d'une cour de justice sur la question. «Je ne comprends pas l'attitude des syndicats, a-t-il dit. Si la Cour leur donne raison, c'est donc une grosse victoire pour eux. Pourquoi s'en prennent-ils maintenant au candidat libéral?»

ROBINET DE BAIN GRATUIT
PLOMBERIE ROBINSON & FILS
Tourbillon et *Champagne*
ESTIMATION GRATUITE, PLAN PERSONNALISÉ, CLÉ EN MAIN. MEILLEUR PRIX - MEILLEUR CHOIX, MEILLEUR SERVICE DANS LA RÉGION.



À l'achat d'un bain Mass-Air
NEPTUNE Nadoli
396 NOTRE-DAME, GATINEAU
(819) 669-3694 1-800-813-7977

CERTIFICAT CADEAU 100$*
À l'achat d'un bain acrylique, toilette, lavabo et robinetterie.
*Applicable sur nos accessoires de décoration. Présentation du coupon à l'estimé. Date limite 30 octobre 1999

Élections municipales 99

Berthe Miron sort les crocs devant Robert Labine

La campagne électorale à la mairie de Gatineau a pris un tournant, hier, lorsque la candidate Berthe Miron a démontré qu'elle pouvait mordre son adversaire principal tout en se positionnant franchement sur plusieurs dossiers municipaux et enjeux régionaux.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Réduction de la dette, complexe sportif, développement économique et touristique, fusion ont été abordés par la candidate, qui a asséné coup après coup à Robert Labine, n'hésitant pas à faire allusion aux événements de 1994 qui avaient amené M. Labine à démissionner de son poste de maire à la suite d'allégations de conflits d'intérêts.

«Les Gatinois n'auront plus à s'inquiéter de payer pour une élection partielle d'un demi-million si je suis élue, a fait valoir Berthe Miron. Dans le cas de M. Labine, il peut y avoir apparence de conflit d'intérêts, puisque j'ai ouï dire qu'il possède encore des intérêts et actions dans différentes compagnies et qu'il possède encore des terrains au centre-ville. Est-ce que M. Labine se retirera à chaque fois qu'on parlera de changement de zonage et de centre-ville? Est-ce qu'il remettra sa prime de départ s'il est élu?»

La conseillère sortante du district de La Baie s'est toutefois défendue de tenter de salir son adversaire. «Ce n'est pas une campagne de salissage, je ne fais que dire la vérité.» Berthe Miron qui, lorsqu'elle siégeait à la même table que Robert Labine, l'a appuyé, dit aujourd'hui qu'elle a eu de «bonnes discussions, à l'époque, mais je me ralliais, parce que j'étais une femme d'équipe.»

ARCHIVES

La candidate à la mairie de Gatineau Berthe Miron s'est démarquée de son ex-coéquipier à l'hôtel de ville, Robert Labine, en signalant les possibles conflits d'intérêts qui, selon elle, suivraient encore l'homme.

Le ton donné, M^me^ Miron a enchaîné sur ses objectifs et priorités de sa campagne, sans jamais oublier au passage de s'attaquer à son adversaire. Faisant état des finances municipales, elle fait remarquer que l'endettement a augmenté de plus de 66 millions $ sous l'administration Labine et que des hausses de taxes de l'ordre de 4 % s'étaient faites sentir dans certains quartiers.

Berthe Miron s'est engagée à poursuivre sur la voie de l'administration Lacroix et à réduire l'endettement tout en stabilisant la taxe foncière. Côté fusion, elle s'est dite ouverte à en discuter si une étude sérieuse et impartiale lui prouvait que les intérêts et avantages des citoyens étaient respectés. «Mais je n'accepterais jamais une fusion imposée», a-t-elle renchéri. Même ton décidé lorsqu'elle aborde le pont de l'île Kettle. «Le pont de l'île Kettle est prioritaire. On ne me fera pas changer d'idée en m'offrant des *peanuts*.»

Le programme laisse une large place au développement économique et touristique de la ville de Gatineau. Berthe Miron préconise le développement de l'aéroport et du parc floral, la création du centre sportif, d'un hôtel, d'un camping, d'un musée de la foresterie, le tout pour mousser la fierté et l'image de la ville.

Par ailleurs, la candidate s'engage, si elle est élue, à verser 10 % du salaire du maire — qui atteint près de 100 000 $ — à des organismes qui viennent en aide aux démunis de Gatineau.

En bref

Gatineau
Lajeunesse sur Internet

La candidate à l'échevinage dans le district de Bellevue (10) à Gatineau, Margot Lajeunesse, a lancé, plus tôt cette semaine, son site Internet. En plus de son programme et d'une courte biographie, les électeurs pourront lui faire parvenir questions et commentaires par courrier électronique. On retrouve ce site à l'adresse suivante: http://www3.sympatico.ca/lgi.bois vert. Margot Lajeunesse fait la lutte au conseiller sortant Richard Côté.

Buckingham
Autopsie du conseil municipal

Ça ne deviendra pas un succès de librairie, mais ce n'est pas le but recherché par la Buckinoise Pierrette Mousseau, l'auteur du livre intitulé *Faites-nous confiance*. L'ouvrage d'une centaine de pages fait l'autopsie du travail du conseil municipal de Buckingham au cours des quatre dernières années. «J'ai simplement mis sur papier ce que plusieurs pensent tout bas. Il est temps que les gens prennent conscience qu'il faut qu'il y ait une meilleure communication entre les citoyens et les élus et que ces derniers prennent leurs responsabilités», soutient M^me^ Mousseau. En plus de dénoncer le problème et de décrier les frustrations qu'elle et plusieurs résidants du secteur de la rue Lorrain ont vécues depuis 1996 avec les multiples refoulements d'égouts, M^me^ Mousseau présente son opinion sur les actions et, surtout, selon elle, l'inertie des élus municipaux buckinois dans différents dossiers, tels les dépenses publiques, le développement économique, l'administration municipale et l'abandon du projet de centre d'interprétation industriel et récréo-touristique.

Les grands thèmes de la campagne du candidat à la mairie de Buckingham

Dette et transparence au menu de Tremblay

YVES SOUCY
Correspondant régional Buckingham

Assainir les finances publiques et accroître la participation des citoyens aux affaires de la municipalité seront les grands thèmes que le candidat à la mairie de Buckingham, Jim Tremblay, entend débattre sur la place publique.

D'entrée de jeu, lors de son lancement de campagne hier, le coloré homme d'affaires a tiré à boulets rouges sur ses deux adversaires, le maire Jacques Lareau et la conseillère Jocelyne Houle.

«Le silence et la soumission de la candidate (Houle) au cours des 46 derniers mois obligent à un sérieux interrogatoire. Ses actions passées sont une garantie qu'elle et M. Lareau sont du pareil au même. Il faut donc conclure que le changement et le sang nouveau passent par Jim Tremblay», a-t-il déclaré.

M. Tremblay soutient que Houle et Lareau doivent partager la responsabilité de l'état actuel de la municipalité, notamment au chapitre des finances publiques.

Il a souligné, entre autres, que la dette de huit millions de dollars coûterait aux contribuables plus de 500 000 $ en intérêts annuellement, que le surplus accumulé serait passé de 878 150 $ à 177 000 $ et que les taxes avaient augmenté à trois reprises au cours de leur mandat.

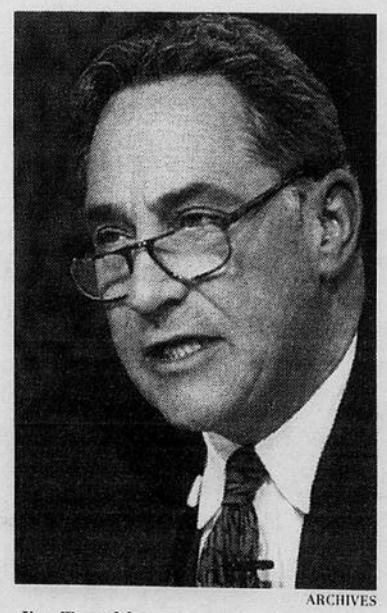
«Notre maire et sa ministre des Finances ne s'en sont pas vantés durant leur campagne respective. Ils ont plusieurs traits en commun», a lancé M. Tremblay.

Pour sa part, le candidat à la mairie s'engage à geler les taxes municipales tout en proposant l'élimination de la dette et, par la suite, une baisse de taxes. Pour y arriver, il entend évaluer la pertinence de chacun des services et éliminer le superflu et le gaspillage. Il présentera d'ailleurs son plan d'action la semaine prochaine.

Transparence

D'autre part, se faisant le défenseur de la transparence et de la démocratie, M. Tremblay veut activer la participation des citoyens à la prise de décisions des élus.

Pour maximiser cette transparence, les citoyens pourront donc, sous l'administration Tremblay, assister à toutes les formes de réunions du conseil. Les caucus (comité de travail) et les commissions municipales seront abolis, de même qu'on reviendrait à deux séances mensuelles du conseil télédiffusées et qui n'imposeraient aucune limite de temps sur la durée des interventions des citoyens et des élus.



ARCHIVES

Jim Tremblay

Une troisième séance plénière du conseil serait tenue chaque chaque mois, mais sans la présence des caméras, afin de recueillir les propos des citoyens gênés par la présence de la télévision.

De plus, le maire participera à une tribune téléphonique d'une heure par mois sur les ondes de la télévision communautaire et chaque élu municipal sera doté d'un ordinateur portable permettant aux citoyens de communiquer directement avec lui par Internet, lors des réunions.

À un mois de l'élection complémentaire dans Hull-Aylmer

Le Bloc québécois sort son artillerie lourde

Le Bloc québécois a sorti l'artillerie lourde, hier soir, dépêchant 27 de ses députés — Gilles Duceppe en tête — afin de mousser la candidature du bloquiste Robert Bélanger dans Hull-Aylmer et de fouetter ses militants à moins d'un mois de l'élection complémentaire du 15 novembre.

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Devant une foule gagnée d'avance, réunie à l'hôtel Holiday Inn Plaza de la Chaudière, à Hull, Robert Bélanger a dénoncé l'inaction du Parti libéral — et tout spécialement de l'ex-député Marcel Massé — sur les questions de l'équité salariale, de la caisse de retraite des fonctionnaires et des coupes dans la santé et l'éducation.

Qualifiant la ville de Hull de grande oubliée, M. Bélanger compte se présenter aux électeurs de Hull-Aylmer comme «une voix critique et une oreille attentive».

«En 1994, l'Outaouais québécois ne récoltait que 1 % des contrats fédéraux, tandis qu'Ottawa-Carleton mettait la main sur le reste, a avancé Robert Bélanger. Il s'agit d'une dépense de 2,5 milliards $. On aurait pu penser que Hull-Aylmer aurait pu aller chercher au moins 500 millions $, ce qui ne serait que le cinquième. Mais non, nous n'avons eu droit qu'à des miettes: 2,5 millions.»

«Vous me direz que vous êtes habitués, a ajouté le candidat, qui pratique le droit, à Hull, depuis 1979. Eh bien! Il s'agit d'une habitude bien dangereuse à prendre!»

Prenant la parole en fin de soirée, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, n'a pas manqué de lancer quelques pointes au candidat libéral dans la circonscription convoitée, Marcel Proulx, lui reprochant, entre autres, de ne pas faire activement campagne, croyant la partie gagnée d'avance.

«Les libéraux prennent le comté de Hull-Aylmer pour acquis, a déclaré M. Duceppe. La preuve, leur candidat refuse de participer à un débat avec le nôtre. S'il refuse de parler en campagne électorale, que fera-t-il une fois à la Chambre des communes?»

Le leader bloquiste prévoit prendre une part active à la campagne de son candidat dans Hull-Aylmer, ajoutant avoir l'intention de «traverser la rivière le plus souvent possible».

Il faut remonter à près d'un quart de siècle pour voir un candidat souverainiste être élu dans le comté de Hull. À l'élection provinciale de 1976, l'arrivée au pouvoir du Parti québécois avait permis à Jocelyne Ouellette de faire une percée dans le comté traditionnellement libéral, ravissant de justesse le siège du ministre Oswald Parent. Ce même 15 novembre, le péquiste Jean Alfred était élu dans Gatineau.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le candidat bloquiste à l'élection complémentaire dans Hull-Aylmer, le 15 novembre, Robert Bélanger, a reçu l'appui tangible de son chef, Gilles Duceppe, hier soir, à l'occasion du lancement de sa campagne électorale.

Attention! Événement Attention!
LE GRAND ÉCHANGE!

• Peu importe la valeur de votre véhicule, chez Cité Chrysler nous vous donnerons **PLUS!** pour votre échange!

• Oui, Oui, débutant aujourd'hui Cité Chrysler vous en donnera **PLUS!**

• Économisez **GROS!**

• Certains échanges à des centaines de dollars $$$ de **PLUS!**

Faites vite!
Plus d'argent pour vous!

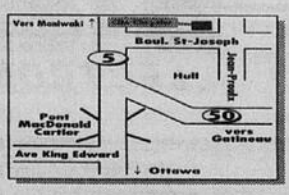
Ne manquez pas cet événement. Nous avons besoin de véhicules de toutes les marques!

(Si vous pensez acheter un véhicule neuf ou d'occasion l'événement grand échange est pour vous!)

Jusqu'au 27 octobre seulement

«Oui, j'ai apporté mon véhicule chez Cité Chrysler, et j'ai eu beaucoup plus pour mon véhicule!»

CITÉ CHRYSLER
DODGE JEEP
951, boul. St-Joseph, Hull
www.citechrysler.com
777.2611
MOI, JE CRÉE DE L'EMPLOI, J'ACHÈTE EN OUTAOUAIS



«Oui, mon amie avait raison, je ne pensais jamais avoir autant d'argent pour mon vieux véhicule...»

Invité d'honneur de la Fondation franco-ontarienne

Autre hommage à Fulgence Charpentier

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

La Fondation franco-ontarienne a rendu hommage au doyen des journalistes du monde, hier soir.

Le chroniqueur aux affaires internationales du *Droit*, Fulgence Charpentier, a monopolisé l'attention alors qu'il était l'invité d'honneur de la Fondation dans le cadre de son troisième Vin et fromage.

François-Xavier Simard, qui rédige présentement la biographie de M. Charpentier, a résumé — le plus brièvement possible — pendant de longues minutes la vie de celui qui a été journaliste, haut fonctionnaire, politicien, diplomate et écrivain.

On a ensuite remis une plaque à l'invité d'honneur, pour le remercier de ses 102 ans au service des francophones.

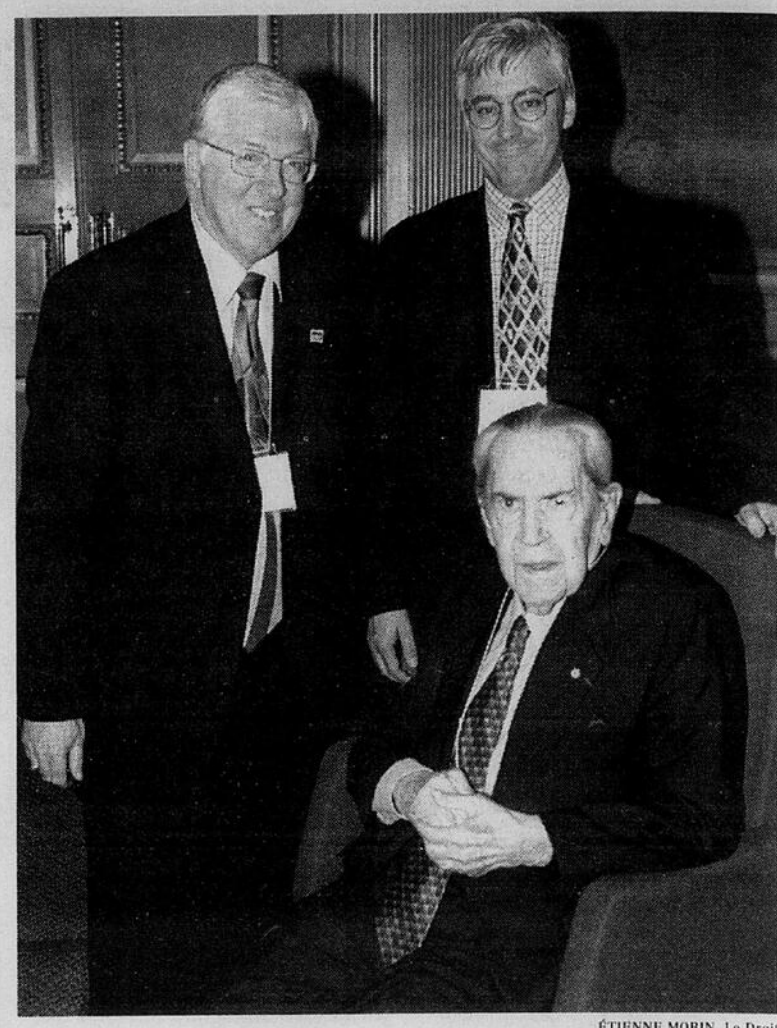
«M. Charpentier est une véritable richesse franco-ontarienne. Il a 102 ans et il raconte toujours sa vie et ses souvenirs avec plus de précision et de vivacité que bien des gens que je connaisse», a déclaré le président de la Fondation franco-ontarienne, Claude Gingras.

Deux nouveaux fonds

Le Vin et fromage d'hier soir a également permis à la Fondation franco-ontarienne de présenter les deux nouveaux fonds de donation qu'elle gérera à compter de maintenant.

Le premier a été créé en mémoire de France Richard, une jeune enseignante décédée dernièrement. Les 62 420 $ amassés jusqu'ici permettront de décerner des bourses aux enseignants et enseignantes en formation, tout comme aux jeunes qui aspirent à pratiquer ce métier.

Le Fonds guide Gertrude-Lemire, également lancé hier, servira à la cause des guides francophones de l'Ontario. La somme de 19 000 $ y a déjà été déposée.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La Fondation franco-ontarienne a, à son tour, honoré le doyen mondial des journalistes, Fulgence Charpentier, hier soir. Le chroniqueur aux affaires internationales du Droit *est entouré, ci-dessus, de Claude Gingras, président de la Fondation et de Ronald Caza, organisateur de la soirée.*

Clinique de maternité et médecine familiale de Gatineau
195, boul. Gréber, Gatineau (Québec) J8T 3K1

Par la présente, j'avise la population que je cesserai ma pratique de médecine familiale à partir du 1er janvier 2000 pour m'intégrer à l'équipe du CISC et CHSLD de Gatineau. Je profite de l'occasion pour remercier tous les patients de la confiance qu'ils m'ont témoignée tout au long de mes 13 années de pratique. À noter que les dossiers demeureront à la Clinique de Maternité et Médecine Familiale.

Dr Marc Lapointe.

Caisse populaire Ste-Anne-Laurier d'Ottawa inc.

AVIS DES POSTES À POURVOIR

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Avis vous est donné que ***le 24 novembre 1999*** il y aura élection pour deux (2) administrateurs pour un terme de trois (3) ans.

Les nominations de candidats doivent être effectuées par écrit selon la forme prescrite par la Caisse et ***parvenir au secrétaire, au soin de la Caisse, avant 16 h le 26 octobre 1999***. Chaque nomination doit porter la signature de deux (2) sociétaires de la Caisse proposant le candidat ainsi que celle du candidat lui-même acceptant la nomination.

Vous pouvez vous procurer un bulletin de mise en candidature à chacun des centres de service de notre Caisse.

En 1999, les administrateurs suivants terminent leur mandat :

***Sylvie LeVasseur St-Jean ***
*** Michel Picard ***

Les deux (2) administrateurs terminant leur mandat en 1999 sont rééligibles.

OTTAWA (Ontario), ce 30e jour de septembre 1999.

Michel Picard
Le secrétaire

Il y avait 186 300 fonctionnaires en mars dernier

La fonction publique fédérale à sa taille idéale

DENIS GRATTON
Le Droit

Après une cure d'amaigrissement digne du régime Montignac, la fonction publique du Canada aurait atteint sa taille idéale.

Ce sont plus de 54 000 postes qui ont été abolis au gouvernement fédéral depuis 1993, le nombre total d'emplois passant de 240 500, en 1993, à 186 300, en mars 1999.

Mais, au cours des deux dernières années, la taille de la fonction publique est demeurée relativement stable, affichant une réduction d'à peine 0,5 %. Et le pourcentage (55 %) d'employés occupant des postes professionnels, scientifiques et administratifs n'a jamais été aussi élevé.

De plus, pour la première fois de son histoire, le gouvernement du Canada embauche plus de femmes que d'hommes, alors que 52 % des employés de la fonction publique sont des femmes. Et plus de la moitié d'entre elles occupent des postes de gestion, administratifs, scientifiques et professionnels.

«Un bon nombre des postes professionnels ont été comblés par des femmes qui occupaient auparavant des postes de commis et de secrétariat. Cela s'explique en grande partie par le processus d'apprentissage continu mis en oeuvre dans la fonction publique», a expliqué la présidente du Conseil du Trésor, Lucienne Robillard.

Les statistiques démontrent également que l'évolution technologique ne s'arrête pas au secteur privé, puisque le groupe de la gestion des systèmes ordinateurs (CS) a connu la plus forte croissance de la fonction publique du Canada. Au cours de l'exercice 1998-1999, le nombre d'employés travaillant au sein de cette profession a grimpé de 15 %. Le groupe CS est maintenant le quatrième groupe professionnel en importance du gouvernement canadien.

Exode en 2005?

Par ailleurs, les deux tiers des employés de la fonction publique fédérale sont âgés de plus de 40 ans et près de 40 % de tous les fonctionnaires fédéraux sont âgés entre 45 et 54 ans, comparativement à 29 % il y a cinq ans.

Malgré une importante campagne de recrutement auprès des universités canadiennes, la fonction publique demeure toujours le deuxième choix chez les jeunes diplômés qui préfèrent, en grande majorité, le secteur privé. Le pourcentage d'employés de moins de 35 ans, à la baisse depuis plusieurs années, était inférieur à 14 %, le 31 mars 1999.

«On retrouve ces mêmes tendances générales au sein des administrations publiques provinciales, a noté la ministre Robillard. Cette proportion grandissante d'employés âgés de 45 à 54 ans pose un défi de taille aux agents des politiques, car ces fonctionnaires commenceront normalement à prendre leur retraite d'ici cinq à 10 ans. Il pourrait donc y avoir un exode important de fonctionnaires fédéraux et provinciaux à partir de 2005», a ajouté la présidente du Conseil du Trésor.

Les PME d'Ottawa-Carleton préféreraient la ville unique

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Les petites et moyennes entreprises de la région d'Ottawa-Carleton favorisent, dans une proportion de 61 %, la fusion des municipalités en une seule ville, selon un sondage de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI).

Le sondage, rendu public hier, révèle également que 27 % des dirigeants de PME appuient la création d'une structure à trois villes, alors que 12 % sont indécis.

Ce sont les propriétaires de PME dans la ville d'Ottawa qui soutiennent le plus fortement l'option de la ville unique: 72 % favorisent cette structure, contre 20 % pour le modèle à trois villes.

Les PME dans les banlieues appuient également de façon majoritaire la création d'une seule ville, mais tout de même moins fortement: 58 % des répondants au sondage sont en faveur de la ville unique, contre 31 % pour la création de trois villes.

Dans les régions rurales, les appuis pour la ville unique s'élèvent à 41 %, contre 37 % pour le modèle à trois villes.

«Ces résultats indiquent clairement que les propriétaires de petites entreprises sont largement favorables à la centralisation de l'administration en une seule municipalité, souligne Garth White, vice-président de la FCEI. Même dans les municipalités qui entourent la ville d'Ottawa, comme Nepean, Gloucester, Cumberland et Kanata, il semble que, depuis quelques semaines, les chefs d'entreprises penchent davantage pour un modèle d'administration à une seule ville.»

Dans le débat sur la réforme municipale, les chambres de commerce des villes de banlieue et l'Ottawa-Carleton Board of Trade s'affrontent en proposant des points de vue totalement opposés: les petites chambres de commerce appuient le modèle à trois villes, tandis que le Board of Trade est en faveur de la ville unique. Les deux parties disent représenter la position du milieu des affaires.

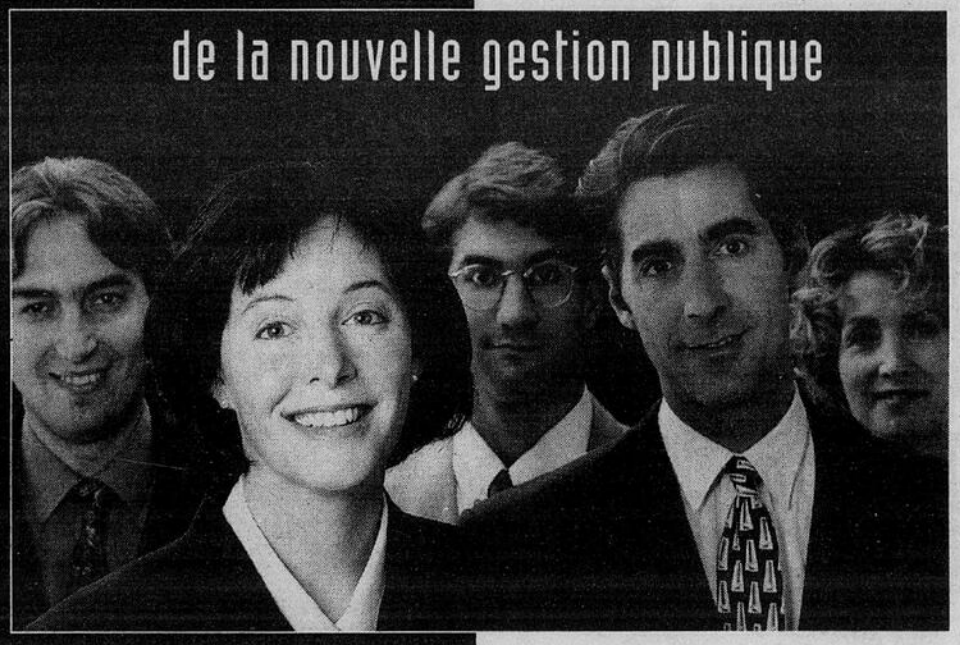
Le sondage de la FCEI vient appuyer la position du Board of Trade en faveur de la ville unique.

L'organisme a envoyé les résultats de son sondage à Glen Shortliffe, conseiller spécial de Queen's Park sur la réforme municipale dans Ottawa-Carleton, qui fera, dans un mois, sa recommandation sur le modèle de gouvernement à instaurer.

Les résultats ont également été envoyés aux maires d'Ottawa, de Kanata, de Gloucester, de Nepean et au président de la Région d'Ottawa-Carleton, qui avaient été consultés sur la question à poser aux membres de la FCEI.

Le sondage de la FCEI a été réalisé auprès de 360 répondants choisis au hasard parmi les 1700 membres de l'organisation dans la région. Les résultats sont exacts à plus ou moins 5 %, 19 fois sur 20.

Relevez le défi
de la nouvelle gestion publique



Prenez les devants !

Dépôt de candidatures
18 novembre 1999
Dépôt de candidatures

RENCONTRE D'INFORMATION
3 NOVEMBRE 1999 À 17 H 30
LOCAL 105

Pour information
À HULL
165, rue Wellington, Hull
(819) 771-6095
Site internet
http://www.enap.uquebec.ca

L'ENAP vous offre un plan personnalisé de formation

Les programmes courts
de 5 cours donnant accès aux Diplômes ou à la Maîtrise

Les diplômes d'études supérieures
de 8 cours donnant accès à la Maîtrise

La maîtrise en administration publique
de 15 cours
Votre propre choix de cours à partir d'un diagnostic de vos forces et faiblesses en gestion et de vos objectifs de carrière

L'ENAP vous offre toujours
- un milieu d'étude intense en groupes restreints;
- des conditions d'admission souples;
- une cadence d'étude adaptée à vos disponibilités;
- des contenus de formation de qualité reconnue;
- la possibilité d'une formation par étapes;
- une pédagogie axée sur la pratique du management public.

Nos étudiants apprécient
- Les échanges avec des professeurs, des praticiens expérimentés et des « collègues étudiants » de provenances diverses.

Université du Québec
École nationale d'administration publique

Certains se montrent radins

Il est parfois difficile de corriger un guichet automatique

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Les guichets automatiques brassent beaucoup d'argent, mais il arrive parfois qu'ils gardent leurs billets verts pour eux plutôt que de les donner aux clients. Et quand ça arrive, on peut attendre de cinq minutes à 45 jours avant de récupérer son argent.

Michel Bélanger, de Gatineau, en sait quelque chose. Jeudi dernier, il s'est fait subtiliser 480 $ par un guichet plutôt radin de la Banque canadienne impériale de commerce (BCIC). Il tentait alors de retirer cette somme de son compte à la Caisse populaire de Pointe-Gatineau. Le retrait a été enregistré. Son compte a été débité. Mais les billets ne sont tout simplement pas sortis de la machine.

Simple erreur informatique? Peut-être. Mais pas si simple à corriger, semble-t-il, puisque la Caisse populaire — qui est responsable des retraits effectués même aux guichets des autres institutions financières — a indiqué à son client qu'il lui faudrait attendre «de 30 à 45 jours» avant de voir la couleur de ses 480 $, qui avaient bel et bien disparu de son compte.

«Un employé de la Caisse m'a expliqué qu'il ne pouvait pas me rembourser avant d'avoir transmis une demande à Montréal et que ça prendrait de 30 à 45 jours avant que ça se règle», a raconté M. Bélanger, hier matin.

De son côté, la BCIC, où M. Bélanger est aussi client, a d'abord repoussé le blâme sur la Caisse populaire Desjardins. «En vertu des accords du réseau Interac, c'est toujours l'institution avec laquelle le client transige qui est responsable des transactions, même quand il y a un problème et que c'est la faute du guichet d'une autre banque. C'est comme ça que ça fonctionne», a expliqué au *Droit* le directeur régional de la BCIC en Outaouais, Marc Bareil.

Mais tout ça, c'était hier matin. Car, en après-midi, après avoir analysé le cas et discuté avec *Le Droit*, les deux institutions se bousculaient presque pour rembourser leur client.

«Si la Caisse ne l'a pas remboursé demain (aujourd'hui), on va le faire. On est en train de vérifier les transactions du guichet et si on voit qu'il y a un surplus, on perdra pas de temps. On va prendre les devants et on va le rembourser», promettait M. Bareil.

Puis, même réponse de la responsable de la Caisse populaire, Claudette Paris. «C'est une erreur. C'est vrai que ça peut prendre 45 jours pour régler les détails techniques, mais le membre n'a pas à subir ça. Nous allons le rembourser», a-t-elle indiqué.

«Main dans la main pour collecter, main dans la main pour rembourser»

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Pendant que sa compagnie a été condamnée à acquitter une amende de 3000 $, le décorateur hullois Jacques Lamont s'est vu octroyer, hier, une absolution conditionnelle pour avoir fraudé la caisse de l'Assurance-emploi d'une somme de 16 936 $.

Le juge Jean-François Gosselin, qui avait reconnu les deux entités coupables de fraude, a estimé que la compagnie Jacques Lamont ltée devait être celle des deux accusés qui devait recevoir la plus forte amende, compte tenu que c'est elle qui a tiré profit de la fraude ayant bénéficié du travail des employées sans avoir à en défrayer le salaire.

Entre janvier 1990 et décembre 1992, à deux périodes distinctes, Jacques Lamont ltée a consenti des papiers de cessation d'emploi à deux de ses employées qui ont touché des prestations de chômage. Les deux employées ont toutefois poursuivi leur travail régulier sans être payées par Jacques Lamont ltée qui, une fois leur période de chômage terminée, leur a versé la totalité des commissions accompagnant les ventes réalisées pendant leur période de travail bénévole.

Le juge Jean-François Gosselin, de la Cour du Québec, a estimé que sur sentence, il était davantage approprié de sanctionner la compagnie que son président, d'où sa décision d'accorder une absolution conditionnelle à M. Lamont, qui devra cependant verser un don de 1000 $ au Centre d'aide aux victimes d'actes criminels.

Outre l'amende de 3000 $, Jacques Lamont Ltée, qui est maintenant administrée par les enfants de M. Lamont, devra rembourser à la Caisse d'assurance-emploi la moitié du montant fraudé, soit 8500 $. Le juge Gosselin estime que les deux employées du commerce de décoration devraient pour leur part rembourser l'autre 8500 $. «Tout le monde était main dans la main pour collecter, tout le monde doit être main dans la main pour rembourser», a dit le magistrat.

Bien qu'aucune plainte n'ait été déposée contre elles, les deux employées faisaient déjà l'objet d'une procédure de recouvrement de la Caisse d'assurance-emploi et cette procédure a été réactivée, hier, à la suite de la décision du juge quant au remboursement exigé de la part de Jacques Lamont Ltée.

Bien que ce fait ait été invoqué comme facteur atténuant par la défense, le juge Gosselin a estimé que la couverture médiatique dont a fait l'objet M. Lamont ne doit pas être prise comme un facteur atténuant. «La couverture était collée à la procédure. Il n'y a rien eu d'exagéré. La chose est certes déplaisante, dérangeante, mais c'est une composante essentielle du processus de justice pénale», a conclu le juge Gosselin.

Confort élégance et **qualité dans** la même **chaussure**

Pouliot vous offre des chaussures exclusives auxquelles vous pouvez faire confiance.

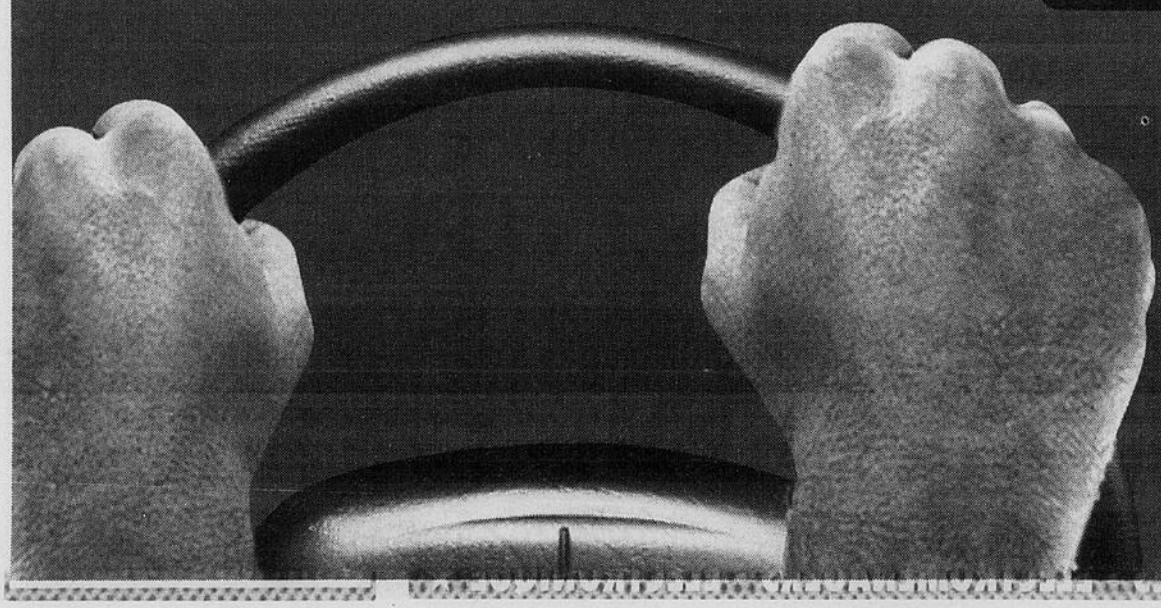
- Élégantes
- Choix de modèles (de marche ou habillés)
- Chaussures souples avec semelles de confort
- Peuvent contenir une orthèse plantaire
- Légères et de qualité supérieure

À l'intérieur des chaussures Pouliot, les orteils et les articulations ont plus de liberté de mouvement et sont plus confortables.

Découvrez la nouvelle façon de vous chausser

POULIOT
CHAUSSURES & ORTHÈSES
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
Tél.: (819) 243-7433

Clinique de denturologie
RICHER
Consultation gratuite
Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.
Pour rendez-vous
770-8110
733 St-Joseph
suite 100,
Hull, Qc
«À votre service depuis 3 générations»



Voir rouge au volant
une attitude de plus en plus répandue
IMPACT
DEMAIN 18h30
ICI RADIO-CANADA
ONTARIO/OUTAOUAIS
www.radio-canada.ca/ontario-outaouais

Ex-policier militaire privé d'Internet pour les 12 prochains mois

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

L'ex-policier militaire Serge Charbonneau, reconnu coupable de possession de matériel pornographique juvénile, a été condamné, hier, à une peine d'emprisonnement avec sursis de quatre mois.

Si elle a permis à l'accusé de 39 ans de purger sa peine dans la communauté, la juge Nicole Gibeault, de la Cour du Québec, a assorti cette période d'emprisonnement avec sursis de toute une panoplie de conditions qui viennent limiter considérablement sa liberté de mouvement.

À la suite d'une perquisition à son domicile, le 13 septembre 1996, les policiers avaient mis la main sur une centaine d'images de pornographie montrant des enfants et sur environ 1000 pages de littérature à caractère pornographique.

Lors de son procès, Serge Charbonneau avait soutenu que tout ce matériel recueilli sur Internet servait simplement à préparer un exposé qu'il devait faire à ses employés à qui il voulait démontrer comment il était facile à quiconque de dénicher des sites pornographiques sur le Net.

Parmi les conditions qui accompagnent l'emprisonnement avec sursis de quatre mois imposé par la juge Nicole Gibeault, mentionnons l'obligation pour Serge Charbonneau d'accomplirr 100 heures de travaux communautaires et une interdiction formelle d'être en possession d'un ordinateur branché sur Internet pour les 12 premiers mois de sa probation de trois ans. Pour les deux années restantes, Charbonneau pourra avoir accès à Internet uniquement sur recommandation de son agent de probation ou de son psychologue.

L'ex-militaire doit en plus suivre toutes les thérapies qui lui seront prescrites.

Nouveau report pour Louise Lortie

Le Droit

La naturothérapeute Louise Lortie a encore une fois vu le prononcé de sa sentence reporté, cette fois au 7 décembre.

Reconnue coupable de négligence criminelle ayant causé la mort, le 28 mars 1994, de la jeune Lisanne Manseau, 12 ans, de Hull, Louise Lortie attend le prononcé de sa sentence depuis le 26 avril dernier.

La juge Louise Turpin a pris connaissance, hier, d'une lettre du service de probation dans laquelle on précise qu'un des rapports demandés par le tribunal n'a pu être complété dans les délais prévus.

AVIS PUBLIC

Toute personne qui achète ou loue une voiture ou camion neuf chez

Kilbec AUTOMOBILE INC.
Gatineau Chrysler Jeep Inc.

ne payera aucun changement d'huile, filtre et graissage, ni lave-glace, pour 3 ans ou 60 000 km selon la cédule d'entretien de Chrysler Canada.

**Cette offre ne s'applique pas aux moteurs diesel.

Jusqu'au 29 octobre 1999

Kilbec AUTOMOBILE INC.
Gatineau Chrysler Jeep Inc.

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

★ 5 ÉTAGES DE MEUBLES - ÉLECTROMÉNAGERS - ÉLECTRONIQUE ★

vente de fermeture

APRÈS PLUS DE 70 ANS EN AFFAIRES

le magasin Achbar ferme ses portes
* Dernière vente
* Tout doit être liquidé * Crédit disponible

ÉCONOMIES INCROYABLES

JUSQU'À 70% de rabais

Meubles Achbar INC.
Une tradition de bonnes valeurs, qualité et services
85, Promenade du Portage, Hull (Québec),
Tél.: (819) 778•1231
TOSHIBA JVC elran MOFFAT LA-Z-BOY Panasonic MAYTAG PALLISER

★ 5 ÉTAGES DE MEUBLES - ÉLECTROMÉNAGERS - ÉLECTRONIQUE ★

Chronique minceur

NANCY G. RICHARD, n.d.

Santé-vous bien dans votre peau

Besoin de «coaching»?

Avec le retour de l'automne, c'est le temps de se reprendre en main et d'adopter de bonnes habitudes alimentaires... Vous avez besoin de coaching pour vous aider à équilibrer vos repas, perdre du poids de la bonne façon et cesser de jouer au Yo-Yo?

Il existe une énorme différence entre «perdre du poids» et «rétablir les fonctions du métabolisme». Lorsque le corps se sent moins bien nourri, il essaie d'emmagasiner des graisses et tôt ou tard, il réussira. Si par contre, on corrige les causes de l'embonpoint en rétablissant les fonctions du métabolisme au moyen de repas équilibrés, le corps perdra du poids et saura maintenir son poids tout aussi naturellement. Par surcroît, on observera une énergie nouvelle et plusieurs problèmes de santé seront améliorés.

À chacun selon ses besoins

C'est là que se différencie la méthode Bioligne de toutes les autres méthodes amaigrissantes au monde. Celles-ci visent à faire maigrir alors que Bioligne a comme objectif de rétablir les fonctions du métabolisme. L'étude de chaque cas ainsi que les tests cliniques effectués chez Bioligne permettent de découvrir précisément les raisons fondamentales qui poussent le corps à accumuler un surplus de graisses.

Une fois le profil physiologique établi, un programme fait sur mesure permettra de recommander un choix d'aliments parfaitement conforme à nos besoins. Tant et aussi longtemps qu'on n'aura pas compris que les gens n'engraissent pas tous pour les mêmes raisons et ne maigrissent pas tous de la même façon, on continuera à observer les mêmes échecs à long terme.

Les programmes Bioligne s'adressent avant tout à ceux et celles qui sont conscients de l'importance d'une bonne alimentation et qui acceptent de faire l'effort de changer certaines habitudes.

Approche personnalisée, logique et efficace.

Apprenez à manger des repas complets et équilibrés.

Reçus émis pour compagnie d'assurance.

Première consultation gratuite.

BIOLIGNE
195, boul. Gréber, Porte 103, Gatineau
561-6155

Reportage

Le nouveau pont Plaza, à temps et à l'intérieur de son budget

La Région d'Ottawa-Carleton (ROC) a réussi à respecter son échéancier serré et son budget de 20 millions $ pour son imposant projet de réfection du pont Plaza, qui a cours rue Wellington, à Ottawa, depuis le mois de février 1998.

FRANCE PILON et
DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Les automobilistes qui empruntent ce secteur peuvent déjà commencer à mieux respirer avec les travaux qui tirent à leur fin. Les travaux d'infrastructure, de conduites d'eau et d'égouts et de réfection du tablier du pont sont chose du passé.

Un projet de cette ampleur aurait dû s'échelonner sur une période de trois ans, selon Doug Brousseau, commissaire adjoint au Service des transports de la ROC, qui n'est pas peu fier de la réalisation des travaux en moins de deux ans. «C'est incroyable», a déclaré M. Brousseau au *Droit*. Ce dernier croit même que les travaux pourraient être terminés à la mi-novembre si l'hiver n'est pas trop hâtif. Au cours des prochaines semaines, les trottoirs seront reconstruits et on appliquera l'asphalte.

PHOTOS SYLVAIN MARIER , Le Droit

Le pont Plaza offrira une vue spectaculaire aux touristes et aux résidants d'Ottawa qui auront la chance de le voir du haut des airs.

Presque complété

Présentement, le gros du travail est complété et les ouvriers mettent la main à la finition. Selon l'échéancier, les travaux devraient être terminés en décembre, à temps pour les fêtes du millénaire. Près du Cénotaphe, les trois escaliers qui mènent sur les bords du canal Rideau sont construits. À côté du Centre national des arts, le trottoir a été élargi et les balustrades qui servent de remparts sont en place.

Selon M. Brousseau, les automobilistes, les commerçants, les hôtels et le Centre national des arts, entre autres, ont été très patients pendant toute la durée des travaux qui ont perturbé considérablement tout le secteur du Château Laurier. La collaboration des automobilistes a pour sa part eu pour effet de réduire considérablement le nombre de véhicules. En revanche, le nombre d'usagers d'OC Transpo a augmenté fait remarquer Doug Brousseau.

La facture pour la réfection du pont Plaza s'élève à 20 millions $, mais les travaux sont financés par le gouvernement fédéral, qui était propriétaire du pont jusqu'à ce qu'il le cède à la Région d'Ottawa-Carleton, en 1998.

Plusieurs escaliers ont été construits pour donner accès aux aires de services du pont.

Un pavé de pierre a été installé dans les environs du pont Plaza pour lui redonner une partie de son cachet d'antan.

Une opportunité pas de l'opportunisme

Air Canada annonce un plan novateur et pratique afin de restructurer l'industrie canadienne du transport aérien.

Notre solution propose une valeur réelle immédiate aux actionnaires, une plus grande sécurité pour les employé(e)s et un plus grand choix pour les consommateurs, garantissant ainsi que le contrôle de l'industrie demeure au Canada. Non seulement la solution est-elle conforme aux cinq principes du gouvernement fédéral, mais elle les dépasse de loin. De plus, elle ne nécessite aucune modification législative et elle sera soumise au Bureau de la concurrence pour un examen complet.

DE CONCERT DANS LES AIRS

Nous nous proposons d'acquérir Canadian Airlines Corporation pour qu'elle œuvre en tant que filiale. Air Canada et Canadian Airlines continueront toutes deux de fonctionner comme des entités distinctes, chacune avec des lignes intérieures rationalisées et des lignes internationales étendues. Air Canada demeurera au sein du réseau Star Alliance, alors que le nouveau partenariat proposé avec Delta Air Lines aidera Canadian Airlines à améliorer son service transfrontalier.

Les deux compagnies aériennes conserveront leurs propres équipes de dirigeants, et ce, à leurs sièges sociaux respectifs de Montréal et Calgary. Notre solution garantit que toutes les collectivités actuellement desservies par l'un ou l'autre des transporteurs ou leurs filiales respectives continueront de l'être. De plus, nous allons étendre nos opérations transfrontalières et tirer profit des occasions de développement international. Les milles ou points des programmes de grands voyageurs de chaque compagnie seront honorés et les très populaires ventes de sièges continueront d'exister.

Afin d'être encore plus concurrentielle, Air Canada mettra sur pied un nouveau transporteur à bas prix, situé à Hamilton en Ontario. Administrée par une équipe de gestionnaires entièrement indépendante, cette entreprise débutera ses activités avec une dizaine d'appareils pour desservir jusqu'à 20 destinations canadiennes.

PAS DE FUSION, PLUS D'OCCASIONS

Le plan d'Air Canada respecte les droits, les intérêts et les aspirations futures de ses employé(e)s et autres employé(e)s œuvrant dans l'industrie aérienne.

Nous proposons le rapatriement au Canada des fonctions imparties à AMR aux États-Unis ; le nouveau transporteur à bas prix créera 500 nouveaux emplois à Hamilton et 300 autres seront préservés, ailleurs au Canada ; il y aura embauche de personnel pour de nouvelles lignes internationales ; et la proposition d'un partenariat entre Canadian Airlines et Delta créera des occasions supplémentaires de lignes transfrontalières pour les appareils et le personnel de Canadian Airlines.

Notre solution prévoit une réduction nette d'au plus 2500 emplois, elle se fera en grande partie par attrition et, au besoin, départs à la retraite anticipés ou remise d'indemnités pour cessation volontaire d'emploi. D'autres se verront offrir des occasions d'emplois alternatifs. Nous garantissons que nos employé(e)s et leurs syndicats seront consultés avant toute modification pouvant avoir des répercussions sur eux.

LES ACTIONNAIRES EN PROFITENT

Pour les actionnaires d'Air Canada, notre proposition offre de racheter 35 % des actions d'Air Canada à raison de 12 $ au comptant par action pour une valeur totale de 800 millions de dollars. Cela signifie aussi que les bénéfices futurs seront répartis entre 35 % moins d'actions. Résultat, les actionnaires d'Air Canada posséderont 100 % (90 % sur une base de dilution totale) d'une société en bonne santé financière et élargie, disposant de partenaires puissants.

Aucun individu ni aucune entité ne détiendra plus de 10 % de la propriété ou des droits de vote, il n'y aura pas de nouveaux administrateurs et aucuns frais d'administration ne seront payés à quelconque transporteur extérieur. En bref, l'entreprise ne sera pas contrôlée par des intérêts étrangers. Même si les investissements proviennent de diverses sources, incluant United Airlines et Lufthansa, aucune d'entre elles n'aura droit de vote ou de représentation au sein du conseil.

Pour les actionnaires de Canadian Airlines, la solution préconisée par Air Canada représente une offre de 2 $ au comptant par action et, contrairement à l'offre d'Onex/AMR, avec moins de conditions s'y rattachant.

LA SOLUTION POUR LE CANADA

La solution d'Air Canada s'appuie sur le potentiel des transporteurs aériens du Canada. Elle garde le contrôle au Canada. Elle répond aux préoccupations du gouvernement, apporte une valeur sûre aux actionnaires et aux employé(e)s. Plus que tout, elle sert mieux les besoins de nos consommateurs, à savoir le public voyageur. La proposition d'Air Canada appartient vraiment au Canada.

Pour plus de renseignements, visitez le site d'Air Canada au www.aircanada.ca
Au cours des prochains jours et semaines, nous continuerons le dialogue avec les Canadiens et Canadiennes.
Veuillez surveiller nos annonces dans ce quotidien ou ailleurs.

www.aircanada.ca

AIR CANADA

L'économie

Les TCA règlent aussi à la dernière minute avec General Motors

Un sursis pour Boisbriand

Presse canadienne
Toronto

General Motors (GM) du Canada et le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA) ont conclu une entente de principe, hier, en fin de journée, quelques heures avant que les employés du constructeur ne mettent à exécution leur menace de grève.

Cet accord prend toutefois la forme d'une victoire à la Pyrrhus pour le syndicat et ses 22 000 membres à l'emploi du plus important constructeur automobile canadien.

En effet, bien que le président des TCA, Buzz Hargrove, se soit dit «extatique», il n'a pas été en mesure d'obtenir de GM qu'il s'engage à assembler un nouveau véhicule à l'usine de montage de Boisbriand, près de Montréal.

Cela signifie que les installations québécoises cesseront probablement de produire les modèles Firebird de Pontiac et Camaro de Chevrolet à l'automne 2002, au moins 1200 personnes se retrouvant alors sans emploi.

GM a fait part de son intention d'étudier la possibilité d'octroyer un nouveau modèle de véhicule à l'usine québécoise, refusant toutefois de s'engager à cet effet. «Ce n'est qu'un projet à l'étude», a déclaré son vice-président, Al Green.

Ouverte il y a 32 ans, l'usine de Boisbriand, où travaillaient près de 3000 personnes au début des années 90, demeure le seul centre d'assemblage de véhicules d'importance au Québec.

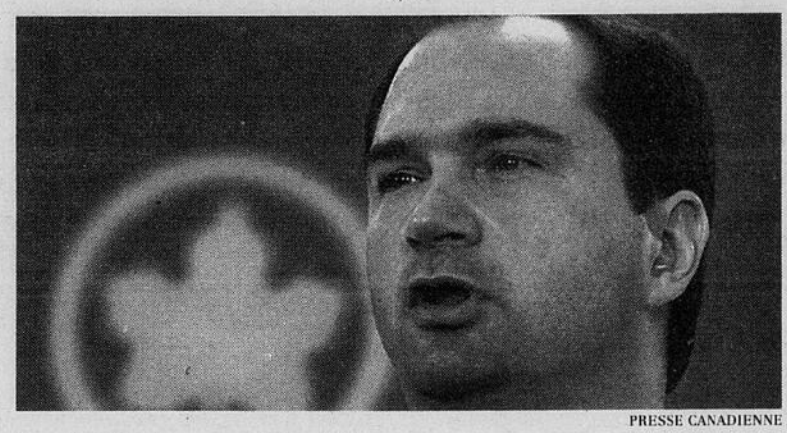
M. Hargrove a également révélé que l'entente de principe, sur laquelle les syndiqués devraient se prononcer au cours de la fin de semaine prochaine, se traduira par une chute du nombre des emplois chez GM.

«Tout ce que nous avons accompli ne l'a pas été en fonction de nouveaux emplois, mais afin de préserver des emplois», a-t-il déclaré en conférence de presse.

GM Canada compte actuellement quelque 22 500 employés, parmi lesquels 1300 ont été temporairement mis à pied. D'ici à la conclusion de la nouvelle convention collective, environ 3000 emplois seront éliminés, a indiqué M. Green.

Afin de compenser les mises à pied à venir, la compagnie a consenti à verser une indemnité de préretraite de 50 000 $ à un maximum de 2460 travailleurs.

M. Hargrove a estimé que le syndicat disposait de trois ans afin d'inciter GM à changer d'avis quant à l'avenir de l'usine de Boisbriand.



PRESSE CANADIENNE

Le pdg d'Air Canada, Robert Milton

Le transporteur offre de racheter 35 % de ses actions à 12 $ et d'acquérir Canadien pour 92 millions $

Air Canada riposte

Presse canadienne
Montréal

En réponse à l'offre d'Onex, Air Canada a proposé, hier, d'acheter Canadien pour 92 millions $ et de l'exploiter sous une marque distincte.

Air Canada a aussi proposé de racheter 35 % de ses propres actions en circulation et de créer une nouvelle société aérienne à bas prix basée à Hamilton.

Pour mettre ce projet à exécution, Air Canada disposera d'un montage financier de 930 millions $, fourni par UAL (United Airlines), Lufthansa et la CIBC.

«Nous avons conçu le montage financier de manière à limiter la dilution pour les actionnaires actuels et assurer un actionnariat canadien diffus détenant le contrôle permanent et sans équivoque d'Air Canada», a affirmé le président et chef de la direction d'Air Canada, Robert Milton, en conférence de presse hier.

Ainsi, après dilution, UAL et Lufthansa ne pourront détenir plus de 7 % des actions d'Air Canada, alors que la CIBC devra se limiter à 3 %. Les autres actionnaires d'Air Canada se partageront 90 % des actions de la société aérienne.

«Le contrôle restera à coup sûr entre les mains de Canadiens, a déclaré M. Milton. C'est la loi, et nous la respectons.»

United Airlines et Lufthansa sont deux partenaires d'Air Canada au sein du réseau Star Alliance. Compte tenu de leur participation au montage financier, Air Canada s'engagera à demeurer au sein de l'alliance pendant 10 ans.

M. Milton a affirmé qu'Air Canada avait pris le temps d'écouter et de réfléchir avant d'élaborer son plan. Il a soutenu que ce plan fournissait une valeur réelle et immédiate aux actionnaires, qu'il respectait les droits et les aspirations du personnel, qu'il abordait les préoccupations des consommateurs et qu'il était entièrement conforme aux lois canadiennes.

«C'est un plan hardi, sensé, enthousiasmant et novateur», a-t-il soutenu.

En premier lieu, Air Canada lancera une offre publique de rachat visant 35 % de ses actions en circulation, soit environ 66 millions d'actions, au coût de 12 $ au comptant par action. Cela revient à près de 800 millions $.

Onex avait offert 8,25 $ pour chaque action d'Air Canada.

Acquisition

Air Canada offrira 2 $ par action, soit 92 millions $ au total, pour l'achat de toutes les actions ordinaires de Canadien.

«Air Canada et Canadien fonctionneront comme des entités distinctes, a assuré M. Milton. Canadien conservera son siège social à Calgary.»

Il a spécifié qu'Air Canada sera protégée contre les risques associés au fardeau de la lourde dette de Canadien.

Il a ajouté qu'Air Canada cherchera à négocier le retrait d'AMR, la société mère d'American Airlines, de la structure de propriété et de contrôle de Canadien. Air Canada favorisera une alliance entre Canadien et Delta.

«L'impact d'American Airlines sur Canadien a été négatif, avec une dégradation insensée de la valeur des actions», a-t-il soutenu.

Air Canada procédera aussi à l'élimination de 2500 postes chez Canadien.

Des suppléments alimentaires produits à Gatineau

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Gatineau accueillera une première usine de produits pharmaceutiques au printemps prochain. Une toute nouvelle entreprise, NaturPro Pharma, s'établira au centre d'incubation d'entreprises en biotechnologies de Gatineau et créera 15 emplois dès la première année.

Les promoteurs, René Roy et Nianga Malo, ont l'intention de transformer des plantes médicinales provenant d'Afrique de l'Ouest en suppléments alimentaires qui seront revendus en Afrique. Le démarrage du projet nécessitera un investissement global de 2 millions $ qui proviendra de différentes sources. NaturPro Pharma a obtenu 50 000 $ du Centre local de développement (CLD) de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO). M. Roy a aussi révélé que des discussions sont en cours avec la Société de diversification économique de l'Outaouais (SDÉO) et avec d'autres investisseurs.

En Amérique du Nord, les lois interdisent d'appeler «médicament» une plante médicinale, quelles que soient ses vertus. Les plantes médicinales et les produits homéopathiques ont donc un statut de «supplément alimentaire», mais dans plusieurs autres pays, elles sont reconnues comme médicament.

«Le projet est le fruit d'une collaboration de cinq ans entre Nianga Malo, un chercheur en phytochimie de le Guinée, et moi. M. Malo a effectué des recherches sur divers types de plantes médicinales africaines qui pouvaient soulager les infections, les gastrites, maladies intestinales et plusieurs maladies courantes dans cette partie du monde. Il aurait pu les transformer en médicaments là-bas, mais il n'y a pas d'argent pour la recherche et la transformation et on ne trouve pas les infrastructures nécessaires», a expliqué M. Roy, qui est chercheur et professeur à l'Université d'Ottawa.

René Roy admet qu'il peut sembler curieux de prendre des plantes d'Afrique, de les transformer ici pour les revendre en Afrique, mais il assure que malgré le coût du transport, le prix demeurera concurrentiel.

«De plus, les médicaments coûtent très cher en Afrique et sont souvent périmés, alors nos produits devraient bien se vendre, a-t-il ajouté.

NaturPro Pharma effectuera aussi des études sur des plantes médicinales d'Amérique du Nord et pourrait en faire la transformation pour le marché domestique. La compagnie entend collaborer de près avec le centre de recherche en agriculture situé à Papineauville.

RYTHME DES AFFAIRES

Montréal
3639,33 (14,96)

Les cours étaient en baisse au terme d'une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal.

L'indice XXM a reculé de 14,96 points, à 3639,33.

En tout, 9,9 millions d'actions ont changé de main, contre 5,9 millions lundi.

La valeur des transactions était de 186,6 millions $.

Toronto
6853,95 (14,29)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto.

L'indice TSE 300 glissé de 14,29 points, à 6853,95.

Le volume était de 101 millions d'actions échangées.

Wall Street
10 204,93 (88.65)

Hier, à la Bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a avancé de 88,65 points, à 10 204,93.

Le volume des transactions était de 900,1 millions d'actions.

Des titres transigés, 1642 étaient en hausse et 1414 étaient en baisse.

Bourse et fonds communs de placement en p. 34

0,6717 $US
OR 457 $
ARGENT 8,070 $
TAUX D'ESCOMPTE 4,75 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	76,40 $	(1,40)
Calian Tech.	4,45 $	0,23
Crosskeys Syst.	6,55 $	0,30
Can. Bank Note	1,33 $	(0,12)
Cognos	39,50 $	1,50
Corel	6,90 $	(1,20)
Domtar	15,90 $	0,10
DY 4 Systems	9,20 $	-
Haley Ind. Ltd-	2,95 $	0,30
IDS	2,88 $	0,18
I-Stat Corp.*	12,13 $	0,31
Inter. Datacasting	0,35 $	-
JDS Fitel	174,50 $	(6,70)
Jetform Corp.*	6,00 $	0,10
Linmor inc.	0,40 $	(0,02)
Lumonics	8,65 $	0,70
Med. Health Gr.	28,00 $	0,25
Microstar	2,00 $	-
Mitel	11,15 $	-
Mosaid Tech. inc.	12,25 $	(0,20)
Newbridge	31,00 $	(0,75)
Noranda Forest	8,25 $	-
Northern Tel.	74,70 $	(3,30)
Plaintree	0,49 $	(0,09)
Seprotech	0,18 $	-
Spar Aerospace	9,30 $	(0,45)
Sr. Telecom	2,70 $	0,01
Thermal Energy	0,65 $	(0,01)
Timminco Ltd.	2,40 $	0,10
World Heart corp.	14,80 $	0,55

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Encore une hausse des taux hypothécaires

Presse canadienne
Montréal

La Banque CIBC a déclenché hier une nouvelle hausse des taux hypothécaires, qui grimpent de 20 à 30 centièmes, devant la détérioration des marchés obligataires et les craintes d'une remontée généralisée des taux d'intérêt.

La plupart des institutions financières ont emboîté le pas à la CIBC en fin d'après-midi, comme prévu par les analystes.

Voici quelques exemples de la nouvelle grille de taux de la CIBC: le terme d'un an grimpe de 30 centièmes à 7,35 %; le trois ans passe à 8,05 %, en hausse de 25 centièmes; et le terme de cinq ans monte de 25 centièmes à 8,25 %.

C'est la deuxième fois ce mois-ci que les taux hypothécaires augmentent.

Depuis environ six mois, ils ont grimpé de 100 à 150 centièmes, selon les échéances.

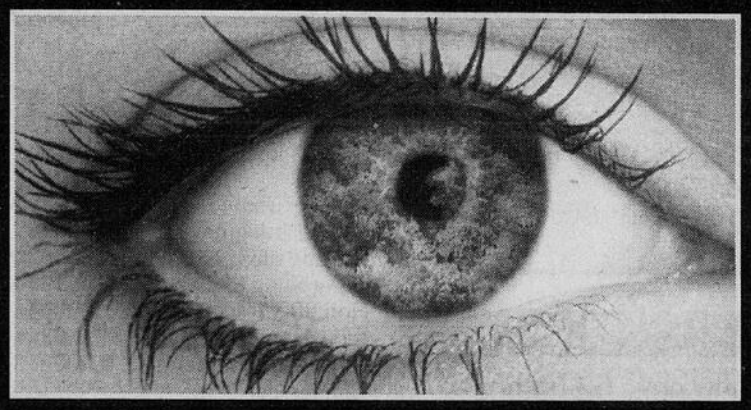
Pour les gens qui renouvellent leur prêt hypothécaire, le dernier ajustement entraînera une autre ponction dans leur budget.

Pour un prêt de 100 000 $, amorti sur 25 ans, le versement mensuel passe de 703,51 à 722,16 $, pour un terme d'un an, et de 763,21 à 779,23 $, pour un terme de cinq ans.

La remontée des taux hypothécaires reflète la tendance récente du marché obligataire, où les institutions financières financent leurs prêts à l'habitation.

Depuis quelque temps, les rendements des obligations américaines et canadiennes montent en flèche en réaction aux pressions inflationnistes ressenties aux États-Unis.

Jetables toutes les deux semaines



22$ /Boîte
Détails dans toutes nos boutiques

OPTIQUE LAURIER
EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

OUVERTURE OFFICIELLE • OUVERTURE OFFICIELLE

STAR BÉDARD
Coiffure et Esthétique

ATTENTION COIFFEURS, COIFFEUSES ET ESTHÉTICIENNES

SOYEZ PRÊT POUR L'OUVERTURE OFFICIELLE
DE NOTRE SUCCURSALE DE GATINEAU
LES 24 ET 25 OCTOBRE 1999

Matrix, Biolage, Vavoom, Vital Nutrients, Icon, Amplify, Essentiels, Logics, Graham Webb, Head Games, Back to Basic, Quantum, Nisim, Tressa, O.P.I., Dannyco et bien plus encore..

SEULEMENT LES 24 ET 25 OCTOBRE 1999 À GATINEAU
460 BOULEVARD GRÉBER, GATINEAU
(819) 243-6060

SUPER AUBAINES - SUPER AUBAINES - SUPER AUBAINES

POUR COIFFEURS, COIFFEUSES ET ESTHÉTICIENNES

Preuve de votre professionnalisme obligatoire (Carte Star-Bédard)

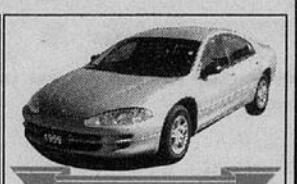
OUVERTURE OFFICIELLE • OUVERTURE OFFICIELLE

Non! Non! Non!
Il ne s'agit pas d'un solde...
ce sont nos bas prix de tous les jours!

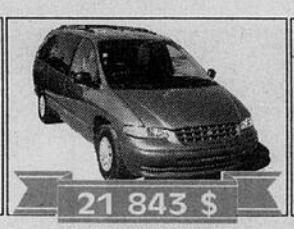
25 883 $
CHRYSLER SEBRING JX 1999
Décapotable, 2 portes, équipée, ext. vert, 16 356 km. N° de stock A3704A

31 888 $
CHRYSLER LHS 1999
4 portes, équipée, ext. cannelle, 28 392 km. N° de stock A3706A

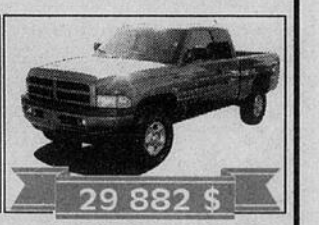
31 849 $
CHRYSLER 300M 1999
4 portes, équipée, ext. vert. N° de stock A3664A

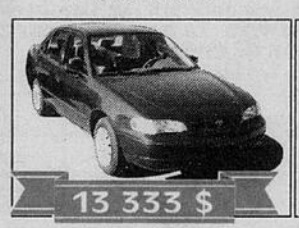

19 881 $
CHRYSLER INTREPID 1999
4 portes, 6 cyl., aut., clim., cass., etc. 34 142 km. N° de stock A3661A

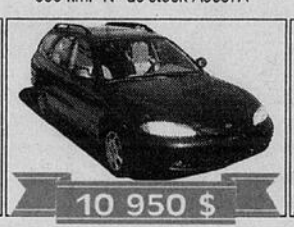
18 892 $
PLYMOUTH VOYAGER 1999
6 cyl., aut., clim., cass., vitres et verr. électr., ext. améthyste. N° de stock A3672A


21 843 $
PLYMOUTH GRAND VOYAGER 1999
4 portes, tout équipée, ext. vert, 26 086 km. N° de stock A3687A

23 890 $
JEEP CHEROKEE CLASSIC 1999
4 portes, 6 cyl., tout équipée, ext. piment du Chili. N° de stock A3647A


29 882 $
DODGE RAM QUAD SPORT 4X4 1998
Modèle allongé, 8 cyl., aut., équipée, ext bleu, 14 388 km. N° de stock A3699A

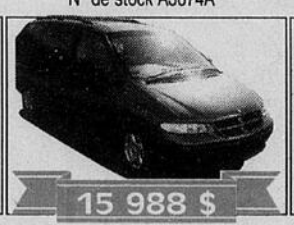

13 333 $
TOYOTA COROLLA VE 1998
4 portes, aut., ext. bleu, 36 956 km. N° de stock A3670A


10 950 $
FAMILIALE HYUNDAI ELANTRA 1998
4 portes, aut., cass., ext. vert. N° de stock A3674A

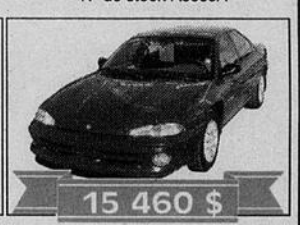
13 634 $
CHEV LUMINA LS 1998
4 portes, aut., clim., vitres et verr. électr., ext. vert. N° de stock A3685A

13 650 $
PLYMOUTH BREEZE 1998
4 portes, clim., cass., vitres et verr. électr., ext. vert. N° de stock A3689A

13 354 $
PLYMOUTH BREEZE 1998
4 portes, clim., cass., vitres et verr. électr., vol. incl., rég. de vit., ext. blanc. N° de stock A3693A

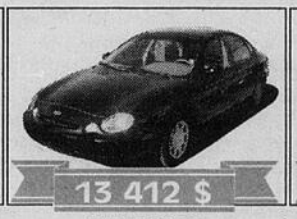

15 988 $
DODGE GRAND CARAVAN 1997
4 portes, clim., cass., verr. électr., ext. taupe, 46 255 km. N° de stock 00059A

12 950 $
PLYMOUTH BREEZE 1997
4 portes, aut., clim., vol. incl., rég. de vit., ton argent, 42 811 km. N° de stock A3529A

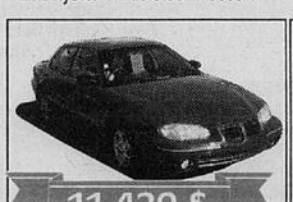

15 460 $
CHRYSLER INTREPID SPORT 1997
4 portes, 3,5 l, équipée, ext. platine, 52 314 km. N° de stock A3654A

8 991 $
DODGE NEON 1997
4 portes, aut., clim., cass., ext. améthyste. N° de stock A3695A

13 982 $
HONDA CIVIC LX 1997
4 portes, aut., clim., becquet, etc. 36 838 km. N° de stock A3692A


13 412 $
FORD TAURUS GL 1997
4 portes, équipée, ext. noir, 49 606 km. N° de stock A3598A

21 634 $
DODGE DAKOTA SPORT 4X4 1997
6 cyl., aut., clim., cass., doublure de caisse, ext. vert, 59 799 km. N° de stock A3691A


11 420 $
PONTIAC GRAND AM SE 1996
4 portes, aut., clim., cass., verr. électr., ext. rouge. N° de stock A3582A

8 943 $
DODGE NEON HIGHLINE 1996
4 portes, aut., cass., clim., 61 422 km, ext. bleu. N° de stock A3635A

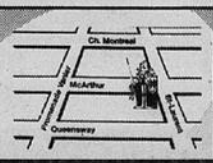
6 940 $
HYUNDAI ACCENT 1996
4 portes, aut., cass., ext. ton prune. N° de stock A3667A

6 850 $
PONTIAC FIREFLY 1996
2 portes, 5 vit., cass., 56 281 km. N° de stock A3544A

900, boul. St-Laurent
Ottawa • 745-7051
(angle du ch. McArthur)

*FRAIS ADMINISTRATIFS (147 $), TAXES ET IMMATRICULATION EN SUS.

Cyrville CHRYSLER



ÉCOUTEZ CJRC 1150

À GAGNER

10 000$

EN MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS
GRACIEUSETÉ D'AMEUBLEMENT LEFEBVRE

Pour participer :
Remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le à CJRC 1150, 105 rue Bellehumeur, Gatineau (Québec) J8T 6K5, ou déposez-le chez Ameublement Lefebvre au 391, rue Principale à Buckingham. Le tirage aura lieu le vendredi 5 novembre 1999.

elran · norbec · GE Profile · DEZMO · Serta · Distinctive Designs · BERMEX

Nom _____
Adresse _____
Téléphone _____
Réponse du 20 octobre _____

Règlements disponibles à CJRC 1150

En collaboration avec :
CJRC 1150 RADIO MÉDIA La radio de l'information
LeDroit
ameublement LEFEBVRE

1990 10 2000 La Cité collégiale

DEMANDE DE PROPOSITIONS
SERVICES DE VÉRIFICATION

10 ans à la poursuite de l'excellence

La Cité collégiale, premier Collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, est à la recherche d'une firme pour assurer les services de vérification.

Le Collège a débuté ses activités en septembre 1990 et occupe son site permanent à Ottawa depuis l'été 1995. Il a pour mandat de dispenser des programmes et des services de formation en langue française au niveau collégial à quelque 200 000 francophones de l'est ontarien. Son territoire comprend les comtés de Prescott-Russell, Stormont, Dundas, Glengarry, Renfrew, Lanark, Frontenac et Leeds-Grenville ainsi que la Municipalité régionale d'Ottawa Carleton. Le Collège sert une clientèle d'environ 10 000 personnes, dont 3 700 sont inscrites à ses programmes à temps plein. Le personnel du Collège, y compris les employés et les employées à temps partiel, se chiffre à environ 700 personnes.

L'avis de demande de propositions est diffusé dans le site Internet MERX (www.Merx.cebra.com), sous le titre de document « Services de vérification ». Les firmes intéressées doivent consulter le site MERX ou encore faire parvenir leur demande à l'adresse suivante :

Unité de distribution MERX
880, rue Wellington, bureau 1
Ottawa (Ontario)
K1R 6K7
Télécopieur : (613) 563-2377

Le Collège ne distribuera pas de documents.

Une séance d'information aura lieu au Collège le 2 novembre 1999, à 9 h 30, à la pièce C3040, au 801 de la promenade de l'Aviation, à Ottawa.

L'offre de service doit être présentée en 8 copies dans une enveloppe scellée, portant le titre du document et le nom du soumissionnaire. De plus, l'offre de service doit être remise avant **15 h** (heure locale en vigueur), **le mardi 23 novembre 1999**, et être adressée comme suit :

Conseil d'administration
La Cité collégiale
a/s Paul Grace
Chef de service
Approvisionnement et Entreprises auxiliaires
801, promenade de l'Aviation, pièce C3080
Ottawa (Ontario) K1K 4R3

Ni la plus basse, ni la plus économique, ni aucune des propositions ne sera nécessairement retenue. De plus, le Collège se réserve le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Paul Grace
Chef de service
Approvisionnement et Entreprises auxiliaires
Téléphone : (613) 742-2493, poste 2222
Télécopieur : (613) 742-2488

Visitez notre site Web à l'adresse suivante : www.lacitec.on.ca

Devises

Voici les taux des devises étrangères, tels que fournis par la Banque de Montréal, hier. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand), . . , 0.2543
Allemagne (mark), ... , 0.8516
Arabie saoudite (riyal) , . , 0.4141
Australie (dollar), ... , 1.0027
Autriche (schilling) , ... , 0.1210
Bahamas (dollar) , ... , 1.5125
Bahreïn (dinar) , ... , 4.0814
Barbade (dollar) , ... , 0.7886
Belgique (franc) , ... , 0.04110
Bermudes (dollar), ... , 1.5125
Brésil (real) , ... , 0.7708
Bulgarie (lev), ... , 0.00081
Caraïbes (dollar) , ... , 0.5800
Chili (peso) , ... , 0.00282
Chine (renminbi) , ... , 0.1869
Chypre (livre) , ... , 2.8692
Colombie (peso) , ... , 0.000781
Corée (won) , ... , 0.001277
Costa Rica (colon) , . . . , 0.005249
Danemark (couronne) , . , 0.2250
Égypte (livre), ... , 0.4505
Ém.A.U. (dirham) , ... , 0.4189
Espagne (peseta) , ... , 0.01009
États-Unis (dollar), ... , 1.4887
Europe (euro) , ... , 1.6130
Fidji (dollar) , ... , 0.7964
Finlande (mark) , ... , 0.2812
France (franc), ... , 0.2550
Grèce (drachme), ... , 0.005189
Guyane (dollar), ... , 0.008620
Hong Kong (dollar) , ... , 0.1984
Hongrie (forint), ... , 0.00644
Inde (roupie), ... , 0.0364
Indonésie (roupie) , . . . , 0.000213
Irlande (livre) , ... , 2.1165
Israël (shekel) , ... , 0.3602
Italie (lire) , ... , 0.000865
Jamaïque (dollar) , ... , 0.0409
Japon (yen), ... , 0.014138
Kenya (shilling), ... , 0.0204
Koweït (dinar), ... , 5.1616
Liban (livre) , ... , 0.001025
Malaisie (ringgit), ... , 0.4153
Mexique (peso) , ... , 0.1644
Norvège (couronne) , . . . , 0.1996
Nouvelle-Zélande (dollar) , 0.7914
Pakistan (roupie) , ... , 0.0307
Pays-Bas (florin) , ... , 0.7571
Philippines (peso) , ... , 0.0381
Pologne (zloty) , ... , 0.3738
Portugal (escudo) , . . . , 0.008410
Rép. dominicaine (peso) , , 0.0971
Rép. tchèque (couronne), , 0.0452
Roumanie (leu) , ... , 0.000092
Royaume-Uni (livre) , . . . , 2.4891
Russie (rouble) , ... , 0.0596
Singapour (dollar), ... , 0.9158
Slovaquie (couronne) , . . , 0.0381
Slovénie (tolar) , ... , 0.008510
Sri Lanka (roupie), ... , 0.02149
Suède (couronne) , ... , 0.1892
Suisse (franc) , ... , 1.0473
Taïwan (dollar) , ... , 0.0485
Tanzanie (shilling) , . . , 0.001943
Thaïlande (baht), ... , 0.0391
Trinité-Tobago (dollar) , , 0.2518
Turquie (livre), ... , 0.00000328
Ukraine (hryvna) , ... , 0.3274
Venezuela (bolivar), . . . , 0.00244

Avis public

En conformité avec l'article 39, alinéas 1 et 2, de sa Loi constitutive (46-47 Elizabeth, Chapitre 21), la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire convie ses membres à une assemblée publique pour discuter de son Rapport annuel et de toute autre question concernant ses activités au cours de l'année 1998.

Cette rencontre aura lieu le 28 octobre 1999, de 19 à 21 heures, sur le campus de Ryerson Polytechnic University, Oakham House, Thomas Lounge, 63 Gould Street, dans la ville de Toronto (Ontario).

Avis public

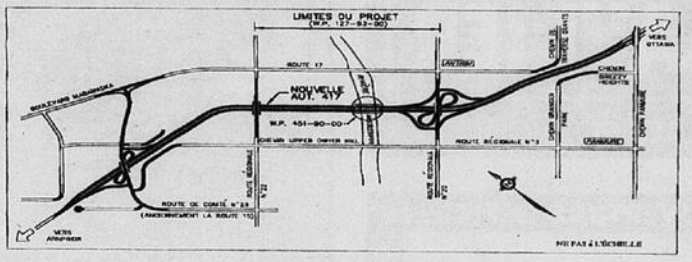
En conformité avec l'article 39, alinéas 1 et 2, de sa Loi constitutive (46-47 Elizabeth, Chapitre 21), la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire convie ses membres à une assemblée publique pour discuter de son Rapport annuel et de toute autre question concernant ses activités au cours de l'année 1998.

Cette rencontre aura lieu le 28 octobre 1999, de 19 à 21 heures, sur le campus de Ryerson Polytechnic University, Oakham House, Thomas Lounge, 63 Gould Street, dans la ville de Toronto (Ontario).

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

SÉANCE DE PARTICIPATION PUBLIQUE
CONCEPTION DÉTAILLÉE DE LA NOUVELLE AUTOROUTE 417 DE LA ROUTE RÉGIONALE N° 20 À LA ROUTE RÉGIONALE N° 22 (W.P. 127-92-00)

ÉTUDE
Dans le cadre du projet W.P. 127-92-00, le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) a entrepris une étude de conception détaillée portant sur la construction de la nouvelle autoroute 417 entre la route régionale n° 20, en direction ouest, et la route régionale n° 22, soit une distance d'environ 6,1 km. Ce projet est réalisé en collaboration avec Morrison Hershfield Limited. (Nota : La conception du pont de la rivière Mississippi fera l'objet d'une étude distincte, W.P. 451-90-00.)



CARTE PRINCIPALE

Cette étude mènera à l'élaboration des plan d'exécution détaillés, des documents contractuels et des mesures d'atténuation nécessaires à al préparation d'un appel d'offres. De plus, on mettra à jour les évaluations et les inventaires environnementaux.

CONTEXTE
En 1990, le ministère des Transports a obtenu une exemption concernant les exigences de la Loi sur les évaluations environnementales pour le tronçon de la nouvelle route 17 reliant Antrim à Amprior (W.P. 170-88-00).

Cette exemption était assujettie à plusieurs conditions, que le ministère a respectées.

En 1993, le MTO a terminé la conception préliminaire du projet et publié un rapport environnemental décrivant l'incidence du nouveau tracé sur l'environnement, les autres tracés possibles, les mesures d'atténuation devant être prises et le processus de consultation publique.

PROCESSUS
Au cours de la conception détaillée du projet, le ministère continuera de demander la participation des personnes intéressées, des administrations municipales, locales et régionales, ainsi que des organismes provinciaux et fédéraux concernés.

À la fin de cette étape, on rédigera un rapport sommaire de conception et de construction, qui sera mis à la disposition du public aux fins d'examen. Un autre avis sera publié à ce moment.

SÉANCE DE PARTICIPATION PUBLIQUE
Deux séances de participation publique ont eu lieu à Kinburn et à Amprior au mois de juillet. Une autre séance, qui donnera au public une mise-à-jour de la conception détaillée du projet, aura lieu à l'endroit suivant :

Le mardi 26 octobre 1999
De 16 h à 20 h
Centre communautaire de Kinburn
3045 Kinburn Side Rd. (route régionale n° 20)
Kinburn (Ontario)

COMMENTAIRES
Le ministère invite les personnes intéressées à lui faire part de leurs commentaires ou préoccupations au sujet de l'étude en communiquant avec l'une ou l'autre des personnes suivantes :

M. Phil Pawliuk, ingénieur de secteur
Ministère des Transports - Région de l'Est
355, rue Counter, sac postal 4000
Kingston ON K7L 5A3
Téléphone : (613) 545-4661
Télécopieur : (613) 540-5106
Courriel : Phil.Pawlink@mto.gov.on.ca

OU

M. Louis Tay, ingénieur principal chargé du projet
Ministère des Transports - Région de l'Est
355, rue Counter, sac postal 4000
Kingston ON K7L 5A3
Téléphone : (613) 545-4723
Télécopieur : (613) 540-5106
Courriel: Louis.Tay@mto.gov.on.ca

Nota : À l'exception des renseignements personnels, tous les commentaires reçus seront mis à la disposition du public. On peut obtenir des renseignements en français concernant ce projet en composant le (613) 544-2220.

Ontario

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 99-10-19

08	09	19	22	23
26	28	35	36	37
41	43	44	47	54
56	59	62	66	68

La Quotidienne — Tirage du 99-10-19
3 472 — 4 0271

Extra — Tirage du 99-10-19
NUMÉRO: 370863

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Le Mondial des Amériques

500 jeunes entrepreneurs en congrès à Ottawa

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Quelque 500 jeunes entrepreneurs de l'Amérique du Nord et du Sud seront à Ottawa, dans deux semaines, pour participer à une grande foire commerciale.

Le premier Mondial des Amériques, organisé conjointement par Forum Ontario – francophonie mondiale (FOFM) et par Direction jeunesse, se tiendra au Centre des conférences d'Ottawa du 5 au 7 novembre.

Au cours de cette fin de semaine, les jeunes leaders venus de partout en Amérique tenteront de se regrouper et de conclure leurs premiers pactes d'affaires à l'échelle internationale.

Pour les aider dans leurs démarches, une partie du Centre de conférences sera transformé en centre de transactions d'affaires où ils pourront se rencontrer. Des ateliers de travail portant sur les négociations, les exportations et sur les nouvelles technologies au service des affaires seront également organisés.

Le Mondial des Amériques est né dans la foulée du succès remporté par le Mondial de l'entreprenariat jeunesse. L'événement biannuel, qui s'est tenu l'an dernier au Canada, a permis de réunir 2000 entrepreneurs de partout au monde.

«Les participants ont manifesté l'intérêt de participer à d'autres événements du même genre. Nous avons décidé de créer des Mondiaux plus petits, dans les régions, et de les organiser chaque deux ans», de dire un des maîtres à penser de l'événement, Fernand Gilbert.

Le Mondial des Amériques est le premier salon «régional» à être organisé. Les organisateurs en sont à trouver des partenaires pour en organiser en Europe de l'Est, en Asie et en Afrique en l'an 2000.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

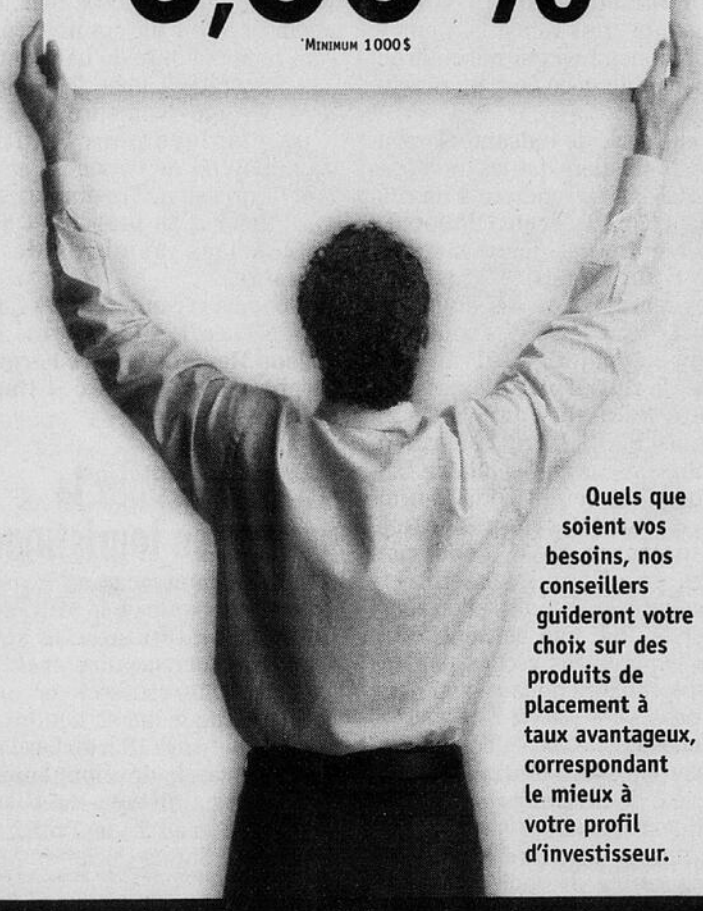
Important constructeur résidentiel de l'Outaouais recherche un(e) représentant(e) des ventes. La personne devra être dynamique, honnête, ponctuelle et disponible. La personne doit être bilingue. Faire parvenir votre curriculum vitae à :

Le Droit
Case 411
47, rue Clarence, pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Placements à terme

ENTREZ LE DÉPÔT, ON SORT LE TAUX !

CPG 3 ANS
6,00%*
*Minimum 1000$



Quels que soient vos besoins, nos conseillers guideront votre choix sur des produits de placement à taux avantageux, correspondant le mieux à votre profil d'investisseur.

CONCOURS
ENTREZ LE DÉPÔT, SORTEZ LE GROS LOT!

Investissez dans un placement à terme! à la Banque Nationale et courez la chance de gagner de nombreux prix! En tout, 1 010 gagnants se partageront plus de 100 000 $ en prix. Pour les détails, appelez vite votre conseiller.

1 888 TELNAT-1
www.bnc.ca

BANQUE NATIONALE
il faut penser autrement

!Placement minimum de 500$. Aucun achat requis, règlements du concours en succursale.

FORD WINDSTAR 2000

Ø comptant
Ø surprise
«TAXES INCLUSES»

399,99$*/PAR MOIS

FORD Mont-Bleu

22, boul. Mont-Bleu, Hull 776-1571
375, boul. Maloney O., Gatineau 669-0111

(*Sur approbation de crédit, location 36 mois 20,000 km/année excédentaire 10¢.)

COUPABLE JUSQU'À PREUVE D'INNOCENCE?

INNOCENT JUSQU'À PREUVE DU CONTRAIRE?

À proximité du Parlement, de la Cour suprême, du ministère de la Justice et des agences du gouvernement fédéral, la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa offre **le seul programme national au pays** permettant d'acquérir, dans un milieu bilingue, la double formation juridique entièrement en français. Renommé pour son excellence, un diplôme de la Faculté de droit vous donnera accès au Barreau du Québec et à la Chambre des Notaires. De plus, faire le droit à l'Université d'Ottawa vous procurera un avantage stratégique pour décrocher un emploi dans les deux systèmes juridiques qui représentent plus de 70% des pays du monde.

Faites-vous justice, une formation à l'Université d'Ottawa, vous y avez droit!

Informez-vous, la Faculté offre le programme conjoint MBA-DROIT, la maîtrise et le doctorat.

Rentrée en janvier

Tél : 1 877 967-5352 Appels locaux (613) 562-5162
www.uottawa.ca/academic/droitcivil/fra/main_f.html
Dates limites des admissions :
1er décembre (programme débutant en janvier)
1er mars (programme débutant en septembre)

LA FACULTÉ DE DROIT

Un choix qui rapporte!

Université d'Ottawa
University of Ottawa

Étudiants et entrepreneurs internationaux

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Un groupe d'étudiants de Fort-Coulonge s'initie au commerce international en partenariat avec des jeunes du Mexique.

La Société d'aide au développement de la collectivité (SADC) du Pontiac a annoncé hier qu'un groupe d'étudiants du secondaire V de l'école secondaire Sieur de Coulonge participera cette année au programme GLOBE (Global Learning of Business Enterprise).

Ce programme, d'une durée de 26 semaines, a pour but d'initier les jeunes au commerce international en leur faisant vivre une véritable expérience d'exportation et d'importation de produits.

Pour y parvenir, les étudiants de Fort-Coulonge ont formé une véritable entreprise qui sera toutefois dissoute à la fin de l'année scolaire. Lorsqu'ils auront décidé quels produits seront importés et lesquels seront exportés, ils devront faire toutes les démarches nécessaires pour conclure la transaction.

Carrières et Professions

LeDroit

Concessionnaire

GM

(Région de la Capitale Nationale)

est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E)

Exigences:
- Expérience dans le domaine des finances
- Bilingue
- Sens de la planification et du travail
- Permis de conduire

Nous offrons:
- Programme de formation
- Assurance et autres avantages sociaux
- Bonne ambiance de travail
- Et beaucoup plus

Faire parvenir votre c.v.
Case 413, Le Droit
Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario K1G 3J9

Directeur ou Directrice

Réseau Nord, un système complètement agréé et intégré de services de santé mentale et de toxicomanie, est à la recherche d'un directeur ou d'une directrice du système de services de santé mentale pour enfants.

La personne choisie devra posséder des aptitudes manifestes pour la gestion axée sur le travail d'équipe au sein d'un établissement réparti sur plusieurs emplacements à la grandeur du nord-est de l'Ontario. Nous avons besoin d'un leader stratégique qui travaillera de concert avec d'autres prestateurs de services de santé et de services communautaires en vue de concrétiser les divers processus de restructuration et de planification en cours. La personne choisie devra posséder les aptitudes à la communication et la vision nécessaires pour maintenir le rôle prépondérant de Réseau Nord dans l'élaboration d'un nouveau paradigme de services intégrés, efficaces et rentables de santé mentale pour enfants.

La personne choisie sera membre d'une profession de la santé réglementée, possédera, de préférence, une maîtrise en gestion des services de santé ou en administration des affaires et possédera une expérience considérable en gestion de services de santé mentale. Le bilinguisme (français/anglais) est essentiel. Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur demande, au plus tard le 10 novembre 1999, sous pli confidentiel, au :

Directeur, Ressources humaines
Réseau Nord -
Le groupe communautaire de santé mentale
865, rue Régent Sud
Sudbury (Ontario) P3E 3Y9
Téléphone : (705) 671-1000, poste 194
Télécopieur : (705) 671-5650
Courriel : krogers@hrsrh.on.ca

NETWORK NORTH
The Community Mental Health Group

RÉSEAU NORD
Le groupe communautaire de santé mentale

Carrefour économique

Mario Boulianne

D'autres finalistes au prix d'excellence

Samedi dernier, dans cette page, nous annoncions les finalistes dans deux catégories de la soirée de remise des **prix d'excellence de la Chambre de commerce d'Ottawa.** Aujourd'hui, nous vous dévoilons le nom des entreprises en nomination dans la catégorie Nouvelle entreprise de l'année, ainsi que la catégorie Entreprise d'exportation de l'année.

Pour le prix de la Nouvelle entreprise de l'année, six entreprises sont en lice. Il s'agit de **Eftia OSS Solutions Inc., Empire Grill, Isosceles Information Solutions Inc., LaserNetworkk Inc., Progeny Management** et **Ramius Corporation.**

Dans la catégorie de l'Entreprise d'exportation de l'année, nous retrouvons **CODE Inc., Med-Eng Systems Inc., MDS Nordion, Neptec Design Group Ltd** et **OZ Optics.**

Le nom des lauréats des six catégories en lice seront dévoilés lors d'une soirée de gala qui se tiendra le jeudi 25 novembre au Centre des congrès d'Ottawa.

Samedi, il sera question des deux dernières catégories au programme, soit la Personnalité d'affaires de l'année et la Petite entreprise de l'année.

Un an pour RHDF 2000

Il y a déjà un an que **Denis Faubert** a fondé **Ressources Humaines DF 2000** et pour souligner l'événement, une réception aura lieu demain au Château Cartier d'Aylmer de 17 h à 21 h.

Maintenant totalement opérationnelle et incorporée sous le nom de **RHDF 200**, la compagnie oeuvre dans la formation de la main-d'oeuvre. Son champ d'expertise est la dotation, la classification, la formation, les relations de travail, la paye et bénéfices, l'analyse organisationnelle, les langues officielles, la vérification, la rédaction de descriptions de postes ainsi que la gestion des programmes.

Plus de 20 consultants sont au service des clients de RHDF 2000 qui veulent réorganiser leur entreprise.

Depuis peu, Denis Faubert, pdg des opérations, et Cécile Léonard-Faubert, présidente, ont conclu une entente de partenariat. On peut rejoindre l'équipe de RHDF 2000 en composant le 595-4760. Si l'on désire prendre part à la soirée d'anniversaire de demain, il suffit de communiquer avec **Sylvie Gagnon** au même numéro.

Finalistes des prix Excelor

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (CCIO) dévoilera vendredi le nom des finalistes des **Excelor 1999**.

Cette soirée de mise en nomination se tiendra lors d'un cinq à sept qui aura lieu au Salon royal du Casino de Hull. Pour réserver ou pour en savoir plus, il suffit de communiquer avec le secrétariat de la CCIO en composant le 243-2246.

L'événement est une commandite de Bell Canada et Hydro-Québec.

20 000 véhicules vendus

***Roland Parent**, président de **Bel-Air Lexus Toyota** d'Ottawa, a été honoré de façon particulière lors du dernier congrès national de Toyota Canada, qui se tenait récemment à Calgary. En effet, le concessionnaire d'Ottawa est le premier au pays à atteindre des ventes de 20 000 véhicules neufs en moins de 20 ans. Sur la photo, **Paul Shinon**, gérant des ventes, et **Michel Parent**, directeur général, entourent M. Parent. Une fête a bien sûr eu lieu chez Bel-Air afin de souligner l'événement.*

Ça bouge à la Jeune chambre

La **Jeune chambre d'affaires de l'Outaouais (JCAO)** a mis à l'agenda trois activités pour le mois d'octobre qui permettront aux membres de faire du réseautage.

Cette série de rencontres débute demain alors que les membres de la JCAO se rendront à un cinq à sept chez **Télécom Outaouais**. Cette entreprise fêtera son premier anniversaire ainsi que l'inauguration de ses nouveaux locaux situés au 729, boulevard Saint-Joseph, suite 101, à Hull.

Par la suite, l'invitation est lancée à un dîner-conférence en compagnie de **David Lederman**, ambassadeur du Canada au Chili, qui aura lieu le lundi 25 octobre au Palais des congrès de Hull. La présence de M. Lederman sera une bonne occasion de découvrir le potentiel d'échange avec le Chili tout en bénéficiant des expériences vécues par des entrepreneurs de la région dans ce pays.

Cette activité est d'ailleurs organisée en collaboration avec la Société de diversification économique de l'Outaouais.

Enfin, la dernière activité au programme du mois d'octobre pour la JCAO est la présentation de l'Octoberfest qui se tiendra à la Cabane en bois rond le jeudi 28 octobre.

Pour obtenir plus d'information sur ces activités ainsi que pour s'y inscrire, les personnes intéressées doivent communiquer avec le secrétariat de la Jeune chambre en composant le 776-0626.

Gala de la Chambre de commerce de Casselman

La **Chambre de commerce de Casselman** tiendra son gala d'excellence le samedi 13 novembre au complexe J.R. Brisson dès 18 h 30. Lors de cette soirée, les dirigeants de la Chambre de commerce ont décidé d'honorer particulièrement les entreprises qui fêtent leur 15e, 25e et 50e anniversaire d'existence. De plus, un commerce ou un commerçant sera honoré à titre de bâtisseur.

Encore cette année, les membres peuvent soumettre le nom d'un employé pour le titre d'Employé(e) de l'année. Par la même occasion, l'invitation est aussi lancée au personnel des entreprises membres de la Chambre.

Le comité organisateur du Gala d'excellence 1999 est formé de **Hélène Monette, France Forget, Stéphane Savage, Marc St-Onge** et **Denis Beaudry.**

Un comité pour la promotion touristique

Tous les intervenants touristiques du territoire de la **MRC des Collines-de-l'Outaouais** sont conviés à une rencontre visant la formation d'un comité de promotion touristique qui se tiendra le 15 novembre dès 19 h au local du **Centre local de développement (CLD) des Collines-de-l'Outaouais** situé au 5, rue Principale Ouest à Sainte-Cécile-de-Masham.

Le principal mandat de ce comité sera d'établir des partenariats et de développer des stratégies promotionnelle afin de faire rayonner le potentiel touristique de cette région hors des frontières de l'Outaouais mais aussi auprès de ses propres concitoyens. Pour information, on peut communiquer avec le CLD en composant le 456-2121.

Téléphone: **770-9174**; télécopieur: **770-3340**

carrefour@ledroit.com

Résultats surprenants chez Cinar

Presse canadienne
Montréal

La maison de production montréalaise Cinar, sous le coup d'une enquête fédérale à la suite d'allégations de fraude fiscale, a fait état, hier, de résultats sans précédent pour son troisième trimestre ainsi que la période de neuf mois clos le 31 août 1999.

Cette annonce survenait au lendemain de la triste tenue de ses actions à la Bourse de Toronto. Secoué par ces allégations, le titre Cinar a vu sa valeur chuter de 36,5 %.

Cinar a donc enregistré un bénéfice net de 6,7 millions $, soit 0,17 $ par action, lors du trimestre terminé le 31 août dernier, comparativement à un bénéfice net de 3,7 millions $ (0,12 $ par action) lors de la même période un an plus tôt.

Les produits de la société se sont élevés à 46,5 millions $ au cours de la période de trois mois close le 31 août, contre 30,5 millions $ un an auparavant.

Lors de la période de neuf mois terminée le 31 août, Cinar a enregistré un bénéfice net de 19,1 millions $, contre un bénéfice net de 12,6 millions $) lors des trimestres équivalents de 1998. «Nous sommes très satisfaits de notre performance pour ce trimestre. Nous avons livré 38 nouvelles demi-heures d'émissions d'animation et de fiction, ce qui porte le nombre total de demi-heures dans notre catalogue à 1750», a déclaré le président et co-chef de la direction de Cinar, Ronald Weinberg.

Carrières et Professions

LeDroit

Library of Parliament / Bibliothèque du Parlement

Gérant, Service de vente au détail
Boutique de la colline du Parlement

La Bibliothèque du Parlement est présentement à la recherche d'un gérant, Service de vente au détail.

Les candidats et candidates doivent posséder un diplôme d'études secondaires ainsi qu'une formation postsecondaire dans le domaine du marketing, de la vente au détail et du service à la clientèle ou un agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience pertinentes. Ils ou elles doivent aussi avoir une expérience significative dans la gestion et la vente au détail et une expérience dans le domaine touchant au budget, au marketing, à l'achat, aux relations publiques et à la supervision. Ce poste requiert la connaissance des deux langues officielles. Le salaire (58 065 $ - 63 450 $) dépendra de l'expérience et des qualifications.

Les personnes intéressées doivent adresser un curriculum vitae détaillée indiquant le numéro du concours 99-I-11, le ou avant le 29 octobre 1999 à :

Dominic Proulx, agent des ressources humaines
Bibliothèque du Parlement, Ottawa (Ontario) K1A 0A9
Téléc.: (613)992-1224; Courriel: prould@parl.gc.ca

Nous remercions tous ceux et celles qui ont présenté une demande. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

Canadian Council on Health Services Accreditation / Conseil canadien d'agrément des services de santé

TRADUCTEUR-RÉVISEUR ou une TRADUCTRICE-RÉVISEURE

Poste à pourvoir dans le cadre d'un contrat de treize mois avec possibilité de renouvellement.

Attributions : Traduire des documents (surtout de l'anglais au français et parfois du français à l'anglais). Réviser et faire la relecture des documents, y compris les documents de normalisation. Faire l'analyse de rapports rédigés en français.

Exigences : Baccalauréat en traduction ou l'équivalent; expérience dans le domaine de la santé préférable, inscription dans une association de traduction professionnelle un atout; excellente connaissance du français; très bonne connaissance de l'anglais; bon esprit d'analyse; aptitude à travailler avec un minimum de supervision au sein d'un milieu qui fonctionne en équipe; capacité à respecter des échéanciers serrés; connaissance de WordPerfect.

Salaire : 39 564 $. Les personnes intéressées par un poste contractuel à temps plein avec avantages sociaux et la possibilité de travailler à la maison sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 29 octobre 1999, à l'adresse suivante :

Lorraine Gervais-Duguay, Ressources humaines
Conseil canadien d'agrément des services de santé
1730, boul. St-Laurent, bureau 430
Ottawa (Ontario)
K1G 5L1

Télécopieur : (613) 738-3755
Courriel : gerl@cchsa.ca

effic@cité
en commerce électronique

VOUS AVEZ BESOIN DE RÉORIENTER VOTRE CARRIÈRE APRÈS NOËL

Seulement 50 places disponibles

Si votre emploi actuel stagne et que votre expérience et votre diplôme ne suffisent plus pour vous permettre d'obtenir un meilleur emploi, le Collège MultiHexa vous offre trois programmes de formation: **Techniques de micro-informatique, Installation et Gestion de réseaux et Programmeur-Analyste.**

Si vous désirez devenir un **spécialiste dans le commerce électronique et l'Internet**, sachez que le Collège MultiHexa est le plus important partenaire de Microsoft Certified Technical Education Center.

Établissement d'enseignement privé, le Collège MultiHexa offre des programmes de formation avant-gardistes, reconnus par le ministère de l'Éducation du Québec et celui du Nouveau-Brunswick.

3 RAISONS POUR RÉORIENTER VOTRE CARRIÈRE

Le salaire : Le salaire moyen pour un diplômé en informatique est de 35,000$.

Deux mois d'essai : Durant les 60 premiers jours du programme vous pourrez quitter et vous n'aurez aucune obligation envers le Collège MultiHexa.

Financement: Programme de prêt du Ministère de l'Éducation. La Banque Nationale donne accès à une marge de crédit jusqu'à concurrence de 16,000$.

Inscrivez-vous dès maintenant à l'une des soirées d'information qui auront lieu du **6 octobre au 30 novembre.**

Début de session : 10 janvier 2000

MULTIHEXA
LE COLLÈGE
UNE DIVISION DE TECHNOLOGIES MULTIPARTN'R (TMI) INC

Réservation : demandez pour la soirée d'information

Sherbrooke : **819.346.5000**
Hull : **819.777.3288**
Montréal : 550, Sherbrooke Ouest, Tour Est, bureau 600 **514.288.4392**

CBC Radio-Canada

La Société Radio-Canada, qui s'engage formellement à faire preuve d'exactitude, d'intégrité et d'équité dans toutes ses activités journalistiques est à la recherche d'un(e) **Ombudsman** pour ses services français à Montréal pour un mandat de cinq ans.

Mandat:
L'Ombudsman intervient comme instance d'appel lorsqu'un plaignant n'est pas satisfait de la réponse donnée par le personnel ou la direction de la programmation de Radio-Canada. Il/elle juge si la démarche journalistique ou l'information diffusée qui fait l'objet d'une plainte enfreint les dispositions de la politique journalistique de la Société et il/elle communique les conclusions de son enquête au plaignant ainsi qu'au personnel concerné, à la direction de la programmation, au Président-directeur général et au Conseil d'administration de la Société.

Au besoin, l'Ombudsman cerne les grandes préoccupations du public qui se dégagent des plaintes reçues par son Bureau et en informe les journalistes et la direction. Il/elle effectue périodiquement des études sur la couverture globale de sujets particuliers. Il/elle fait connaître à un auditoire plus vaste, à l'intérieur de la Société ou au grand public, certains cas dont l'intérêt dépasse celui d'un seul plaignant.

L'Ombudsman prépare, à l'intention du Président-directeur général et du Conseil d'administration de la Société, un rapport annuel résumant la façon dont les plaintes ont été traitées et passant en revue les principales questions dont s'est occupé son Bureau.

L'Ombudsman est aussi responsable de mesurer si les dispositions de la politique journalistique de la Société sont respectées dans toutes les émissions sous sa juridiction; il/elle doit faire en sorte que l'ensemble de la programmation de sa compétence soit évaluée sur une période de cinq ans.

Exigences:

- Expérience reconnue et démontrable en journalisme, de préférence en journalisme écrit et parlé.
- Aptitude et expérience démontrable dans la recherche et l'évaluation des questions d'actualité et des procédés journalistiques.
- Aptitudes à communiquer efficacement, oralement et par écrit, les résultats des enquêtes entourant les plaintes, les questions d'actualité et les événements.
- Crédibilité et intégrité reconnues par les journalistes de la Société, les autres membres de la profession journalistique et le grand public.
- Expérience en direction de la rédaction journalistique et le bilinguisme sont des atouts.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **22 octobre 1999** à:

Louise Séguin
Adjointe au Vice-président aux Ressources humaines
C.P. 3220, Succursale C
Ottawa, Ontario K1Y 1E4

Courrier électronique: resume@cbc.ca
No de télécopieur: (613) 724-5101

La Société Radio-Canada souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Cyberpolitique

Murray Maltais

L'ADQ continuera d'en arracher

Regrouper les mécontents et canaliser leurs énergies, c'est l'étape préliminaire à la prise du pouvoir. Tout parti politique sérieux cherche à les courtiser, avec plus ou moins de succès.

On peut y parvenir par une panoplie de moyens. Il y en a beaucoup. Trop, peut-être. Or jusqu'ici personne n'avait, du moins sur la scène politique québécoise, songé à utiliser le cyberespace, terrain qui offre des possibilités dont on commence à peine à explorer les dimensions.

Personne, sauf l'Action démocratique du Québec (ADQ). Le parti de Mario Dumont vient de lancer une campagne originale: il y a quelques jours, son Conseil général invitait les jeunes à se servir d'Internet pour exprimer leur mécontentement «face aux mensonges formulés par le Parti québécois dans les dossiers jeunesse». L'ADQ leur facilite la tâche en mettant à leur disposition un site Internet (*www.Mario.-Dumont.net*). À partir de là, ils peuvent, après avoir pris connaissance de dossiers dans lesquels pataugent tristement les dirigeants péquistes, se servir du courrier électronique pour inonder de protestations les députés du parti au pouvoir.

Le courriel, c'est comme l'oeuf de Colomb: il fallait y penser. Pas besoin d'être un internaute de haut niveau pour s'en servir. C'est beaucoup plus simple que de choisir du papier, prendre une plume, inscrire la date, écrire son message, le signer, aller chercher la bonne enveloppe, y inscrire l'adresse du destinataire au milieu sans oublier la sienne en haut, à gauche. Reste à lécher une colle peu ragoûtante afin de sceller le tout... pour s'apercevoir qu'on est à court de timbres! Puis on se rend soit au bureau de poste, soit à une de ces boîtes rouges, qui se font de plus en plus rares. Dernier détail: la lettre mettra des jours à parvenir à destination.

Avec le courriel, un simple clic expédie instantanément votre missive à Québec ou aux quatre coins du monde! À partir du site de l'ADQ, le message se rend automatiquement chez les 74 députés du gouvernement. Un site qui cible notamment les prêts et bourses (dont celles du millénaire), les clauses orphelins, les frais champignons qui se multiplient dans les cégeps, sans oublier l'épouvantable cafouillis d'Emploi-Québec.

Voilà une façon de faire et surtout de faire faire novatrice. Plus question de «déverser de cochons sur l'autoroute», affirme le chef adéquiste. Le cyberespace, c'est plus civilisé, plus haute technologie. Et ça épargne les odorats sensibles. Reste à savoir si la méthode aura du succès. Les efforts de l'ADQ ne visent que les jeunes. Des jeunes qui ne sont pas tous branchés. Parmi ceux qui le sont combien, enthousiastes au début, finiront par se lasser d'écrire à des députés qui ne liront même pas leur message, laissant ce soin à leur personnel politique? Avouons que, pour convaincre ses semblables, les pages du courrier du lecteur des quotidiens constituent une tribune autrement plus efficace.

Péquistes et libéraux (Mario Dumont égratigne aussi le parti de Jean Charest, qu'il accuse «d'avoir les mains sales») auraient cependant tort de ridiculiser l'offensive adéquiste. On ne connaît pas vraiment l'influence du Web sur le comportement du citoyen et l'ADQ vise d'abord à mobiliser les jeunes mécontents. Il est vrai que ces derniers influencent souvent leurs amis et parfois, leurs parents. Mais un grand nombre de jeunes demeurent apathiques vis-à-vis la politique et ce n'est pas le site de l'ADQ qui fera la différence.

L'ADQ aime innover. Le parti, tout récemment encore, proposait que les élections soient tenues à date fixe, et d'abaisser à 16 ans l'âge de voter. Il préconise aussi que nos députés soient élus non pas au scrutin uninominal à un tour, mais à la proportionnelle.

Se pourrait-il que l'ADQ devienne un jour autre chose qu'un tiers parti? Avec moins de 12 % du vote populaire aux dernières élections, la pente reste raide. Certes, l'ADQ est un parti d'idées, matière première de la politique. Sa dernière trouvaille informatique amuse. Mais tant que son chef restera tout fin seul à l'Assemblée nationale, la formation continuera d'en arracher.

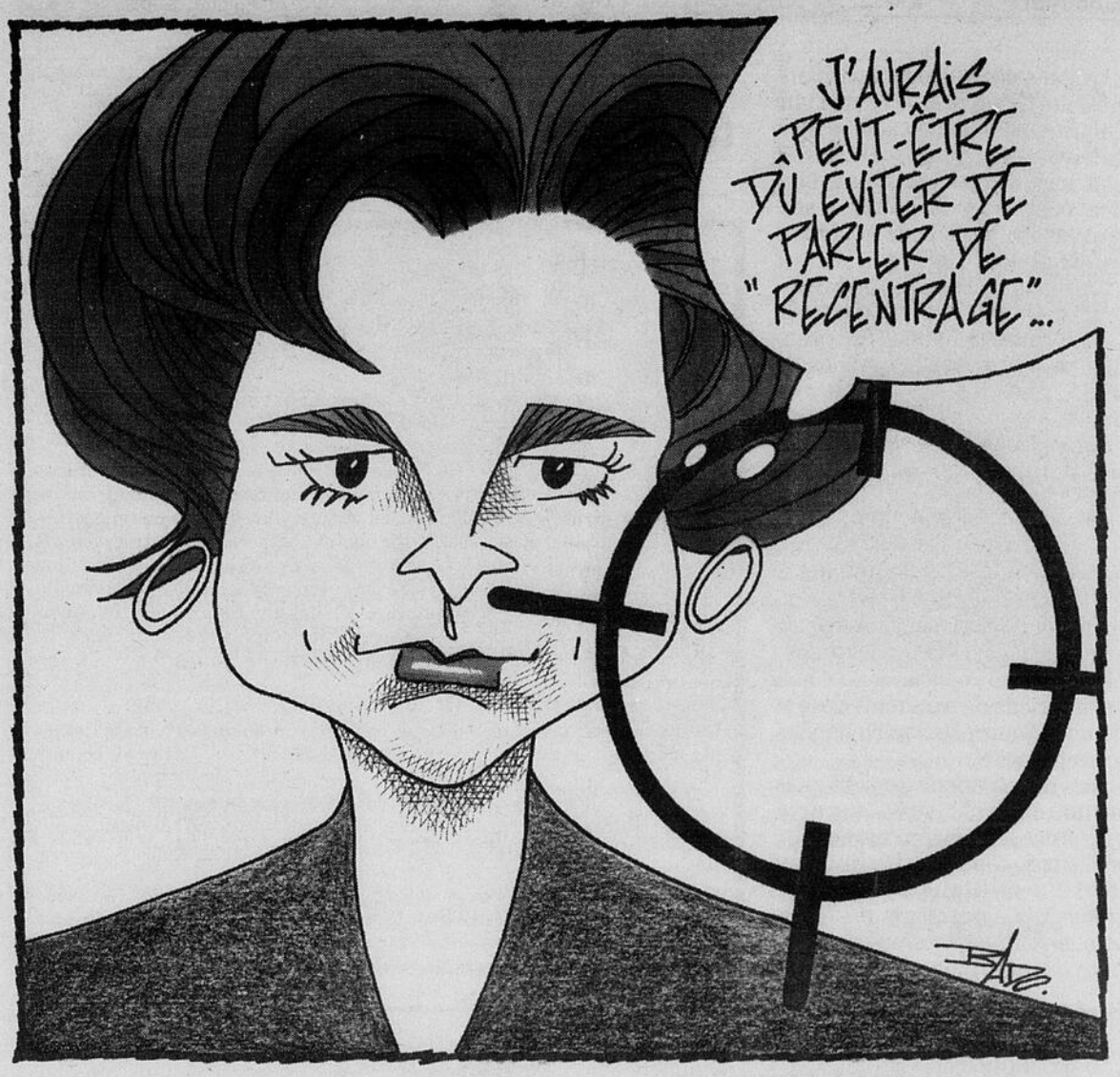
Pas normal

Il n'est pas normal que dans une ville comme Aylmer, le maire soit réélu par acclamation.

Voilà une municipalité dont le développement économique a toujours été étouffé par le manque notoire de routes. Qui ne dispose d'aucun hôpital. D'aucun magasin à grande surface. Pour en trouver, il faut se rendre à Gatineau... comme M. Croteau l'a fait, samedi dernier. En fait, Aylmer est une ville-dortoir dont on serait bien en peine d'identifier le trait le plus marquant.

La ville gagnerait beaucoup à acquérir un peu plus de personnalité. Un défi que le nouveau conseil devrait tenter de relever.

M.M.



À vous la parole

Le «communautaire»: un gisement d'emploi?

À André Boisclair, ministre de la Solidarité sociale

Les groupes communautaires sont-ils nés pour d'abord créer des emplois?

Pourtant, depuis 1994, on se rend compte que le gouvernement actuel du Québec nous voit comme essentiellement un nouveau gisement d'emplois. Cependant, notre groupe et l'immense majorité des groupes communautaires avons été mis sur pied pour transformer la société, pour apprendre et vivre la démocratie, pour nous conscientiser et agir collectivement, combattre les injustices et non pour créer des emplois.

Les types de financement actuellement accessibles aux groupes populaires et communautaires nous confrontent très bien à cette réalité. Les programmes disponibles pour les groupes nous conduisent souvent à servir de relais auprès d'une clientèle victime de la situation désastreuse de l'emploi au Québec. On sent nettement un arrimage entre la récente réforme de l'aide sociale et notre financement. Avec cette réforme et son impact sur nos programmes de financement le gouvernement envisage clairement une participation plus active de nos groupes dans la mise en oeuvre de son projet, que ce soit pour les groupes qui accompagnent les personnes dites en parcours individualisé et ceux qui accueillent les personnes en insertion ou en emploi.

Il est clair que l'État veut que les services publics lui coûtent moins cher. On comprend alors que le financement accordé aux organismes communautaires et les mandats nouveaux qui y sont attachés nous poussent d'abord vers la création d'emplois sous-payés, précaires et déqualifiés. On nous transforme ainsi en structures hiérarchiques de gestion de ressources humaines et on maintient la précarité pour le financement de notre mission première.

Dans un tel contexte est-ce que notre rôle comme groupe communautaire en deviendra un de contrôle social des populations qu'on oblige à s'insérer et travailler?

M. André Boisclair, au moment d'élaborer une politique de reconnaissance et financement de l'action communautaire autonome, nous voulons vous dire clairement que ce n'est pas notre raison d'être.

Rollande Piché Salko,
coordonnatrice,
Groupe Entre Femmes
Outaouais,
Hull

Un pont sur l'île Kettle

Lettre adressée au président de la CCN, Marcel Beaudry

Quelles sont vos intentions envers l'est de la région d'Ottawa? Plus précisément sur la question d'un pont dans cette région. L'ouest d'Ottawa-Carleton bénéficie depuis plus de 80 ans des retombées du pont Champlain.

Ne croyez-vous pas qu'il est grand temps que l'est d'Ottawa ait son pont? Cette région, même si elle englobe les quartiers riches de Rockcliffe et de New Edinburgh, a été avec les années très défavorisée plus qu'à son tour.

Bien des décisions ont été prises dans le passé par un groupe de citoyens choyés, à l'encontre des intérêts de la majorité, souvent francophones et de niveau économique inférieur... Pour cette raison, il est impératif que la région de l'est ait son pont reliant les rives de l'Outaouais à la hauteur de l'île Kettle et de la promenade de l'Aviation.

André Lafleur,
Ottawa

Qui tue qui?

Les gens qui affichaient des slogans concernant l'avortement (voir *Une heure à méditer et à prier*, *Le Droit*, 4 octobre) avaient été invités là par leurs églises et communautés. L'avortement tue des enfants sermonnent-ils. Ces gens ont-ils médité sur les millions de personnes – enfants compris – tués au nom de ces mêmes religions et ça depuis au moins deux millénaires? Plusieurs de nos églises et communautés religieuses n'évoluent guère: elles continuent à réduire la femme au plan d'être de reproduction et encouragent ceux qui iront en croisade contre tous ceux qui veulent vivre librement en dehors de ces croyances...

Pierre de Blois,
Ottawa

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Un siècle d'amitié canado-belge

Il y a plus de cent ans, en 1888, cinq familles belges s'installèrent à Bruxelles (Manitoba) pour y tenter leur chance. Ce n'était pas les premiers Belges à mettre le pied en sol canadien. En effet, Louis Hennepin, originaire du Hainaut, fut (avec de la Salle) le premier Européen à admirer et à décrire le grandiose spectacle de la nature que constituent les chutes du Niagara (une plaque y commémore d'ailleurs son passage).

De nos jours, on estime la présence belge au Canada à 90 000, voire à 120 000 Belges et/ou Canadiens d'origine belge.

Ces Belges et ces Canadiens d'origine belge se sont intégrés dans toutes les provinces et tous les territoires, et surtout, dans tous les milieux sociaux. On les retrouve parmi les ecclésiastiques, dans les sphères universitaire et artistique, dans le domaine agricole tout aussi bien que dans les milieux d'affaires ou qu'en politique. L'immigration belge au Canada a certainement eu des conséquences insoupçonnées sur l'évolution de la société canadienne. Influence insoupçonnée, et même insoupçonnable, car l'intégration des Belges dans leur pays d'accueil fut tellement profonde que leur origine s'est rapidement estompée pour être parfois même totalement oubliée.

Désirant témoigner de cette présence, l'ambassade de Belgique organise, du 14 au 23 octobre, une semaine belge sous le titre : *Canada-Belgique, un siècle d'amitié.*

Une exposition sur l'émigration rurale vers le Canada intitulée *Ils se sont fait une place sur cette terre* se tiendra à la Maison du citoyen, au 25, rue Laurier, à Hull, du 17 au 24 octobre. Cette exposition, dont l'inauguration aura lieu le 17 octobre à 17 h, contribuera à faire connaître la destinée d'une partie de ces Belges qui, ayant tout abandonné au pays, ont contribué à construire la mosaïque canadienne.

Ces Belges qui se sont installés au Canada sont les premiers témoins d'un destin commun qui a mené, au cours du XX^{e} siècle, plus de 15 000 Canadiens à mourir dans les plaines de Flandre pour la survie d'une Belgique libre et démocratique.

En réalité, la Belgique et le Canada présentent des caractéristiques très similaires et partagent une longue tradition d'amitié et de coopération. Tant en ce qui concerne le mode de vie que la conception de l'État, la protection des minorités, le respect des différences linguistiques, culturelles ou philosophiques, ou encore l'attitude face aux grands problèmes internationaux, leur convergence de vue est très profonde. Seule l'étendue des territoires respectifs différencie radicalement les deux pays.

Pour partager nos expériences respectives, un colloque sur le fédéralisme, mis sur pied par l'Association parlementaire Canada-Belgique, donnera aux parlementaires canadiens et belges l'occasion d'échanger leurs idées sur leur système respectif.

Ensuite, un colloque ayant pour thème la présence belge au Canada, organisé en coopération avec l'Institut des Études canadiennes, se tiendra à l'Université d' Ottawa les 22 et 23 octobre. Ce colloque mettra en lumière divers aspects de cette émigration, dont l'importance des prêtres et des missionnaires, les intérêts économiques, industriels et financiers, l'importance de la contribution belge en matière d'éducation et dans les domaines de l'art et de la culture. La table ronde qui clôturera ce colloque s'attellera à dresser les avenues que prendra la coopération entre la Belgique et le Canada au 21^{e} siècle.

Enfin, les excellentes relations économiques et commerciales liant le Canada et la Belgique se traduiront quant à elles par un séminaire d'investissement organisé par la région flamande et par la rencontre d'une délégation d'entreprises wallonnes des secteurs de l'industrie aérospatiale et de l'industrie aéronautique avec des intervenants canadiens.

D'autre part, la semaine belge s'efforcera également de joindre l'utile à l'agréable. À l'initiative de la chaîne culturelle de Radio Canada (FM102.5), le flûtiste belge Marc Grauwels se produira au Musée des beaux-arts le 14 octobre à 18 h 30 et ensuite, le 18 octobre à 20 h, à l'église Saint-Paul, à Aylmer. La jeune pianiste d'origine belge Marie-Charline Foccroulle donnera un récital de piano au Musée des beaux-arts du Canada.

Tout au long de la semaine, par leur présence dans la région et leurs participations aux diverses manifestations, Leurs Altesses Royales la princesse Astrid de Belgique et son époux le prince Lorenz témoigneront de l'intérêt porté par la Belgique aux relations belgo-canadiennes. En outre, le 21 octobre, après le concert de Marie-Charline Foccroulle, ils auront l'occasion de rencontrer la communauté belge locale.

Luc Carbonez,
ambassadeur de Belgique

mille mots

ASSOCIATED PRESS

Un escalier qui mène nulle part sur une plage de la Caroline du Nord après le passage de l'ouragan Irene.

Les producteurs indépendants doivent rendre des comptes

Dans le cadre de la controverse qui fait rage présentement concernant l'utilisation de fonds publics par les producteurs indépendants sans obligation de transparence, la FTQ et son principal affilié, le Syndicat canadien de la fonction publique, joignent leur voix à tous ceux qui, comme l'auteure Fabienne Larouche et le fondateur de l'Association des producteurs de films et de télévision, Jean Dansereau, réclament une enquête.

Une enquête qui ne soit pas seulement comptable, mais portant surtout sur l'utilisation par les producteurs, des sommes qui leur sont consenties.

En bref, quelle part du budget de production se retrouve réellement à l'écran?

Déjà au début de 1997, devant l'augmentation faramineuse des coûts de production, nous avions mis les producteurs indépendants au défi de rendre public leur bilan financier. Il faut comprendre que ces coûts sont assumés en partie par les télédiffuseurs, mais principalement par l'ensemble des contribuables québécois qui, par le truchement de subventions et de crédits d'impôts de toutes sortes, font vivre cette industrie.

Aussi, nous ne pouvons que nous réjouir de la relance de ce débat au moment même où on entend parler de la multiplication de compagnies fantômes et souvent éphémères qui reçoivent des fonds publics pour la production.

Nous sommes bien conscients que l'intervention de l'État est nécessaire dans la production de séries lourdes à forte valeur culturelle ajoutée.

Ces séries sont des véhicules de nos valeurs culturelles. Cependant, on peut et on doit sérieusement questionner l'utilisation de fonds publics qui de toute évidence servent à financer bien d'autres choses.

En effet, des dizaines de millions de dollars provenant de fonds publics sont mis à la disposition des producteurs indépendants.

Le contenu créatif ne compte plus désormais que pour un maigre 10 % dans les évaluations de leurs demandes de fonds. On est en droit de se demander, dans ce contexte, si notre argent va aux producteurs ou à la production. Est-il normal que des producteurs indépendants, souvent cotés en bourse, déclarent des profits sans jamais rembourser les avances consenties à même les fonds publics?

N'y a-t-il pas lieu de mettre en place un système de contrôle digne de ce nom pour s'assurer du bon usage des fonds publics, tant fédéraux que provinciaux, comme cela se fait normalement pour tout organisme subventionné?

La ministre Agnès Maltais a fait un pas dans la bonne direction en demandant au président de la SODEC, Pierre Lampron, de lui dresser un état de la situation pour la mi-novembre. Elle doit cependant pousser un peu plus loin et instituer une enquête en bonne et due forme, dont les résultats devraient être livrés publiquement, sur ce que certains qualifient de cercle de privilégiés qui bénéficient d'attentions spéciales.

Le silence de Sheila Copps

De plus, il ne faut pas perdre de vue que la majorité des sommes allouées provient de programmes fédéraux. À ce sujet, nous ne pouvons que constater le silence de la ministre Sheila Copps.

Nous croyons qu'il serait temps que le gouvernement fédéral se questionne à son tour sur les moyens qu'il a mis en œuvre pour soutenir les créateurs et non pour enrichir une nouvelle classe de gens d'affaires (*dixit* le rapport Applebaum-Hébert).

Les producteurs ne pourront se contenter de répondre qu'ils sont étroitement surveillés par Revenu Canada ou Revenu Québec, le fardeau de la preuve d'une utilisation judicieuse des fonds publics leur revient maintenant.

La balle est donc dans leur camp et nous allons nous assurer qu'elle y reste tant qu'ils n'auront pas répondu de façon satisfaisante aux questions sérieuses posées dans le présent débat.

Nous croyons sincèrement que les deux ministères concernés doivent prendre action d'ici le début de décembre au plus tard.

Henri Massé,
président FTQ,
Gilles Charland, directeur québécois du SCFP et vice-président de la FTQ

Michel **Vastel**
Le Soleil

Ici, *Radionovitchda*

Le nouveau président de Radio-Canada aurait pu être invité au dîner privé organisé par Jean Chrétien pour célébrer les 80 ans de Pierre Elliott Trudeau. Robert Rabinovitch y eût non seulement retrouvé de vieux amis, mais aussi un maître à penser. Que les Radio-Canadiens se rassurent cependant, mieux vaut un libéral orthodoxe et compétent qu'un conservateur défroqué et déchu.

«Bob» Rabinovitch, comme le tout-Ottawa l'appelle familièrement, n'aura pas besoin de carte de la capitale ni de plan de l'édifice Langevin pour se retrouver dans les coulisses du pouvoir. Il y a obtenu son premier emploi, voici plus de 30 ans.

Né à Montréal en 1943, il appartient à cette génération de juifs anglophones de Montréal qui ont lutté pour le «McGill français» et ont conservé une profonde sensibilité à la culture française. Il est aussi de la génération qui avait 20 ans à l'arrivée de Pierre Elliott Trudeau au pouvoir et qui maintient encore aujourd'hui, au gouvernement fédéral et dans sa périphérie, la nostalgie d'un pays bilingue, multiculturel, et fortement centralisé.

ARCHIVES
Robert Rabinovitch

Armé d'un doctorat en économie de la Wharton School à l'université de Pennsylvanie, recruté par Michael Pitfield, il apportait à Pierre Trudeau un sens de la rigueur dans l'élaboration des grandes politiques économiques. Brillant stratège, il s'est fait remarquer sur la cellule de crise qui, à Ottawa, gérait la stratégie référendaire des fédéralistes au printemps de 1980. Là, il a fréquenté Paul Tellier (Canadien National), Gérard Veilleux (Power Corporation), George Anderson (aujourd'hui sous-ministre de Stéphane Dion) et Michel Robert (demain juge à la Cour suprême). Bref, un mandarin branché!

«Un homme cultivé et raffiné, d'une intelligence supérieure et qui apporte à Radio-Canada une expérience du public et du privé», apprécie Laurent Picard, lui-même ancien patron de la société d'État.

Mais c'était aussi un homme autoritaire, pas très subtil dans ses relations avec ses subalternes, et qui voulait tout contrôler, disent d'anciens ministres de Brian Mulroney qui se sont frottés à lui. On raconte qu'il identifiait lui-même d'un signet «rouge» les documents que les ministres devaient alors signer les yeux fermés. Les apparatchiks des cabinets politiques, se méfiant de ce bureaucrate qu'ils jugeaient «sinueux, voire sournois», passaient derrière lui et ajoutaient un signet... «bleu», pour signaler au ministre qu'ils avaient vérifié le travail du sous-ministre! Après deux ans de cette guérilla, contre Peter White en particulier, alors secrétaire principal de Brian Mulroney, «Bob» est rentré à Montréal et s'est confortablement installé à la tête des affaires de la famille Bronfman. Comme il se doit, il y retrouvait l'ancien directeur de cabinet Pierre Trudeau, Tom Axworthy. Et il s'installait avec sa famille sur la prestigieuse avenue du Docteur Penfield, à un coin de rue de l'ancien premier ministre.

De ce parcours, tant dans les officines gouvernementales que dans les affaires, on peut retenir deux choses:

❑ Bob Rabinovitch apporte avec lui une vision du Canada qui ne souffre pas beaucoup d'accommodements. C'est à lui qu'on dut, en 1982, une vaste réorganisation de l'administration fédérale, inspirée du Manifeste de Cité libre – *Pour une politique fonctionnelle* – qui devait assurer plus de «visibilité» au gouvernement senior de la fédération canadienne. Intime d'Eddie Goldenberg, conseiller politique principal du premier ministre, le nouveau président de Radio-Canada, tout indépendant d'esprit qu'il soit, n'en sera pas moins intraitable avec la graine de séparatistes qui pourrait encore traîner au réseau français, comme avec les insolents du réseau anglais qui reprochent à Jean Chrétien son manque de culture et sa pingrerie. Davantage professionnelle, CBC/Radio Canada sera plus courtoise avec le pouvoir;

❑ la présidente du conseil d'administration, Guylaine Saucier, a goûté au pouvoir du pdg en assurant l'intérim de James McCoubrey et n'a pas fait mystère que son candidat n'était pas M. Rabinovitch. Les membres du conseil ne devraient pas se faire trop d'illusions sur leur avenir: avec un président de cette trempe, ils retourneront rapidement à leur rôle de potiche. Contrairement aux ministres conservateurs qui se sont débarrassés de Rabinovitch en se servant du premier ministre, les administrateurs de Radio-Canada ne trouveront pas d'appuis dans l'entourage de Jean Chrétien.

Le secteur privé ne voit pas d'un très bon oeil l'arrivée de Rabinovitch à la tête de la société d'État. Déjà, on commence à persifler que «c'est la première fois que CBC/Radio-Canada et le CRTC sont dirigés par deux Québécois». Si cette situation devait devenir politiquement intenable, je parierais que c'est la tête de Françoise Bertrand qui sautera, avant même la date prévue du 11 août 2001.

Pour l'instant, la société d'État jouit d'un budget de près de 800 millions $, ce qui n'est pas si mal. Mais si son nouveau président veut élargir sa base de financement, en faisant appel à des fonds privés par exemple, il a des antécédents impeccables dans le cinéma et les télécommunications par satellite. Et son passé chez les Bronfman, comme ses activités au Congrès juif du Canada – soulignées dans le communiqué officiel du bureau du premier ministre – lui ouvriront bien des portes dans le monde de la culture et des arts. Même le critique du Bloc québécois aux Communes, Pierre de Savoye, lui accordait hier son appui.

Si, avec tout cela, les radio-canadiens et les cibicistes ne sont pas rassurés...

Le pays

Emploi-Québec: Bouchard promet des changements

Pendant que des centaines d'étudiants adultes qui espéraient beaucoup d'Emploi-Québec manifestaient leurs ras-le-bol à l'extérieur du Parlement, hier, le premier ministre a profité d'une question de l'Opposition en Chambre pour dire qu'il avait entendu leurs cris et que des mesures seront incessamment prises pour les rassurer.

PIERRE APRIL
Presse Canadienne – Québec

«Je sais qu'il y a une manifestation, a-t-il dit, qu'il y a des étudiants adultes qui sont venus nous présenter leurs problèmes et nous les avons entendus.

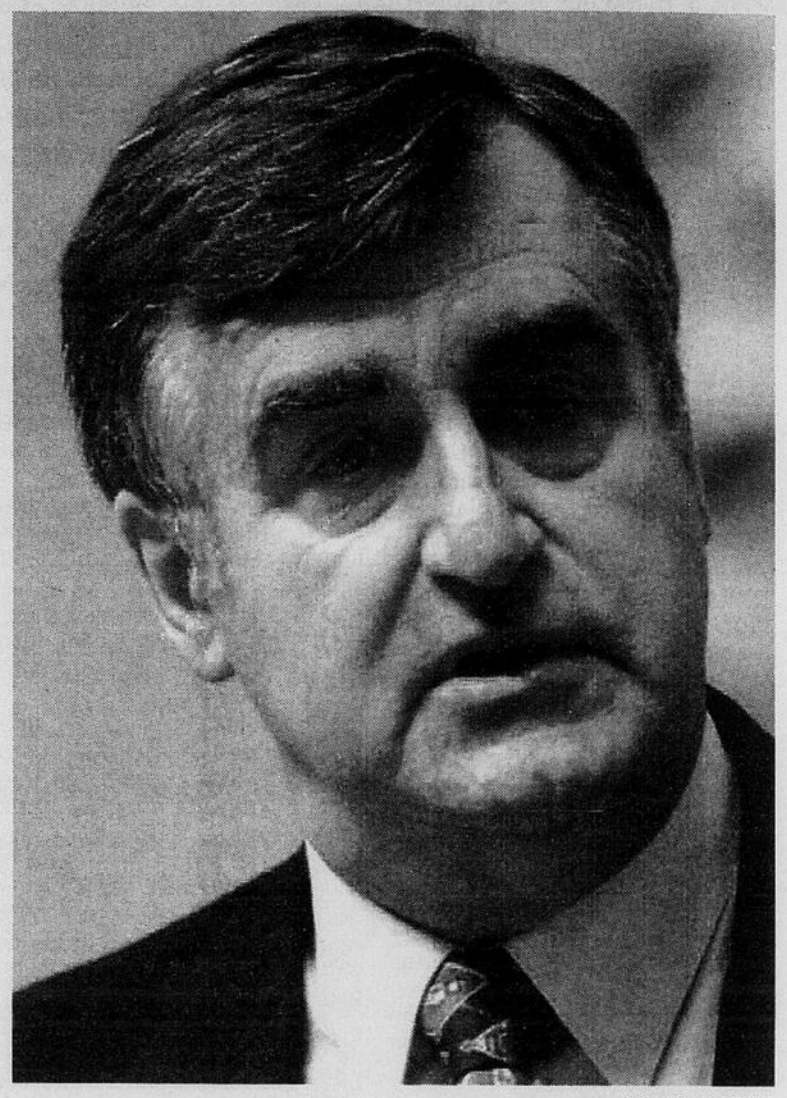
«Je crois qu'il est tout à fait louable qu'il y ait dans notre société des gens qui veulent revenir aux études, a-t-il poursuivi. Nous avons commencé à entendre ces appels. . . Ce qu'ils réclament, c'est de rétablir des revenus d'appoints et la ministre (du Travail et de l'Emploi Diane Lemieux) va incessamment annoncer plus de 12 000 rétablissements de ces mesures permettant à ces personnes qui sont dehors de revenir aux études.»

La ministre Lemieux ne s'est pas fait prier plus longtemps pour profiter d'une question du critique libéral Pierre Marsan et annoncer son nouveau programme.

D'ici la fin de l'année, a-t-elle précisé, il y aura en moyenne au moins 2000 personnes qui vont être engagées dans des activités de formation de tous ordres. Ça veut dire aussi que d'ici la fin de l'année, à chaque mois, il y aura au moins 1000 subventions salariales qui vont permettre à des gens d'intégrer un emploi de manière durable. Cela implique de plus un minimum de 850 participations par mois en insertion sociale.»

Après avoir refusé de permettre la tenue d'une autre commission parlementaire proposée par M. Marsan, la ministre a affirmé sa préférence pour l'action. «Ma priorité, a-t-elle dit, actuellement, ce n'est pas de faire des débats existentiels. Ma priorité, c'est de desservir les personnes pour qu'elles puissent intégrer le marché du travail.»

L'Association nationale des étudiants adultes des commissions scolaires n'étaient cependant pas les seules à manifester leur colère hier, devant le Parlement. Ils étaient accompagnés d'un millier d'employés de l'État, membres du Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec venus se faire haranguer pendant l'heure de lunch par leur président Robert Caron.



PRESSE CANADIENNE
Lucien Bouchard: «Je crois qu'il est tout à fait louable qu'il y ait dans notre société des gens qui veulent revenir aux études.»

«Les professionnels du gouvernement, a-t-il crié à ses membres, n'ont pas baissé les bras. Nous continuons la lutte pour obtenir des conditions de travail dignes du 21e siècle. Ce que nous demandons, c'est qu'on nous paie comme du monde.»

Pour ces fonctionnaires en colère, le premier ministre Lucien Bouchard doit cesser de promettre des réductions d'impôts. «Ça veut dire des *peanuts* pour la masse des gens, a lancé M. Caron, et des profits pour ceux qui en ont déjà plein les poches. Quand Bouchard dit que la réduction des impôts est impossible s'il donne des augmentations de salaire à ses fonctionnaires, c'est un maudit menteur.»

400 000 $ pour rénover les bureaux de Pauline Marois

Presse Canadienne
Québec

Pauline Marois soutient que les travaux de 400 000 $ qui seront effectués au ministère de la Santé, et en particulier à son bureau de Québec, sont nécessaires, et qu'il n'est donc pas question de les suspendre ou de les annuler.

«C'était vraiment désuet», a déclaré Mme Marois, en point de presse, à Québec, hier.

C'est *The Gazette* qui a révélé mardi ce projet du ministère de réaménager le quinzième étage de l'édifice du centre-ville de Québec. Les travaux prévoient le réaménagement des aires d'accueil au public, le bureau de Mme Marois, celui de son bras droit, le ministre d'État, Gilles Baril, et celui de son sous-ministre. Il est aussi prévu une aire de repos pour son chauffeur. Les travaux prévoient aussi l'aménagement d'une salle de bain complète. On les munira d'une toilette à chasse d'eau silencieuse et d'une douche.

L'édifice du ministère de la Santé, situé chemin Sainte-Foy, à Québec, est vieux d'une trentaine d'années. Il avait donc besoin d'un rafraîchissement, a fait comprendre la ministre Marois, visiblement embarrassée.

«C'est une décision de l'Assemblée nationale», a précisé Jean Charest, en répliquant: «Mais ça sert à quoi une toilette silencieuse? Je ne vous demande pas de répondre».

Neuf ans après la crise d'Oka, trois policiers sont sanctionnés

Presse canadienne
Montréal

La plainte voulant que Ronald Cross, dit Lasagne, ait été traité avec violence par trois policiers de la Sûreté du Québec lors de la reddition à Oka, le 26 septembre 1990, vient de connaître son épilogue.

Un comité de déontologie policière a rendu publiques, hier, les sanctions imposées aux policiers Lucien Landry, François Borduas et André Turcotte.

Les deux premiers héritent de 30 jours de suspension sans solde et le troisième de 60 jours.

L'affaire a tellement traîné que les trois policiers en cause ont déjà quitté les rangs de la Sûreté du Québec.

Lucien Landry a remis sa démission en janvier 1997 au cours de l'enquête Poitras sur la SQ visant à faire notamment la lumière sur les bavures policières dans le dossier du clan Matticks et qui a conduit à un arrêt des procédures contre eux en raison d'une fabrication de preuves, notamment.

En relation avec cette affaire, le policier Lucien Landry avait subi un procès avec trois autres de ses collègues.

Ils avaient été acquittés.

L'ex-policier se trouve présentement à nouveau devant un comité de déontologie policière, cette fois pour ses agissements dans le dossier des Matticks.

Le second policier trouvé coupable d'avoir battu Ronald Cross, André Turcotte, est présentement adjoint au directeur du Service de police de Laprairie.

Quant à François Borduas, il a été impossible de savoir ce qu'il était devenu, mais son avocat, James Murphy, a indiqué hier qu'il en appellerait, auprès de la Cour du Québec, de la condamnation de son client par le comité de déontologie policière.

Il en ira de même pour les policiers Turcotte et Landry, a-t-il dit.

Record de lenteur

Dans cette affaire, dont les faits à l'étude remontent à l'automne 1990, les audiences en déontologie ont commencé au début de 1995 pour se terminer en mai 1997.

Il y a eu de multiples recours en Cour supérieure, a expliqué Me Yves Renaud, directeur administratif du Comité de déontologie policière.

La décision du comité a finalement été rendue en août 1997, mais ce n'est qu'en septembre 1999 que s'est tenue une audience pour déterminer les sanctions à imposer.

La décision sur la sanction est finalement tombée hier.

«C'est notre record», a concédé M. Renaud.

Le comité de déontologie, présidé par Me Richard W. Iuticone, considère que les policiers Landry et Borduas ont eu recours à une force plus grande que nécessaire quand ils ont effectué le transport de Richard Cross au quartier général de la SQ.

Le témoignage d'un ex-militaire des Forces armées canadiennes a été déterminant dans la condamnation des trois policiers.

LES RÉNOVATIONS SONT TERMINÉES

F.X. LA SALLE

Venez découvrir notre nouvelle image

Notre Collection d'automne vous enchantera !

Montréal Ottawa Québec Trois-Rivières Toronto

Recevez 20 % de rabais sur la marchandise à prix régulier

F.X. F.X. LA SALLE Depuis 1931 Chaussures pour votre style de vie

Rideau Centre
Tél.: 233-1636
Valide jusqu'au 6 novembre, 1999
sur présentation de ce coupon

Collège Bourget
Une école dans la nature...
PORTES OUVERTES
24 OCTOBRE 1999 13h00
Tirage de 3 bourses d'études pour l'année scolaire 2000-2001
Cours primaire et secondaire complets
- Pensionnat et externat pour filles et garçons dirigés par les Clercs de Saint-Viateur.
- Enseignement de l'espagnol, de l'anglais enrichi et initiation à l'informatique dès la 1re secondaire.
- Animation culturelle et pratique de 13 sports différents de façon organisée en plus des sports libres.
- Transport quotidien et de fin de semaine.

TEST DE CLASSEMENT (1re, 2e et 3e secondaire)
le samedi 13 novembre et le samedi 4 décembre dès 9 h.

N156

Rigaud (Vaudreuil) (450) 451-0815
Site internet : www.collegebourget.qc.ca

Invitation spéciale
Toyota Gatineau
vous convie au lancement officiel des modèles
Toyota 2000

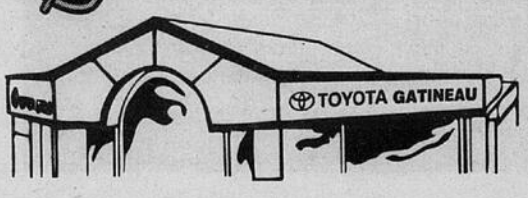
Venez admirer le style futuriste de la nouvelle **ÉCHO** et découvrez le tout nouveau **TUNDRA 2000, V8.**

Ne manquez pas de constater les modifications subtiles apportées à nos modèles classiques de **COROLLA ET CAMRY.**

Tous les invité(e)s présent(e)s pourront participer au tirage d'un **TÉLÉVISEUR COULEUR DE 27".**

Un buffet sera servi et des surprises vous attendent.

Mercredi 20 octobre 1999
18 h 00



Toyota Gatineau
850, boul. Maloney Ouest,
Gatineau, 568-0066

L'«autoroute de la santé» menace la vie privée

Presse canadienne

Le projet d'un réseau pancanadien d'information sur divers aspects de la vie des patients représente une atteinte à la vie privée, soutient le commissaire à la protection de la vie privée du Canada.

Bruce Phillips affirme, dans son rapport annuel, paru hier, que le projet du ministère canadien de la Santé de colliger les valeurs, comportements et attitudes des Canadiens est indiscret et porte atteinte à «cette valeur fondamentale qu'est la vie privée dans une société démocratique».

La question de la protection des données médicales contre les regards indiscrets suscite de vifs débats dans les cercles gouvernementaux, depuis que le ministère de l'Industrie a déposé le projet de loi C-6 visant à protéger l'information utilisée dans tout organisme relevant du gouvernement fédéral. En quelques années, ce projet de loi s'appliquerait à toutes les entreprises commerciales, y compris dans le secteur de la santé. Mais les hôpitaux et d'autres organismes relevant de la juridiction des provinces n'y seraient pas soumis.

«Je ne peux imaginer d'autre catégorie d'information ayant plus désespérément besoin de la protection du projet de loi C-6 que l'information médicale», a déclaré M. Phillips en entrevue.

Le projet de loi suscite une vive opposition de la part notamment du ministère de la Santé de l'Ontario et de l'Association canadienne des pharmaciens. Ces organismes, de concert avec le gouvernement fédéral, veulent mettre sur pied un projet d'«autoroute de la santé», un réseau de données médicales qui leur permettraient, affirment-ils, de mieux planifier la recherche et le financement en santé. Selon eux, le projet de loi, qui en est aux dernières étapes du débat en Chambre des communes, freinera ce système et le rendra moins efficace. Ils veulent que l'information en santé en soit exemptée.

Mais M. Phillips écrit dans son rapport que les responsables de la planification de l'autoroute de la santé n'ont pas assez porté attention aux questions relatives à la vie privée, et que les simples citoyens canadiens n'ont pas eu suffisamment d'occasions de se prononcer sur la question.

«Laisser les fonctionnaires et les chercheurs en santé représenter les intérêts des patients reviendrait à donner la responsabilité du poulailler au colonel Sanders.»

Noëlle Dominique Willems, porte-parole de l'Association canadienne des pharmaciens, a réagi en disant que M. Phillips omettait de tenir compte du nécessaire équilibre entre le droit à la vie privée et le besoin d'information de la société.

Mais, souligne M. Phillips dans son rapport, les gens «ne saisissent peut-être pas encore à quel point vie privée et liberté sont inextricablement liées; l'une ne peut exister sans l'autre. (...)»

Continuons à réduire la construction au noir.

L'industrie de la construction récolte aujourd'hui le fruit des efforts accomplis depuis plus de quatre ans dans le but de diminuer la construction au noir. Pour souligner ce progrès, l'ensemble de l'industrie de la construction du Québec tiendra une « Journée au blanc » le jeudi 21 octobre prochain.

La construction au blanc : nous y gagnons tous. C'est clair !

Une collaboration des associations patronales et syndicales et de la Commission de la construction du Québec.

Selon le ministre Serge Ménard

La SQ n'aura pas plus que les autres

Les opérations policières menées contre le crime organisé souffrent des moyens de pression des agents la Sûreté du Québec, déplore le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard.

MICHEL HÉBERT
Presse Canadienne

Mais cela ne fera pas plier le gouvernement Bouchard qui garde le cap sur des augmentations salariales de 5 % pour tous les employés de l'état. Les policiers de la SQ demandent 14,4% sur trois ans, soit presque trois fois plus.

«Evidemment, on ne peut pas faire grand'chose», a d'abord laissé tomber M. Ménard.

«Moi, je trouve qu'on devrait régler bien d'autres choses. Parce qu'ils doivent être les seuls à penser au Québec qu'on pourrait donner une augmentation plus grande aux policiers qu'aux autres employés de la fonction publique.

«Je ne comprends pas qu'ils ne comprennent pas encore ça, quand eux-mêmes dans la seule manifestation publique qu'ils ont faite, (à Drummondville), ils se sont joints au front commun, alors qu'ils ne s'attendent pas à avoir plus que le front commun», a-t-il insisté, devant les journalistes, à Québec, hier, lors de l'annonce de la création d'une quatrième escouade régionale de lutte contre le crime organisé.

Cette unité de 16 agents regroupe des agents de la SQ, de la GRC et des policiers municipaux. Deux autres escouades seront bientôt créés au Saguenay-Lac-Saint-Jean et en Outaouais.

Leur mandat sera d'obtenir et colliger des renseignements sur les Hell's Angels, les Rock Machine et leurs clubs-écoles.

Cette initiative fait le bonheur des villes puisque Québec paie tout. L'enveloppe de 20 millions $ mise de côté ne couvre toutefois pas le salaire et le coût des équipements fournis par la SQ et la GRC. La facture totale pourrait frôler les 30 millions $.

Primes demandées

Mais les agents de la SQ affectés à des opérations policières comme celles-là réclament présentement à la fois une prime de mise en disponibilité et le paiement des heures supplémentaires qu'ils effectuent.

Une telle prime est versée à un policier qui attend chez lui ou ailleurs le déclenchement de l'opération. La convention collective ne prévoit évidemment pas l'addition de cette prime au temps suplémentaire.

«Jusqu'à date, les moyens utilisés nous coûtent cher», a confessé hier Serge Ménard.

Est-ce ce qui a incité la direction de la SQ à impliquer la GRC dans sa lutte aux motards criminalisés?

«On paie des taxes à Ottawa et c'est normal qu'ils nous aident. Ils ne sont pas des ennemis. Nous collaborons régulièrement et j'espère que nous continuerons à le faire durant plusieurs années, et j'espère personnellement que, lorsque nous serons souverains, nous aurons un partenariat qui nous permettra de coopérer encore (avec la GRC)», a conclu Serge Ménard, hier.

Cinar n'est pas la seule, selon le Bloc

Presse Canadienne

Le Bloc québécois a soutenu, sans les nommer, que d'autres maisons de production audiovisuelle pourraient avoir commis les mêmes abus que l'on reprocherait à Cinar.

Contrairement à ce qu'il avait fait dans les journées précédentes, le Bloc ne s'est donc pas servi de son immunité parlementaire pour donner des noms.

«Le scandale des droits d'auteur ne se limite pas seulement à la maison de production Cinar. Beaucoup de personnes seraient impliquées dans cette affaire et des millions de dollars auraient été soutirés illégalement au gouvernement fédéral», a déclaré M. Duceppe.

Il a demandé au ministre du Revenu, Martin Cauchon, de déclencher une enquête spéciale à ce sujet. Celui-ci a rejeté la suggestion. «Si jamais il y a des éléments qui sont portés à notre connaissance, nous verrons à agir», a dit M. Cauchon.

M. Duceppe a fait la même demande à la ministre du Patrimoine, Sheila Copps.

PRESSE CANADIENNE

La ministre Lucienne Robillard répond aux questions des journalistes à la suite du jugement sur l'équité salariale rendu, hier, par la Cour fédérale.

Jugement sur l'équité salariale

Ottawa doit faire face à ses responsabilités, dit le NPD

L'opposition a tenté en vain, hier, d'obtenir l'assurance de la présidente du Conseil du trésor, Lucienne Robillard, qu'Ottawa se conformerait au jugement sur l'équité salariale rendu par la Cour fédérale du Canada.

ALEXANDRE SIROIS
Presse Canadienne

La leader du Nouveau Parti démocratique Alexa McDonough est celle qui a dénoncé avec le plus de vigueur l'attitude du gouvernement libéral. Elle a critiqué M^me^ Robillard, qui a demandé quelques jours afin d'étudier le jugement et de faire connaître la position de son gouvernement.

«Le NPD a toujours tenu le même discours sur le sujet: "Assez niaisé, payez", a indiqué M^me^ McDonough. Si quelqu'un pouvait le crier plus fort et avec plus de force que nous l'avons fait, la Cour fédérale l'a fait aujourd'hui.»

> «Assez niaisé, payez! Le gouvernement a assez tergiversé.»
>
> – Alexa McDonough

Pour la leader du NPD, Ottawa doit faire face à ses responsabilités. «Le gouvernement a assez tergiversé. Il doit maintenant verser aux travailleuses canadiennes ce qu'il leur doit.»

La porte-parole du Bloc québécois pour la condition féminine et responsable du dossier de l'équité, Caroline St-Hilaire, était déçue, elle aussi, de la réaction de M^me^ Robillard. «On demande encore aux fonctionnaires d'attendre, c'est quand même incroyable», a-t-elle dit.

La députée de Longueuil redoute qu'Ottawa fasse à nouveau appel aux tribunaux. «Ma crainte, c'est qu'on (le gouvernement libéral) est en train de trouver une façon pour aller en appel et se rendre finalement jusqu'en Cour suprême.»

Il reste que le jugement rendu hier a été salué par plusieurs membres de l'opposition et par de nombreux intervenants.

«Nous sommes très contents parce qu'au niveau du droit, le jugement établit des principes d'interprétation qui sont clairs», a affirmé la présidente de la Commission des droits de la personne, Michelle Falardeau-Ramsay.

À la tête de l'organisme depuis janvier 1997, elle a pu suivre une partie de la querelle entre Ottawa et l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) au sujet de l'équité. Elle croit aujourd'hui que le gouvernement devrait renoncer à faire appel de la décision rendue.

«D'après moi, il est temps de tourner la page. C'est le juge lui-même qui le dit: ça traîne en longueur depuis trop longtemps. Alors j'espère que le gouvernement va s'asseoir avec le syndicat pour faire les calculs...», a déclaré M^me^ Falardeau-Ramsay.

Et si les représentants de l'AFPC étaient en liesse, hier, les membres du syndicat partageaient leur enthousiasme.

Commis à la paye pendant 40 ans et retraitée depuis trois ans, Colette Gervais avait le sourire aux lèvres et affirmait qu'elle s'apprêtait à sabler le champagne. Elle attendait cette décision depuis 16 ans.

«Ce n'est pas pour l'argent, c'est pour le principe», a par ailleurs expliqué M^me^ Gervais, qui affirme qu'elle recevra environ 40 $ de plus par mois ainsi qu'un versement de 5000 $ si Ottawa accepte de se conformer au jugement.

Un vote pour le Bloc

Et si le gouvernement faisait appel? M^me^ Gervais dit être prête à voter pour le Bloc québécois aux prochaines élections tenues dans la région de Hull. «J'ai fait une promesse que si le gouvernement était prêt à faire ça, il n'y en n'aura plus des rouges. On va mettre une autre couleur», a-t-elle affirmé.

ATTENTION : ILS MORDENT!

Avant d'attaquer l'hiver au volant de votre camionnette ou de votre sportive utilitaire, chaussez des radials Guardex 340 de Yokohama! La traction du crampon sans les crampons les rend aussi mordants sur la glace que dans la neige! Grâce à leurs minis crampons en fibre textile, les Guardex 340 vous procurent une adhérence et une durabilité incomparables et ce, pendant toute leur durée de vie! Pour un temps, profitez d'un essai de 30 jours. Tous les détails chez votre détaillant Yokohama.

YOKOHAMA GUARDEX
LES SUPERFORMANTS*

RIEN À PAYER AVANT AVRIL 2000*

Pour rejoindre l'atelier MONSIEUR Muffler le plus près de votre localité, veuillez consulter l'annuaire des Pages Jaunes.

* Le tout sujet à l'approbation du crédit. Voir détails dans tous les MONSIEUR Muffler participants.

Nouveaux horaires à la SQ

Presse Canadienne

Les policiers de la Sûreté du Québec spécialisés dans les homicides, les engins explosifs, les prises d'otages, les forcenés, les incendies criminels mortels et les noyades ne seront pas de retour au travail, le soir et les fins de semaine, avant le 19 décembre.

En brouille avec ses membres depuis vendredi sur une question de disponibilité des syndiqués après 17 h, la direction de la SQ s'est finalement prévalue d'une disposition de la convention collective pour réaménager les horaires des policiers des escouades spécialisées et des crimes majeurs. D'ici au 19 décembre, la GRC sera appelée à intervenir au besoin.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

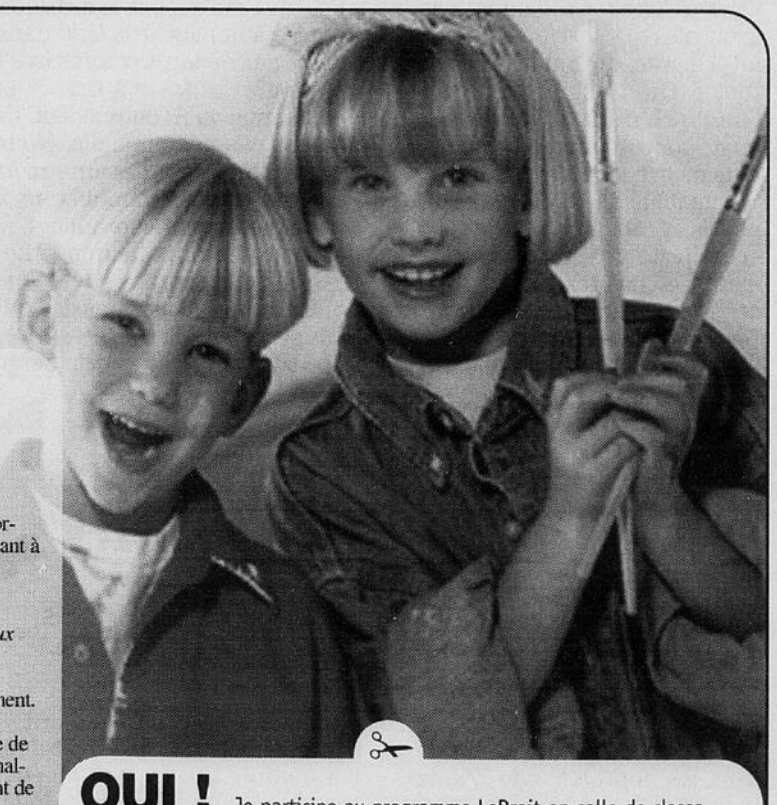
Demande de permis de vente d'alcool
Gilmour Sports Bar & Grill
(anciennement reconnu comme: Camp B / The Wet Lounge
359-363 Bank Street, Ottawa
Mamounia Palace
222-224 Besserer Street, Ottawa

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **20 novembre 1999**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@agco.on.ca.

Partagez le savoir
en contribuant au programme
LeDroit
www.ledroit.com
dans la salle de classe !



Dès aujourd'hui, misez jeune

et participez au nouveau programme de financement mis sur pied par le quotidien LeDroit qui consiste en une cueillette de fonds pour les écoles.
Ce programme, LeDroit dans la salle de classe, profitera à toutes les écoles de la région (Ontario et Québec) qui désireront utiliser le journal dans leurs salles de classe.

Comment ce programme profitera-t-il aux écoles?

À compter du mois de septembre 1999, pour chaque exemplaire du quotidien LeDroit acheté par une école, le programme LeDroit dans la salle de classe fournira, grâce à ce fonds, un exemplaire supplémentaire sans frais, jusqu'à un maximum de 5 exemplaires sans frais (ou moins selon les montants disponibles). Afin de permettre au quotidien LeDroit de ramasser les fonds disponibles, ce programme sera offert aux écoles à compter de septembre 1999. À ses débuts, LeDroit dans la salle de classe ne pourra probablement pas répondre à la demande de toutes les écoles de la région. La base du premier arrivé, premier servi sera donc appliquée.

Voici comment vous pouvez participer

1. Faites une contribution aussi minime soit-elle en utilisant le formulaire ci-contre et en le retournant à l'adresse indiquée.

2. Vous pouvez aussi inscrire le montant à la case *contribution aux écoles* sur votre facture d'abonnement ou de réabonnement et inclure ce montant à votre paiement.

3. Vous faites un arrêt temporaire de livraison à domicile (vacances, maladie ou autre) ? Versez le montant de l'arrêt dans ce programme.

L'avenir est à ceux qui lisent!

Partagez le savoir
grâce à une contribution
au programme LeDroit
en salle de classe !

OUI ! Je participe au programme LeDroit en salle de classe et je joins un chèque au montant de _____ $.

Retournez à :
LeDroit
en salle de classe
Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Province : .....
Code postal : .....

Charest compare Bouchard à Nixon

Presse canadienne
Québec

Le premier ministre Lucien Bouchard a été accusé, hier, à la reprise des travaux de la Chambre, de favoriser des méthodes fréquemment utilisées par un ancien président des États-Unis Richard Nixon, qui n'hésitait pas à fouiller dans les rapports d'impôts de ses adversaires politiques.

M. Charest faisait allusion aux dernières allégations rapportées il y a une dizaine de jours devant la Commission Moisan voulant que des informations confidentielles touchant un député libéral aient circulé, et a demandé au premier ministre de s'engager a faire la lumière sur cette question.

Le premier ministre a répondu que déjà la Commission Moisan avait entendu les témoins touchant cette affaire et qu'il fallait attendre le rapport final avant de commenter l'événement prévu pour le 31 décembre.

«Je pense qu'on doit tous se rappeler, a indiqué M. Bouchard, que le juge Moisan va déposer un rapport sur l'audition qu'il a faite et les faits qui ont été évoqués.

«Je crois, a-t-il poursuivi, que nous devrions nous en remettre à la crédibilité et au professionnalisme du juge. Pour le reste, le gouvernement n'est intéressé à connaître quoi que ce soit des rapports d'impôts. Je veux le dire, tout le monde peut travailler en paix, nous n'avons aucune préoccupation, aucune intention, de nous pencher sur des rapports d'impôts et je pense qu'il faudra faire attention de créer de la démagogie encore une fois.»

Le chef libéral n'a pas semblé être rassuré par cette remarque du premier ministre. Il lui a suggéré de lire les transcriptions de la Commission sur cet incident particulier soulignant que le juge Moisan n'a pas voulu en traiter parce qu'il ne le considérait pas de sa compétence et pertinent à son mandat.

«Lui (le premier ministre), a lancé M. Charest, qui va bientôt voyager en Californie, aurait intérêt à se rappeler qu'il y a là une bibliothèque présidentielle qui appartenait à un président (Richard Nixon) qui jouait aussi dans les rapports d'impôts de ses adversaires politiques.

«Que le premier ministre fasse donc preuve de transparence, a-t-il conclu, et qu'il dise maintenant qu'il va faire toute la lumière dans cette affaire.»

Cette comparaison n'a pas du tout plu au leader du gouvernement en Chambre, Jacques Brassard.

«C'est une accusation extrêment grave, a-t-il répliqué, c'est une atteinte aux droits et privilèges du premier ministre et le chef libéral doit retirer ses propos.»

Les propos n'ont pas été retirés et le chef de l'Opposition est passé à autre chose.

Chrétien ne veut pas de référendum pancanadien

Presse canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien n'est pas d'accord avec l'idée lancée par l'avocat Guy Bertrand de tenir un référendum pancanadien sur la souveraineté du Québec.

M. Chrétien estime que les principaux intéressés ne souhaitent pas s'engager dans cette voie. «Il est très clair que la population du Québec, qui est la plus concernée à ce sujet, ne veut pas de référendum. (....) Aussi, nous devons faire en sorte de nous assurer qu'il n'y aura pas de référendum», a-t-il commenté, hier, à sa sortie du Conseil des ministres.

Dans une lettre qu'il lui a envoyée la semaine dernière, l'avocat Guy Bertrand demande au premier ministre de tenir un référendum pancanadien. À son avis, tous les Canadiens doivent être consultés.

Me Bertrand a également relancé l'idée cette semaine de créer un nouveau parti fédéraliste provincial au Québec. La possibilité a immédiatement été rejetée par le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest.

Hier, le premier ministre Chrétien a tenu à réitérer la position fédérale au sujet d'un éventuel référendum: «Il est très clair que la majorité doit être claire et que la question doit être claire.»

Bureau du conseiller spécial sur la réforme de l'administration locale

RÉUNIONS PUBLIQUES SUR LA RESTRUCTURATION

Le mercredi 27 octobre
North Gower
Manderley on the Green Golf Club
Regional Road 73 (Old Highway 16)
9 h - 12 h

Carp
Irish Hills Golf and Country Club
3248 Carp Road
13 h 30 - 16 h 30

Le mercredi 3 novembre
Ottawa
Hôtel Delta Ottawa
Salle Victoria
361, rue Queen
13 h 30 - 16 h 30
18 h - 21 h

Les membres du public qui souhaitent faire des présentations au conseiller spécial doivent :

1) remettre leurs observations écrites, **au plus tard le vendredi 22 octobre,** à :

Glen Shortliffe, conseiller spécial
1547, chemin Merivale, bureau 500
Nepean ON K2G 4V3
Adr. électr. : glen.shortliffe@mah.gov.on.ca
Téléc. : (613) 225-0319

2) composer le (613) 225-6776, poste 2223, pour demander la possibilité de s'exprimer pendant les réunions publiques.

Seules les personnes auxquelles le bureau du conseiller spécial a attribué une heure spécifique pourront faire une présentation orale.

Le conseiller spécial invite le public à lui présenter ses commentaires et étudiera toutes les observations écrites reçues jusqu'au 22 octobre.

NE MANQUEZ PAS NOTRE INCROYABLE ET ULTIME...
SOLDE d'oreillers et de couvre-matelas
ACHATS SPÉCIAUX à partir de 4,99$
RABAIS JUSQU'À... 50% ARTICLES CHOISIS
5 jours seulement!
50 % de rabais TAIES D'OREILLERS en percale T200 — En solde 4,99$ la paire — Cour. 9,99 $
Jusqu'à 50 % de rabais SERVIETTES EN RATINE DE COTON MARTEX — En solde 6,99$ Format de bain — Cour. 12,99 $
Jusqu'à 65 % de rabais OREILLERS EN FIBRES OU PLUMES D'OIE BLANCHE — Au choix 9,99$ Tous formats, même king — Cour. jusqu'à 29,99 $
Jusqu'à 50 % de rabais OREILLERS «CLASSIC» ROYAL VELVET — Au choix 14,99$ Tous formats, même king — Cour. jusqu'à 29,99 $
PLUS DE 30 INCROYABLES SOLDES!
OREILLERS «NESTLEDOWN» ROYAL VELVET — Au choix 39,99$ Tous formats, même king — cour. jusqu'à 59,99 $
ENSEMBLE DE DRAPS EN FLANELLE 100 % COTON — Maintenant seulement 49,99$ Format twin
40% de rabais COUETTES EN DUVET D'OIE BLANCHE — Modèle cloisonné — Recouvrement 260 fils au pouce carré — Formats twin à king — En solde 99,99$ Format twin — cour. 169,99 $ twin
COUVRE-MATELAS ROYAL VELVET — Au choix 39,99$ Tous formats, même king — cour. jusqu'à 69,99 $
HOUSSES DE COUETTE en damas rayé — Au choix 79,99$ Tous formats, même king — cour. jusqu'à 119,99 $
beddington's
PRIX EN VIGUEUR À NOTRE ADRESSE DE GATINEAU SEULEMENT!
GATINEAU : 25, Ch. de la Savane (Plaza Toys"R"Us) 568-2000

Le monde

Dépêches

Tapis rouge pour le président chinois à Londres

Associated Press — Londres

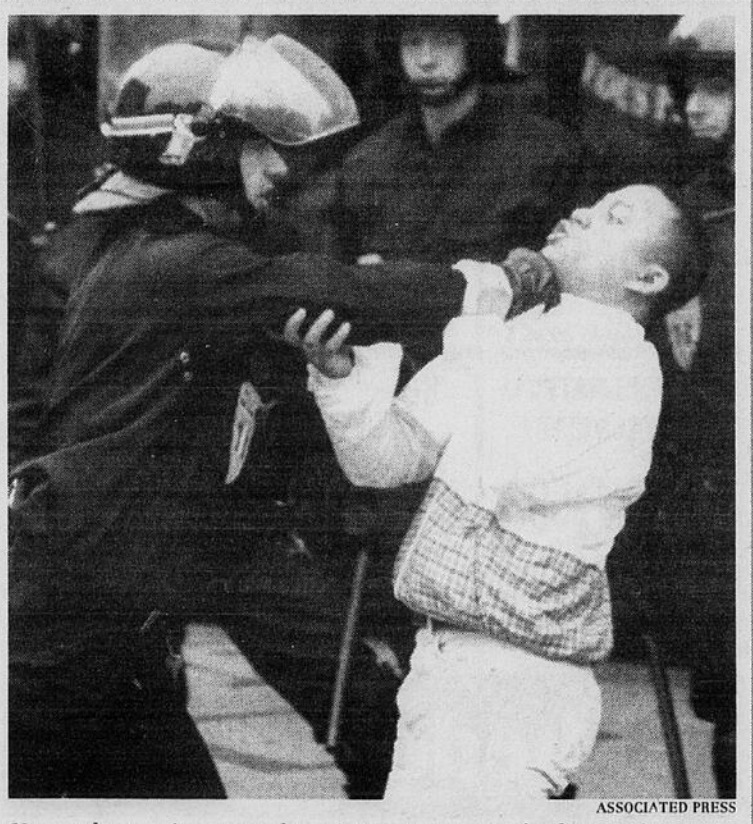
Tapis rouge, carrosse et banquet à Buckingham: Jiang Zemin a été accueilli en grande pompe hier par la reine Elizabeth II au premier jour de sa visite d'État en Grande-Bretagne, la première d'un chef d'État chinois dans ce pays. Cette visite de quatre jours marque le début d'une tournée internationale de deux semaines du président chinois qui le conduira ensuite en France, au Portugal, au Maroc, en Algérie et en Arabie saoudite. Le premier ministre Tony Blair, qui a effectué une visite en Chine l'an dernier, et le secrétaire au Foreign Office, Robin Cook, s'étaient joints à la reine d'Angleterre pour la parade de la garde montée donnée en l'honneur du président Jiang aux abords du Foreign Office et d'autres édifices gouvernementaux à Londres. Jiang Zemin s'est ensuite rendu au palais de Buckingham en compagnie de la reine Elizabeth à bord d'un carrosse d'apparat fermé, tiré par des chevaux. Une poignée de manifestants hostiles au régime chinois s'étaient glissés le long du parcours parmi les passants qui agitaient des drapeaux britanniques et chinois. Deux de ces protestataires qui agitaient des drapeaux tibétains ont été interpellés. Déjà lundi soir, deux personnes avaient été appréhendées pour trouble à l'ordre public lors d'une veillée à la bougie à laquelle participaient une vingtaine de défenseurs des droits de l'Homme, notamment du mouvement Tibet Libre et d'Amnesty International, devant l'hôtel londonien où réside le président Jiang.

31 crimes, mais pas de génocide, juge le TPI

Associated Press — La Haye, Pays-Bas

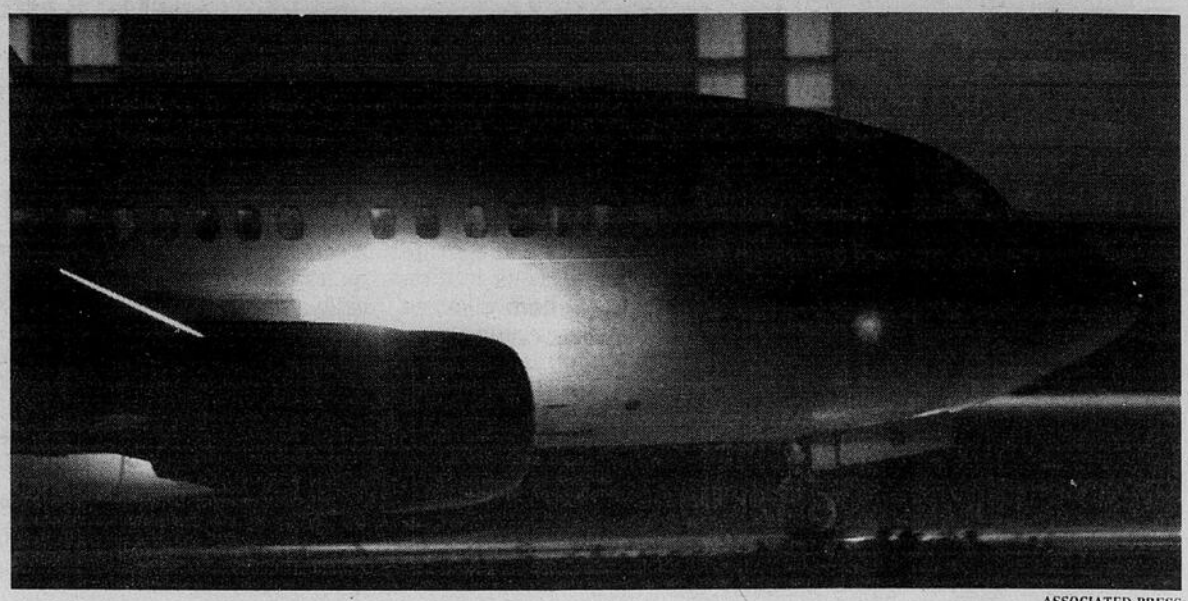
Le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie n'a pas reconnu coupable de génocide, hier, Goran Jelisic, un Bosno-Serbe qui demeure toutefois passible de la prison à vie pour chacun des 31 crimes qu'il a avoués. Ceux-ci, pour lesquels il a été reconnu coupable de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité, ne sont en effet pas constitutifs du crime de génocide car il n'a pu être prouvé qu'ils aient eu lieu dans le cadre d'une campagne d'atrocités organisées, a estimé le tribunal. «L'accusé n'a pu être reconnu coupable de génocide», a déclaré le juge français Claude Jorda en lisant les motifs du verdict qui sera annoncé à une date non précisée. «L'accusation n'a pas apporté de preuves suffisantes que Goran Jelisic ait planifié, incité, ordonné ou ait été à l'origine d'une manière ou d'une autre» d'un projet génocidaire contre les musulmans de Bosnie, a-t-il ajouté. L'accusé, un Serbe de 31 ans qui se faisait surnommer «Adolf» en référence à Hitler, a reconnu avoir torturé et tué au moins 12 Croates et Musulmans dans le terrible camp de prisonniers de Luka en 1992 près de Brcko dans le nord-est de la Bosnie. Lors des audiences, un témoin avait déclaré que l'accusé se vantait fréquemment de liquider quotidiennement entre 20 et 30 musulmans. Un autre a affirmé que Goran Jelisic semblait prendre du plaisir à son activité meurtrière: «Il disait que c'était agréable de tuer.» Cet ancien mécanicien a toujours rejeté l'accusation de génocide. Il risquait déjà la réclusion à perpétuité pour chacune des atrocités qu'il a avouées, mais la peine pouvait encore être théoriquement aggravée s'il avait été reconnu coupable de génocide. Pour ce faire, il aurait fallu que le tribunal ait la preuve que les meurtres imputés à l'accusé s'inscrivaient dans une campagne d'extermination visant à éliminer un ou plusieurs groupes ethniques de la région stratégique de Brcko d'où étaient originaires la majorité des prisonniers. L'accusation s'était aussi efforcée de montrer les liens entre le suspect et la direction bosno-serbe.

L'école de la rue



ASSOCIATED PRESS

Un gendarme n'y va pas de main morte avec un étudiant qui a participé à une manifestation, à Paris, hier. Les lycéens français en étaient à leur troisième vague de manifestations depuis le début des cours, il y a un mois. Ils réclament plus de professeurs et des budgets accrus pour l'éducation.



ASSOCIATED PRESS

Sur la piste d'atterrissage à Hambourg.

Dénouement heureux du détournement d'un avion égyptien

Pirate de l'air arrêté à Hambourg

La police allemande a arrêté hier soir le pirate de l'air qui avait détourné sur Hambourg un appareil d'EgyptAir parti quatre heures plus tôt de Turquie avec 55 personnes à bord, ont annoncé les autorités.

Associated Press
Hambourg, Allemagne

Le pirate, armé d'un couteau, avait pris le contrôle de l'avion peu après son décollage en fin d'après-midi de l'aéroport Ataturk d'Istanbul à destination du Caire.

Les forces de l'ordre ont maîtrisé le pirate alors qu'il descendait du Boeing 737-500. Wolfgang Sielaff, commissaire en chef de la police de Hambourg, a précisé que les autorités avaient convaincu l'homme de se rendre en lui promettant de prendre en compte sa demande d'asile. Âgé d'une vingtaine d'années, l'individu n'a pas divulgué son identité et doit être inculpé de détournement en Allemagne, a ajouté M. Sielaff.

L'homme, qui pourrait être un déséquilibré, s'était peu auparavant heurté à la résistance du pilote et du copilote, blessant légèrement ce dernier à hauteur du cou, selon le commissaire allemand.

Une deuxième personne a été interpellée par la police avant d'être rapidement remise en liberté après qu'il se fut révélé qu'elle n'avait pas pris part au détournement.

Après ce dénouement heureux, les passagers, tous sains et saufs, ont quitté l'appareil dans le calme et embarqué dans des autobus pour rallier le terminal de l'aéroport, puis des hôtels. EgyptAir devait affréter un avion pour les transporter au Caire aujourd'hui.

Dès son atterrissage à 20 h 45 locales, l'avion avait été conduit par mesure de sécurité vers une zone isolée de l'aéroport, située à 500 mètres du terminal.

Pas assez de carburant

Selon l'agence *Anatolia*, l'auteur du détournement, un homme parlant arabe, a d'abord exigé d'aller à Hambourg, avant d'opter pour Londres. Selon un responsable d'EgyptAir au Caire, le pilote Hazem Abadi a ensuite expliqué au pirate que l'appareil n'avait pas assez de carburant pour atteindre Londres et devait se poser à Hambourg.

L'Indonésie renonce au Timor

Associated Press
Djakarta, Indonésie

L'Indonésie a tourné la page d'un quart de siècle de colonisation ratée au Timor oriental. Les députés indonésiens ont en effet abrogé tôt ce matin le décret d'annexion de ce territoire, reconnaissant les résultats du référendum d'indépendance organisé par l'ONU le 30 août.

Tout au long de la journée, l'un après l'autre, tous les groupes parlementaires représentés à l'Assemblée consultative du peuple (MPR) sont montés à la tribune pour dire qu'ils acceptaient la sécession du Timor oriental. L'issue du scrutin ne faisait guère de doute et le vote a eu lieu par acclamation dans la nuit.

Le président indonésien Jusuf Habibie a encouragé les parlementaires à accepter la sécession. Mais de nombreux Indonésiens sont furieux que leur gouvernement ait laissé la Force internationale de paix pour le Timor oriental (Interfet) se déployer dans la province pour mettre fin aux massacres et aux saccages perpétrés par les milices anti-indépendantistes soutenues par l'armée indonésienne après le référendum du 30 août.

Durant ces exactions, quelque 250 000 civils est-timorais ont fui ou ont été forcés de fuir vers le Timor occidental, territoire sous souveraineté indonésienne. Hier, des milliers de réfugiés ont commencé à repasser la frontière en sens inverse. Selon le HCR, ce retour massif devait concerner 17 000 personnes pour la seule journée d'hier, menaçant de déborder rapidement les organisations humanitaires.

Envahi en décembre 1975 par l'armée indonésienne peu après le départ des Portugais, le Timor oriental a été annexé l'année suivante par le gouvernement de Djakarta. Deux ans plus tard, en 1978, le Parlement indonésien entérinait cette annexion. C'est ce décret de 1978 que devait abroger hier l'Assemblée.

Les 700 parlementaires se sont par ailleurs prononcés négativement sur le bilan du président Habibie au pouvoir depuis 16 mois, un coup dur pour celui qui espère se succéder à lui-même pour cinq ans.

Ontario

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

ONTARIO HYDRO NETWORKS COMPANY

TRANSPORT 2000 - RÉPARTITION DES COÛTS ET CONCEPTION TARIFAIRE

AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

Une demande datée du 1er octobre 1999 («la demande»), a été déposée par Ontario Hydro Networks Company Inc. («OHNC») auprès de la Commission de l'Énergie de l'Ontario («la Commission») en vertu des articles 78 et 129 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.O. 1998, chapitre 15, et conformément à la directive émise par la Commission dans l'ordonnance transitoire pour les tarifs de transport en date du 1er avril 1999 (RP-1998-0001). N'importe quel abonné de Ontario Hydro Networks Company Inc. peut être touché par les décisions que la Commission prendra en ce qui concerne la demande.

La demande

La demande présentée par OHNC vise à obtenir une ou plusieurs ordonnances approuvant une proposition de répartition des coûts et de conception tarifaire pour le transport de l'électricité. Les tarifs et autres coûts que l'on demande d'approuver entreraient en vigueur dès la déclaration d'accès libre par le gouvernement de l'Ontario en l'an 2000. Les tarifs proposés dans la demande doivent permettre de combler les besoins en revenus approuvés par la Commission pour l'exercice 2000 dans l'ordonnance transitoire émise le 1er avril 1999 (RP-1998-0001). La Commission a donné le numéro de dossier RP-1999-0044 à la demande.

Les preuves

La demande sera appuyée par des preuves écrites et orales. Les preuves écrites ont été déposées par anticipation et peuvent être modifiées avant que leur examen ne soit terminé. Des réunions préalables avec les représentants du OHNC, de la Commission et d'autres intervenants peuvent être tenues pour éclaircir les preuves déposées par anticipation et pour essayer d'identifier et de résoudre les questions. Tout accord conclu relativement à ces questions sera soumis à la Commission qui l'examinera.

Marche à suivre pour examiner les preuves déposées par anticipation

La documentation à l'appui de la demande peut être examinée par le public dans les bureaux de la Commission, ainsi qu'aux bureaux de Ontario Hydro Networks Company Inc., à Toronto. Des copies de toutes les preuves déposées par anticipation à l'appui de la demande peuvent être examinées aux mêmes bureaux.

Marche à suivre pour intervenir

Si vous souhaitez intervenir dans les délibérations relatives à la demande (c'est-à-dire y participer activement), vous devez déposer un avis écrit d'intervention dans les 14 jours suivant la publication du présent avis. Cet avis doit être remis ou envoyé par la poste au secrétaire de la Commission et à OHNC aux adresses indiquées ci-après.

Votre avis d'intervention doit indiquer :

- la partie de la demande qui vous intéresse;
- les questions que vous entendez aborder au cours des délibérations; et
- si vous avez l'intention de demander qu'on vous adjuge les coûts.

Si vous souhaitez participer aux délibérations en français, vous devez l'indiquer dans votre lettre. Tous les intervenants auxquels la Commission aura accordé le statut de partie seront avisés de la date, de l'heure et du lieu des réunions préalables à l'audience et de l'audience. Le secrétaire de la Commission distribuera une liste des intervenants à toutes les parties et à l'OHNC.

Marche à suivre pour devenir un observateur

Si vous ne souhaitez pas participer activement aux délibérations mais voulez suivre leur déroulement, vous devez déposer un avis écrit demandant le statut d'observateur dans les 14 jours qui suivront la publication du présent avis. L'avis à cet effet doit être remis ou envoyé par la poste au secrétaire de la Commission à l'adresse ci-après.

Marche à suivre pour présenter des commentaires

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la demande sans devenir un intervenant en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues et fournirez tout renseignement pertinent. Toutes les lettres contenant des commentaires seront remises à OHNC et seront déposées dans un dossier pouvant être consulté par le public. Vous pouvez également écrire au secrétaire de la Commission pour l'aviser que vous préférez formuler des commentaires lors de l'audience, auquel cas on vous informera de la date, de l'heure et du lieu de l'audience et, le cas échéant, du moment où vous présenterez votre exposé. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, vous devez le préciser dans votre lettre.

IMPORTANT

SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS DE LETTRE D'INTERVENTION, DE COMMENTAIRES, OU SI VOUS N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS VOULEZ FORMULER DES COMMENTAIRES LORS DE L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES DÉLIBÉRATIONS EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS S'Y RAPPORTANT.

Ordonnances de procédure

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de la demande pourront être émises par la Commission, et des copies seront envoyées à tous les intervenants. On peut se procurer un exemplaire des règles de pratique et de procédure de la Commission auprès du secrétaire de la Commission ou au site Web de la Commission au **www.oeb.gov.on.ca**.

This document is available in the English language.

Adresses

Commission de l'Énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge, 26e étage
Toronto (Ontario) M4P 1E4
À l'att. de : M Paul. B. Pudge
Secrétaire de la Commission
1-888-632-6273
Téléc. : (416) 440-7656

Ontario Hydro Networks Company Inc. :
250, rue Yonge, 5e étage
Toronto (Ontario) M5B 2L7

Tous les documents relatifs à la demande doivent être envoyés à l'adresse suivante.

Livraison par la poste ou en personne :

Ontario Hydro Networks Company Inc.
250, rue Yonge, 5e étage
Toronto (Ontario) M5B 2L7
À l'att. de : M. David Curtis
Directeur, Réglementation du transport
Tél : (416) 506-2712
Téléc. : (416) 506-5031
david.curtis@ohsc.com

Fait à Toronto le 8 octobre 1999.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

Paul B. Pudge
Secrétaire de la Commission

LES VOILÀ !

Les toutes nouvelles Outback et Legacy 2000

Une alliance exquise de beauté et de performance

LES CARACTÉRISTIQUES DE LA OUTBACK ET DE LA BERLINE LEGACY GT COMPRENNENT :

- Traction intégrale
- Système ABS à 4 circuits/4 capteurs
- Climatiseur sans CFC
- Accès sans clé
- Coussins gonflables doubles
- Sièges avant chauffants
- Siège conducteur électrique
- Différentiel arrière autobloquant
- Appuie-tête pour passagers arrière (3)
- Verrouillage centralisé et lève-vitre électriques
- Régulateur de vitesse
- Rétroviseurs extérieurs électriques
- Chaîne stéréo 4 haut-parleurs avec lecteur de cassettes
- et beaucoup, beaucoup plus

Agissez maintenant !

Liquidation de tous les modèles Outback, Forester, Legacy et Impreza 1999 restants :
– Coût de location spécial
– Taux de financement spécial
Pour aussi peu que 1,9%**
Ils partent vite, alors venez les voir dès aujourd'hui

Dépositaires d'un rendement inégalé sur la route, les Outack et Legacy 2000 de Subaru entrent dans le millénaire avec un nouveau look sophistiqué et une ingénierie à la fine pointe de la technologie. Notre légendaire système de Traction intégrale géré par ordinateur et notre système de freinage ABS à 4 circuits/4 capteurs très fiable seront garants de votre tranquillité d'esprit alors que le nouveau moteur « boxer » redessiné à cylindres opposés horizontalement de 2,5 litres développant 165 ch vous offrira beaucoup de puissance. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

SUBARU
L'at*Traction* intégrale

www.subaru.ca

ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES SUBARU

Ogilvie Motors 1020 Ogilvie Rd. (613) 745 9191 **Westboro Subaru** 253 Richmond Rd. (613) 728 5813

* Le coût de location indiqué s'applique au modèle Subaru Outback 2000 à boîte manuelle 5 vitesses, modèle nº 5WOB4X5S-RA et à la berline Legacy GT, modèle nº 5MT4DGT4X5S-RG. Les quantités peuvent varier d'un établissement concessionnaire à un autre. L'immatriculation, les taxes, le premier versement, le dépôt de sécurité et la peinture métallisée sont en surplus. Le modèle illustré dans la publicité peut différer légèrement. Demandez les détails chez le concessionnaire. **Le taux de financement au détail indiqué de 1,9 % APR est basé sur 24 mois sur la Outback à boîte manuelle 5 vitesses « OL » 1999 modèle SWL+4X5S-OL (P.D.S.F. 30 895 $) et l'Impreza « TS » modèle IMP-4DL4X5S-TS (P.D.S.F. 21 995 $) et IMP-4DL4X4EAT-TS (P.D.S.F. 22 995 $). Un exemple de financement : pour un montant de 15 000 $ à 1,9 % par an la mensualité sera égale à 637,44 $ pour 24 mois. Le coût de l'emprunt est de 298,56 $ pour une obligation totale de 15 298,56 $. Ceci n'est qu'un exemple de calcul. Voyez votre concessionnaire pour les détails concernant d'autres plans de financement disponibles et les informations complètes sur les options de location. Des plans de location/financement sont disponibles par l'entremise de Subaru Crédit Canada. Le concessionnaire peut vendre à plus bas prix. **Tous les véhicules Subaru bénéficient d'une garantie de 5 ans et d'un programme d'Assistance routière en cas d'urgence du CAA de 3 ans.** LD-01D

Au moins 79 morts en Inde

Associated Press
New Delhi

Le cyclone qui s'est abattu dimanche sur l'est de l'Inde a déjà fait 79 morts et un millier de blessés, selon le dernier bilan officiel communiqué hier, qui fait également état de centaines de sans abri.

Dans l'État d'Orissa, les hélicoptères de l'armée ont été réquisitionnés pour larguer des colis de nourriture dans les zones rendues inaccessibles par les inondations.

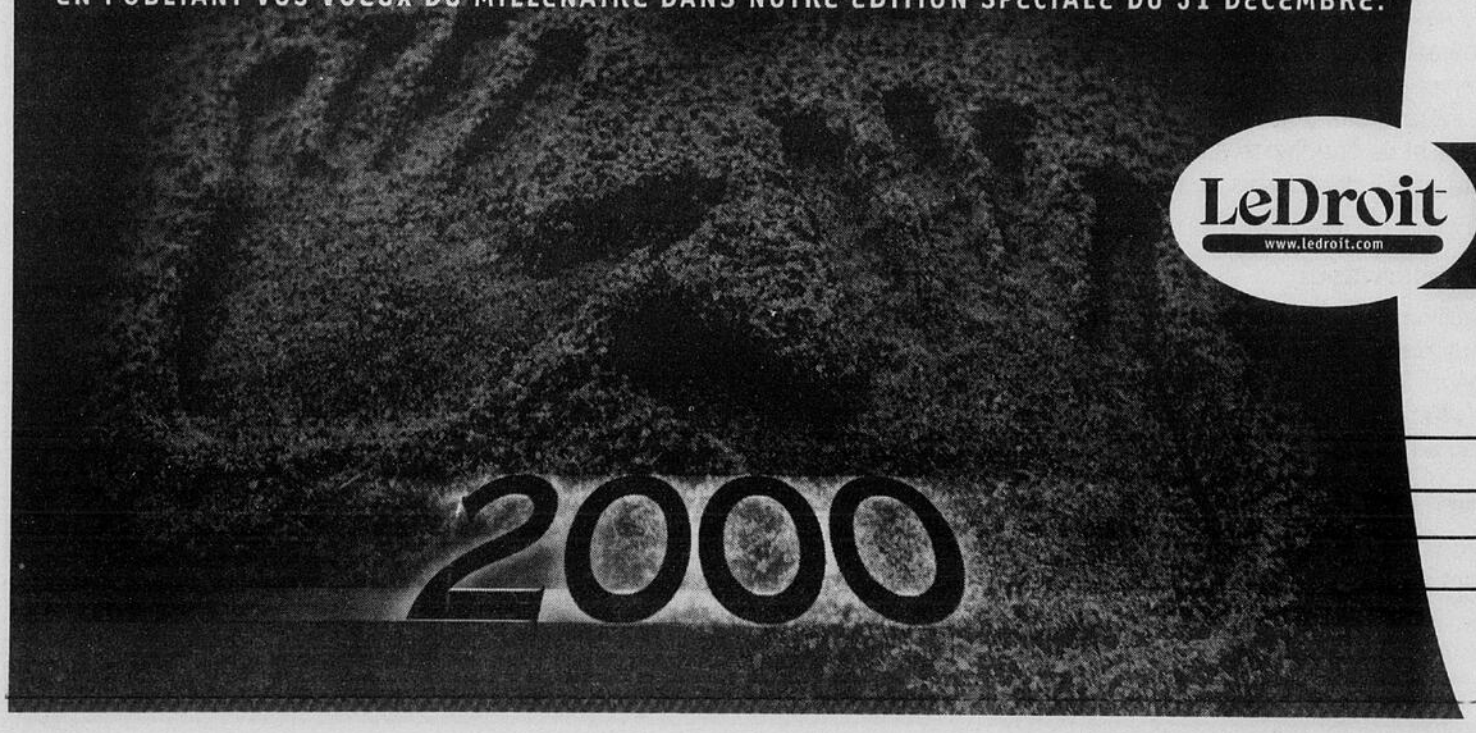
Dans cet État, c'est la région de Ganjam qui a payé le plus lourd tribut. Le cyclone, qui est accompagné de vents soufflant à 200km/h, a abattu pylônes électriques et lignes téléphoniques, perturbé les trafics ferroviaire et routier et provoqué l'effondrement d'habitations.

Au moins 56 personnes ont été tuées depuis dimanche dans cette région, dont 33 dans la seule ville de Berhampur qui est noyée sous 1,5 mètre d'eau, selon les agences de presse indiennes. Le bilan pourrait encore s'alourdir, plusieurs personnes étant ensevelies sous les décombres de leurs habitations effondrées.

La région restait complètement isolée par les eaux hier et l'étendue exacte des dégâts comme le bilan global des victimes n'étaient pas connus. Le premier ministre indien Atal Bahari Vajpayee a ordonné aux autorités fédérales et locales d'en faire une évaluation aérienne afin que le gouvernement puisse y acheminer l'aide nécessaire. Cinq personnes ont été tuées dans d'autres régions de l'État d'Orissa et trois autres dans l'État d'Andhra Pradesh lorsque le cyclone est remonté vers le nord.

Laissez votre marque

MARQUEZ D'UNE TRACE INDÉLÉBILE VOTRE PASSAGE À L'AN 2000
EN PUBLIANT VOS VOEUX DU MILLÉNAIRE DANS NOTRE ÉDITION SPÉCIALE DU 31 DÉCEMBRE.



LeDroit
www.ledroit.com

Communiquez dès maintenant avec le service de la publicité du quotidien LeDroit au **562-7747**. Un représentant se fera un grand plaisir de réserver votre espace et de prendre votre texte.

Vous pouvez aussi apporter vos texte et photo aux endroits suivants :

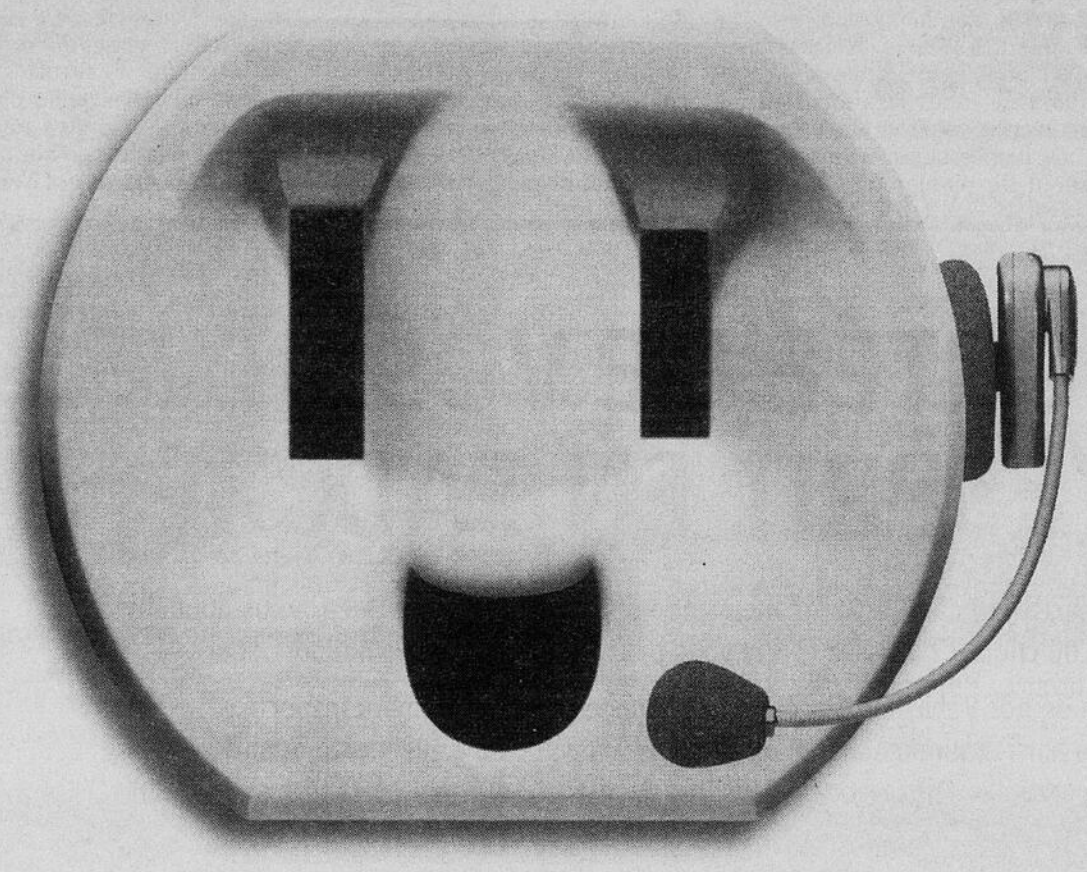
47, rue Clarence, Pièce 222, à Ottawa ***ou Kiosque LeDroit Promenades de l'Outaouais 1100, boul. Maloney ouest, à Gatineau***

Date limite pour réserver : le vendredi 17 décembre.

COÛT D'UNE ANNONCE AVEC OU SANS PHOTO* ET ENCADREMENT :

Format	Nombre de mots	Coût Québec (taxes incl.)	Coût Ontario (taxes incl.)
2" X 2 3/4"	25 mots et moins	51,76 $	48,15 $
4" X 2 3/4"	50 mots et moins	103,52 $	96,30 $
2" X 6"	50 mots et moins	103,52 $	96,30 $
4" X 6"	100 mots et moins	207,05 $	192,60 $

*Photo maximum 3".



Hydro-Québec vous remercie de votre compréhension.

Depuis le retour au travail de l'ensemble de nos équipes, nous mettons toute notre énergie à ce que le rajustement des factures s'effectue le plus rapidement possible. D'ici peu, nous obtiendrons le relevé de votre compteur. Votre facture sera corrigée, s'il y a lieu, et nous vous fournirons les informations pertinentes. Pour plus de détails, veuillez consulter le bulletin *HydroContact* n° 15 que vous trouverez avec votre facture dès novembre prochain.

Hydro Québec

www.hydroquebec.com

Réunion des pays du G8 en Russie

Moscou s'engage à lutter contre le blanchiment d'argent

Associated Press
Moscou

À l'ouverture, hier, à Moscou, de la réunion des ministres de l'Intérieur et de la Justice du G8 (les sept pays les plus industrialisés et la Russie) consacrée à la criminalité organisée, transfrontalière et financière, le premier ministre russe Vladimir Poutine s'est engagé à tout faire pour que cessent les opérations de blanchiment d'argent sale imputées à son pays.

La Russie entend «bloquer rigoureusement toutes les sources d'argent sale sur son territoire», a lancé M. Poutine, au moment où différentes affaires de corruption, de blanchiment et de détournement de fonds éclaboussent de hauts responsables russes.

La justice suisse vient notamment de révéler que les fonds détournés au préjudice de la compagnie aérienne Aeroflot par le milliardaire russe Boris Berezovski, proche du président Boris Eltsine, et deux anciens dirigeants de l'entreprise atteindraient 600 millions $, une somme trois fois plus élevée que les chiffres avancés jusqu'à présent.

«Il est de notre intérêt d'empêcher que de l'argent sale d'origine russe soit blanchi dans des banques étrangères», a-t-il poursuivi, tout en rejetant les «spéculations» sur le rôle que tiendrait la Russie dans les opérations internationales de blanchiment.

Les autorités russes ont qualifié à plusieurs reprises d'«exagérées» les informations révélées par la presse, selon lesquelles plusieurs milliards de dollars en fonds accordés à la Russie auraient été blanchis via la Bank of New York.

Trois personnes ont d'ores et déjà été inculpées par la justice américaine de transactions illégales opérées de 1996 à août 1999 et destinées à faire transiter quelque sept milliards de dollars en provenance de Russie sur des comptes de la banque new-yorkaise.

Les «médias antirusses»

Moscou a démenti avec force la possible implication de dirigeants politiques russes dans ces affaires, accusant les «médias antirusses» et certains cercles occidentaux d'être à l'origine du scandale. Le gouvernement russe a néanmoins promis de coopérer avec les enquêteurs américains et suisses, comme en témoignent les récents échanges d'informations.

Si les propos de M. Poutine viennent confirmer le rôle actif que souhaite jouer la Russie dans la lutte contre la criminalité financière transnationale, cette intention risque de rester à l'état du voeu pieux compte tenu des multiples dysfonctionnements du système russe. Dans ce pays gangréné par les mafias, la corruption et les détournements, l'État se montre en effet incapable de collecter les impôts, de payer ses fournisseurs et ses fonctionnaires...

Après un entretien avec la ministre américaine de la Justice, Janet Reno, Vladimir Poutine a expliqué que son gouvernement tentait actuellement de trouver un terrain d'entente avec la représentation nationale sur un projet de loi contre le blanchiment, qui, selon lui, pourrait être voté d'ici deux à trois semaines.

«Cette loi nous est absolument nécessaire», a-t-il souligné, précisant que la délégation américaine présente à Moscou avait pu donner son avis sur le texte.

«Je suis très satisfaite de l'engagement pris par (M. Poutine), de la loi en préparation et, surtout, du fait qu'il ait pris en considération nos commentaires et suggestions», a déclaré M^me^ Reno.

À LA PORTÉE DE VOS RÊVES.
L'ESPRIT EN PAIX.

Les Véhicules d'occasion certifiés des concessionnaires Chrysler Dodge Jeep® vous donnent l'embarras du choix. Choisissez ce qui vous plaît vraiment. Sans le moindre souci.

Chacun de nos Véhicules d'occasion certifiés est rigoureusement inspecté. Vous êtes ainsi assuré d'acheter, ou de louer, un véhicule d'excellente qualité, en excellente condition. Offrez-vous, à prix très avantageux, le véhicule dont vous rêvez.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

- Achat ou location
- Inspection rigoureuse
- Assistance routière 24 heures sur 24
- Garantie optionnelle jusqu'à 140 000 km
- Garantie de base (garantie minimum de 6 mois ou de 10 000 km sur le groupe motopropulseur pour tous les véhicules)
- Politique d'échange de 3 jours ou de 500 km

Tous les détails et conditions chez votre concessionnaire Chrysler.

CHRYSLER Dodge Jeep®
CHRYSLER Plymouth Jeep®

Messe en mémoire de Nyerere

Associated Press
Dar es Salaam

La classe politique tanzanienne, les amis et la famille de l'ancien président Julius Nyerere ont assisté mardi à une messe en mémoire de l'ancien chef de l'État tandis que plusieurs milliers de personnes se rassemblaient autour de l'église pour lui rendre hommage.

Elles ont ensuite suivi le cortège funèbre jusqu'au stade national de Dar es Salaam, où le fondateur de la Tanzanie reposera jusqu'à jeudi, jour où il aura droit à des funérailles nationales.

Julius Nyerere est décédé à l'âge de 77 ans jeudi dernier à Londres des suites d'une leucémie.

Les arts

Les Prix littéraires du gouverneur général, édition 1999

Trois candidats bien connus ici

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Trois auteurs bien connus de la région se retrouvent en lice pour remporter un des Prix littéraires du gouverneur général 1999.

Le Franco-Ontarien Jean-Marc Dalpé, le Hullois Jean-Claude Dubé et Pierre Perreault, dont le dernier ouvrage a été publié aux éditions Vents d'Ouest, font tous trois partie de la liste des candidats qui a été dévoilée, hier.

Le dernier ouvrage de Jean-Marc Dalpé, *Il n'y a que l'amour*, se retrouve en nomination dans la catégorie Théâtre. On y retrouve plusieurs courtes pièces de théâtre, dont *Red voit rouge*, un monologue qu'il a lui-même interprété lors des Contes urbains d'Ottawa, présentés en janvier 1998.

«Être nominé pour les Prix du gouverneur général, ça fait toujours un petit velours», a-t-il déclaré lorsque joint par *Le Droit*, hier. M. Dalpé se retrouve en nomination pour une troisième fois.

Les éditions Vents d'Ouest, eux, en sont à leur première nomination. Pierre Perreault, qui est décédé cette année, laisse ainsi sa marque avec son dernier ouvrage, intitulé *Le Mal du Nord*. Il est en nomination dans la catégorie Études et essais.

Les dirigeants de la maison d'édition jubilaient, hier. «C'était déjà un grand honneur que de publier un ouvrage de Pierre Perreault. C'est un grand cinéaste, un grand auteur et un grand homme. Être nominés pour un des plus grands honneurs littéraires au Canada ne fait qu'ajouter à notre fierté déjà immense», a déclaré la directrice, Colette Michaud.

Jean-Claude Dubé se retrouve également en nomination dans la catégorie Études et essais. Sa biographie historique, intitulée *Le Chevalier de Montmagny — Premier gouverneur de la Nouvelle-France*, a été retenue pour sa limpidité et sa force évocatrice.

Les prix littéraires du Gouverneur général constituent, pour plusieurs, la plus haute distinction qui puisse être remise à un écrivain au Canada. On les décernera cet automne pour la 63e fois.

Cette année, le jury a épluché 1146 livres. En tout, 67 finalistes francophones et anglophones seront en lice pour obtenir une des 14 bourses de 10 000 $ qui seront décernées.

Le nom des gagnants seront dévoilés le mardi 16 novembre prochain.

LES RÔTISSERIES ST-HUBERT DE L'OUTAOUAIS
présentent
LES MECS COMIQUES
de retour à la demande générale!
4 nouvelles représentations
Vendredis et samedis
du 19 au 27 novembre 20 h
EN COLLABORATION AVEC :
St-Hubert · LeDroit · Radio-Canada Télévision · CJRC 1150 Radio Média · ckttf 104,1 énergie · Bonjour dimanche · Gouverneur Hôtel
Auditorium Collège de l'Outaouais
333, boul. Cité-des-Jeunes
STATIONNEMENT GRATUIT / SALLE CLIMATISÉE
BILLETS DISPONIBLES :
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
Ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR
238, SAINT-JOSEPH HULL

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	Caserne 24	Christiane Charette en direct		L'Ombre de l'épervier		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)
4 CBOT	2	8	8	Comics!	Country Canada	the fifth estate		Da Vinci's Inquest		The National / CBC News		National Update	News
5 The New RO	6	6	6	ER		Xena		Hercules		The Crow: Stairway to Heaven		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Ready or not	E.T.	Global Special				Chicago Hope			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Cosby	Work with me	Cinéma / AN EYE FOR AN EYE (5) avec Sally Field, Kiefer Sutherland					Late Night (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	Caserne 24	Christiane Charette en direct		L'Ombre de l'épervier		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)
10 CFTM	65	65	-	...aux oeufs d'or	Le bonheur...	Le Retour		Rue L'Espérance		Le TVA	Le Poing J / Marie-Lise Pilote		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Dateline NBC OU Baseball		The West Wing (s.r)		Law & Order (s.r)		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	A. Hollywood	Making of...	Two Guys...	Norm	Now and Again		Amazon / Début		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Déclic!	Profession	Cinéma / LE JOURNAL D'ANNE FRANK (3) avec M. Perkins, J. Schildkraut				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Two Guys and a Girl	Norm	Drew Carey	Oh Grow up	Law & Order		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood...					20/20 Wednesday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	FR2 (19:03)	Envoyé spécial			... (21:03)	Visionnaires		Journal belge	Journal suisse	Soir 3
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	Mark Russell...	Great Performances / The Gershwins' Crazy for you					The Visionaries	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Global Family	Two Fat Ladies	Studio 2		Life for a Life: Stefan Kiszko		Human Edge / A Murder in Abidjan			Studio 2
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	Cent Titres	Les Règles du jeu		Francs-tireurs	...de la une	Épopée en Amérique / Rébellion		Choix de Sophie	Présent du passé
40 CHOT	10	10	10	...aux oeufs d'or	Le bonheur...	Le Retour		Rue L'Espérance		Le TVA	Le Poing J / Marie-Lise Pilote		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Catastrophes	Hockey / Avalanche - Canadiens					La fin du monde	Le Grand Journal	110%	Aphrodisia
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Ray Walston		Investigative.../Women in Prison		Am. Justice / Crime of Passion		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art	Cinéma / LOLA ZIPPER (5) avec Judith Reval, Jean-Paul Comart				Killer Net		NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	La Planète en furie / Les Incendies		Carnets de vol / Recherche...		Biographies / Joan Crawford		Les Incorruptibles		Cinéma / L'EXPRESS DE MINUIT (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock from...	Beverly Hills 90210		Get Real		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock from...
LN Life Network	37	37	45	Images	Trendspotting	Real Families	Weird Homes	Extra	Brigitte, Friends	Foodessence	...Dinner?	Real Families	Weird Homes
MP Musique Plus	30	30	37	Clip (18:00)				MusiquePluche	La Courbe	Beavis, Butthead	Clip		
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		Pamela Wallin	CounterSpin	The National		Antiques Roadshow		Newsworld Reports	
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Le XXe siècle / Obsession		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui			
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Monde du sport	Nascar Coupe Winston OU Baseball / Mets - Braves				Sports 30 Mag		Sports 30	RDS motorisé
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery / Beluga		Wings: Target Berlin		The Sex Files	...Medicine	@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	48 Hours: The N.Y. Underground		Extreme Machines / Monster Trains		The Greatest Feat - The Hoover Dam		Mega Tech - Subterranean Secrets		Extreme Machines / Monster Trains	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Baseball / Championnat de la Ligue nationale: Mets - Braves (si nécessaire)							Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Shadow Raiders	Beast Machines	Farscape		Shirley Holmes	Boy Meets World	Student Bodies	Goosebumps	Addams Family	Beasties
CV Canal Vie	43	43	-	Maigrir...	Santé en vedette	Diagnostic / Soins intensifs		Dos Ado / L'Obésité chez les jeunes		L'Hôpital...	Allô docteur		Les Copines...
MMAX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Pierre Lalonde		Les Immortels / De Lalonde...		Génération 80		Musicographie / Pierre Lalonde	
TOON Télétoon	44	44	48	Fifi Brindacier	Sam et Max	Angela Anaconda	Ren & Stimpy...	Les Simpson	Drôle de voyou	Spawn	South Park	Les Simpson	Ned et son triton
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Star Trek: Voyager		Cinéma / AN EYE FOR AN EYE (5) avec Sally Field, Kiefer Sutherland				CityPulse	MediaTV (23:35)

LH = Laurentien Hull · LR = Laurentien Rockland · RO= Rodgers Ottawa · Station Francophone

Les héritiers du grand rêve canadien

Au lendemain du référendum de 1995, la réalisatrice torontoise Catherine Annau était bouleversée par les résultats. Pour comprendre, elle a décidé d'examiner l'héritage politique de l'ancien premier ministre Pierre-Elliot Trudeau, où bilinguisme et biculturalisme riment avec unité canadienne.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Avec le long métrage documentaire *French Kiss: la génération du rêve Trudeau* réalisé avec le concours de l'Office national du film, elle propose de faire le tour de la question en interrogeant huit hommes et femmes dans la trentaine.

Ils sont anglophones, francophones ou autochtones, tant fédéralistes que souverainistes, et livrent leur vision personnelle de la politique et leur expérience de vie à travers la connaissance des deux langues officielles.

Le film ne laisse personne indifférent. Le débat qu'il suscite est ressenti d'un océan à l'autre, puisqu'il est présentement en tournée au pays.

La réalisatrice sera ce soir à Ottawa pour répondre aux questions du public avec l'un des protagonistes. Pour l'occasion, le documentaire a été sous-titré en anglais et en français, capitale nationale oblige.

Présenté au Festival des films du monde de Montréal, il a récolté la palme du meilleur premier long métrage au Festival international du film de Toronto, sous le titre *Just Watch Me: Trudeau and the '70's Generation*, ainsi que le prix du meilleur film de l'Ontario à Cinéfest, à Sudbury.

Catherine Annau

«Je voulais savoir comment on en était arrivé à mettre presque fin au Canada.

«Quand je voyageais en Europe, les gens me demandaient ce qui se passait au Québec. J'ai voulu trouver les voix de ma génération, de celle qui a grandi avec une ouverture propre au discours des années 1970.

SUITE EN PAGE 33 →

CKTF cherche 20 futurs bronzés...
Pour se « sacrifier » pendant une semaine sur les plages du Maroc.
ÉCOUTE LES MÉCHANTS MATINS DU MONDE ET LE RETOUR JUSTE POUR LE FUN POUR PARTICIPER AU
Vous pourriez tous être ici !
TRIP À 20
SUR LE BRAS DE CKTF
Règlements disponibles à CKTF
1. TÉL. : 2. TÉL. : 3. TÉL. : 4. TÉL. : 5. TÉL. : 6. TÉL. : 7. TÉL. : 8. TÉL. : 9. TÉL. : 10. TÉL. :
11. TÉL. : 12. TÉL. : 13. TÉL. : 14. TÉL. : 15. TÉL. : 16. TÉL. : 17. TÉL. : 18. TÉL. : 19. TÉL. : 20. TÉL. :
Rerournez ce coupon à CKTF : 105, rue Bellehumeur, Bur. 200, Gatineau (Qué.) J8T 6K5
LeDroit
Budweiser COULÉE DANS LE ROCK
cktf 104.1 énergie

→ SUITE DE LA PAGE 32

«Par exemple, le Québec reste une abstraction en Colombie-Britannique», explique-t-elle en français.

En 1987, Catherine Annau participait à un programme d'immersion en langue seconde à Chicoutimi.

Il ne s'agit pas d'une analyse politique. Elle a plutôt cherché à jeter un nouvel éclairage sur les aspirations et déceptions de ceux qui se sont épanouis dans l'esprit de celui qui célébrait ses 80 ans lundi.

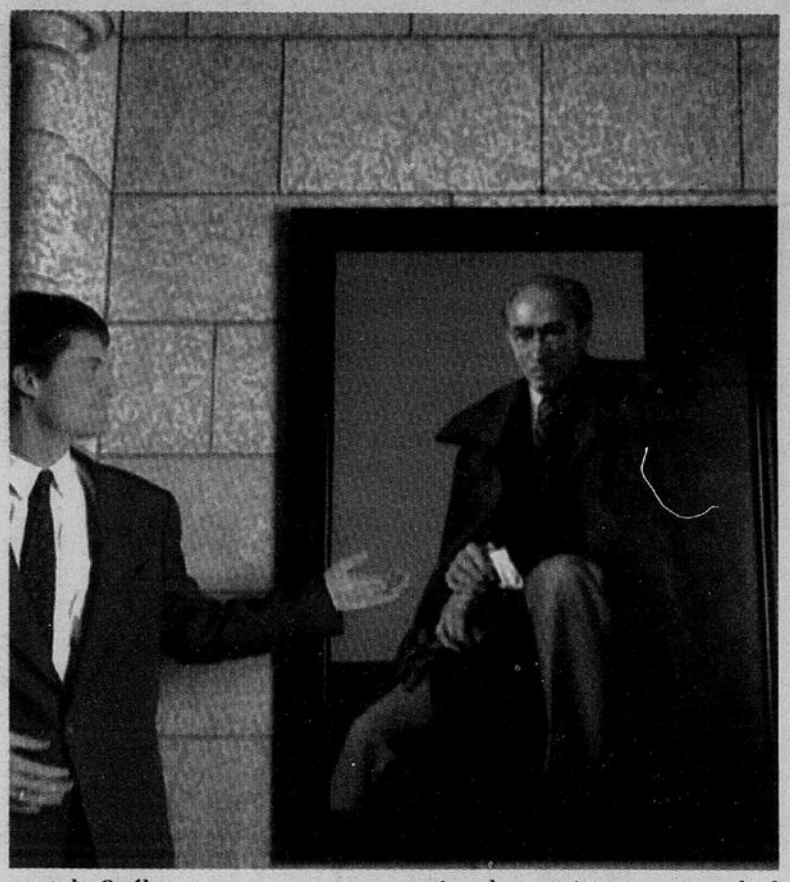
Le fil conducteur tient compte de l'enfance, de l'environnement familial, des rencontres amoureuses qui ont marqué le parcours de chacun, et des voyages... qui forment la jeunesse.

La réalisatrice laisse tourner la caméra sans poser de jugement. Le montage serré et imaginatif donne une grande liberté à la caméra autant qu'aux participants.

Certains passages sont d'une grande émotion, notamment lorsqu'un couple, lui francophone qui a voté oui et elle anglophone qui a voté non, se rappelle à tour de rôle la soirée du 30 octobre 1995.

Le projet de société tel qu'imaginé par l'ancien premier ministre résonne avec une touche de romantisme, estime-t-elle.

«Tout le monde cherche son rêve et veut croire que c'est possible. Les anglophones bien plus que les francophones. Ils cherchent encore leur identité. Ils sont fascinés par les villes de Montréal et de Québec, par l'ouverture et le plaisir qui se dégagent du Québec.»

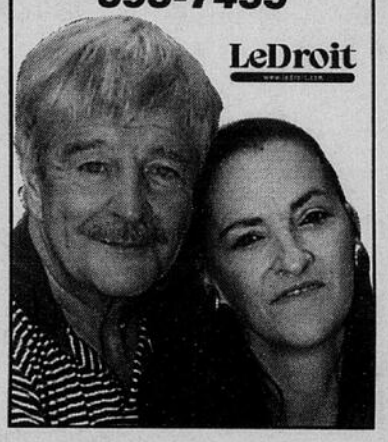


Elle indique que son film répond à quelques-unes de ses interrogations, mais avoue avoir perdu en partie ses illusions. Catherine Annau demeure partagée, estimant que la perspective politique n'est pas très reluisante.

«Les anglophones sont plus intolérants parce qu'ils sont fatigués de la question. Il n'y a pas la même volonté de trouver une solution. En même temps, même si on est différent, on a beaucoup en commun et au point de vue interpersonnel, il peut vraiment se passer des choses. Je suis optimiste, car la fatigue est aussi présente au Québec.»

***French Kiss: La génération du rêve Trudeau* est présenté ce soir, à 19 h, à l'auditorium des Archives nationales (395, rue Wellington à Ottawa) en compagnie de la réalisatrice Catherine Annau et d'un des participants du film. Avec sous-titres anglais et français. Billets: 7,50 $ non-membres et 5 $ membres. Infos: 232-8769. Site internet:www.onf.ca/frenchkiss**

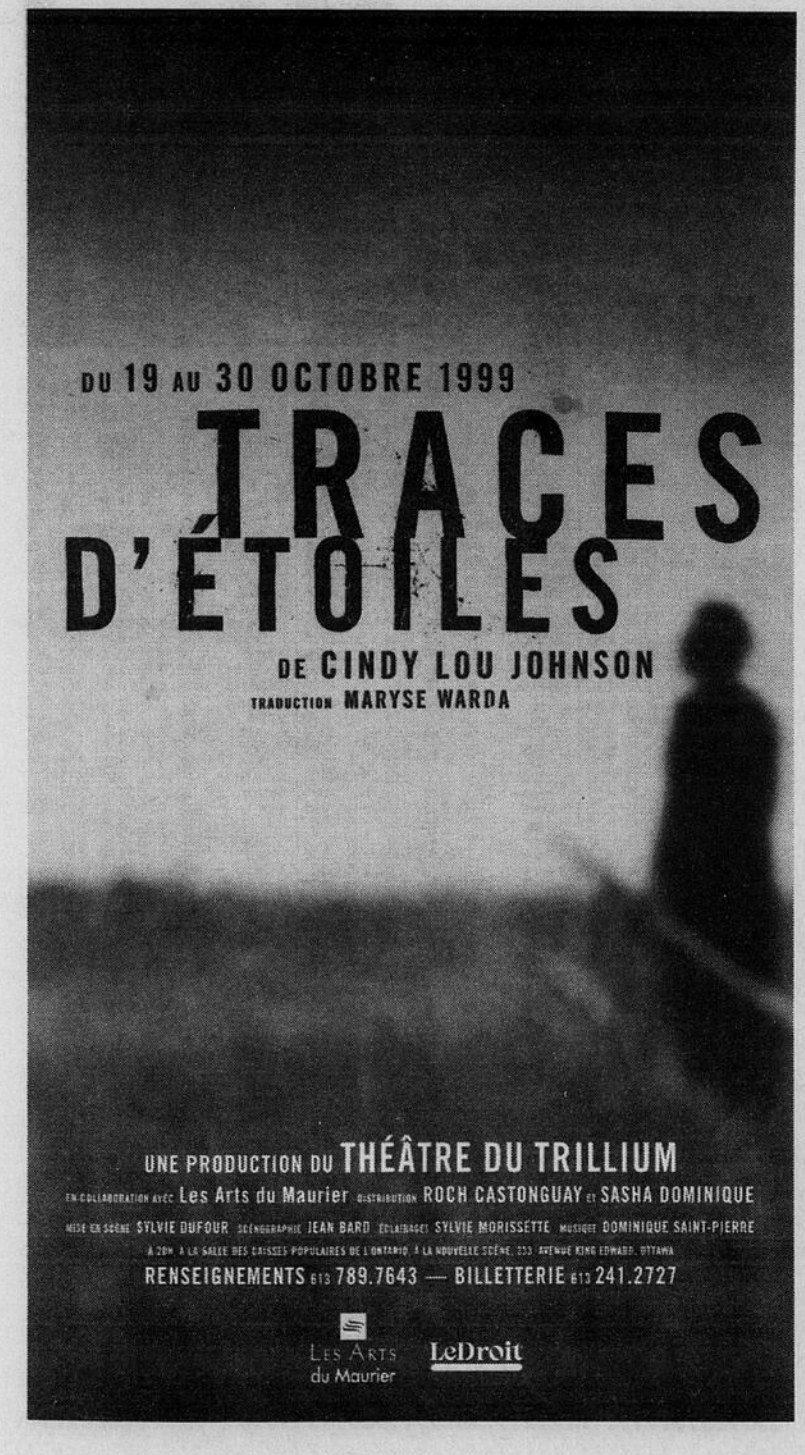
Les Arts du Maurier
présente
Gilles Pelletier
et
Micheline Marin
dans
Alfred aime O'Keeffe
De Lanie Robertson
texte français Rémy Spinneweber
mise en scène Gilles Provost
Ville de Hull
Théâtre de l'île
1, rue Wellington, Hull
du 15 septembre au 23 octobre
595-7455
LeDroit

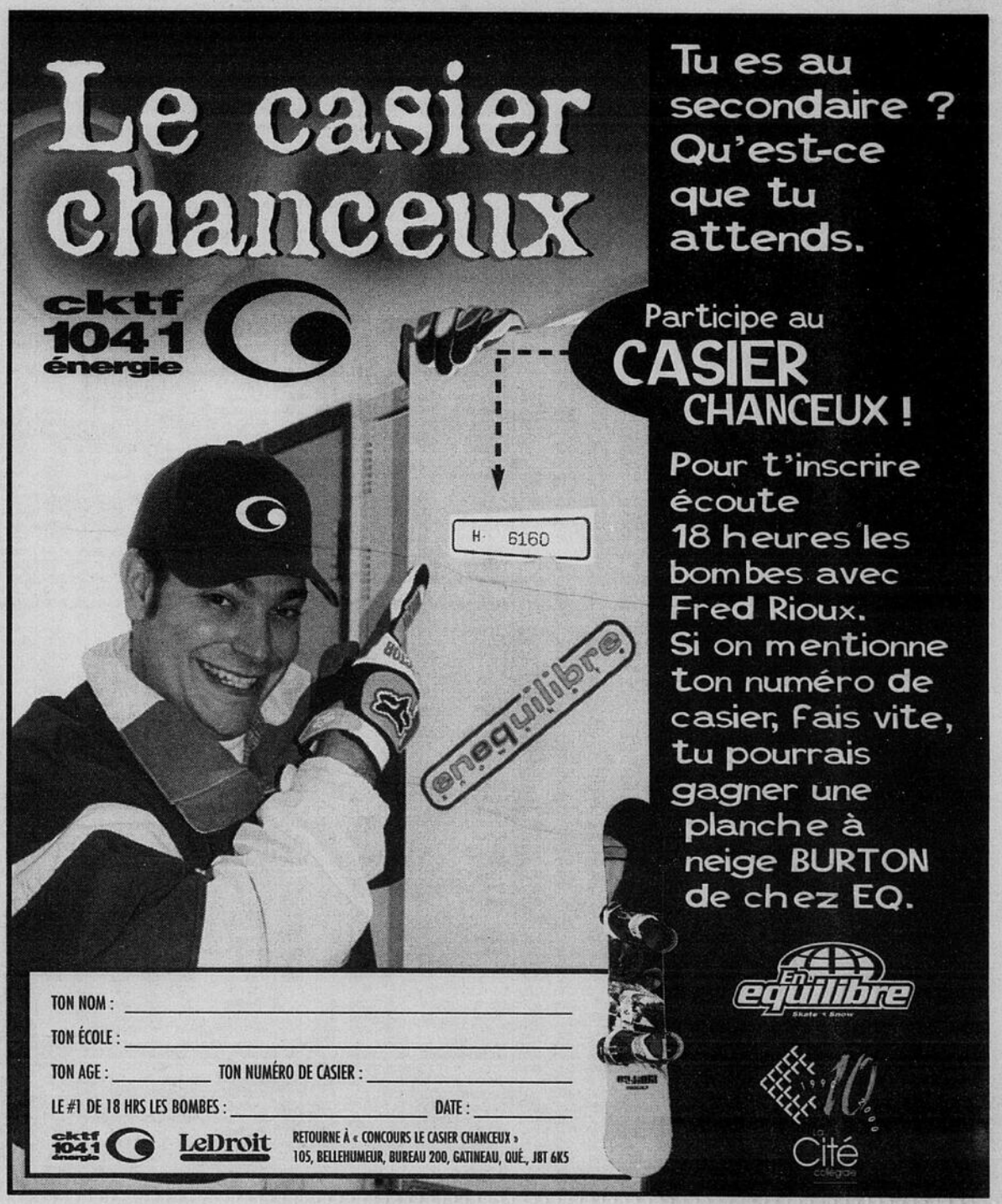


LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
ADMISSION GÉNÉRALE en soirée 6$
MARDI - MERCREDI en soirée 4.25$
MATINÉE avant 18 h 4.25$
Cinéma LES PROMENADES
1100 boul. Maloney O. 568-1706
Breakfast of Champion (G)
6:50 9:20
Three Kings (13+, violence)
7:00 9:30
Double Jeopardy (G)
7:10 9:40
Superstar (G)
7:20 9:50

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

FIGHT CLUB (v. o. anglaise) (en attente)
mar.: 1:20 - 4:10 - 6:40 - 9:30
lun., mer., jeu.: 6:40 - 9:30
THE STORY OF US (v. o. anglaise) (G)
mar.: 1:30 - 3:40 - 7:00 - 9:05
lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:05
RANDOM HEARTS (v. o. anglaise) (G)
mar.: 1:10 - 4:00 - 6:45 - 9:25
lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:25
DRIVE ME CRAZY (v. o. anglaise) (G)
mar.: 1:45 - 4:20 - 7:30 - 9:50
lun., mer., jeu.: 7:30 - 9:50
AMERICAN BEAUTY (v. o. anglaise) (13+)
mar.: 12:50 - 3:20 - 7:25 - 9:45
lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:45
TROIS ROIS (v. f. THREE KINGS) (13+ violence)
mar.: 12:40 - 3:10 - 7:10 - 9:35
lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:35
LES ENFANTS DU MARAIS (v. o. française) (G)
mar.: 1:00 - 3:30 - 6:50 - 9:10
lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:10
BLUE STREAK (v. o. anglaise) (G)
lun. à jeu.: 9:20
MATRONI ET MOI (v. o. française) (13+)
mar.: 1:40 - 4:15 - 7:05
lun., mer., jeu.: 7:05
GREY OWL (v. française) (G)
mar.: 12:30 - 3:00 - 7:20 - 9:40
lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:40
✓ SON DIGITAL





La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission. v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	70	0.41	0.41	0.41	+0.02
ADF Gr f	1	8.45	8.45	8.45	-0.05
AIC Diver	18	18.95	18.95	18.95	-0.30
AIC Dive p	9	24.05	24.00	24.05	+0.20
Agf B F	507	21.30	20.85	20.95	-0.30
AIT adv	10	0.65	0.65	0.65	+0.05
ALI Tech	390	3.55	3.45	3.50	-0.05
AMR Tech	134	2.20	1.95	2.00	-0.05
AMT Intl o	50	0.11	0.11	0.11	-0.01
AQM Aut o	815	0.22	0.22	0.22	+0.02
ARC En	276	1.75	1.70	1.75	+0.07
AT plastics	46	4.90	4.70	4.70	-0.20
At T can	190	96.15	95.90	96.00	+0.30
ATI tech	5752	16.10	15.80	16.10	+0.55
ATS Auto	63	13.50	13.25	13.30	0.00
Aastra T	32	5.00	4.90	5.00	+0.10
Abacan o	1737	0.22	0.21	0.21	-0.02
Abbey W o	50	0.27	0.27	0.27	-0.03
Aber Res	2245	8.50	8.25	8.25	-0.20
Abitibi C	4994	17.50	16.95	17.00	0.00
Acanthus	8	6.10	6.10	6.10	+0.05
Accord Fin	7	5.50	5.30	5.30	+0.05
Adrian o	165	0.28	0.27	0.27	-0.01
Advantx o	672	0.49	0.48	0.48	0.00
Agnico E	720	13.05	12.65	12.90	-0.25
Agra Inc	123	11.15	10.60	11.15	+0.15
Agrium	618	14.75	14.10	14.30	-0.30
Agro Pac A	1	0.95	0.95	0.95	0.00
AimGlobl	70	8.25	8.00	8.25	+0.75
Air Canada	19748	10.50	9.95	10.10	+0.35
Air Can a f	7181	10.10	9.45	9.55	+0.20
Airboss o	5018	4.50	4.25	4.50	+0.25
Akita A f	18	9.35	9.35	9.35	-0.15
Alt Energy	1579	43.00	41.65	42.90	+1.05
Alt Ener p	101	25.40	25.30	25.30	-0.05
Alcan	4880	49.35	47.95	48.10	-0.60
Alcan C p	4149	25.55	25.45	25.55	+0.05
Alexa V o	30	1.37	1.37	1.37	+0.05
Algo Cent	1	32.60	32.60	32.60	+2.60
Alg steel	1774	2.11	2.09	2.10	+0.01
Aliant	545	23.25	22.55	22.70	-0.30
Allbanc Sp	125	25.95	25.05	25.90	+1.40
Allbanc Sp p	8	25.10	25.10	25.10	-0.15
Allelix Bio	3	2.25	2.25	2.25	-0.05
All Atl A	1	20.00	20.00	20.00	0.00
All Atl Bf	13	14.00	13.25	14.00	+0.75
Alli Forest	203	17.10	16.80	17.10	+0.10
Alpine oil	170	1.25	1.11	1.23	+0.12
AltaQues o	45	0.80	0.70	0.80	-0.01
Altarex o	12055	0.43	0.25	0.37	-0.03
America o	104	2.19	2.00	2.05	+0.05
A Bullion o	50	0.11	0.11	0.11	-0.00
Am Eco	28	1.35	1.27	1.27	-0.09
Am Gem o	2376	0.44	0.41	0.42	-0.01
Am Leduc	5	0.18	0.18	0.18	-0.03
Anadime o	120	0.90	0.90	0.90	+0.05
Anderson	6942	19.20	18.60	18.85	+0.35
Andrs WA f	1	15.30	15.30	15.30	0.00
Angiotec o	109	11.25	10.30	10.75	+0.25
Ang CT 315		51.00	51.00	51.00	0.00
AnorMed o	49	6.20	6.10	6.15	-0.05
Anthem P	3	6.25	5.70	6.25	+0.75
Apex A	59	1.75	1.65	1.75	+0.12
Architel	19	13.75	13.55	13.75	-0.25
Arcis o	200	0.35	0.35	0.35	+0.03
Arcis r	5100	0.02	0.00	0.02	+0.01
Argus B pr		42.50	42.50	42.50	0.00
Ariel o	205	0.18	0.18	0.18	+0.00
Armbro En	26	3.35	3.25	3.35	+0.10
Ashton	3	0.65	0.65	0.65	0.00
Asia o	409	2.10	2.06	2.10	+0.01
Assante c	291	6.30	5.95	6.05	-0.25
Astral A f	61	24.75	24.55	24.55	+0.05
Atco I f	70	39.50	38.75	39.50	+0.75
Atco II	2	40.00	40.00	40.00	-1.25
Atna o	372	0.58	0.52	0.52	-0.05
Aur Res	170	2.86	2.85	2.85	-0.05
Aurado Ex o	320	0.05	0.05	0.05	0.00
Aurizon o	120	0.75	0.72	0.75	-0.02
Autrex A f	73	1.25	1.15	1.25	+0.10
Avcorp I	30	1.80	1.70	1.70	-0.15
Axia Net o	89	5.70	5.50	5.55	+0.05
Azcar Tec	1824	1.11	1.08	1.10	0.00
B Split	633	52.80	50.75	50.75	-1.55
B Split p	743	25.35	25.20	25.35	+0.15
BCE Inc	17007	78.25	76.00	76.40	-1.40
BCE I P	5	25.50	25.45	25.50	0.00
BCE I S	22	24.95	24.50	24.95	-0.05
BCE I Y	8	24.80	24.55	24.80	+0.40
BCE Mobl	2419	58.85	58.65	58.70	+0.05
BC Gas	191	26.75	26.35	26.70	+0.35
BC Tel 1.21	3	20.75	20.50	20.50	-0.25
BCT Tels	1221	30.90	30.30	30.50	+0.20
BCT Tls nv	494	30.00	29.25	29.25	-0.40
BFC Const	748	11.00	10.50	11.00	0.00
BFS Ent o	30	0.25	0.25	0.25	0.00
BXL Enr	60	0.60	0.60	0.60	+0.04
Badger	224	5.00	4.85	5.00	+0.15
Ballard	1214	44.00	42.85	44.00	+1.60
Band ore o	320	0.30	0.28	0.28	-0.03
Bank Mtl	6128	53.25	51.90	52.75	+0.95
Bk Mtl B	11	27.35	27.35	27.35	+0.20
Bk Mtl 3p	23	25.85	25.60	25.75	+0.25
BkMtl b4	32	24.40	24.25	24.40	-0.10
BkMtl b 5	26	23.75	23.60	23.75	0.00
Bk Mtl b6	46	24.30	24.20	24.30	+0.25
Bank N S	11504	33.35	32.30	33.10	+1.10
Bk NS 6p		26.00	26.00	26.00	0.00
Bk NS 7p	14	26.85	26.80	26.85	-0.15
Bk NS 8p	17	27.25	27.15	27.15	-0.15
Bk NS 11p	31	26.50	26.00	26.50	+0.50
BK NS 12 P	35	23.50	23.25	23.50	+0.20
Barick gld	17329	29.80	29.25	29.35	-0.75
Baringtn	20	1.15	1.10	1.15	+0.15
Battery	1050	0.15	0.13	0.13	0.00
Battle Mtn	1648	4.90	4.45	4.60	-0.45
Baytex	917	9.50	9.40	9.50	+0.05
Beamscpe	82	2.50	2.40	2.44	-0.01
Beau Can	2067	1.85	1.78	1.78	-0.07
Bell 10 p	2	25.75	25.75	25.75	+0.05
Bell C Intl	924	19.10	18.55	19.00	+0.85
Bellator o	16653	1.65	1.50	1.60	+0.12
Bema Gl o	3204	1.50	1.25	1.34	-0.17
Benet E o	44	10.10	9.70	10.10	+0.25
Benson	20	1.16	1.16	1.16	+0.03
Bentall	19	13.80	13.70	13.70	-0.25
Berkly P	1042	14.10	13.85	13.90	-0.05
Best Pac	214	0.90	0.90	0.90	-0.02
Bidcom I o	2149	6.60	6.00	6.20	-0.05
Big Bear	4895	0.13	0.11	0.12	+0.00
Big Horn o	392	0.85	0.85	0.85	0.00
Big Rock	25	5.95	5.95	5.95	+0.15
Bioch Phar	28	34.95	32.10	32.10	-2.40
Biomira	191	4.05	3.95	3.96	+0.01
Biovail C	645	78.25	76.10	77.00	+0.80
Biovail i	5	77.00	77.00	77.00	0.00
Birim A o	145	0.37	0.36	0.36	0.00
Bissett A	10	17.40	17.40	17.40	-0.10
Bitech	121	1.44	1.35	1.35	0.00
Bl Hawk o	971	0.10	0.10	0.10	0.00
Blk Swan	99	0.23	0.22	0.23	+0.01
BlkRock o	97	1.06	1.05	1.05	+0.05
Boardwl	142	12.50	12.20	12.30	+0.15
Boliden	767	4.22	4.00	4.00	-0.22
Boliden Pr	11	48.50	47.50	48.40	+0.40
Bolivar o	55	0.54	0.52	0.54	0.00
Bombdr A	67	25.05	24.50	24.85	+0.35
Bombdr B f	8537	25.15	24.75	24.95	+0.55
Bmbdr 2 p	82	24.85	24.55	24.65	-0.25
Bonavist	548	17.00	16.90	17.00	+0.20
Bonus Res	836	2.60	2.25	2.40	-0.20
Bovar A	6008	0.30	0.29	0.30	0.00
Bowater C	16	79.80	76.00	76.00	-5.00
Bowridge	300	0.55	0.54	0.55	0.00
Bracknel	107	6.00	5.90	5.90	+0.10
Brmptn A f	32	4.50	4.40	4.50	+0.09
Breakwtr	1310	3.30	3.00	3.05	+0.10
Brik Brw o	61	1.15	1.10	1.15	+0.05
Brocker o	8	2.55	2.54	2.54	+0.04
Brookfld P	1199	17.05	16.90	16.90	-0.10
Budd Can	7	25.75	25.75	25.75	-0.25
Buhler	3	2.97	2.97	2.97	0.00
Burntsan o	247	1.65	1.60	1.65	+0.09
C					
CAE	3142	8.00	7.85	7.90	+0.05
CBOC C	30	0.90	0.90	0.90	-0.05
CCL B f	130	14.00	13.60	14.00	+0.10
CD Plus o	579	0.98	0.83	0.90	+0.08
CE Frankl	34	5.80	5.50	5.80	+0.05
CFM Maj	32	11.00	10.50	11.00	+0.20
CGI A f	1	31.00	31.00	31.00	-0.10
CHC H a f	111	3.70	3.60	3.60	-0.10
CI Fund	1322	19.25	18.90	19.25	+0.35
Cmac Ind	1663	40.20	39.00	40.20	+1.20
C M Oliver	40	0.43	0.35	0.35	-0.08
CPI Plast o	10	6.25	6.25	6.25	+0.25
CRS Prf	41	25.10	24.95	25.00	-0.10
Crs Nt u	55	21.65	21.50	21.65	+0.40
CRS Robot	87	2.40	2.35	2.35	+0.05
CT Financl	12	64.00	63.40	63.75	+0.75
CtFin 4	20	26.60	26.50	26.60	-0.20
CTV Inc	168	21.30	20.50	20.90	+0.40
Cable sv o	210	3.55	3.50	3.50	-0.03
Cadillac	381	30.30	30.15	30.15	-0.05
Calahoo P	413	2.20	2.15	2.17	+0.02
Caldwel A f	84	4.80	4.75	4.75	-0.05
Caledonia	40	0.07	0.07	0.07	0.00
Calian tech	5	4.45	4.45	4.45	+0.23
CallNet	369	9.05	8.40	8.40	-0.50
CallNet B f	1947	8.90	8.35	8.40	-0.35
Cambiex o	1460	0.38	0.35	0.37	-0.03
Cambior	3029	2.68	2.36	2.44	+0.05
Cambridg	153	7.75	7.50	7.50	0.00
Cameco	658	25.65	25.45	25.45	-0.10
Camp Res	2	0.41	0.41	0.41	0.00
Camvec	7	2.05	2.05	2.05	0.00
Can Ban A	23	24.00	23.50	24.00	+1.75
Can Ban p	32	25.50	25.45	25.45	+0.10
Can Bread	246	14.00	14.00	14.00	+0.15
C Brokrlnk	100	0.64	0.64	0.64	+0.04
CS Pete	61	9.40	9.00	9.00	-0.55
Cdn Airlne	5780	1.85	1.65	1.70	+0.01
CBk note	20	1.33	1.33	1.33	-0.12
C 86 Eng	3544	2.92	2.70	2.75	-0.15
CG Invest	4	11.00	11.00	11.00	+0.10
CG inv 1p	17	25.10	25.00	25.10	+0.10
C Hunter	789	23.15	22.10	23.00	+1.05
C hydro o	100	0.85	0.85	0.85	+0.05
CI Bk Com	12945	31.00	30.25	30.70	+0.80
CIBC 13 p	6	25.95	25.90	25.95	+0.05
CIBC 14	1012	26.50	25.85	26.50	+0.65
CIBC 15	813	25.65	25.30	25.60	0.00
CIBC 17	3	25.40	25.40	25.40	0.00
CIBC 18	39	24.25	23.80	24.00	-0.20
CIBC 19	8	24.00	23.65	24.00	+0.25
C Maple If	20	1.20	1.20	1.20	+0.05
C Marconi	110	17.50	16.60	17.50	+0.75
C Medical	93	20.85	20.75	20.85	+0.05
CN Rail	3490	43.75	41.90	42.50	+1.10
Cdn Nat Res	4023	33.60	32.80	33.15	+0.40
C Nthstar	45	13.20	13.20	13.20	0.00
C Occental	1342	26.95	26.45	26.85	+0.40
CP Ltd	8028	33.40	31.80	32.15	+0.25
CP Ltd p	50	25.00	24.70	24.85	+0.10
Cancom	13	16.50	16.30	16.50	+0.05
CTire A f	1359	34.50	33.10	33.20	-0.35
CUti A f	220	39.60	39.35	39.45	+0.15
C Util B	9	39.50	39.45	39.50	+0.20
CUti Ser q	6	24.50	24.50	24.50	0.00
Cdn Ws Bk	11	17.85	17.60	17.60	-0.05
Cdn World	16	3.95	3.90	3.90	-0.10
Cdn Z o	350	0.26	0.25	0.25	-0.02
Canarc o	90	0.35	0.34	0.35	+0.02
CanCap p	10	24.75	24.75	24.75	+0.05
Canfor	902	11.65	11.50	11.55	+0.05
Canfor s	123	11.30	11.15	11.30	0.00
Cangene	708	4.70	4.65	4.70	+0.05
Canlan Ice	150	0.75	0.75	0.75	+0.10
Canmine o	247	0.75	0.72	0.72	-0.03
Canutil p	5	25.40	25.40	25.40	0.00
Canwst n v	16	18.25	18.00	18.25	+0.25
Canwest G f	2732	18.40	18.00	18.35	+0.35
Cara		5.10	5.10	5.10	0.00
Cara A f	2090	3.75	3.70	3.75	+0.04
Caribgld o	70	0.25	0.23	0.23	-0.01
Carma A	4	4.20	4.20	4.20	0.00
Carmanah	1017	0.08	0.06	0.08	+0.01
Cassiar o	187	0.90	0.85	0.85	0.00
Cathedrl o	25	0.10	0.10	0.10	0.00
Causeway o		0.77	0.77	0.77	0.00
Caussa C o	310	0.08	0.06	0.06	-0.01
Cavell En	333	0.20	0.19	0.20	0.00
Celestica	1197	73.75	72.40	72.40	-0.50
CFund A f	16	6.80	6.60	6.80	-0.10
Centrfund	221	12.50	12.00	12.50	-0.15
Centurion o	1673	0.58	0.53	0.57	+0.03
Certcm C J	268	19.45	18.70	18.70	-0.30
Chai na ta	30	0.50	0.48	0.50	0.00
Canel R	20	0.35	0.35	0.35	-0.03
Chapter I	3492	22.50	21.00	22.00	0.00
Chaptr O o	81	15.50	15.10	15.15	+0.15
Chase Res o	15	0.07	0.07	0.07	-0.01
CHUM B f	10	38.50	38.40	38.40	-0.10
Cinar vmv	61	29.75	27.50	27.50	+1.15
Cinar lv	1766	27.80	26.50	26.50	+0.20
Cinram	49	12.20	12.00	12.10	+0.20
Cintech o	29	2.65	2.60	2.62	+0.02
Circa o	110	0.70	0.65	0.70	0.00
Circuit W	1	1.50	1.50	1.50	0.00
Clairvest	35	5.15	5.15	5.15	0.00
Clarica	2777	22.05	21.70	22.00	+0.30
Clarke I	49	9.35	9.20	9.35	0.00
Claude R	262	1.45	1.25	1.25	-0.20
Clearly C		1.40	1.40	1.40	0.00
Clearnet a f	808	29.10	26.80	29.00	+2.40
Clinichm A		11.35	11.35	11.35	0.00
Clublink	250	7.10	6.90	7.05	+0.05
Co Oper A	22	23.10	23.00	23.05	+0.30
Co Steel	180	16.00	15.85	15.85	-0.10
Cogco cble f	63	22.25	22.00	22.00	-0.30
Cogeco f	13	21.75	21.25	21.75	-0.15
Cognicase	81	18.20	18.10	18.10	-0.15
Cognos	511	39.50	38.05	39.50	+1.50
Com Dev	247	3.17	3.10	3.14	-0.11
Comaplx	195	2.00	1.95	1.95	-0.05
Cominco L	232	25.50	25.40	25.50	+0.10
Comun S o	26	1.40	1.35	1.35	+0.05
Compton	2955	2.55	2.40	2.55	+0.05
Computr o	30	0.30	0.30	0.30	0.00
Comstate	44	2.05	2.05	2.05	0.00
Concert i	20	5.10	4.95	5.10	+0.10
Concord P o	1	0.67	0.67	0.67	0.00
Conor Pac o	80	0.40	0.38	0.38	-0.02
C Enfield	20	0.06	0.06	0.06	0.00
C HCI Af	1	0.55	0.55	0.55	0.00
Cons Ppty	220	0.37	0.36	0.37	+0.00
C Trillon o	13	0.60	0.60	0.60	0.00
Con Pkg	1	3.65	3.65	3.65	+0.15
Contrns A f	22	14.00	14.00	14.00	0.00
Corel	8449	8.50	6.90	6.90	-1.20
Crner Bay o	102	1.40	1.35	1.37	-0.03
Corriente o	108	0.87	0.81	0.81	0.00
Corus B	584	23.25	22.65	23.00	+0.35
Coscient A	16	2.80	2.80	2.80	-0.05
Cossette f	249	14.15	14.05	14.05	0.00
Cott	299	6.25	6.00	6.00	0.00
Counsel	1205	3.80	3.10	3.40	-0.40
Courage E	12	2.65	2.60	2.60	-0.07
Creo Prod	4	36.75	36.00	36.75	+1.75
Crestar	1046	19.25	18.90	19.10	+0.20
Crew D o	200	1.40	1.40	1.40	-0.09
Cros Lke o	20	0.22	0.22	0.22	0.00
Croskey S	56	6.60	6.25	6.55	+0.30
CLife I A	17	27.65	27.10	27.65	+0.05
Crownjle o	23	1.04	1.02	1.02	-0.02
Cryptlog o	92	18.45	18.05	18.20	+0.35
Crystalx o	202	1.22	1.18	1.20	-0.01
Cumberl o	244	2.25	2.15	2.20	0.00
Cusac Gld o	490	0.16	0.16	0.16	0.00
Cyberplx o	70	6.45	6.30	6.45	+0.05
Cygnal o	144	2.75	2.30	2.75	+0.45
Cypress A	140	6.10	6.00	6.00	-0.05
D à F					
DC Diagn o	353	1.37	1.23	1.23	+0.01
DDJ Cdn w	65	0.05	0.05	0.05	0.00
Dalsa	16	15.45	15.20	15.45	+0.45
Danier L f	4	5.95	5.95	5.95	+0.45
Danoil	145	1.88	1.80	1.88	+0.03
Datamiro	125	6.50	6.30	6.50	+0.10
Dayton o	5130	0.13	0.13	0.13	0.00
Decoma A f	28	12.75	12.50	12.50	0.00
Dejour o	589	0.19	0.17	0.18	+0.00
Denbury	1	6.50	6.50	6.50	-0.10
Denison	676	0.13	0.12	0.13	0.00
Denning	10	4.00	4.00	4.00	+0.10
Derlan	83	2.30	2.25	2.30	+0.05
Descarte o	920	6.55	6.30	6.45	+0.15
Desjrdn A f	10	13.95	13.95	13.95	0.00
Desjrdn A p	22	25.25	24.85	24.85	-0.30
Destinatn o	20	0.80	0.75	0.80	+0.05
Destiny R	26	1.10	1.10	1.10	-0.10
Devine E o	122	0.31	0.30	0.30	-0.05
Devtek f	313	3.00	2.90	2.95	-0.05
Dia a o f	843	22.00	22.00	22.00	-0.10
Dia Met b o	55	24.10	24.00	24.10	+0.25
Diamond F	201	2.15	2.00	2.04	-0.06
Diamwork	70	0.25	0.25	0.25	0.00
Digital P	89	2.25	2.10	2.15	+0.10
Dimethd o	6771	5.45	4.77	4.90	-0.20
Dion Ent o	5354	1.65	1.30	1.34	-0.18
Dofasco	2613	26.70	26.10	26.15	+0.05
Dofasco 46	1	89.00	89.00	89.00	+1.00
Doman A	1	2.85	2.85	2.85	-0.15
Doman B f	980	2.05	1.95	2.00	-0.10
Domco Inc	4	7.80	7.80	7.80	-0.55
Domtar	631	16.00	15.75	15.90	+0.10
Donohue A f	71	22.75	22.50	22.60	+0.10
Donohue B	1	22.50	22.50	22.50	-0.65
Dorel B f	48	28.25	28.15	28.15	-0.10
Draig En o	60	2.55	2.45	2.55	0.00
Draxis	217	1.90	1.78	1.80	-0.05
Drug Royal	39	1.90	1.80	1.80	-0.10
Dundee A f	212	14.50	14.10	14.10	-0.35
Dundee P A	12	9.85	9.85	9.85	-0.05
Dundee Re	35	1.20	1.16	1.16	-0.04
Dupont A	122	48.50	47.10	48.25	+0.25
Dylex Ltd	1063	2.50	2.35	2.35	-0.01
Dynatec	1250	0.42	0.40	0.42	+0.04
E-L Fin	30	151.00	151.00	151.00	-4.00
EMJ Sys	10	3.15	3.15	3.15	-0.30
Eastmain o	124	0.31	0.29	0.29	0.00
Echo Bay	427	2.81	2.60	2.60	-0.35
Eco Tech o	20	1.03	1.03	1.03	0.00
Econ Inv	3	89.00	89.00	89.00	-1.00
Ecuadorn o	436	1.45	1.43	1.45	-0.03
Eden Roc o	915	0.12	0.10	0.12	+0.01
Edge En o	230	3.58	3.50	3.50	0.00
Edpbrbsz A	5367	19.75	19.35	19.70	+0.30
Edpbrbsz 2	5	18.25	18.25	18.25	-0.25
Edpbrbsz 8	4	24.25	24.10	24.10	-0.15
Eicon tech	185	6.50	6.35	6.35	-0.05
Eldorado	2256	1.12	1.05	1.09	-0.03
Elcthom Y f	6	1.25	1.25	1.25	-0.15
Electro B X	20	13.00	13.00	13.00	0.00
Electro B Y	49	13.25	13.00	13.25	+0.50
Eli Eco o	35	0.34	0.33	0.34	-0.01
Elk Point w	608	1.60	1.45	1.45	+0.10
Elk Point	513	5.40	5.20	5.20	0.00
Emco	187	6.75	6.55	6.65	-0.05
Empire A f	295	29.25	29.00	29.00	+0.30
Empire 2 p	5	24.75	24.70	24.70	+0.10
Enbridge	5150	30.55	30.20	30.30	+0.05
Enbridge p	78	24.00	23.50	23.50	-0.25
Enbrid 760	33	24.30	24.30	24.30	+0.05
Encal Eng	6335	7.25	6.50	7.25	+0.65
Encounter	40	1.22	1.22	1.22	+0.02
Enerflex	3	37.00	37.00	37.00	0.00
Enghouse	82	5.30	5.25	5.25	0.00
Ensign res	722	31.35	30.30	30.65	-0.60
Envoy o	320	6.40	6.10	6.30	+0.05
Epic Data	28	2.98	2.75	2.80	-0.15
Equisur F	180	5.20	4.60	4.85	-0.15
Essex o	190	0.59	0.55	0.56	-0.03
Etruscan o	493	0.55	0.51	0.55	0.00
Eurogas o	1160	0.30	0.29	0.30	+0.01
Exall o	100	0.21	0.21	0.21	-0.01
Extendi	111	4.00	3.50	3.50	-0.15
Extend A f	1196	3.17	2.90	2.97	-0.03
FPI Ltd	30	6.10	5.90	5.90	-0.10
Fahnstk A f		22.35	22.35	22.35	0.00
Fairfax f	64	220.00	211.00	211.00	0.00
Fairfield	20	0.39	0.39	0.39	-0.01
Fairstar o	10	0.12	0.12	0.12	-0.01
Falcnbrg	3140	22.75	22.25	22.25	+0.25
Falcnbr 2 p	12	23.25	22.75	23.25	-0.25
Fantom	11	18.40	18.00	18.30	-0.20
Far West	50	0.40	0.40	0.40	0.00
Farallon o	229	0.85	0.80	0.80	-0.10
Finan Mod	100	9.25	9.25	9.25	0.00
Finning	115	14.10	13.80	14.00	+0.20
F Asia w	100	0.01	0

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
AGF Mstr u	15	8.80	8.75	8.80	+0.20
F Chicago u	518	7.35	7.35	7.35	-0.10
Gaz Mtro u	24	16.75	16.45	16.50	+0.05
Global 5 un	32	4.00	3.90	3.90	-0.10
Holing Cn u	114	8.05	8.00	8.00	-0.10
Mcknz M u	12	12.35	12.10	12.35	0.00
MultiMng u	11	5.70	5.50	5.50	0.00
Phoenx H u	12	15.00	15.00	15.00	0.00
Public St u	53	12.60	12.60	12.60	0.00
TrAlta P u	246	8.00	7.50	7.80	-0.10
TrCan pw u	35	25.90	25.50	25.75	-0.10
RESALE RESTRICTED					
Canlan I d	50	60.00	60.00	60.00	-4.00
William d o	980	10.50	10.00	10.00	-1.00
PARTNERSHIP UNITS					
TRUST UNITS					
APF En u	96	7.85	7.75	7.80	-0.05
ARC En u	645	8.90	8.70	8.90	+0.15
ARC Str u	10	9.45	9.40	9.40	-0.05
Algonq P u	135	9.70	9.50	9.65	+0.20
Am incom u	35	24.70	24.50	24.50	-0.10
Apollo G u	58	1.75	1.65	1.65	0.00
Assoc Fr u	75	6.95	6.80	6.80	0.00
Athab O u	713	22.30	21.80	22.15	+0.35
Avista Tr U	169	9.10	8.95	9.00	+0.10
BPI Glo u	82	9.75	9.60	9.75	+0.25
CPL u	66	17.40	17.00	17.05	-0.20
CRS III u	5	25.00	25.00	25.00	+0.60
C Trust un	8	8.30	8.15	8.15	-0.15
C Aptmnt u	98	11.20	11.00	11.00	0.00
Cdn Hotel u	1359	9.00	8.85	8.95	0.00
Cdn Oil Su	148	24.25	23.60	23.75	+0.15
CR estate u	348	12.20	11.60	11.90	-0.15
Cdn Res u	101	6.30	6.25	6.30	0.00
CRes ii u	70	7.85	7.80	7.85	-0.15
Citadel u	18	7.90	7.70	7.90	+0.20
Cominar u	84	9.80	9.80	9.80	+0.10
DDJ Cdn u	54	20.45	20.25	20.25	+0.05
Direct Enr	300	24.90	24.20	24.25	-0.60
Diversf U u	45	21.00	20.35	20.35	+0.10
Drayton u	99	7.60	7.05	7.10	-0.50
Enermrk u	1276	3.94	3.72	3.88	+0.17
Enrpls FG u	87	2.68	2.66	2.66	-0.04
Enervst u	35	5.50	5.45	5.45	-0.05
Firm Cap u	10	10.35	10.10	10.10	+0.10
F Asia u	31	5.30	5.15	5.15	0.00
F Premi u	59	26.00	25.60	25.90	+0.25
FPrem us u	162	25.85	25.30	25.50	+0.10
FPrm o u	30	8.50	8.40	8.40	-0.10
Freehold u	333	5.80	5.65	5.65	0.00
Global Pls u	89	24.95	24.65	24.65	-0.10
H&R u	415	11.40	11.30	11.40	+0.10
Halterm u	198	6.70	6.55	6.55	-0.10
HCare bio u	41	4.90	4.85	4.90	+0.15
IAT Air u	26	10.50	10.40	10.45	-0.30
Income Fn u	33	24.30	23.80	24.30	0.00
KMS pwr u	203	9.30	8.90	9.00	-0.20
Kpch P u	266	5.50	5.30	5.30	-0.10
Labrador u	121	10.60	10.45	10.50	0.00
Legacy H u	294	8.60	8.45	8.50	+0.05
Luscar u	1634	4.00	3.85	4.00	+0.15
Mcknz Inc U	1	17.00	17.00	17.00	+0.25
Maxim u o	181	2.25	2.00	2.25	+0.39
Midlefld h u	45	6.10	5.90	6.10	+0.10
Morgrd u	156	8.00	7.80	7.80	-0.20
Multi Fnd u	48	9.95	9.75	9.75	+0.25
NAL Oil u	504	7.40	7.05	7.30	+0.15
NCE D u	513	3.55	3.47	3.50	-0.05
NCE En u	22	3.40	3.40	3.40	+0.05
NCE Ptr u	170	3.80	3.67	3.75	+0.05
N altamir u	46	9.95	9.80	9.80	+0.15
New Mill u	23	18.00	17.75	17.75	-0.20
Newcstl u	167	15.20	15.05	15.20	+0.15
North Wst u	23	13.15	12.85	12.85	-0.15
Northland u	106	8.90	8.75	8.80	0.00
Oceanex u	17	9.00	8.90	9.00	0.00
PRT For u	2	9.00	9.00	9.00	0.00
Pembina u	221	7.80	7.70	7.75	-0.05
Pngrwth u	483	15.25	14.95	14.95	-0.20
Polar Hed u	26	4.35	4.20	4.35	+0.25
Primwst u	363	7.05	6.90	6.95	+0.05
Residentl u	101	11.10	11.00	11.00	-0.10
RioCan u	615	9.60	9.50	9.60	+0.10
Rogers S u	241	6.60	6.55	6.55	-0.05
Ryl Host u	4160	6.25	5.30	5.40	-0.85
SCI u	15	10.25	10.15	10.15	+0.15
Sage High u	3	12.10	12.10	12.10	-0.15
Shininbk u	156	10.85	10.60	10.80	+0.05
Sixty Pls u	19	25.90	25.65	25.85	+0.05
Summit u	374	12.05	11.90	12.00	0.00
Superior u	607	13.90	13.05	13.75	-0.15
Taylor G u	67	4.60	4.45	4.50	0.00
Templetn u	21	8.55	8.55	8.55	+0.10
Tr Can Gs u	22	23.20	23.05	23.20	+0.10
Triax u	84	12.20	12.05	12.15	+0.10
Viking u	382	6.30	6.20	6.20	0.00
Viking u w	30	0.40	0.40	0.40	0.00
Wstrn fund	206	3.84	3.71	3.82	+0.07
Wstrock Iu	16	7.45	7.45	7.45	0.00
Wstrck IIu	109	7.90	7.65	7.85	-0.15
Westshor u	513	6.05	5.90	6.00	+0.05
World st u	20	16.30	16.20	16.20	-0.15
Yield M u	10	15.90	15.75	15.75	-0.05
TRADED IN US FUNDS					
Bk Mtl 2	9	25.85	25.85	25.85	0.00
CtFin 5	3	25.75	25.75	25.75	-0.15
CIBC 12 p	2	26.00	26.00	26.00	+0.25
CIBC 16p	16	25.35	25.25	25.25	-0.05
Cariben U	63	10.15	10.00	10.10	0.00
GST tel	1000	7.75	7.75	7.75	+0.50
Kazakhst o	3234	0.44	0.38	0.40	-0.01
Ry Bk K	152	26.00	25.90	25.90	-0.35
Ry Bk P	8	24.95	24.60	24.60	-0.25
Seven Sea o	5	2.65	2.65	2.65	+0.15
TD Bk G	33	25.50	25.25	25.50	+0.25
TrAtlant o	5558	0.17	0.15	0.16	+0.01

Montréal

A et B

ABL Can.	10	0.38	0.38	0.38	
ADS	35	2.95	2.90	2.90	-0.05
jARCA		0.12	0.12	0.12	
At&t Rcpt	3	96.00	96.00	96.00	+0.25
Abitibi-C	80	17.35	17.00	17.00	+0.05
fAeterna	395	6.30	6.00	6.05	-0.05
jAgritek	140	0.28	0.26	0.26	-0.02
Air Canda	3067	10.45	9.95	10.05	+0.30
fAirCan.A	155	10.10	9.50	9.50	+0.40
Alta.energ	129	42.80	42.30	42.80	+0.90
Alcan Alu	346	49.35	47.95	48.10	-0.75
Algo Sr.1		3.50	3.50	3.50	
AlgoA	50	0.30	0.30	0.30	
fAlCT.b	8	19.90	19.50	19.50	-0.20
jAllican	30	0.75	0.75	0.75	
Amisk.A	31	2.19	2.10	2.19	-0.05
jAngl.Swis	50	0.20	0.20	0.20	-0.04
jArenagol	60	0.38	0.38	0.38	+0.02
Asbestos	10	10.00	10.00	10.00	
fAstral.A	17	24.60	24.50	24.50	
fAtco I	56	39.90	38.50	39.00	
Atco II	10	40.50	40.50	40.50	-1.00
Athabasca				voir plus bas	
jAuriginor	379	0.04	0.04	0.04	-0.00
Axcan	139	7.45	7.20	7.25	-0.20
jAzimut	20	0.21	0.21	0.21	+0.04
BC GAS	13	26.75	26.35	26.70	+0.20
BCE emg	767	34.00	33.15	33.80	+0.65
BCE Inc.	1206	78.40	76.30	76.35	-1.45
BCE Mbl		58.70	58.70	58.70	
bct.telus	330	30.90	30.35	30.35	
bct.tel nv	107	30.00	29.20	29.20	-0.30
fBMTC.a	1	20.75	20.75	20.75	+0.05
Bq.Laur	208	21.05	20.85	20.95	-0.05
Bq.lau.sr6	5	27.00	27.00	27.00	
Bque Nat	1297	17.60	17.40	17.45	+0.20
BquNat.no	2	16.00	16.00	16.00	+0.20
Bqnat.nik	19	10.70	10.50	10.70	-0.15
BquNat.nk	5	9.20	9.20	9.20	-0.05
BquNat.nt	12	19.00	19.00	19.00	+0.25
Bq Royale	1345	62.20	61.45	62.00	+0.85
Bq.Ry.srN	1528	24.40	24.20	24.20	-0.20
Bq.Ry.srJ	20	27.35	27.15	27.35	+0.15
Bq.Ry.srH		27.60	27.60	27.60	
Bq. T-D	5447	31.90	31.30	31.50	+1.30
B.imp.sr19	350	23.65	23.65	23.65	-0.90
Bq.C.Imp	4097	30.95	30.25	30.70	+0.75
Bque Mtl	2440	52.80	52.25	52.80	+1.20
BMO.Bsr4	510	24.50	24.40	24.40	+0.05
BMO.Bsr5	7	23.75	23.75	23.75	
BMO Sr3	254	25.80	25.60	25.60	-0.15
Bq.N.Ecos	3466	33.30	32.30	33.10	+1.10
B NE Sr9	350	26.65	26.65	26.65	+0.35
B NE Sr6	11	26.00	26.00	26.00	-0.20

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Barrick	388	29.75	29.20	29.30	-0.75
Beau Can	206	1.85	1.78	1.78	-0.07
Behavr.A		0.15	0.15	0.15	
fBehavr.B	22	0.17	0.17	0.17	-0.01
Bell.Intl	85	19.00	18.55	18.80	+0.60
jBennett	13	10.00	9.75	10.00	+0.30
Bestar	600	2.05	2.00	2.05	-0.05
Biochem	3989	35.15	31.00	31.00	-3.85
Biomira	56	4.05	3.95	3.97	+0.05
Bocenor	102	1.99	1.94	1.97	+0.07
Bolid.pr.a		47.00	47.00	47.00	
Boliden	55	4.20	4.13	4.13	-0.04
Bomb A	54	25.10	24.75	24.85	+0.45
fBomb B	1897	25.10	24.75	24.95	+0.50
Boralx.A	31	3.50	3.35	3.50	+0.15
jBrex	210	0.06	0.05	0.05	
BDBnet.n				voir plus bas	

C

C-MAC	123	40.00	39.00	39.75	+0.50
CAE Inc.	23	7.90	7.90	7.90	+0.05
fCCL.In.B	603	13.90	13.60	13.90	+0.15
fCGI Gr.A	2067	32.00	30.50	31.95	+1.35
fjCSii	268	3.55	3.50	3.50	-0.02
jCaldera	210	0.13	0.12	0.12	-0.01
Call-Net	2	8.50	8.50	8.50	-1.25
jCvalley.a	853	0.35	0.30	0.30	-0.03
jCambiex	805	0.38	0.35	0.38	+0.02
Cambior	708	2.65	2.40	2.45	+0.03
Camco	15	5.00	5.00	5.00	-0.10
Cameco	19	25.65	25.25	25.65	+0.10
Cdn. Nat	203	43.10	42.00	42.50	+0.60
Cdn Oxy	21	26.75	26.70	26.75	+0.45
CP Ltd	13	33.00	32.90	32.90	+1.15
fC Tire A	227	33.75	33.25	33.25	-0.20
fC Utilit.A	8	39.65	39.60	39.60	+0.25
fCmnac.A	396	7.20	6.75	7.20	+0.30
jCancor	205	0.40	0.35	0.40	+0.05
jCanspr.A	215	0.14	0.13	0.14	-0.02
Cascades	53	9.70	9.60	9.60	-0.10
jCed-Or	541	1.25	1.11	1.25	+0.07
Celestica	44	73.75	72.50	72.55	-0.65
jChesbar	310	0.25	0.22	0.24	
Cinram	9	12.25	12.15	12.20	+0.20
Clarica	2	21.90	21.90	21.90	+0.40
fClearnt.a	34	29.00	26.90	28.90	+2.90
Clinic.A		11.35	11.35	11.35	
Co-Steel	5	15.80	15.80	15.80	-0.15
fCog.Cabl	69	22.45	21.90	21.90	-0.70
fCogeco	15	21.75	21.50	21.60	-0.10
Cognicase	10	18.25	18.10	18.10	-0.15
jColeraine	10	0.07	0.07	0.07	-0.02
Cominco	12	25.50	25.40	25.40	-0.10
jCancorn	6	16.50	16.50	16.50	+0.05
jConcert	6	5.05	5.05	5.05	+0.05
jCon Abit.	14	0.10	0.10	0.10	
jCon Oas	280	0.05	0.05	0.05	
jContRes	110	0.32	0.20	0.30	-0.02
jContin pr	5	0.45	0.45	0.45	-0.05
Coreco	5	4.60	4.60	4.60	
Coscien.a	10	2.95	2.85	2.95	+0.10
Cott	101	6.15	6.00	6.00	-0.05
jCovitec	7	0.72	0.72	0.72	-0.02
Crestar	400	19.10	19.10	19.10	-0.15

D à F

DTM Info	198	1.46	1.32	1.32	+0.02
Datamark	32	2.70	2.65	2.70	+0.45
fDesjar.A	40	13.95	13.90	13.90	-0.05
jDiadm	520	0.23	0.22	0.22	-0.04
jDiagnCur	125	0.76	0.75	0.75	+0.09
jDianor	35	0.26	0.26	0.26	+0.04
jDitem	10	0.55	0.55	0.55	-0.06
Dofasco	71	26.50	26.20	26.20	+0.20
Domtar	95	15.95	15.75	15.80	-0.05
fDonohu.a	412	22.75	22.50	22.50	+0.15
fDorel.B	11	28.25	28.00	28.15	-0.25
jdumt.nikl	447	0.25	0.23	0.25	+0.01
Dylex	82	2.45	2.40	2.40	-0.01
jEcu Slvr	1134	0.24	0.21	0.23	-0.02
fEdpbra.A	15	19.70	19.40	19.70	+0.30
Eicon	90	6.50	6.30	6.30	-0.10
EnerMark				voir plus bas	
EnpFnd.G				voir plus bas	
Extndi.mv	41	4.00	3.50	3.50	-0.35
fExtndi.sv	13	3.16	3.10	3.16	+0.06
jFairstar	30	0.15	0.12	0.15	
Falcnbrdg	100	22.55	22.55	22.55	+0.95
Finning	414	13.95	13.80	13.95	+0.10
FirstPrem				voir plus bas	
FirstPr us				voir plus bas	
Fortis Inc	15	34.00	33.75	34.00	+0.25
fFourSeas	105	59.20	59.00	59.00	-0.15
Frhold.UN				voir plus bas	
jFreewcan	580	0.23	0.21	0.21	+0.00

G

fGtc.tra.A		18.00	18.00	18.00	
Gaz.Metro				voir plus bas	
jGeoNova	280	0.10	0.08	0.08	+0.02
jGildan.a	5	23.40	23.40	23.40	+0.85
jG.Briar	980	0.14	0.13	0.13	-0.01
G.W.lifeco	15	19.05	18.95	18.95	+0.20
Gwo.sr.1	2	25.00	25.00	25.00	-0.30
Grp ADF	77	8.50	8.50	8.50	+0.40
Gulf Res	149	5.50	5.25	5.50	+0.15
Gulf.R.p.a	349	3.12	3.03	3.03	

H à J

jHaemacr	63	2.40	2.30	2.35	+0.10
Hartco	89	5.50	5.45	5.45	
Hawker	3	3.00	3.00	3.00	+0.05
jHebron	620	0.29	0.28	0.29	+0.01
jHelix Hr	112	1.49	1.19	1.49	
Heroux	193	4.00	4.00	4.00	-0.10
jHomet	5	0.70	0.70	0.70	
Husky	10	7.00	7.00	7.00	-0.25
jITI Educ	28	4.40	4.30	4.40	+0.05
Imasco.ltd	485	39.35	39.10	39.20	+0.15
Imper.Oil	40	33.70	33.05	33.10	-0.90
fImpr.Qbr	29	34.65	34.05	34.10	-0.20
Inco.Pr.E				voir plus bas	
Inco.VBN	37	10.50	10.25	10.30	+0.20
Inco Ltd	58	32.15	31.25	31.55	+0.95
jInfintAct	112	2.00	1.80	2.00	+0.10
Int.Data	10	0.35	0.35	0.35	
jIUSI	200	2.30	2.30	2.30	-0.05
Inv Grp	11	17.50	17.50	17.50	+0.15
fIrwin A	5	2.20	2.20	2.20	-0.40
Ivaco.sr5	13	24.15	24.15	24.15	+0.15
jJAG.Min	1160	0.55	0.48	0.50	-0.01
Jannock	1	16.90	16.90	16.90	+0.15
fJean.Ct.A	116	28.30	27.70	28.00	

K à M

jKnowHse	148	3.60	3.50	3.60	+0.10
fLGS Inc.	104	8.80	8.45	8.50	-0.30
jLabphrm	285	1.45	1.35	1.40	
jLaidlaw	149	9.30	9.20	9.20	
fLapVer.A	12	4.30	4.25	4.25	-0.15
Lap.Ver.B	15	4.35	4.30	4.30	
fLasond.a	10	14.80	14.80	14.80	+0.05
Leader I	41	2.05	2.00	2.05	
Legacy.un				voir plus bas	
fLeroux B	27	4.65	4.60	4.60	-0.15
jLexam	75	0.10	0.10	0.10	-0.02
jLine Isld	220	1.35	1.24	1.25	
jLithos	260	0.58	0.58	0.58	-0.02
Loblaw	117	35.60	35.40	35.40	+0.20
Loew srC	3200	1.10	1.10	1.10	-0.85
jLoubel	250	0.08	0.08	0.08	-0.01
jLyonLake	147	0.49	0.44	0.49	+0.04
MDSI	3	18.75	18.75	18.75	-0.50
MSV	214	0.24	0.23	0.24	+0.01
Maax	147	12.75	12.60	12.70	+0.10
McM Bldl	6	23.40	23.25	23.25	-0.40
Mackenzie	1309	16.10	16.10	16.10	-0.85
Macyro	68	0.70	0.70	0.70	+0.03
fMagna A	84	67.20	66.05	66.35	-0.20
fMalartic	1845	0.34	0.33	0.34	+0.01
Malet.Que	10	2.39	2.39	2.39	
manulife	60	17.95	17.75	17.95	+0.85
jMaude	100	0.12	0.12	0.12	+0.02
Mazarin	175	0.42	0.41	0.42	-0.03
jMcWatter	544	0.59	0.55	0.55	-0.05
Melkior	1040	0.37	0.35	0.35	-0.02
Memotec	268	0.85	0.80	0.81	-0.07
Merrill		101.00	101.00	101.00	+3.00
fMetroR.A	239	18.20	17.60	17.95	-0.10
M.Tempus	995	1.50	1.42	1.44	
Microcell	1759	21.70	19.75	21.50	+2.20
M.DuNd	401	1.45	1.31	1.45	-0.10
Mirandor	470	0.13	0.13	0.13	
Mispec	30	0.05	0.05	0.05	
Mitec Tel.	30	3.40	3.25	3.40	+0.40

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Mitel.Corp	52	11.35	11.20	11.35	+0.30
fMolson A	861	26.45	26.20	26.45	+0.35
MtscoBltn	5	10.25	10.25	10.25	+0.25
Moore	33	13.20	13.05	13.20	+0.20
MtReal	27	2.00	2.00	2.00	
Multfd.un				voir plus bas	

N à Q

jNAR Res	125	1.95	1.80	1.95	+0.20
Netgraph	313	1.21	1.15	1.21	+0.01
NS Power	208	16.25	16.10	16.10	+0.10
jNamex	20	0.15	0.15	0.15	
fNelvana	6	18.75	18.50	18.75	+1.25
Newcastle				voir plus bas	
Newcourt	576	17.95	17.70	17.70	
NfldP7.25	3	10.50	10.50	10.50	+0.25
Nexfor	21	8.35	8.25	8.25	
jNiocan	135	1.05	1.00	1.05	+0.05
jNora exp	200	0.27	0.25	0.27	+0.01
Noranda	49	19.50	19.10	19.35	+0.45
jNormab	10	0.10	0.10	0.10	-0.04
Nortel Sr5	11	24.80	24.70	24.80	+0.05
Nortel Sr7	250	24.40	24.40	24.40	
Nortel	35	76.75	74.15	74.90	-2.85
Nova chm	194	28.80	28.40	28.40	-0.70
jNoveder	92	0.13	0.13	0.13	
jNovic	31	2.09	2.01	2.09	+0.09
jNymox	76	4.65	4.50	4.50	-0.20
Oico.A	10	0.30	0.30	0.30	
fOnexCorp	13	24.10	23.90	23.90	-0.25
jOrb ex.A	300	0.17	0.16	0.16	-0.01
Orex exp	969	0.17	0.16	0.16	-0.00
jOrezone	115	0.40	0.30	0.40	-0.05
jOrient	101	0.05	0.05	0.05	
jOrleans	220	0.08	0.08	0.08	-0.00
jOsisko	175	0.11	0.11	0.11	
jPac.Tiger	20	0.23	0.23	0.23	+0.03

Pantoram	10	1.20	1.20	1.20	+0.10
Paprboard	45	2.55	2.50	2.55	-0.05
jPegaz.a	100	0.02	0.02	0.02	-0.00
Pengr.Enr				voir plus bas	
Perkins.P	90	6.65	6.65	6.65	
Petro Can	39	21.00	20.15	20.80	+0.80
Philip	450	0.26	0.24	0.24	-0.01
PhoenixLS	549	8.00	7.85	7.90	-0.15
jPhotoNet	121	0.44	0.40	0.44	+0.04
Pla.Dome	52	20.15	19.80	20.05	-0.65
fPowr Cr	288	22.75	22.40	22.50	+0.30
Power.Fin	436	22.05	21.55	21.95	+0.75
Powf.pC	1450	24.30	24.30	24.30	+0.05
fPremiu.a	2	11.40	11.40	11.40	+0.40
Promatek	19	2.60	2.59	2.60	
QuebecTel	89	14.95	14.70	14.90	-0.05
QuebecoA	2	35.00	35.00	35.00	+0.25
fQuebecoB	420	35.00	34.50	34.65	

R et S

RPM Tec	3	1.26	1.26	1.26	-0.09
Renaisnce	1114	20.40	19.85	20.40	+1.25
fRepap	475	0.09	0.08	0.09	+0.00
Richelieu	4	10.50	10.50	10.50	-0.25
Rio.Algom	2200	18.75	18.50	18.75	-1.05
Robex	40	0.25	0.23	0.23	-0.06
fRogerC.B	349	23.10	23.05	23.05	+0.25
Rolland	36	5.80	5.75	5.75	-0.25
Royal.Avi	36	1.70	1.65	1.70	+0.05
Sacosmart	29	6.05	6.00	6.05	+0.05
jSAMSys	176	0.89	0.81	0.89	-0.01
SNC-Lav	98	11.25	11.15	11.25	+0.05
SR.telcom	94	2.80	2.65	2.70	+0.01
fSan.Fr.B	7	6.75	6.40	6.75	
Saputo	473	35.25	34.85	35.15	+0.15
jSaturn.S	6	7.20	7.10	7.20	-0.10
Seagram	2018	56.50	54.90	55.15	-2.85
jSchgold	500	0.10	0.10	0.10	-0.00
Sears Can	500	31.30	31.25	31.30	-1.20
jSharpe	1040	0.24	0.20	0.23	-0.02
Sico	10	18.75	18.75	18.75	
Sodisco	1565	0.16	0.15	0.16	+0.00
Spar Aer	5	9.50	9.30	9.30	-0.45
jSpec.prm	702	11.60	11.50	11.60	-0.40
St.Laurent	99	19.00	18.50	18.90	+0.35
Strongco	20	2.60	2.60	2.60	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
jSulliden	189	1.00	0.97	1.00	
Suncor	65	53.75	52.55	53.05	-0.05
jSundust		0.18	0.18	0.18	

T à Z

TDZ Hldg		0.07	0.07	0.07	
jTecsys	8	5.30	5.30	5.30	-0.05
jTSITelsy		0.30	0.30	0.30	
fTVA.b	51	18.50	18.25	18.25	-0.60
TVX Gold	38	1.60	1.56	1.58	-0.08
Talisman	6	41.65	41.65	41.65	+0.15
jTandem	132	0.15	0.12	0.15	+0.02
Techmire	65	2.20	2.20	2.20	+0.01
Technilab	53	8.00	8.00	8.00	-0.10
fTeck B	111	14.15	14.00	14.15	+0.05
TeleClone	5	12.50	12.50	12.50	+0.50
Telebc0sr7	3	24.75	24.75	24.75	
Teleglobe	161	32.60	30.80	32.25	+1.20
Telescene	10	11.25	10.75	10.90	+0.20
Tembec.A	92	14.45	14.25	14.35	+0.15
Theratech	23	4.20	4.10	4.10	-0.15
ThomCor	28	41.40	40.60	41.40	+1.60
Tolgeco	4	1.15	1.15	1.15	+0.14
fTorstr B	41	14.75	14.50	14.70	+0.20
T.Ca.G.U				voir pl

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
Dominion Equity	
nDomequity	13.53
Dynamic Mutual Fun	
gDyn $ Cost	9.62
oDyn Act Imm	15.73
oDyn Amer C$	11.64
ouDyn Amer U	7.81
oDyn Assoc M	12.53
oDyn Associe	7.82
oDyn Can Imm	9.15
oDyn Cdn Res	5.67
oDyn Cro Div	6.43
oDyn Dividen	6.30
oDyn Europe	18.86
oDyn Ext Ori	14.49
oDyn Fonds C	15.58
oDyn FundofF	9.00
oDyn Intl	12.19
ouDyn Intl U	8.18
oDyn Met Pre	3.63
oDyn Met Pre	1.30
oDyn Obl Mon	4.78
oDyn Pet Cap	5.17
oDyn Quebec	11.71
oDyn Ress Mo	9.56
oDyn Rev&Cro	4.17
oDyn Revenu	4.81
Dynamic Power Fund	
oDyn Pwr Amé	6.83
oDyn Pwr Can	5.77
oDyn Pwr Cro	11.19
oDyn Pwr Obl	4.71
oDyn Pwr Equ	5.25
Dynamic Protected	
oAmériques	4.64
oAssoc Mond	5.11
oAssocies	4.99
oCrois & Div	4.99
oInternation	5.64

E

Fonds	Valeur
Elliott & Page	
oActif d'obl	9.55
oActions	13.53
oActions eur	9.86
oActions qua	9.69
oAmér croiss	23.75
oAmér moy ca	13.12
oAsiat crois	12.66
oMarchés nai	8.64
oMondial act	18.00
oNouvelle va	12.01
oOccas crois	11.37
oRev mens él	8.27
oRotation se	11.70
oEquilibré	12.12
ENSIS Growth Fund	
ygCroissance	9.72
-Enterprise Fund (L	
yqEnterprise	8.08
Ethical Funds	
nBalanced	14.50
nGlobal Bond	5.19
nGrowth	11.63
nIncome	10.46
nN.A.Equity	41.70
nPacific Rim	3.67
nSpecial Equ	6.14
EVOLUTION - ALTUM	
yoAct Can	10.49
yoExp Québec	10.79
yoLeaders Mo	10.17
yoRep Act Ca	10.19
EVOLUTION - AZURA	
yoCan Monde	10.38
yoConservate	11.28
yoCrois RER	12.80
yoCroissance	13.87
yoEquil RER	11.88
yoEquilibré	12.21
yoFort Crois	8.91
yoSect Aveni	10.86
Excel Funds Manage	
oInde	10.88
oEquil Can	4.95

F

Fonds	Valeur
-Fed Medecins Omni	
ynAct Can	15.37
ynAct Intl	10.92
ynMM	10.01
ynObligation	10.15
ynOmnibus	79.14
ynPlacement	21.27
ynEquilibré	10.83
Ficadre (Fonds)	
gActions	9.98
gDemographiq	9.35
gDividendes	9.59
gEquilibré	12.92
gObligations	9.83
gEquil Defen	9.83
Fidelity CS	
oAmer High Y	10.22
oAmér Latine	7.41
oCap Crois	16.50
oCdn Sht Trm	10.09
oCrois Améri	29.89
oCrois Euro	24.86
oCrois Japon	15.34
oDiscipline	13.38
oExpansion C	20.73
oExt-Orient	29.31
oFrontiere n	14.23
oOblig Can	11.37
oOutrimer	11.21
oPet Cap Amé	16.15
oPortfil Int	31.89
oPtl Mar Eme	7.62
oRER Portfil	9.73
oRER Rép Mon	9.81
oRép Actif C	18.04
oRép Mondial	17.46
oEquil Canad	10.85
Fidelity US	
ouAmér Hi Yi	6.86
ouAmér Latin	4.98
ouCrois Amér	20.07
ouCrois Euro	16.70
ouCrois Japo	10.30
ouExt-Orient	19.68
ouOutremer U	7.53
ouPetCapAmér	10.85
ouPort Intl	21.42
ouPtl MarEme	5.12
ouRép Mondia	11.73
Fidelity Focus Fun	
oProd Cons	15.07
oRessources	11.66
oServ Fin	13.93
oSoins de Sa	15.56
oTechnologie	20.23
Fidelity Focus Fun	
ouProd Cons	10.12
ouRess Nat U	7.83
ouServ Fin U	9.36
ouSoins Sant	10.45
ouTechnologi	13.59
-FIRM	
nCdn Dividen	9.04
nCdn Growth	13.15
-First Capital Mgmt	
Income & Gr	9.03
-First Heritage Fun	
o1st Heritag	4.14
-First Trust Canada	
Comp Can 19	14.51
DJ Internet	18.68
Gestion Avo	10.44
Gl 15 Tar 9	14.93
nGrandes Mar	15.73
Instit Fina	15.35
Instit Fina	13.59
Objectif 1	16.59
Objectif 1	14.61
zObject 10 9	21.71
Object 10 9	19.53
Pharmaceut	38.60
Pharmaceut	27.75
Pharmaceut	18.50
Pharmaceut	15.48
REIT & RE T	10.34
Technologi	30.81
Technologi	24.14
Technologi	16.43
-First Trust Canada	
uDJ Interne	12.53
uGl 15 Tar	10.01
nuGrandes Ma	10.55
uObj 10 99	9.80
zuObject 10	14.56
uObject 10	13.10
uObjectif10	11.13
uPharmaceut9	25.89
uPharmaceut	18.62
uPharmaceut	12.41
uPharmaceut	10.39
uTechnologi	20.67
uTechnologi	16.20
uTechnologi	11.02
-Fonds de Crois Sel	
ynCrois Sele	208.75
-Friedberg Mercanti	
nForeign Bon	9.22
zPrec Metals	10.17
-Friedberg (LP)	
nCurrency	19.69
nuDiversifie	8.47
nuEquity-Hed	8.42

Fonds	Valeur
nFirst Mer C	16.07
nuFutures	9.42
nuIntl Sec	7.34
-Fonds D'invest	
ynFonds D'In	10.00

G

Fonds	Valeur
-GBC Fonds	
nCrois Can	26.06
nCrois N.A.	13.07
nuCrois N.A.	8.77
nInternatl	15.02
nOblig Can	11.14
-Globelnvest Funds	
y GEM C$	4.32
ynuGFM US	7.68
Golden Opportuniti	
ynGolden Opp	9.82
-Goodwood Fund (Puc	
ycGoodwood F	11.77
Guardian Group Ale	
oAct Dividen	9.93
oCan Act Cro	9.82
oCdn Balance	10.88
nGlobal Equi	11.48
Guardian (Groupe)	
Act Amér	14.18
Act Crois	10.58
Act Euro	9.86
Actions Mon	10.45
Can Grande	9.84
Can Rd Elev	10.00
Crois & Rev	5.29
zDiv Mensuel	8.09
Entreprise	17.54
Equil Can	17.51
Gbl Small C	8.72
Grandes Soc	10.20
Marchés Eme	8.64
Oblig Can	9.47
Rev Can	9.69
Rev Etrang	11.14
Rev Intl RE	10.05
Rev Men Ele	7.67
Tech Mond	10.05
Equil Intl	5.91
Guardian (Groupe)	
oAct Amer	13.78
oAct Crois	10.46
oAct Euro	9.81
oActions Mon	10.22
oCan Grande	9.79
oCan RE Obli	10.03
oCrois & Rev	5.23
zDiv Mensuel	7.91
oEntreprise	17.16
oEquil Can	17.63
oEquil Intl	5.89
oGbl Small C	8.54
oGrandes Soc	10.09
oMarchés Eme	8.32
oOblig Can	9.47
oRev Can	9.72
oRev Intl RE	10.04
oRev Men Ele	7.52
oRev Etrang	11.18
oTech Mond	10.06
-Guardian Timing Se	
yoCdn Protec	11.42
ygFirst Amer	9.88
y0Protect Am	10.05

H

Fonds	Valeur
Hansberger Value C	
oHsbgr Asia	6.68
oHsbgr Europ	8.66
oHsbgr Expan	6.70
oHsbgr GloSm	6.56
oHsbgr Intl	11.20
oHsbgr Valeu	11.33
Hansberger Value U	
ouHsbgr Asia	4.49
ouHsbgr Euro	5.82
ouHsbgr Expa	4.50
ouHsbgr GlSm	5.75
ouHsbgr Intl	7.52
ouHsbgr Vale	7.61
-Hemisphere Capital	
ynValue Fund	11.28
Highstreet Asset M	
nBalanced	10.71
nCdn Bond	9.87
nCdn Equity	11.62
nUS Equity	10.75
-Hillsdale Investme	
nuHillsdale	11.97
Hirsch Asset Manag	
oBalanced	11.03
oCdn Growth	10.01
oFixed Incom	9.85
oNat Resourc	12.03
HSBC Fonds	
nAction Intl	13.90
nActions	22.94
nAsia Pacifi	9.16
nCr cap peu	13.62
nEquilibré	17.35
nEuro	23.02
nHypothécair	11.09
nNouv Marché	6.66
nOblig Can	11.56
nObig Intl	10.71
nRevenu Div	16.10
nact América	25.12

I

Fonds	Valeur
Infinity Invest Co	
oCanadian	7.30
oIncome	6.77
oInternation	7.96
oWealth Mgmt	7.10
-Integra Capital Mg	
nBond	20.65
nCdn Value G	10.81
nCore Balanc	10.48
nDiversified	20.39
nEquity	15.83
nGLCF-Enhanc	10.23
nGLCF-Modera	10.16
nGLCF-Reduce	10.10
nGlobal Equi	11.40
-Integra Mutual Fun	
nICM Act Can	10.77
nICM Act Int	14.57
nICM Actions	12.21
nICM Obligat	15.65
nICM US SC E	6.26
nICM US Val	6.73
nICM Equilib	12.53
-Integra Capital Mg	
nIntl Equity	22.22
nUS Sml Cap	9.85
nUS Value Gr	10.16
Investors Inc.	
BAct Can	11.00
xyBBiensImmo	4.48
BCan Pet Cap	13.58
BCan Pet Cap	10.50
BCan Res Nat	10.56
BCrois Lat A	8.31
BCrois Mond	8.54
BCrois Plus	9.12
BCrois Retr	8.40
BCrois US	47.59
BCroissance	12.58
BDecouvertes	13.70
BDividendes	14.52
BEnt Quebeco	10.06
BEntreprise	9.72
BEuropéen	12.77
BGbl Sci & T	17.38
BGlobal	12.54
xgGlobal Obl	5.33
xgHypothécai	4.90
BJaponais	16.73
BMutuel	11.89
BNord-Amér	15.60
xqOblig Gouv	4.59
xBOblig NA R	9.77
xqOblig Soc	10.10
BPacifique	8.11
BRet Cr Elev	10.26
BRetraite	16.18
BRetraitePlu	7.00
xgRevenu	5.39
xBRevenu Plu	6.14
BRépartition	6.32
BSpécial	20.93
BSumma	9.68
ncan équilib	10.20
Groupe Investors/A	
BCdn Equity	9.26
BCro Etats-U	9.58
BCrois Asiat	9.73
BCrois Can	9.61
Groupe Inv/Beutel	
BActions Can	12.46
BCan Pet Cap	12.44
BCan Equilib	11.48
Groupe Investors/M	
BDividendes	9.61
BRevenu	9.85
Groupe Inv/100% RE	
BRER Cr Euro	10.28
BRER Cr Japo	9.65
BRER Cr Etat	9.09
BRER Global	9.54
GI/Rothschild Sele	
BAct Amer	16.43

Fonds	Valeur
BAct Intl	15.36
BActions Can	11.94
BCan Equilib	13.46
qOblig Intl	9.86
Groupe Inv/Sceptre	
BActions Can	12.32
BCan Equilib	11.59
xqOblig Can	10.47
Groupe Inv/Studer	
BCan Toutes	9.64
BCrois Euro	9.86
BMarchés Eme	8.79
BUS Allocati	13.72
Inv Group/Templeto	
gAct Intl	9.85
BWorld Alloc	12.14
xqWorld Bond	9.27
IRIS Groupe de fon	
nAct. Mondia	17.83
nAct.Pt.Cap	11.44
nActions Cdn	14.07
nActions amé	46.65
nDividendes	13.14
ynHypothèque	5.00
nNA huat ren	9.86
nObligations	10.92
nEq Opt Croi	9.97
nEq opt Taci	10.43
nEqu.opt rev	9.68
nEquilibré	35.53

J

Fonds	Valeur
Jones Heward	
oJH Amér C$	27.11
ouJH Amér US	18.18
oJH Equil Ca	16.57
oJH FondsLté	15.36
oJH Oblig	10.70

L

Fonds	Valeur
-LaSalle (Fonds)	
yoActions	6.08
yoEquilibré	6.51
-Leith Wheeler	
nBalanced	15.08
nCdn Equity	14.87
nFixed Incom	9.90
nUS Equity	3.61
Lion Funds	
oGlo Know In	10.17
oKnowledge I	12.37
oNat Resourc	8.25
Gamme fond LFC Lon	
oGPLL Act Di	9.78
oGPLL Cr Str	9.77
xoGPLL Oblig	9.72
oGPLL Rev Pl	9.79
oMAXXUM Act	13.61
oMAXXUM Act	13.68
oMAXXUM Act	9.99
oMAXXUM Div	9.50
oMAXXUM Inco	5.82
oMAXXUM Mét	6.03
oMAXXUM Ress	7.11
oMAXXUM Eq C	8.75
oScudder Act	9.63
oScudder Gr	10.04
oScudder Mar	9.60
oScudder Pac	9.59
oScudder E-U	9.24
oTemp Can Ac	9.51
oTemp Intl A	9.67
Lotus Group of Fun	
nBalanced	14.54
nBond	9.55
nEquity	14.13

M

Fonds	Valeur
Mackenzie Cundill	
Cdn Balance	5.57
Recovery	6.11
zTitresCundi	20.92
TitresCundi	24.87
TitresCundi	6.16
zValeur Cndl	16.17
Valeur Cndl	17.54
Valeur Cndl	6.70
Mackenzie Cundill	
uRecovery U	4.10
uValeur Cnd	4.50
Mackenzie Industri	
oInd Act Lté	3.28
oInd America	16.01
oInd Cro Div	13.37
oInd Croissa	12.82
oInd Horizon	6.92
oInd Oblig	11.63
oInd Retrait	8.63
oInd Rev Par	6.70
oInd Rev Pt	7.76
oInd Titres	1.29
oInd Equilib	6.71
Mackenzie Industri	
ouInd Americ	10.74
Mackenzie Ivy CS	
oAct Etrang	10.05
oActions étr	21.23
oCanadien	18.72
oCrois & Rev	16.32
oEntreprise	2.91
oHypothèques	1.97
Mackenzie Ivy Fund	
ouAct étrang	14.24
Mackenzie Sentinel	
zCda Equity	14.99
zGlobal	19.04
Mackenzie Universa	
oAmér Fort C	14.66
oAmériques	12.02
oAvenir	14.21
oCan Equilib	6.07
oCrois Can	15.48
oEuro Occasi	14.55
oExt Orient	3.57
oGes Select	10.87
oGestion Sel	8.18
oIntl Stock	13.16
oJapon	6.33
oMnd Crois R	5.47
oMnd Equ REE	4.92
oMnd FortCr	4.92
oMnd Immobil	5.45
oMnd Rend El	3.92
oMnd Ressour	6.91
oMnd Rép Act	6.23
oMnd Sci & T	12.46
oMnd StratOb	5.71
oMnd Valeur	5.30
oMétaux Préc	3.97
oRessources	9.79
oRev Mnd RER	4.58
Mackenzie Universa	
ouAm Fort Cr	9.83
ouAmériques	8.06
ouAvenir	9.53
ouCan Equil	4.07
ouCrois Can	10.39
ouEuro Occas	9.76
ouExt Orient	2.39
ouGestion Se	5.49
ouIntl Stock	8.83
ouJapon	4.24
zuMnd EquREE	3.30
zuMnd FortCr	3.30
ouMnd Immobi	3.65
ouMnd Rend E	2.63
oMnd Ressour	4.63
ouMnd Rép Ac	4.18
ouMnd Sci &	8.36
ouMnd StratO	3.83
ouMnd Valeur	3.56
ouMétaux Pré	2.66
ouRessources	6.56
zuRev Mnd RE	3.07
Mackenz Star Portf	
oCan ConsInc	54.90
oCan LongTrm	57.77
oCan MaxLTrm	60.74
oCdn Bal Gro	67.06
oCdn Max Equ	72.27
oFor Bal Gro	79.82
oFor Max Equ	80.23
oFor MaxLTrm	72.16
oInv Bal Gro	73.98
oInv ConsInc	80.46
oInv LongTrm	74.66
oInv MaxLTrm	71.10
oReg Bal Gro	73.90
oReg ConsInc	73.57
oReg LongTrm	74.83
oReg Max Equ	73.80
oReg MaxLTrm	79.72
Mackenz Star Portf	
ouFor Bal Gr	75.36
ouFor Max Eq	73.41
ouFor MaxLTr	68.04
Manuvie-Cabot	
nAct Can	16.93
nCan Crois	11.31
nDivrs Oblig	9.23
nIntl Action	16.75
nVal Emerg	11.87
nValeurs Sur	16.90
Marathon Mutual Fu	
oEquity	10.63
oRésource	5.80
Marathon Rendement	
oAm Grande C	8.39
oCan Grande	6.81

Fonds	Valeur
oCanadien 60	9.79
oEquilibré C	7.73
Marathon Perform P	
y Cpte.à Déc	6.21
Mawer Mutual Funds	
nBond	10.79
nCdn Bal RSP	12.69
nCdn Divers	13.23
nCdn Equity	14.97
nCdn Income	10.58
nHigh Yield	9.64
nNew Canada	12.67
nUS Equity	18.63
nWorld	23.91
MAXXUM	
oActions amé	13.61
oActions can	13.68
oActions int	9.99
oDividendes	9.50
oMétaux préc	6.03
oRess nature	7.11
oRevenu	5.82
oEquilibré c	8.75
McDonald Ambassado	
Balanced	110.84
Balanced RR	111.18
Cons RRSP	107.15
Conservativ	106.97
Growth	109.40
Growth RRSP	110.27
McDonald Financial	
Asia Plus	8.12
oCanada Plus	12.33
Emerging Ec	10.58
Enhanced Bo	10.97
Enhanced Gl	12.20
Euro Plus	11.62
New America	15.59
New Japan	11.52
McElvaine Investme	
ynMcElvaine	14.73
McLean Budden	
nCrois. amé	40.67
nRevenu fixe	11.47
nVal act cdn	21.49
ncrois. intl	11.40
nvaleur acti	9.65
nEquilibre	15.66
-McLean Budden Pool	
nAmer Equity	127.57
nBal Growth	11.35
nBal Growth	13.86
nCdn Equ Gro	64.22
nCdn Equ Val	9.27
nCdn Equity	9.28
nMétaux préc	6.03
oRess nature	7.11
oRevenu	5.82
oEquilibré c	8.75
McDonald Ambassado	
Balanced	110.84
Balanced RR	111.18
Cons RRSP	107.15
Conservativ	106.97
Growth	109.40
Growth RRSP	110.27
McDonald Financial	
Asia Plus	8.12
oCanada Plus	12.33
Emerging Ec	10.58
Enhanced Bo	10.97
Enhanced Gl	12.20
Euro Plus	11.62
New America	15.59
New Japan	11.52
McElvaine Investme	
ynMcElvaine	14.73
McLean Budden	
nCrois. amé	40.67
nRevenu fixe	11.47
nVal act cdn	21.49
ncrois. intl	11.40
nvaleur acti	9.65
nEquilibre	15.66
-McLean Budden Pool	
nAmer Equity	127.57
nBal Growth	11.35
nBal Growth	13.86
nCdn Equ Gro	64.22
nCdn Equ Val	9.27
nCdn Equity	9.28
nIntl Action	16.75
nVal Emerg	11.87
nValeurs Sur	16.90
Marathon Mutual Fu	
oEquity	10.63
oRésource	5.80
Marathon Rendement	
oAm Grande C	8.39
oCan Grande	6.81

Fonds	Valeur
oRev fixe cd	8.33
oRER Act Amé	9.76
oRER Act Int	10.25
oRER Rev Fix	10.06
oShTerm Inc	7.01
oUS Equity	14.07
-Optimum Placements	
ynActions	12.69
ynCroiss & R	10.02
ynEpargne	13.57
ynEquilibré	22.30
ynInternatio	11.46
ynObligation	12.48
-Orbit Group	
Act nord-am	7.54
Can de titr	5.20
mondial	13.42

P

Fonds	Valeur
Pacific Funds	
y Total Retu	8.89
Perigee Mutual Fun	
nAccufund	9.34
nActive Bond	8.88
nCdn Agg Gr	7.79
nCdn Sector	8.93
nCdn Value E	9.26
nDiversifund	9.10
nGlobal Bond	9.73
nIndex Pl Bo	9.08
nIntl Equity	12.12
nN.A. Equity	8.72
nSym Balance	9.17
nT-Plus	10.64
nUS Equity	9.91
Phillips, Hager &	
nBal Pens Tr	15.13
nBalanced	14.58
nBond	8.81
nCanadian Eq	41.55
nCdn Equ Pl	64.03
nCdn Equity	22.61
nDiv Inc	34.97
nEuro-Pac Eq	13.76
nGlobal Eq T	12.74
nN.A. Equity	15.83
nST Bond & M	9.61
nUS Equity	59.37
nUS Pooled P	410.49
zVintage	28.16
-Premier Ontario (L	
n1er Ontario	11.30
Primerica Concert	
oConservat c	9.64
oCr act can	9.53
oCr act int	11.41
oCroissance	9.98
oCroissance	11.79
oForte cr ca	9.65
oForte cr in	11.62
oRevenu can	9.55
oEquilibré c	10.13
-Primus Gestion-Con	
nAct Mar Eme	4.30
nActions Ame	8.59
nActions Can	12.73
nActions EAE	6.79
nCan Rev Fix	10.90
nObl Mond Re	4.35
nSyn Intl	11.35
nSyn S&P 500	11.27
nEquilibré	5.56
-Principal Internat	
uGrowth	60.73
uInternatio	9.79
-Professionnels du	
nActions Asi	15.73
nActions Can	16.65
nActions Eur	11.01
nActions Int	14.55
nActions amé	9.49
nCourt Terme	9.52
nCrois et Re	10.88
nEquilibré	11.83
nObligations	11.66
-Prolus Currency F	
yClass A CAD	94.44
yClass B CAD	96.36
Pursuit Group	
y Cdn Bond	9.40
y Cdn Equity	18.25
y Global Bon	9.67
y Global Equ	12.53
y Growth C$	15.78

R

Fonds	Valeur
-REA Inc (Fonds d'I	
ygIDEM	17.31
-Relance canadien (	
qRelance Can	14.44
-Recherche Cap Corp	
zEuro	11.75
-Retrocom Crois (LS	
yqRetrocom C	11.13
Royal: d'Indep	
nAmericain P	12.26
nCan d'indic	12.37
nCanadien Pl	12.48
nIdx RER U.S	10.99
nIndicel Am	12.19
nRER Intl In	11.13
Royal Mutual	
nAct Itl	21.55
nAct Japon	18.74
nAct U.S. C$	30.32
nuAct U.S. U	20.34
nActions Can	13.31
nCrois Asia	10.16
nCrois Can	16.77
nCrois Euro	24.12
nDividendes	20.18
nEnergétique	15.08
nEquilibré	9.41
nHypothécair	10.69
nIntl Oblig	10.42
nLatino Amér	9.02
nMét Préc	5.41
nO'Shau Act	9.65
nO'Shau Croi	9.31
nO'Shau Val	10.18
nObligations	5.55
nPet Cap Can	13.19
nPort Croiss	18.59
nPort Rev Sé	14.33
nPort Equil	17.28
nRevenue Men	9.40
nSci Bio et	18.58
nValeur Cana	9.03
nZweig Eq In	13.48
nZweigCr C$	20.00
nuZweigCr U$	13.42
nmondial édu	10.45
nEquil Crois	9.70
Royal: Trust Royal	
yzImmobilier	5.02

S

Fonds	Valeur
Sagit Group	
oCam Amer Gr	11.39
ouCam Amer G	7.65
oCam America	15.50
ouCam Americ	10.41
oCam Balance	2.78
oCam China C	3.03
ouCam China	2.04
oCam Global	4.38
ouCam Global	2.94
oCam Growth	2.37
oCam Pacific	1.76
ouCam Pacifi	1.18
oCam Prec Me	1.54
oCam Resourc	1.04
oCam Spe Equ	3.46
zCor Mnd RE	3.07
oTC Bond	8.86
oTC Dividend	4.52
oTC Pension	15.91
oTC Value	10.65
Saxon Group	
nBalanced	13.75
nHigh Income	8.55
nSmall Cap	13.65
nStock	16.06
nWorld Gwth	18.23
Placements Sceptre	
ynAct étrang	938.52
ynActions	312.41
Sceptre Funds	
nActions amé	10.46
Placements Sceptre	
ynActions ca	93.10
Sceptre Funds	
nActions can	9.12
nActions cro	27.07
Placements Sceptre	
ynEFT	192.80
Sceptre Funds	
nInternation	29.78
nObligations	11.96
Placements Sceptre	
ynObligation	333.97
Sceptre Funds	
nEquil.de cr	16.02
Placements Sceptre	
ynEquilibrée	594.46
Fonds Scotia	
nAmér Latine	11.12
nCan faiblec	16.89
nCrois Amér	14.13
nCrois Can	37.06

Fonds	Valeur
nCrois Euro	13.91
nCroiss intl	46.52
nDividendes	17.72
nEquilibré c	17.37
nHypothécair	10.52
nInd América	17.93
nIndicel can	11.63
nIndiciel Ca	12.68
nMarchés Eme	5.63
nMoy Forte C	13.83
nMét Préc	5.66
nRend global	15.24
nRev CanAm	14.73
nRev Court T	10.45
nuRevCanAm U	9.88
nRevenu Can	9.97
nRevenu cana	12.01
nRevenu mond	10.23
nRég Pacifiq	11.50
nValCan1ordr	15.56
Scudder Funds of C	
nCdn Bond	9.99
nCdn Equity	23.36
nCdn Small C	9.07
nEmerg Mkts	17.43
nGlobal	21.13
nGreater Eur	26.67
nPacific	15.87
nShTerm Bond	11.68
nUS Growth &	15.37
Spectrum United Fu	
oActions Ame	22.45
oActions Can	23.05
oActions Int	18.81
oCrois Can	17.89
ouCroiss Am	16.90
oCroiss Amer	25.19
oCroiss Euro	21.90
oCroiss Int	13.15
oDividendes	13.48
oDyn Asiatiq	8.97
oMarches Pro	10.30
oObl Crt Ter	5.19
oObl Global	9.98
oObl Lg Term	11.81
oObl Moy Ter	9.59
oOptimax USA	18.96
oPME Can	9.19
oPac Diversi	12.53
oParticip Ca	14.14
oPlac Can	11.74
oPlac Int Di	16.83
oREER Act Mo	9.73
oREER Obl In	10.16
oRepart Stra	15.25
oRess Can	4.76
oTelecomm Mo	26.06
Spectrum United Po	
oCan Cr Max	9.53
oCan Croissa	9.56
oCan Equil	16.84
oMond Croiss	11.50
oPlac Prud C	9.89
oRevenu Can	9.75
-Sportfund Mgmt (LS	
yzSportfund	7.41
Standard Life	
oBalanced	13.40
oBond	9.88
oCdn Dividen	20.47
oEquity	16.66
oGrowth Equi	12.26
oIntl Bond	10.74
oIntl Equity	14.82
oRessources	9.43
oU.S. Equity	14.91
Stone & cie limité	
oFlagship GI	5.09
oPrincipal C	6.99
oPrincipal C	5.36
Strategic Value Fu	
oStratégic V	13.77
Strategic Value Fu	
oActions Amé	14.68
oActions Can	9.40
oAppr Act Ca	6.30
oAsie Pacifi	4.44
oCommonwealt	10.44
oDividendes	9.91
oEurope	9.33
oInternation	14.47
oMarch Emerg	3.86
oObl Gouvern	5.20
oPet Entr Ca	9.03
oRevenu	4.14
oEqu Global	5.43
oEquil Canad	6.47
oEquilibré G	8.08
Strategic Value Fu	
ouAmér Equit	9.85
ouAsie Pacif	2.97
ouCommonweal	7.00
ouEquil Glo	5.42
ouEurope	6.26
ouInternatio	9.70
ouMarchés Em	2.59
Stratégie Globale	
oCan Crois	18.73

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 94 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

JEUNE 48 ans, 5'8", 145 lb, authentique, intelligente, jolie, passionnée, affectueuse, autonome, non-fumeuse, active, vraies valeurs, simple, aime rire. Toi: 5'11"+, 45-55, belle apparence, mêmes affinités. 38357

JOLIE, quarantaine, non-fumeuse, autonome, éduquée, bonne forme physique et mentale, aime animaux, bon cinéma, marche, dialogue intelligent, cherche "beau camarade", 165 lb +, 5'9" +, mêmes affinités. 38561

RAYON de soleil, 40 ans, simple, adore activités de plein air, musique, communication, s'aventurer dans la vie. Cherche un gars naturel et bien dans sa peau à cajoler, entre 32 et 42 ans. 38879

ÉTUDIANTE infirmière, belle apparence, bohème et mature, cherche bel homme, honnête et bon vivant, entre 23-30 ans. But sérieux. 41303.

HULLOISE, 55 ans, souriante, propre, possédant vraies valeurs, honnêtre, sobre, non-fumeuse, aimant sorties. Toi, libre, bien dans ta peau, doux, simple, communicatif, pour bons moments. 39341

45 ANS, belle apparence, 5'2", 110 lb, attentionnée, affectueuse, douce, recherche homme 5'7" à 5'10", non-fumeur, doux, respecteux, romantique. Pour amitié et +. 39437

JOLIE blonde, yeux verts, 5'5", poids santé, douce, féminine, enjouée, cherche très bel homme avec belle personnalité, cultivé, autonome, simple, qui aime campagne, restos, cinéma, etc., 36-42 ans. 39752

EUROPÉENNE, 56 ans, jolie, raffinée et cultivée, cherche un ami 55-65 ans, très honnête, passé résolu, pour relation sérieuse. 40079

36 ANS de joie de vivre, belle apparence, honnête et indépendante, cherche 5'10" et + , bon sens de l'humour, autonome, pour partager bons moments de la vie et se découvrir mutuellement. 40289.

BONJOUR, Verseau, 45 ans, simple, honnête, fidèle, jeune de coeur, 5'7", 190 lb, je suis fumeuse. Je travaille et je possède une auto. Appelle-moi, la vie est longue. Réponse assurée. À bientôt! 40316

32 ANS, belle blonde, 5'8", mère d'une fille de 11 ans, recherche homme mature, sérieux, généreux, qui n'est pas prêt de s'attacher immédiatement mais qui s'ennuie, propreté et belle apparence exigées. 40406.

45 ANS, professionnelle, jolie, 5'7", recherche complice pour ski, golf, voile, canot, rire, partager et +. 40415.

Bonjour, je m'appelle Diane, j'ai 45 ans, je mesure 5'3", je pèse 135 lb, cheveux bruns, yeux bruns. Femme affectueuse recherche homme avec physique agréable et simple. Réponse assurée. 40508

FEMME de 57 ans, non-fumeuse, 5'3", recherche homme dans la cinquantaine pour partager loisirs et amitié, etc. J'attends de vos nouvelles. 40556

JEUNE retraitée, 5'1", 130 lb, non-fumeuse, aime la vie, nature, marche, spectacle, recherche homme honnête entre 50-62 ans, avec mêmes affinités. 40586

JEUNE de coeur et d'apparence, simple, autonome, sans enfants, non-fumeuse, 5'5", 123 lb, yeux bleus, châtaine, aime sports, danse, bien manger et voyager. Toi, grand, en forme, autonome, 45 ans et +. 40748.

TU désires aimer et être aimer. Tu crois encore à l'amour. 51 ans, grand coeur, propre, sensible, passionnée, honnête, franche, capable d'aimer un seul homme, désire homme grand, mêmes affinités. 40757

INTÉRESSANTE, veuve, 56 ans, blonde aux yeux bleus, rayonnante, compréhensive, affectueuse, désire homme affectueux, optimiste, riche de coeur et d'amour, je m'ennuie sans toi. 40763.

BELLE fille fe 20 ans, 5'5", cheveux bruns, étudiante, emploi temps partiel, recherche bel homme de 21 à 26 ans, pour relation stable, non-fumeur sportif, affectueux, aimant la campagne. 40772

FEMME de 35 ans, jolie, indépendante, autonome, avec du caractère, qui a le sourire facile, recherche homme, grand, costaud, pour amitié et qui sait l'avenir. 40787

FEMME séduisante, 5'4", 118 lb, 50 ans (paraît 40), qui croit au coup de foudre, cherche homme cultivé, charmant, doux, honnête, affectueux, humour, non-fumeur, aimant arts, sports et amour plein le coeur, 5'9"+. 40808.

MOI, 5'5", 125 lb, châtaine pâle, yeux bleus. Toi 5'10", 45 ans et +. Si comme moi, tu es non-fumeur, sensible, doux, honnête, respectueux, propre, autonome, qui aime les sports, la danse, les restos et les voyages. 40811.

ONTARIENNE, 59 ans, cultivée, non-fumeuse, aime marche, cinéma, musique et voyages, cherche monsieur, libre et joyeux, avec affinités semblables. 40835

31 ANS, jolie professionnelle, sans enfant, non-fumeuse, aimant sortir mais pas dans les bars, voyager, sports, bonne bouffe, cinéma, recherche homme, belle apparence, 28-35 ans, avec affinités semblables. 40844

J'AI 22 ans, 5'8", 120 lb, les cheveux brun pâle, les yeux verts. J'aimerais rencontrer un homme entre 22 et 27 ans, plus grand que moi. 40847

MOI: petite, simple, sociable, non-fumeuse, affectueuse, aimerait vie à deux avec non-fumeur, 48-55, au passé réglé. But sérieux. 40850

FEMME, fin cinquantaine, aime musique, danse, marche, balade, nature, sorties, cherche homme distingué, libre, instruit, danseur, fin causeur, aimable, qui aime s'amuser, pour fin sérieuse. 40859

J'AI 52 ans, 5'6", non-fumeuse, de belle apparence, intelligente, affectueuse, valeur simple, aime le dialogue, la danse, les sorties. Est Ontario. 40868

60, GRANDE, mince, simple, joviale, humour, aime tout avec toi, marche, visiter, cuisiner, souper, bricoler, nature, tranquilité. Toi, grand, poids santé, plein d'entrain, Petite-Nation. 40874

ONTARIENNE, veuve, belle apparence, 5'2", 135 lb, joyeuse, aime la vie, chant, danse, voyages, recherche homme cultivé, distingué, honnête, non-fumeur, bonne santé, doux, de 63 à 72 ans. Je t'attends. 40883

HULL, cinquantaine, très simple, 5'3", un peu bohème, adore nature et animaux. Cherche monsieur franc, honnête, compréhensif avec barbe si possible. Amitié ou ? 40886

JEUNE femme de 20 ans cherche homme âgé de 25 à 30 ans. Je mesure 5'11" et je pèse 150 lb. Si tu aimes les sorties et que tu veux une relation à long terme, appelle-moi! Réponse assurée. 40889

ETUDIANTE 21 ans, belle apparence, 5'3", 115 lb, recherche jeune homme mature, fidèle, honnête et de belle apparence entre 22 et 26 ans. Amitié ou plus. 40895

BRUNETTE sportive, sans enfants, belle apparence, 5'9", mince, 36 ans, non fumeuse, recherche compagnon pour partager les petits bonheurs. Aime billard, patin à roues alignées, hockey, ski alpin, la campagne. 40904

JOLIE femme de 40 ans cherche homme mature, 40-55 ans, honnête, fidèle et sincère. Si tu es cet homme et que tu veux en savoir plus sur moi, appelle ma boîte vocale. Tu es peut-être celui que je recherche. 40907

MONOPARENTALE de 32 ans d'un petit garçon de 6 ans, blonde aux yeux bruns, 5'4", belle apparence, professionnelle, bien dans sa peau, aime resto, danse, cherche homme avec mêmes affinités, 33 à 43 ans. 40916

ATTENTION, escorte pour mégaparty de l'an 2000 recherché, non-fumeur, grand, belle apparence, qui aime danser, chanter, s'amuser, d'ici-là, faisons connaissance. 40922.

FEMME quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 52 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 40031

MIGNONNE aux yeux bleus, 5'4", 150 lb, quarantaine, un peu sportive, affectueuse, non-fumeuse, recherche gentilhomme stable, romantique, sincère, sociable, prêt à recommencer à neuf. 40970

SI tu cherches la franchise et la simplicité donc je t'invite à faire un bout de chemin sur l'autoroute de la vie. Tu seras mon invité d'honneur. En espérant qu'on fera un beau voyage ensemble. Fumeuse. Homme 56-62 ans. 40985.

JEUNE veuve, soixantaine, 5'2", 122 lb, aime marche, restos, balade, simple. Si tu crois être sur mon chemin, je t'attendrai. 40991

FEMME de 50 ans recherche compagnon, mature, honnête, aimant la vie. Aventurier s'abstenir. 40994

GRISETTE cherche homme, 68 ans +, grand, honnête, sincère, affectueux, qui aime marche, voyages, danse, et capable d'aimer femme de 67 ans, un peu rondelette. A bientôt. 41018

VOUS, 60 ans et plus, professionnel, élégant, distingué, mondain, langage soigné. Moi, jeune cinquantaine, professionnelle, raffinée, voluptueuse, mince. But: qui sait? 41021

PROFESSIONNELLE, sportive, belle apparence, 5'7", 125 lb, cherche professionnel, belle apparence, sans enfant, 29-34 ans, sens de l'humour, affectueux, aimant cinéma, sorties, bon vin, voyage. Amitié ou +. 41024

OÙ es-tu l'homme de ma vie? 29 à 36, amoureux, doux, beau, yeux bleus, cheveux foncés, professionnel, sans enfant, qui est prêt à s'engager. Moi, jolie, 31, yeux bleus, châtaine. Qui sera l'élu? 41030

ENSEIGNANTE, mi-vingtaine, 5'10", environ 180 lb, sportive, très belle apparence, aimant camping, restos, sorties, recherche homme romantique, drôle, sérieux, emploi à temps plein, 25-32 ans. But sérieux. 41039

NON-FUMEUSE, 45 ans, belle apparence, 5'6", taille agréable, cultivée, sincère, honnête, affectueuse, aime la vie, les soupers, sorties, marche, cherche homme avec mêmes affinités, pour partager bonheur. 41045

SOIXANTAINE, 5'6", 135 lb, généreuse, humaine, veut ami, grand, poids santé, poli, sage, pour échanger, apprécier encore la vie. Je te tends la main. 41054

JOLIE jeune retraitée, 50 +, 5', poids santé, bohême, distinguée, aime nature, arts, bénévolat, rire, habite près d'un lac, cherche bel homme, 5'8"+, sobre, non-fumeur, actif, optimiste, finance à l'aise. Amitié et +. 41066

ONTARIENNE, veuve, bonne santé, non fumeuse, cherche monsieur libre, 68-70 ans, 5'10" +, passé résolu, bon caractère, sincère, distingué, aimant sorties, voyages. Aventurier s'abstenir. 41072

SAIS-TU ce que tu veux? Moi, oui: homme 28-35 ans, sens humour, attentif, affectueux, honnête, romantique, qui aime sorties. Femme 26 ans, sens humour, aime la vie, sensible, généreuse, honnête. 41093.

ÉTUDIANTE, belle apparence, mince, recherche homme célibataire, 22-26 ans, homme, fidèle, sportif et affectueux. 41096.

31 ANS, professionnelle, jolie, sportive, aime resto, cinéma et sorties. Recherche bel homme, professionnel, sans enfant, 30 à 35 ans,5'7" et plus, mêmes affinités. 41099

DIVORCÉE, 45 ans, 5'6", moyennement grassette, aime musique, danse, ballades, resto, cinéma, douceur, intelligence et respect, cherche richesse du coeur, âge sans importance. But: se courtiser. 41114.

JEUNE femme de 21 ans cherchant l'homme de sa vie. Si tu es un homme entre 22-30 ans et que tu recherches l'âme soeur, appelle-moi. 41129

PROFESSIONNELLE, 48 ans, non-fumeuse, bien dans sa peau recherche une relation qui agrémenterait mon quotidien. J'aime le beau, le vrai. Au plaisir! 41141

JEUNE femme de 33 ans, handicapée en fauteuil roulant, 120 lb, 5'6", cheveux bruns, yeux pers, désire rencontrer une homme fumeur, de 35 à 45 ans, pour amitié ou plus. 41150.

SOURIANTE, non-fumeuse, soixantaine, veuve, poids santé, recherche homme optimiste, de 55-65 ans, capable d'affection et de sincérité. 41177

20 ANS, 5'7", yeux pers, châtaine, grassette, aime les sorties culturelles et sociales et aime découvrir. Je suis passionnée, ambitieuse et fonceuse, cherche quelqu'un comme moi qui aime la vie et rire. Amitié et + . 41186.

PROFESSIONNELLE, mi-quarantaine, jolie blonde, intelligente, 5'2", 120 lb, distinguée, fumeuse, aime resto, marche, canot, cherche bel homme fidèle, romantique, distingué, honnête. But sérieux. 41198

BELLE grande rousse, professionnelle, 45 ans, recherche liberté, fidélité, humour, amour, partage, autonomie, complicité, plaisir, culture, nature, non-fumeur, 5'10" et plus. 41201

ANNE, 37 ans, châtaine, autonome, non-fumeuse, honnête, sociable, sens de l'humour, aime dialogue, sorties de tout genre et autres plaisirs de la vie. Appelle-moi pour en savoir davantage. 41216

TANT qu'il y aura des matins!... J'aurai ma joie de vivre à partager avec un homme heureux, chaleureux, ouvert à l'harmonie, l'humour et la compassion. Bienvenue à un Taureau, 47 ans, A+. 41228.

BELLE petite dame respectable, romantique, timide, femme enfant, 5'5", 133 lb, cheveux assez longs. Si tu as entre 47-55 ans, grand 5'11" ou plus. Si tu as allure jeune, ne rate pas cette chance. A bientôt. 41234

BONJOUR. 5'1", 115 lb, 51 ans, très gentille, aimerait connaître un ami homme de 48-55, pour partager plaisirs de la vie ensemble. 41249

DAME à l'aube de la cinquantaine, éduquée, d'apparence agréable, cherche compagnon pour bal masqué du Théâtre Lyric. 41264.

JOLIE professionnelle, petite, dynamique, transparente, spirituelle, sens de l'humour, désirant partager bons et moins bons moments avec professionnel, 40 à 52 ans, affinités semblables, amitié et + . 41276

VEUVE, 44 ans, grassette, fumeuse, à l'aise, aimerait rencontrer homme aimable, sensible, aimant musique, danse, voyages, campagne pour amitié ou plus. 41282

BELLE grande brune, 44 ans, auto nome, aimant la vie et le plaisir, recherche homme intègre, 6'+, 45-50 ans, pour profiter des plaisirs de la vie. À qui la chance? 41294.

IL faut être deux pour combattre la solitude et trouver un peu de bonheur. J'ai 52 ans, 5'5", 125 lb, fumeuse. Si tu penses comme moi, que tu mesures 5'8" +, et que tu es un homme sérieux, appelle-moi. 38471

ONTARIENNE, veuve, bonne santé, distinguée, recherche compagnon, grand, non-fumeur, 68 à 71 ans, jovial, aimant danse, voyage, marche, heureux et voulant refaire sa vie. Je t'attends, à bientôt. 41315.

DAME de belle apparence, 56 ans, cheveux châtains, yeux bleus, honnête et respectueuse, aimant la vie, recherche gentil monsieur avec mêmes affinités et mesurant 5'6" ou plus. Réponse assurée. 41318.

36 ANS d'authenticité, 5'3" d'originalité, chevelure enflammée, yeux de félins, désire rencontrer homme courageux, 5'10" et + pour découvrir la vie sous tous ses côtés. 41327.

BONJOUR, je suis une femme seule, tranquille, j'ai 50 ans, j'ai les cheveux et yeux noirs. Je cherche un compagnon, un ami, quelqu'un à connaître, pour partager et parler ensemble. But amitié et se connaître. 41333.

PETITE, 60 ans, sérieuse, sincère, affectueuse, non-fumeuse, libre, recherche compagnon propre, doux, honnête, non-fumeur, pour amitié +, combler la solitude et sourire à la vie à deux. 41339.

J'AIME la cuisine raffinée, un repas de pizza. Sortie de gala ou cinéma. J'ai 41 ans, fumeuse, **sens de l'humour.** Tu as entre 37 et 44 ans, 5'9" et +, poids santé et **jeune de coeur.** 41345

DAME de 53 ans, 5 pi, non-fumeuse, de belle apparence, jolie, petite, sincère et honnête, cherche homme de 52 ans à 60 ans, belle apparence, affectueux, honnête, sincère. But sérieux. 41348

52 ANS, attrayante, recherche compagnon éduqué, scolarisé, sensible, vrai, bien dans sa peau, pour partage, 58 ans et +. 41354

ATTRAYANTE, distinguée, respectueuse, gentille, intelligente, affectueuse, 45 ans, 5'6", 150 lb, yeux bruns, cheveux longs, aime vélo, ski, patins sur glace, recherche complice, 40-45 ans, poids santé. 41357

J'OFFRE ma jolie et élégante cinquantaine pour vivre à deux le conte des mille et une nuits. Il va sans dire que vous serez un homme du monde ayant l'élégance du geste et la richesse du savoir. 41378

PROFESSIONNELLE, 36 ans, jolie, 5'5", poids santé, recherche professionnel, 36-39 ans, non-fumeur, sans enfant, belle apparence, aimant activités sportives et culturelles. 41384

HOMME professionnel de 40 à 48 ans, veuf, romantique, Verseau, Gémeaux ou Balance, aime voyager, théâtre, nature, soirées calmes. Tu fais du vélo, du ski, on a des choses en commun. But: amitié et plus. 41387

30 ANS, 5'1", 130 lb, douce, romantique, fidèle, sociable, aimant les enfants, recherche la perle rare avec les mêmes affinités. Si tu te reconnais, appelle-moi. 41390

JEUNE veuve de 60 ans, 130 lb, 5'4", jolie, tendre, fumeuse, aime danse, marche, restos, balade en auto, quilles. Si tu es sur mon chemin, espérant que tu sois à ma rencontre, je t'attend avec patience. 41399

PERLE du Saguenay, Lac St-Jean, 46 ans, paraît 36-37 ans, non-fumeuse, poids santé, 5', aime activités variées, cherche non-fumeur, 45-55 ans, coeur disponible, pour projets communs. But sérieux. 41411

"TANNÉ" de relations qui mènent nulle part? Cherche homme 45 à 55 ans, en bonne forme physique, qui veut relation sérieuse et profonde, qui serait mon ami, mon amant, mon âme soeur. 41417

PETITE femme honnête, autonome et communicative, aimant la vie, la danse et la nature recherche ami compatible. 41429

JOLIE grassette avec superbe sourire, 34 ans, 5'5", qui aime la nature, la campagne et les soirées en tête à tête, recherche mon complément, un homme entre 35 et 45 ans, sans problèmes et libre. 41432

CINQUANTAINE, bien dans sa peu, sincère, autonome, recherche un ami qui sait ce qu'il veut, entre 56 et 65 ans, 5'9" et plus. P.-S. Je fume et voudrais arrêter. 41438

5'6", 54 ANS, poids santé, blonde aux yeux bleus, autonome, aime cinéma, soupers aux chandelles, voyages, musique rétro. Toi 50 à 60 ans, 5'10" et plus, autonome, poids santé, même affinités. À bientôt j'espère. 41441

PETITE fleur 55, active, tendre, sensible, pratique la marche, la bicyclette, la danse, aime la campagne, recherche homme qui saura prendre soin de petite fleur. Tu as l'opportunité de découvrir l'amour. 85544

À la recherche d'un bel homme, grand, d'allure jeune, actif, non-fumeur, autonome, affectueux, avec bon sens de l'humour, aimant dialogue, nature, marche, camping, etc. Moi: 47 ans, 5'8"... 85916.

FEMME de belle apparence, 130 lb, 5'6", 39 ans, aimerait rencontrer homme entre 35 et 40 ans, 5'11" et +, responsable, enthousiaste, qui aime le théâtre, restaurants, dialogue, marche. But sérieux seulement. 85955

DAME 65 ans, veuve, non-fumeuse, valeurs morales, belle apparence, grande, mince, universitaire, raffinée, cultivée, autonome, aimant lecture, musique, concerts, musée, théâtre, cinéma, bridge, restaurants, voyages, ski, natation, marche, plein air. A la recherche du compagnon de route compatible. (s.v.p. rappeler, code perdu). 85961

Homme cherche femme

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

PROFESSIONNEL mi-trentaine, grand, belle apparence, sportif, sociable, chaleureux aimerait rencontrer femme professionnelle, belle apparence, romantique, distinguée, aimant sorties et voyages. 34391.

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, romantique, qui aime les enfants, aimerait rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 30 et 42 ans pour but: amitié et plus. 36977

GUY, 43 ans, ex-infirmier changé en fourmi, libre, non-fumeur, responsable, honnête, positif, simple, bouquet d'amour, de tendresse et de romantisme, qui croit en l'amour et toi? 38933

ERIC, 21 ans, 5'10", cheveux et yeux bruns, cherche femme entre 18 et 25 ans, belle, douce, fidèle, honnête, et poids à sa grandeur, qui aime le cinéma, le billard et le resto. À bientôt! 39371

RECHERCHE femme qui a réglé son passé, franche et très simple, non matérialiste, qui est capable d'aimer encore. Moi, 5'8", 190 lb, yeux bruns, autonome, qui peut aimer une seule femme à la fois. Réponse assurée. 39374

29 ANS, divorcé, 6', 230 lb. Je suis un super de bon gars qui mérite une super de bonne fille! Si tu en es une, appelle-moi. 39668.

28 ANS, yeux et cheveux bruns, 6'1", 170 lb, demeure à Hull. Travailleur, universitaire, aime sorties, voyages, restos. Si vous êtes intéressée, et que vous cherchez une personne qui aime la vie. Réponse assurée. 39692

30 ANS, 5'11", 170 lb, yeux pers/ verts, cheveux bruns châtains, papa à temps partiel, doux, calme, joli, mince, cherche femme, douce, calme, mince et jolie, aimant les enfants. 39785.

JE suis un jeune retraité dans la soixantaine, aimerait rencontrer une dame, entre 50-65 ans, pour partager sa vie et comme compagne. 39890.

CHERCHE babyboomer née sous signe du taureau, non-fumeuse, en pré-retraite, sans obligation, distinguée, svelte, jolie, prête pour voyages, le sud et une vie de bonheur à deux, dans l'aisance et la facilité. 39923

50 ANS, 6', 190 lb, cheveux blancs, yeux bleus, autonome, honnête, non-fumeur, sobre, aime resto, cinéma, sports, nature. Recherche dame dans la quarantaine mêmes affinités. 40037

SI tu as 54, plus ou moins, jolie, poids santé, souriante, non fumeuse, désirant être chérie, aimée, protégée, recherchant gars, 6', 178 lb, de belle apparence, sérieux, fidèle et sobre. 40052

LUC, 6'3", de taille forte, on me dit de belle apparence, patient, doux, aime le vélo, marche, camping, patiner, jouer au hockey. Je cherche une personne douce, romantique. But amical au début, peut être sérieux. 40055

36 ANS, 5'11", 190 lb, belle apparence, honnête, autonome, sobre, père de 2 adolescents très gentils, recherche femme de 30 à 40 ans, petite et simple. 40058

28 ANS, 5'8", 180 lb, cheveux et yeux bruns, recherche femme, entre 25-35 ans, qui aime les soirées romantiques, les sorties et les enfants. But sérieux seulement. 40199.

JE suis un Cancer rêveur, cet éternel optimiste qui croit en sa bonne étoile, fumeur, 44 ans, 5'9", 142 lb, qui aime la vie. Par curiosité voir ma boîte vocale, par intérêt laisse tes coordonnés. 40235.

29 ANS, 5'11", je pèse environ 185 lb. J'aime les restos, le cinéma, et aller danser de temps en temps, cherche femme pour relation à long terme, 22 à 30 ans, goût similaires à moi. Si tu veux en connaître plus: 40262.

BEAU grand blond, intelligent, bilingue, franco-ontarien, bonne santé, quarantaine, retraité, désire rencontrer femme aimable et affectueuse. 40304

UNIVERSITAIRE, célibataire, 42 ans, bohême, voyageur, sportif et amateur l'art et culture, recherche l'âme soeur, célibataire, non-fumeuse et sans enfant, 34 à 38 ans. Musicienne bienvenue. 40313

HOMME de 46 ans, 170 lb, les yeux et cheveux bruns, de belle apparence, fidèle, autonome, sens de l'humour, sincère, sérieux, recherche femme de 35 à 45 ans, pour but sérieux. 40397

48 ANS, 5'10", 155 lb, affectueux, actif, fidèle, romantique, avec bon sens de l'humour, aime les sorties, voyages, la nature et plus, et toi, tu as 40 ans et plus, bonne forme physique et active. Appelle-moi. 40463.

TU es féminine, romantique, tu aimes plein air, cinéma, resto. Tu as de 34 à 39 ans, mince et active. Tu aimerais rencontrer un bon gars pour partager amitié et bons moments. J'ai 44 ans, attirant et en bonne forme. 40655

27 ANS, gentil, affectueux, 5'8", cheveux bruns, 185 lb, recherche copine entre 23 et 28 ans, pour amitié ou plus. 40664

TRENTAINE, 5'9", 170 lb, paraît bien, distingué, autonome, doux, fidèle, intérêts variés, recherche personne simole, de 28 à 36 ans, mince, avec affinités. But: amitié et + . 40697

CÉLIBATAIRE, 41 ans, éduqué, trilingue, aime voyager, les sports, le CNA, les sorties culturelles, les dîners et bon vin. Toi, 33 ans et +, célibataire, sans fumée, sans enfant, recherchant une relation durable. 40736

NOUVEAU dans la région, 50 ans, belle apparence, 5'10", 180 lb, non-fumeur, sympathique et doux. À toi qui cherche le bonheur, si tu as moins de 49 ans, 5'4" et plus, taille agréable, voilà ta chance! 40784

42 ANS, veuf, fumeur, 1 garçon, aimant campagne, marche, camping, soirées tranquilles, recherche femme entre 35 et 42 ans, avec mêmes affinités. 40802.

42 ANS, 6', proportionné, doux, romantique, aime la nature, le cinéma, la danse, aimerait rencontrer une femme de race noire ou asiatique, qui aime la vie et qui est douce. 40814.

PROFESSIONNEL, 25 ans, belle apparence, recherche jolie femme, mince, dans la vingtaine, aimant les sorties à deux, sports, soupers gastronomiques, pour amitié et peut-être plus. 40826

HOMME de l'Ontario, respectueux, honnête, aime restos, cinéma, recherche femme de 29 à 39 ans, avec ou sans enfant. J'attends ton appel. 40832

HOMME de 33 ans, honnête, sincère, fidèle, romantique, sans enfant, aime les restaurants, cinéma, danse, et les plaisirs de la vie à deux, cherche une femme entre 19-33 ans, avec ou sans enfant. J'attends ton appel. 40853

ANDRÉ, 38 ans, 185 lb, je mesure 5'10", cheveux noirs, yeux bruns. Mes loisirs sont la marche, bicyclette, cinéma, désire rencontrer une femme entre 35 et 40 ans avec mêmes affinités que moi. 40865

31 ans, 5'11", 200 lb, joli, musclé, sensible, romantique, emploi stable, pas d'enfant. But sérieux. Désire rencontrer jeune femme, vingtaine ou trentaine, romantique, aimant la vie. Femme noire, bienvenue. 40871

VEUF, soixantaine, recherche femme, belle apparence, bien dans sa peau, affectueuse, honnête, sérieuse, qui aime voyager et profiter de la vie, pour partager bons moments de tous les jours. But sérieux. 40877

40 ANS, 5'11", 225 lb, blond roux, affectueux, simple et équilibré, non-fumeur, sans enfant, cherche femme, 32 à 42 ans, avec ou sans enfant, aimant la nature, musique et cinéma. Pour amitié ou plus. 40892

PROFESSIONNEL, 32 ans, 5'8", 155 lb, yeux verts, cheveux bruns, de belle apparence, musclé, romantique, fidèle, compréhensif, honnête, aimant cinéma, restos, danse et autres et soirées tranquilles à deux. 40901

SOIXANTE, jeune de coeur cherche femme jeune cinquantaine, simple, bon sens de l'humour, qui aime nature, voyages, bricolage, capable de donner beaucoup d'amour et qui en attend autant en retour. 40913

HOMME, beau et intelligent, recherche une âme soeur, mêmes qualités, 35-45 ans, enfant(s) apprécié(s). 40925.

PROFESSIONNEL, début cinquantaine, 5'10", 180 lb, belle apparence, jeune de coeur, non-fumeur, sportif modéré, recherche femme 38-45 ans, jolie, mince, avec un ou sans enfant. 40937.

36 ANS, non-fumeur, monoparental, 6', 175 lb, j'aime la nature, plein air, soupers tête à tête. Je cherche dame 30 ans + avec ou sans enfants, pour amitié ou plus. J'attends ton appel. 40949

Salut! Je m'appelle Stéphane, 26 ans, 5'10 1/2", 190 lb, cheveux bruns courts, yeux pers. Si ça vous tente de jaser, laissez-moi un message et on se rappelle. 40955.

HOMME de 29 ans, honnête, aimable, 5'7", 140 lb, aime musique, cinéma et activités diverses, recherche femme de 24-30 ans, honnête, affectueuse et de belle apparence pour relation stable. 40961.

HOMME début cinquantaine, sobre, un peu intellectuel, cherche une partenaire qui a une bonne philosophie de la vie (vie de couple), qui désire une relation interpersonnelle et qui a un bon cheminement. 40967

36 ANS, 5'8", 170 lb, fidèle, doux, généreux, bien dans sa peau, sincère, recherche jolie dame, 26 à 36 ans, fidèle, honnête, sincère, bonne communicatrice. But sérieux. Réponse assurée. J'attends ton appel. 40997

JE suis de Gatineau, je suis un homme de 31 ans, célibataire, 5'9", 170 lb, yeux bruns, cheveux bruns, recherche femme de 20 à 30 ans, célibataire, pour but sérieux. 41000

JE retiens votre attention. Vous cherchez une personne drôle, sympathique, aimable. Garantie à 100%. Mon nom c'est Robert, 36 ans, cheveux châtains, yeux pers. Je cherche une demoiselle entre 30 et 40 ans. 41003

PÈRE aux deux fins de semaine, 30 ans, parait bien, cherche femme avec ou sans enfant, région de Buckingham, entre 25 et 35 ans. S.V.P. sérieuse seulement. 41006

31 ANS, disponible pour partager bonheur intime, avec jolie jeune femme émancipée, cherchant la satisfaction libérée. 41009

HOMME 39 ans, 5'10", 180 lb, aime la vie, aime l'amour, cherche femme 28-35 ans, libre de son passé. 41012

ATTENTION mesdames! Nouveau sur le marché. Homme beau, bon, indépendant, libre, qui aime bouger recherche vraie femme qui est jolie, bien proportionnée et féminine, entre 25 et 35 ans. 41027

YVON, début quarantaine, 5'6", 160 lb, super, plein d'énergie, belle apparence, doux, sincère, fidèle, romantique, très simple, recherche femme féminine, poids santé. But sérieux. Si cela t'intéresse, n'hésite pas. 41033

PROFESSIONNEL, non-fumeur, franc et respectueux. Om me dit bel homme, mais le plus important c'est l'intérieur, recherche amie, 40-50, pour activités sportives, sociales et plus. 41036

J'AI 31 ans, je cherche une femme entre 25 et 35 ans, mature, responsable, aime les enfants, la danse, les sorties en campagne. But sérieux. 41075

JEUNE homme de 26 ans, de belle apparence, 5'8", 160 lb, cheveux et yeux bruns, romantique, fidèle, galant, sportif, très bon sens de l'humour, cherche femme de 18-30 ans, similaire. 41084

ATTENTION! attention! Tentez votre chance avec moi. Passé résolu, sobre, bien financièrement, très simple. 36 ans, 5'6", 145 lb. J'aimerais rencontrer une cocotte naturelle et bien dans sa peau, entre 28-45 ans. 41090

RETRAITÉ, cinquantaine, cherche jeune retraitée active et autonome. 41102

SERGE, 5'8", 36 ans, 200 lb, costaud, adepte de la musculation, aime danser au Fou du Roy tous les jeudis soirs, cherche compagne de gymnastique et de danse. Amitié et plus. 41120.

66 ANS, 5'8", 160 lb, ne fume et ne boit pas, jeune d'apparence et de coeur, affectueux, pas vulgaire, ni violent, très autonome, aime dialogue, voyages, marches, balade en auto, Floride, recherche compagne bilingue autant que possible, bien proportionnée. But: partager joie de vivre et foyer, si compatibles. 41126.

HOMME célibataire, dans la trentaine, honnête, fidèle, professionnel, cherche femme avec ou sans enfants, aimant la campagne, la vie. But sérieux. 41135.

31 ANS, cherche tendresse, humour et complicité d'une femme de 22-33 ans qui aime les sorties, le cinéma et les soirées tranquilles. Si tu te reconnais, laisse-moi un message. But sérieux. 41138.

HOMME 44 ans, 140 lb, 5'8", doux, honnête, simple, fidèle, tranquille, sens de l'humour, très affectueux, aime choses simples, cherche femme semblable entre 40-47 ans. But sérieux. 41144.

POUR toi petite femme proportionnée entre 30-40 ans, qui veut vivre belle relation dans l'amour, l'affection et le respect. Moi: Daniel, 38 ans, cheveux longs châtains, yeux bleus, avec 2 petites filles. Pour but sérieux. 41162

PROFESSIONNEL, 43, bel homme aux yeux bleus, sportif, enjoué et qui adore la vie. Aimerais romancer jeune femme, indépendante, svelte, qui recherche une qualité de vie supérieure. 41165

PROFESSIONNEL, 37 ans, 5'3", 124 lb, non-fumeur, sens de l'humour, aime sorties, cinéma, resto, musique, cuisiner, cherche femme 28-38 ans, autonome et possédant de belles valeurs. 41168

HOMME de belle apparence, simple, sportif, autonome, 58 ans, fumeur. Toi: 5'6" et +, 48 à 55 ans, poids proportionnel à ta grandeur. Si tu veux en savoir d'avantage, laisse-moi un message. À bientôt j'espère. 41171.

SÉLECTIF, bel homme, 41 ans, 5'9", 165 lb, tennis, golf, ski, romantique, raffiné, autonome, recherche jolie professionnelle, avec affinités, 34-39 ans, mince, non-fumeuse, dynamique. 41174

SALUT, j'ai 37 ans, 5'7", belle apparence, paraît plus jeune, autonome, sincère, sans enfant, cherche copine 29 à 35 ans, belle dans le coeur, pour activités et sorties, avec qui parler. Amitié et but sérieux. À bientôt. 38750

HOMME mature, 20 ans, 5'10", yeux bleus, cheveux bruns, aimant la nature, le billard, les quilles, la musique et le bénévolat, cherche quelqu'un de passionné, ayant des points en commun avec moi. Amitié et plus. 41189

HOMME séparé, sentimental, romantique, affectueux, honnête, fidèle, propre, aime natation, marche, vélo, voyages. Cherche compagne pour la vie, avec mêmes affinités. J'attends avec impatience ton appel. 41192

CLAUDE, 53 ans, 5'7", 150 lb, non-fumeur, aime la campagne, sérieux, cherche une femme de 47 à 50 ans, petite, 5'4" et plus. But sérieux. Merci. 41213

ALLO! Je suis un jeune professionnel de 33 ans, avec un grand coeur, yeux bleus, cheveux bruns, 6 pi, 190 lb, non-fumeur, sans enfant, avec un excellent sens de l'humour et bien sûr romantique, cherche copine! 41231.

HOMME de 28 ans, 5'9", 150 lb, les cheveux blonds, les yeux pers, recherche jeune femme de 18 à 30 ans, de belle apparence, non-fumeuse. Alors, si jamais cette annonce t'intéresse, laisse-moi un message. 41237

HOMME, 49 ans, emploi stable, belle personnalité, honnête, sincère, recherche femme bien dans sa peau, pour amitié et plus. 41240

SOIXANTAINE, 5'4", 115 lb, actif, romantique, honnête, fidèle, affectueux, aime camping, quilles, sorties sociales, danse. Fumeur et buveur social. Recherche semblable pour amitié et +. J'attends ton appel. 41243

CHÂTAIN, 41 ans, honnête, attrayant, équilibré, aime les activités culturelles, cinéma, désire femme entre 32 et 40 ans, physique mince, sans enfant, aimant la complicité et la simplicité, s'aventurer dans la vie. 41246.

J'AI 35 ans, je mesure 5'8", mon poids est de 135 lb, je suis un beau gars attirant qui souhaite rencontrer une fille jolie et mince, très féminine. Amitié ou plus. Réponse assurée. 41255

SALUT! Je suis un homme de 24 ans. Je cherche une femme entre 20 et 26 ans. Je mesure 5'10", 160 lb, je recherche une femme douce avec ou sans enfants. Pour amitié ou plus. 41267

JEAN-ROCK, 35 ans, 5'11", 160 lb, cheveux bruns clairsemés, yeux bruns, fumeur, pas d'enfants. Recherche amie 25-35 ans, avec ou sans enfants. But amical au début, par la suite pourrait être plus sérieux. 41273

ASSEZ laid et franchement moche, jeune homme 30 ans, 5'10" 175 lb, peu soucieux de son hygiène, cherche jolie femme curieuse possédant un savon. 41288

ROBERT, 38 ans, 5'8", professionnel, universitaire, belle apparence, romantique, sincère, aime sorties, marche, ski, cherche jolie femme, 25 ans +, non-fumeuse, affectueuse, romantique. Relation à long terme. 41291.

JE me nomme Maurice. Existe-t-il encore des dames honnêtes, sincères et franches, si oui, j'aimerais en rencontrer une entre 50 et 65 ans. À bientôt! 41300.

31 ANS, belle apparence, yeux bleus, cheveux bruns, 5'11", 160 lb. J'aime le cinéma, les soirées tranquilles romantiques, la musique, les belles choses de la vie, cherche femme 25 ans et +, pour amitié et +. 41321.

QUARANTAINE, 5'8", 180 lb, cherche compagne pour vivre le nouveau millénaire, entre 40-52 ans, de taille mince, honnête et simple. Le reste suivra. P.S. région de l'Outaouais québécois et Petite Nation. 41342

30 ANS, professionnel, très sportif, sociable, chaleureux, aimerait rencontrer femme professionnelle, entre 25 et 35 ans, belle apparence, romantique, distinguée, aimant le sport, les sorties et les voyages. 41360

DOUX, romantique, affectueux, ambitieux, propre, aime cinéma, restos, soirées tête à tête, promener en auto, 28 ans, 5'10 1/2", 175 lb, recherche femme, 27-32 ans, mulâtre, grande et mince, qui sait ce qu'elle veut. 41366

HOMME, 39 ans, 5'9", yeux pers, cheveux noirs, veuf, aime la nature, la marche, la pêche, demeure à la campagne, aimerait rencontrer femme 37-42, mêmes affinités. But: amitié ou plus. 41369

JEUNE homme de 27 ans, de belle apparence, sans enfant, 5'11", 175 lb, yeux bleus, cheveux bruns, recherche copine entre 23 et 28 ans, de belle apparence, intelligente, sociable, indépendante et autonome. 41375

31 ANS, 6 pi, costaud, belle apparence, sens de l'humour, affectueux, autonome, aime cuisiner, cinéma, restos, plein air, j'habite à la campagne en bordure d'un lac, et je travaille à la ville. J'attends ton appel. 41393

27 ANS, 5'10", 175 lb, non-fumeur, sportif, honnête, drôle et sérieux, aime la nature. 86006

BONJOUR, je serais un bon copain à une dame entre 50-65 ans, qui est honnête, franche et sincère. A bien tôt. 41405

BONJOUR! Je m'appelle Paul, je suis un homme très gentil, aimant la vie, drôle à ses côtés, je recherche une personne qui a les mêmes affinités que moi, que je viens de dicter. S.V.P. appelle-moi. 41420

RECHERCHÉE: jolie femme 31-42 ans, bien dans sa peau, menue, sincère et affectueuse. Activités diverses et plein air. Gentilhomme de 37 ans, grand, belle apparence, fidèle, petits monstres acceptés. 41435

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 83585.

FEMME de couleur de préférence entre 25 et 40 ans, avec ou sans enfants. Moi, j'ai 33 ans, 5'5", 160 lb, cheveux et yeux bruns, sportif, sens de l'humour et non-fumeur. J'attends ton appel. 85196

AU hasard du quotidien, nos regards se sont peut-être déjà croisés. J'aurais aimé t'aborder, mais je n'ai pas osé. J'ai 39 ans, 5'10", 175 lb, cheveux et yeux brun foncé, belle apparence, cultivé, sens de l'humour, sans enfant, non-fumeur. 85208

35 ANS, 5'8", yeux bleus, cheveux noirs, aime les sorties, les balades en voiture, la marche. Toi: entre 30-35 ans, qui est intéressée, appelle-moi. 85514.

46 ANS, 5'3", 155 lb, aime le camping, les sorties de plein air, le théâtre, les restaurants, les veillées romantiques, pour but sérieux. 85691

BEAU jeune homme, 37 ans, 5'11", cheveux bruns, yeux verts, culturiste, spirituel, romantique, recherche jolie demoiselle, professionnelle, 27 à 34 ans, mince, non-fumeuse, sans enfant, pour but sérieux. 85889

REFLECHI; sensible; oreille attentive; mélomane; cultivé; 32; aime les conversations et le vélo; cheminement personnel et spirituel; cherche jeune femme animée, joyeuse et douce. 85940.

34 ANS, 5'10", cheveux et yeux bruns, belle apparence, non-fumeur, simple, recherche dame entre 35-42 ans, avec ou sans enfants pour partager tous genres d'activités. Amitié ou plus, qui sait. 85946.

TOMBER en amour, spontanément, tous les deux, sans raison, sans convenances, sans préparatifs: voilà mon espérance. J'ai 55, parais bien, sais aimer et préfère une dame 45-50, très menue. 85949

35 ANS, de belle apparence, fidèle, demeure à la campagne, aime les enfants et recherche une femme, entre 25-35 ans. 85958.

HOMME, 69 ans, 5'10", 200 lb, non-fumeur, recherche dame, 58-65 ans, 5'3" +, taille proportionnée, non-fumeuse. But sérieux. J'attends ton appel. 85964

DENIS, 48 ans, 5'9", 135 lb, non-fumeur, j'aime le cinéma, la musique, la marche, les quilles, cherche femme avec mêmes goûts. Apprendre à se connaître. But sérieux. J'attends ton appel. Réponse assurée. 85967.

52 ANS, 5'10", 200 lb, honnête, tendre, ricaneux, sentimental, émotif, semi-retraité, recherche dame entre 45-50 ans, ayant mêmes valeurs.85970

SOIXANTAINE, 5'10", 190 lb, veuf, belle apparence, yeux bleus, non-fumeur, lion. But sérieux. Aime la campagne, voyages, cinéma, aimerait rencontrer femme du même genre. Réponse assurée. 85973

60+, JEUNE retraite, honnête, tendre, bien dans sa peau, sincère, sérieux, avec sens de l'humour, aime les choses simples, la nature, la marche, le camping, cherche femme, 50-65 ans. Pour but sérieux. 85976

HOMME DE COEUR et RAYON DE SOLEIL, authentique, simple, 6'1", belle personnalité, recherche âme soeur entre 35-42 ans, bien dans son coeur, simple et belle de l'intérieur. 85979.

45 ANS, non-fumeur, 6'2", cheveux châtains avec un peu de gris, yeux bleus, cherche une compagne entre 35 et 50 ans qui aime cinéma, CNA, sports, restos, etc...But amitié avant et plus. 85991

47 ANS, belle apparence, professionnel, en forme, non-fumeur, recherche personne très spéciale, jolie, mince, 34-44, pour faire ski, vélo, canot, voile, danser, rire, jaser, partager. 85994

TROP SEUL, 50+, sensible, aimant, ni beau ni riche mais présentable et généreux partagerait amour vrai, entier, spontané, avec petite dame 45/50 mince, âme sensible et coeur qui bat très fort. 85997

SI je ne me trompe pas, toi jeune fille, mature, 19 à 21 ans, tu t'intéresses à la spiritualité et aux arts martiaux, tu crois au coup de foudre et tu es non-fumeuse et peut vivre avec un fumeur. 86000.

47 ans, 5'6", yeux pers, 170 lb, châtains, 1 enfant, ne fume ni ne boit. Cherche femme simple (grassette bienvenue), aimant marche en forêts et autres activités, de 39-56 ans, affectueuse. 86003.

Sports • Loisirs • Voyages

FEMME dans la trentaine cherche homme dans la trentaine pour activités diverses telles le ski, randonnée et patin. Rien de professionnel, seulement pour s'amuser. 40718

EXCURSION, plein air, expédition, homme simple 5'11", 190 lb, 45 ans, chaleureux, épicurien et raffinement, cherche femme 36-43 ans, non-fumeuse, autonome, complice, mince, goûts similaires. 40946

DAME distinguée aimerait rencontrer homme galant au pieds dansants pour l'accompagner au bal masqué. 40958.

FEMME professionnelle, approchant la retraite, artisane à ses heures, cherche artisan au grand coeur. Possédant mon atelier, je suis prête à partager mes talents avec les tiens et qui sait? 41123.

CHERCHE homme ou femme, 30 ans et +, pour démarrer club amical de sports d'équipe (handball et basketball). 41222.

RECREER vie à deux en m'aidant en informatique. Je cherche dame capable pour ce double but, tout en étant aimée. Préfère 45-50, cultivée, menue. (Professionnel, 54, actif, sensible, non-fumeur. 85952

Alternatif

NOUVELLE en ville, mature, sincère, fiable, très douce, poids santé, plutôt féminine, recherche semblable, 48 à 58 ans, non-fumeuse, pour se connaître et faire des activités ensemble. Amitié ou plus. 35657

HOMME 23 ans, très belle apparence, blond, recherche homme de 18 à 33 ans, affectueux, mature, fidèle et honnête, comme moi, pour relation à long terme et sérieuse. Amitié bien venue. 36890.

FEMME de 44 ans, avec enfants, recherche femme de coeur, sérieuse, honnête, pour partager les joies de la vie. Amitié et but sérieux. 38612

BONJOUR! Je m'appelle Martine, j'ai 45 ans, je mesure 5'3" et je pèse 135 lb, j'ai les cheveux bruns, les yeux bruns, je suis une femme très affectueux, recherche femme avec physique agréable et simple. 39809.

HOMME début trentaine, de belle apparence, actif, désire rencontrer homme 25-35 ans. Pour but sérieux ou amical. Réponse assurée. 40139

FEMME, 48 ans, en forme et de belle apparence, désire une compagne non fumeuse pour partager des activités culturelles, sportives et artistiques. But: amitié et plus. 40166

HOMME, 30 ans, cheveux bruns, yeux pers, 150 lb, recherche homme entre 28 et 40 ans qui est sérieux dans ses démarches. Amitié ou plus si affinités. 40331

HOMME de 50 ans cherche homme de 35 à 60 ans pour amitié et plus. 40799.

JEUNE maman de 29 ans, professionnelle, enjouée, romantique et affectueuse, cherche complice avec mêmes affinités, sens de l'humour et vie active. Donne-moi un coup de fil, qui sait? 40862

JOLIE femme de 36 ans, féminine, douce, affectueuse et romantique. Je recherche une femme entre 20 et 40 ans, avec ou sans enfants, avec mêmes affinités et qui ne fréquente pas les bars. But sérieux. 40898

HOMME 38 ans de Gatineau, tranquille, doux et affectueux, recherche semblable, entre 30 et 40 ans maximum, masculin, mince et stable. But sérieux, amitié bienvenue. 40931.

ÉTUDIANT, 20 ans, mesure 6'1", 200 lb, bon physique, allure masculine. Aime sports, sorties, marches, discothèque, théâtre. Recherche homme 18-25 ans, physique importe peu, mêmes intérêts. Pour amitié et +. 40943

HOMME cherche homme qui, comme lui, veut vivre la vie un jour à la fois, sans chercher de midi à 14h. 40964

HULL, Nostradamus. Dans un proche avenir je vais rencontrer un gars de 35 ans et moins qui, comme moi, est bien dans sa peau et désire une vie simple à deux. 40973

BEL homme, belle apparence, recherche un compagnon pour partager les joies de vivre. 41048

JE suis à la recherche d'une amitié durable et plus, si compatibilité il y a. Bel homme, 34 ans, 5'7", 165, proportionné, moustache, masculin, fidèle, en forme, joyeux et doux, veut semblable. 41060

JEUNE homme de 28 ans, 5'7", 135 lb, avec très beau physique, demande semblable entre 18 et 30 ans. Réponse assurée. 41069

ÉTUDIANT, 25 ans, 5'4", 140 lb, masculin, fumeur, cherche gars 22-35 ans, bien dans sa peau, libre de coeur et d'esprit, honnête et authentique. À bientôt j'espère! 41087.

FEMME de 45 ans, équilibrée, délicate, joyeuse et cultivée, désire rencontrer femme du même âge, intéressante et non-fumeuse pour activités, amitié et +. 41153

HOMME 25 ans, sérieux, honnête, fidèle, recherche homme 25-35 ans, pour but sérieux seulement. Réponse assurée. 41219.

HOMME de 18 ans, sérieux, honnête et mature, recherche un homme de 18 à 25 ans, qui aime les animaux et la nature. Pour relation stable. Réponse assurée. 41309.

BEAU, jeune étudiant de 23 ans, doux, sensible, romantique, aime les marches à la campagne, recherche beau jeune homme, semblable, âgé de 20 à 35 ans, pour sorties, amitié ou plus. 41312

ROCKLAND, homme timide de 34 ans, belle apparence, 6'1", 175 lb, masculin, honnête, sincère et respectueux, recherche semblable de 29 à 39 ans, pour partager bons moments. Amitié ou plus. 41330.

NOUVEAU, beau jeune homme de 40 ans dans la capitale nationale, 5'10", 170 lb, aime tout, les bicyclettes, les restos, la marche, le cinéma. Si je te conviens, contacte-moi. 41336.

HOMME, trentaine, sérieux, recherche la douceur, tendresse, avec beaucoup de moments romantiques, à long terme. C'est toi? J'attends ton appel. 41363

HOMME de 36 ans cherche homme entre 35 et 45, masculin, sérieux et simple. 41381

COMME moi tu recherches une relation basée sur l'amitié, la communication et la fidélité, tu aimes les sports, la nature et équilibrée. J'ai 36 ans, blonds, yeux bleus, non-fumeur, masculin, en parfaite santé. 41414

GATINEAU, homme de 35 ans, 5'5", 140 lb, recherche un très bon copain afin de partager activités, amitié et plus, sans aucun but sérieux. 41426

49 ANS, aime la vie simple, le respect et parler. J'ai beaucoup d'amour à donner, cherche femme entre 30-55 ans, avec ou sans enfants. J'aime l'intérieur avant tout, la marche, la danse, resto, vélo, etc. Salut! 85988

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : .....**Code postal :** .....
Tél. : (jour) .....**(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous

Réservé aux 18 ans

LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,94 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces

www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses** 103
***Perdu** 104
Trouvé (gratuit) 106
***Présentations à domicile** 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
***Alimentation et aliments naturels** 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
***Animaux** 174
***Animaux, pension, nourriture et soins** 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
***Argent demandé** 218
***Argent disponible** 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
***Chauffage, climatisation** 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
***Cours de musique** 135
***Décoration intérieure** 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
***Divers demandés** 156
Encans 151
***Enseignement, cours** 196
***Équipement de bureau** 212
***Équipement commercial** 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
***Musique** 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
***Services professionnels** 118
***Soins de beauté, esthétique** 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
***Traiteurs** 210
***Transport demandé** 170
***Transport offert** 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
***Vidéocassettes et magnétoscopes** 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage 241
*Alarmes 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Couture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ébénisterie 266
*Échafaudages 267
*Électricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtre, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Rembourrage 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidéocassettes et magnétoscopes 307
*Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
***Emplois demandés** 314
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s** 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
***Garderais enfants** 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer** 400
***Logements à louer - Gatineau** 401
***Logements à louer - Hull** 402
***Logements à louer - Buckingham** 403
***Logements à louer - Masson-Angers** 404
***Logements à louer - Cantley** 405
***Logements à louer - Ontario** 406
***Logements à louer - Autres** 407
***Garçonnières** 408
***Logements meublés** 409
***Logements à partager** 410
***Logements à sous-louer** 411
***Maisons à louer** 432
***Maisons à partager** 433
***Logements demandés** 435

CHAMBRES

***Chambres à louer** 440
***Chambres avec pension** 466
***Chambres demandées** 467

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager** 471
***Condominiums à louer** 470
Condominiums à vendre 475
***Condominiums demandés** 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
***Maisons demandées** 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
***Maisons à revenu demandées** 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés** 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
***Franchises à vendre** 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

DIVERS

***Agences de rencontre** 599
***Amitié, rencontres** 600
***Ésotérisme** 601
***Messages personnels** 602
***Services d'escorte** 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
***Autos à louer** 615
Autos de prestige 611
***Autos demandées** 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
***Dépannage** 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
***Pièces et accessoires** 672
Remorques 673
***Réparations et entretien** 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS

PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LES RUBRIQUES
605, 615, 620, 621, 625, 628, 630, 635 - autos, fourgonnettes, camions

562-0222

ET OBTENEZ 25% DE RABAIS

562-0222

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'OCTOBRE

106 TROUVÉ

MONTRE pour femme trouvée dimanche, stat. des Promenades de l'Outaouais. 568-9690.

PETIT chien beige, mâle, trouvé env. de Perkins. 671-3824.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. **328-4321.**

BIENFAITS du massage, relaxation profonde, énergie vitale, session individuel ou couple. **236-3105**

MASSAGE de détente. Venez relaxer. Kassandra 568-8489.

MASSAGES SUÉDOIS. Reçus. Ysabelle Ruest: **290-9937.**

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1 LIT double, 1 lit Queen Sears, 6 mois d'usage, extra ferme. **772-8216.**

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

AMEUBLEMENT complet et **appareils ménagers.** Après 17h: 568-9359.

ARTICLES de maison pour vente rapide. 770-9176.

★★★ COIN DU MEUBLE USAGÉ ★★★
Achat et vente de meubles, bons prix. Faisons déménagement. **770-2804**

DIVAN 8 1/2 pi, avec fauteuil, velours, bleu royal, $125. 772-4885.

DIVAN-causeuse en très bon état, prix raisonnable, 2 lampes en céramique, $10 ch. 669-1617

DIVAN et chaise, table et chaises, meubles divers. 777-0561

DIVAN-lit Elran. 771-1550.

DIVANT-lit; siège 2 places; lit 1 place, verts, valeur $600 demande $300. 243-2843.

ENSEMBLE chambre, 5 morc., blanc, très propre, $375. 682-9961.

LE BROCANTEUR, 5,000 articles et plus à vendre. Ouvert 7 jours, 15 boul. Fournier, Hull. Inf.: 819-777-8744.

MATELAS-SOMMIERS
Ensembles neufs. Garantie 15 ans. 60": $299; 54": $249; 39": $199. Aussi, provenant d'une chaîne hôtelière 100 ensembles 54", usagés, de qualité, supports, commodes, tables de nuit, têtes de lit. Excellent prix. **COMME NEUF. 144-145 Eddy, Hull, 595-4898**

MOBILIER chambre et salon, tables salon, unité murale. 643-5407

MOBILIER de chambre, excellente condition, valeur $5,500 pour $2,000 et divers articles à vendre. 684-2321

MOBILIER de chambre incluant lit double escamotable, commode et bureau d'ordinateur, bourgogne et de marque BOFF, $1,400. **Kristine 643-5556**

MOBILIER de chambre pour jeune, 4 morc., blanc avec bordure en bois, bon état. Après 18h, 568-6170.

MOBILIER de salon moderne, unité murale noire et mauve, causeuse cuir noir "Flip-Flop". 243-1129.

MOBILIER de s/manger en bois massif foncé. 669-7005, 663-8445

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

NOUVEAU. **★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★.** Vendons/achetons, 229 boul. St-René Ouest. 669-9975

SOFA-lit et chaise berçante. Prix à discuter. Après 17h: 986-8390.

UNITÉ murale, 6'x10', télé Zenith 27" incl., $900. 985-2813.

UNITÉ murale blanche, $240. Avant 15h ou après 21h30, 663-8142.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉ: achetons, vendons, vaisselle, meubles. Daniel, **(819)671-2330.**

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

POÊLE à bois avec réchaud, bonne condition. 663-1170, 776-4909.

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

2 RÉFRIG.; poêle neuf avec plaque céramique; causeuse cuir bleu. 243-1248, 328-7572.

2 SÉCHEUSES Inglis, blanches, à haut rendement, $125-$175. 663-7041.

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009, 743-0109.

À VENDRE: lav., séc. (blanches) et lave-vaisselle. $500. 643-5462

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CUISINIÈRES, $49, réfrig., $99; couleur or, 24 po., bon état. 568-5151

LAVEUSE et sécheuse Hotpoint, amande, $250. Après 16h, 561-0585.

LAVE-vaisselle portatif, $350 ou meilleure offre, 671-4318.

124 APPAREILS MÉNAGERS

MINI lav./séc. Whirlpool, 1 an d'usage, $700. 568-4880.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. 561-0727.

POÊLE et réfrigérateur, blanc, très bon état, $650, 246-9766.

POÊLE Frigidaire blanc, très bon état, éléments solides, $250. Pierre au 236-9455 (jour), 595-4934 (soir).

POELE jaune, $50; réfrig. de $80 à $150. Vraie aubaine! 663-9397

POÊLE & réfrig. amandes, $350/paire. Lav./séc. amandes, $225/paire, très propres. 772-4885.

POÊLES, réfrig., lav./séc., (blanc et amande). 772-0177, 594-1401.

RÉFRIG. Moffat, 2 ans, blanc, $650; poêle Kenmore, amande, 10+ ans, $275, très propres. 669-7529

VENTE, achat et réparation d'appareils ménagers. 243-8862, 772-7877.

126 MACHINES À COUDRE

MACHINE industrielle surjetteuse (overlock), 5 fils, Siruba, modèle 757E neuve. $2,200. 983-4036

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

COMBINAISON télé/magnétoscope à vendre, $200 nég. 595-8559

132 ORDINATEURS

486 DX2-66 équipé + bureau. Meilleure offre. 778-3946.

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION
Intel 233 neuf
Celeron 400, neuf
OUTAOUAIS PC 775-0711

ACHETERAIS ordinateurs, 400 + usagés. 777-5545.

PENTIUM 150, complet, moniteur 17 po., imprimante. $650. 772-9209.

132 ORDINATEURS

PENTIUM! PENTIUM! SPÉCIAL!
Achat, vente, réparation moniteur couleur, Internet gratuit.
Lalonde électronique: 770-6077

PENTIUMS 133 et 120, tout équipés, prêts pour l'internet. 663-8578.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

RJC Services informatiques. Internet. Services et réparations. **663-8578**

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Martin, etc. (819)669-9232.

BATTERIE, $550. 243-4123.

CASSETTES audios 4 pistes Karaoke country anglais. 772-0079.

DISCO mobile "Magic Touch". Où vous personnalisez vos soirées. **246-3633**

DISCO MOBILE ZX pour toutes occasions. Ronald, 281-5226.

ÉQUIPEMENT d'enregistrement de musique. Studio 8 pistes, enregistreur 8 pistes "Teac", clavier de commandes (board Fostex 812), 12x8, plusieurs autres ajouts. **771-3663.**

ORGUE Lowey, génie 44, 2 claviers, enregistreuse, $275 nég. 986-2007

PIANO antique 1842, prix à discuter. 771-3404.

PIANO droit, récemment inspecté, très bon état. 684-9602, 743-6067

PIANO électrique Roland HP 1700, parfait état, $1,200. 819-427-8406.

VIENNENT JUSTE D'ARRIVER
Guitares Classique et Flaminco de la meilleure manufacture espagnole. Aussi guitares électriques et acoustiques, réduites jusqu'à 75%. Financ. sur place. **Intercontinental Music, 610 rue Donald, angle boul. St-Laurent, 748-9891.**

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

TORO, 10 forces, 32 po, batterie incl., $400. 682-9597

144 OUTILLAGE

FENDEUSE à bois sur roues **À LOUER.** 663-8737

OUTILS Mac-Tool Snap-On usagés à vendre. 669-1822.

OUTILS pour la sculpture et pour bois tieuil. 561-5608.

SCIE RADIALE, 15 ampères, Craftsman, $450. 770-9984.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 568-2660.

CRÉATIONS J.M. Fourrures, réparation, remodelage, confection. **819-671-0122**

MANTEAU fourrure Lynx, 3/4, grandeur 12 ans, $1000. 771-2720.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

COMBINAISON de ski pour dame, 14-16, très propre, payée $489 pour $100; et autres vêtements. 561-1254.

COSTUMES D'Halloween à louer. 243-0686.

MANTEAU de chat sauvage et pelisse en bon état, taille 6; tuxedo taille 42. Prix à discuter. 771-8614.

MANTEAU de vison et chapeau, très bon état, couleur acajou, 20-22 ans. Accepterait meilleure offre. **241-1708.**

MANTEAU en chat sauvage, manches en renard blanc, 6 ans, comme neuf, $899. 246-6868, 669-8079.

MANTEAU vison, 14 ans, comme neuf, valeur $3,500 pour $1,800. 777-6793.

MITAINES d'hiver doublées en polar, manteau d'hiver, foulard et tuque, etc., en polar, sur mesure. 669-7849.

150 COIN DU BÉBÉ

AU GRENIER D'AMÉLIE
71 Montclair, Hull
ACHAT ET VENTE
Friperie pour enfants 0-6 ans, acc., vêtements de maternité. 771-2221

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

10 FENÊTRES, idéal pour chalet, $800 nég. Carmen au 243-2976.

1 TABLE de massothérapie portatives à vendre. 328-2528.

2 STORES verticaux roses pour porte patio, $125 chacun. 595-5498.

300 PNEUS NEUFS à liquider, toutes grandeurs. Installation. **684-2525.**

ADOUCISSEUR d'eau de marque Kenmore, extra grande capacité, $275. 669-4108.

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres neuves et usagées, barils de plastique de 5 à 225 gal. **(819)422-3805**

AQUARIUM 10 gal.; sofa 3 places; boule de cristal. 777-3707.

AQUARIUM 25 gallons à vendre, $200. 663-9866.

AQUARIUM 25 gallons, tout équipé, $175; 243-3206 soir.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $195 accessoires inclus. 775-6992.

ASPIRATEUR Filtre-Queen équipé, valeur $1,200 pour $350. 281-2069.

CANOT 16 pi, équipement de ski, outils commerciaux. 243-5482.

CAUSE de grossesse robe de mariée neuve, taille 8-10, avec acc.; grosse valise de voyage; 5 uniformes d'infirmière, blanches, taille 7-8; manteau de vison Sirbain avec chapeau; téléviseur 19" Magnasonic. **669-7171**

CHAISE électrique pour escalier, pour personne handicapée. 669-7005, 663-8445.

152 DIVERS À VENDRE

ENCLOS 7x13 pi approx. pour chien, $225; **marche-pied** pour Dodge, $200; **déflecteur,** $60. Après 17h, 456-2317.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FAUTEUIL roulant marque Breezy 100, une marchette, banc pour le bain; 3 chapeaux de fourrure (2 visons et 1 rat musqué). 771-1106

FENÊTRE usagée 62-1/2 X 92-1/2, avec 2 battants, **594-1356.**

JUKE-BOXES des années 1950 et 1960, parfait état. 568-0530.

LAVAGE tapis professionnel, $15 pièce, sofa $49. 281-2069, pag.: 776-7366

LAVEUSE Kenmore (3 ans) $300, unité murale, $200. 246-1516.

MINICHAÎNE **Sharp**, comme neuve, 2 mois d'usage, valeur $250 pour $150 ferme. 568-9218.

MINI lav./séc. Inglish, amande, $250; poêle Moffat blanc, $200; mobilier cuisine 7 morc., noir et blanc, $150; bateau 14 pi, fibre de verre, 50 forces, avec remorque, $850. 685-0933.

MOBILIER cuisine, ensemble pour gros chien (cage, lit, etc.), prix à discuter. 986-3998

ORGUE Yamaha, $300; manteau vison neuf, $200; congélateur $100; 4 roues "MAGS" Celica, $150. **663-6519**

PISCINE 12 pi, 2 ans, tout équipée, $700; poids, haltères, banc, $100; lav./séc., $150. 827-5718, 712-0598

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PLAQUE chauffante, lave-vaisselle, table de salon, hotte pour poêle. Contactez Michel 261-5120.

152 DIVERS À VENDRE

POÊLE 30" encastré, mobilier cuisine 5 morc., 5 manteaux d'hiver. **986-5196**

POÊLE à bois Campagnard, 2,500 pi car.; système de traitement d'eau et chlorinateur; portes coulissantes. 663-3828.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4'x8', noire, tapis rose, 1 po d'ardoise, de marque Dufferin, valeur $2,461, demande $1,200. 682-9493.

TABLE de billard en ardoise, prix ferme, $1,000. 819-683-2943.

154 DIVERS À LOUER

COSTUMES d'Halloween Chez Terry, location et vente d'acc. **568-7664**

COSTUMES d'Halloween, plus de 900 - départements de maquillage, perruques, masques, chapeaux, accessoires, etc. Boutique Déka-danse, 378, rue Main, Gatineau. 663-6414

LOCATION de costumes. Denise, 986-2309.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets. Achète vente garage et succession. Yvon, **243-0536**

ACHÈTERAIS machine pour sabler plancher bois franc. Alain, 669-5840.

ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. **Payons** $0.50 ch. **669-7574.**

DEMANDE fournaise (huile), neuve ou usagée, posée. Bas prix. **776-3606.**

156 DIVERS DEMANDÉS

SI tu veux vendre tes vieilles choses: antiquités, meubles, lampes, figurines, bijoux, jouets, vaisselle, tête d'orignal, raquettes. (819)456-2570

160 VENTE-GARAGE

AMEUBLEMENT de bureau et divers, 45 ch. Côte d'un Mille, Chelsea. 772-0116, cell. 724-0366.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARC Golden Eagle, avec acc., carabine 30-30 Marlin avec télescope, étui rigide. 561-0695, après 16h.

CHALET à louer, 100 acres terrain pour chasse aux chevreuils, près Lac 31 Milles. 778-1658.

N.-D.-de-la-Salette, terrain à louer pour chasse. Pierre 819-766-2367.

172 VACANCES, VOYAGES

AKWESASNE CASINO MOHAWK
Premiere Tours, tour guidé, bienvenue au groupe, $15 par personne, buffet inclus, autobus aller-retour, argent canadien ou américain, nouveau casino avec machines vidéo, style casino. Pour information ou réservations, (819)669-4251.

LAS VEGAS
Nous organisons un voyage en avion au paradis des joueurs Viva Las Vegas. $1,199 par personne, incluant avion, hôtel et livret de coupons d'une valeur de $350. Si vous êtes intéressé, appelez-nous au 669-4251 pour information et/ou réservations.

NASHVILLE
La ville unique au monde.
Nous organisons un voyage du 25 au 30 nov. $499 par personne incluant "Grand Old Opry, General Jackson Show Boat Lunch and Cruise". Ne manquez pas votre chance, appelez-nous au 669-4251 pour information et/ou réservations.

174 ANIMAUX

2 CHIOTS bergers allemand, $100. Aussi, chienne mélange colley à donner. 671-6509

2 CHIOTS caniches "toy", $250 chacun. 986-2473

2 PERRUCHES de 4 mois + 3 cages à oiseaux, bons prix. **776-3052, 598-5558**

BICHON maltais, pure race, 5 sem. 819-985-2145.

174 ANIMAUX

À DONNER: cause allergie, épagneul anglais, noir, 10 ans, propre, 50 lb. 595-7250.

BOXER mâle 3 1/2 ans, docile, avec enclos 7x13. Après 17h, 456-2317.

CHATONS persans, 11 sem., enregistrés, bon prix. 243-9339

CHATONS persans, et himalayens, prix variés, adultes, $125 et +, vente de fin de saison. 561-0446.

CHATTE persan, $100 nég.; 2 canaris, femelle et mâle, $100. 568-0742

CHIOTS BICHONS MALTAIS. Chenil Linda, après 19h, 819-985-1573.

CHIOTS **Bouvier des Flandres** enregistrés et 1 chiot **St-Bernard. 819-278-3773**

CHIOTS épagneuls américain $250. ch. prêts à partir. 643-5620

CHIOTS esquimaux américains miniatures ou Toy, blancs. 281-1007.

CHIOTS ROTTWEILERS
663-9761

CHIOTS rottweilers et bergers allemands, prêt à partir, $50. 671-0440.

CHIOTS shih-tzu et caniche, vermifugés, semi-propres, 8 sem. 281-6161.

COCKATIELS, sereins mâle + cages **669-9536.**

DALMATIENS, 9 sem., avec carnet de santé, vaccinés, vermifugés. **457-9121**

GOLDEN RETRIEVERS, chiots, 8 sem., pure race, $250, 487-2532.

GRATUIT: beaux chattons, à l'achat d'acc. et nourriture. 669-7377

LABRADOR blond, 1 1/2 an, pure race, propre, docile, $100 nég. **281-5108.**

LABRADOR chocolat, femelle, 4 ans, enregistrée, en santé, obéissante, active, douce, $400. 613-678-2976

MAGNIFIQUE toutou, mélange berger anglais, cherche famille chaleureuse et stable, affectueuse et si belle qu'on me siffle dans la rue! Compagne idéale pour toute la famille. **772-4352**

PENSION pour chevaux, région Thurso, très belle écurie avec box et plusieurs pistes équestres, **PLACES LIMITÉES,** appellez au: **1-819-428-9291** ou **1-819-684-5320.**

PERROQUET Quaker avec cage, valeur $600, demande $300. 669-5652.

POMÉRANIENS blancs: mâle et femelle, vermifugés; chatons à donner avec achat d'acc. **568-0546.**

SHIH TZU, prêts à partir, $200 ch. (819) 281-8389.

174 ANIMAUX

SHAR PEI enregistrés AKC, descendants de champion, vaccinés, prêts le 7 nov., $800. De 18h à 20h, **455-9786**

TROUPEAU de 23 vaches à lait Holstein, bonnes pour traite à l'année, seront vendues le jeudi 21 octobre à midi chez Léo Livestock, Greely, Ont. Inf.: 613-821-2634.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

SÉCHOIR de table et cage Oster pour **toiletteur,** neuf, $200. 613-678-2976

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ACADÉMIE DES ROUTIERS

Cours de conduite pour camion lourd et autobus, 15% de rabais sur cours théorique. 561-7577

CONVERSATION ANGLAISE ou grammaire! (Hull) Jour/soir! Secrétariat/réception: de jour à Gatineau. Rattrapage scolaire. Aussi les tout jeunes. À compter de **$6/h+.** Marcellus: **777-6564**

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16 po (érable), $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu $50. Corde livrée. 663-9997.

100% BOIS franc (95% érable), très sec (1 1/2 an). Livraison. 986-3872

95% (ÉRABLE), semi-sec, $50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

BOIS de chauffage sec. Après 17h, 985-2997.

BOIS de chauffage sec, rond: $30, fendu: $40. Pas de livraison. 613-443-3434.

CHEMINÉE poêle à bois, 15', 7" de diamètre, 1" d'isolation, $200. **568-2677.**

ÉRABLE et hêtre sec, 16 pouces, $65 la corde. 827-0494.

FOURNAISE à plancher Coleman, huile, avec acc., demande $1,500, jamais utilisée. Après 18h, 663-3001.

FOURNAISE au bois et électrique Newmac, 80,000 à 100,000 BTU, excellent état, Après 17h, **(613)987-5227**

LES Bois de Foyer J.B., sec 2 ans, $65 livré, min. 2 cordes. Soir: 568-2650.

MOT MYSTÈRE

NO 3220 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: DRESSER LA TABLE

acier	dresser	hanap	menu	servir
argent			mets	soif
	écuelle	inox	moque	
bol	évier			table
broc		jatte	nappe	tasse
	faïence			terrine
canard	faim	lait	plat	truelle
carafe	fête	lavé	porcelaine	
cassolette	fleur	légumier	pot	verre
coupe	flûte	louche		vin
crédence	fourchette		ravi	
cruche		mange	régal	
cruchon	godet	marli		
		marmite	service	

Solution du problème précédent: lancement

T	L	R	E	S	S	E	R	D	E	S	S	A	T	I
S	N	A	P	P	E	F	E	C	A	T	L	A	V	E
M	L	E	I	E	E	L	I	G	R	E	A	A	L	C
B	E	I	G	T	T	V	V	U	N	E	R	B	T	N
O	G	N	E	R	R	T	E	I	T	A	A	I	O	E
L	U	O	U	E	A	L	A	T	S	T	M	L	P	D
R	M	X	S	L	L	L	E	J	O	M	D	R	R	E
E	I	E	P	E	E	L	E	T	I	M	R	A	M	R
C	E	V	T	C	O	C	E	A	F	L	N	M	L	C
N	R	I	R	S	E	R	F	U	O	A	M	A	R	F
E	P	O	S	E	R	U	V	U	C	O	G	E	L	C
I	P	A	T	I	S	C	C	E	Q	E	I	E	V	O
A	C	U	N	N	O	H	C	U	R	C	U	R	I	R
F	L	E	O	A	E	E	E	F	A	R	A	C	N	B
F	O	U	R	C	H	E	T	T	E	T	E	D	O	G

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

CLAUDE BISSON
Centre de distribution en vrac, 321 de Lanoraie, Gatineau. Bienvenue remorque et camionnette. **SPÉCIAUX ZONE BLANCHE: voyage: sable et terre.** Livraison: 1 verge et plus. 643-4004.

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION $24.95. Estimation $14.95. Pas de frais d'appel. **778-6540.**

245 ARBRES

ABATTAGE, émondage, enlèvement de souche, déboisement de terrain pour construction. **15% de RABAIS.** Assurance responsabilité, 25 ans d'expérience. **Accrédité Bell Canada et Hydro-Québec. Guy, 281-8399, 743-0915.**

ÉMONDAGE, déboisement, déchiqueteuse, haies de cèdres, 15 ans d'exp., assurance. **776-3984, 243-6610**

253 COMPTABILITÉ

COMPTABLE Robert Guay, B.A.A., 15 ans d'expérience. 246-8453.

SERVICE DE COMPTABILITÉ
ET DE GESTION DEPUIS 1964
JEAN PAUL CÉRÉ. 771-8532
ÉTUDIANT ADULTE À L'UQAH

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements, location (chauffeur). **663-1947**

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel. **328-9381.**

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

DÉMÉNAGEUR à prix raisonnable, fiable, local et longue distance. **291-7323, 443-6697**

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait. À bon prix. **561-8744**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, entreposage, emballage, local, Canada, É.-U., 10% entre le 5 et le 20 de chaque mois. **819-827-2724, 1-888-827-2724**

262 DÉNEIGEMENT

100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. Gatineau. **669-2027.**

**** ATTENTION **** Gatineau, résidentiel, à contrat ou sur appel. 566-6938.

COMMERCIAL et résidentiel. Estimation gratuite. 669-0804, 743-2535.

262 DÉNEIGEMENT

CÔTE D'AZUR/FERME LIMBOUR: Oubliez les entrées enneigées et soyez parmi les privilégiés qui cesseront de pelleter. Tracteur/souffleur. **243-9736.**

ÉMBELLISSEMENTS GATINEAU LTÉE
Déneigement commercial ou résidentiel, à la tempête ou à contrat. 561-5156, cell. 712-0646.

ENTREPRISE M. Hébert, déneigement résidentiel. Pag: 593-1161.

HULL, commercial et résidentiel. 772-0725, pag: 719-2890.

HULL/Ottawa. Service 24h. Comm. et résidentiel. PBS Ltée, 771-2039.

SERVICE d'entretien 4 saisons, résidentiel et commercial avec assurances. Spécial 10% avec contrat signé avant le 1er nov. 99. 743-2547 ou 643-2390.

279 ISOLATION

ISOLATION PLUS -- Laine soufflée. Luc, 827-4357.

283 MAÇONNERIE

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Laurent 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS
(licence: #RBQ2794-8157-33)
643-6403

RÉNOVATIONS de tout genre. Estimation gratuite. 743-1296

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

TRAVAUX MULTI PLUS
Réparation et rénovation résidentielle de tous genres. Estimation gratuite. **Tél. 243-2902, pag.: 760-6593/566-8759.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT
spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp., spécial tapis $60 pour maison complète, sofa $40 ($20 le deuxième). Pag.: 719-5876.

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

NETTOYAGE de conduits d'air L.P. et ramonage. (819)743-3125.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10/H ou à contrat. Peinture int./ext. Estimation gratuite. Cell. 712-0342.

25 ANS d'exp., peintre professionnel. Pierre: **643-5377,** Jacques: **986-6925.**

FERAIS peinture/joints/gypse, **bon prix,** travail garanti. **669-0190, 561-1533**

FERAIS plafonds texturés, sablage, joints, cartes CCQ. **Jean-Yves 561-1533**

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

PEINTURE, 17 ans d'exp. travail garanti, estimation gratuite. **246-0230**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560.

291 PLOMBERIE

LES SERVICES SYLVAIN, plomberie et rénovations de tous genres. Cell. (819)328-3670, pag. (613)231-1543

UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

151 CHURCH, entrepreneurs généraux en **construction** et **rénovations:** deck, patio, s/bains, s/sol, finition int. et ext., charpentes, etc. "estimation gratuite". **Titulaire d'une licence R.B.Q.** (8225-5332-19). **C.J. Entreprise. Cell.: 743-0715, 743-3738 Yvon et Jean.**

ALLONGE, s/bains, finition int./ext., complète. Rénovation tout genre. **Marc 669-3662, François 328-9009.**

CONSTRUCTION/rénovation tout genre. 25 ans d'expérience. **561-5774.**

FABRICATION d'armoires de tout genre, sur mesure. Estimation gratuite. **SPÉCIAL.** 766-2576, pag.: 760-3183.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Int./ext., constr. neuve, titulaire d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec (8002-8285-39), membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 743-0657, 427-8251.

PROFESSIONNEL en rénovations résidentielles, pour travaux int./ext. Estimation gratuite avec meilleur prix. 669-0706, 743-5025.

RÉNOVATION GÉNÉRALE, prix compétitifs. Michel 770-6182.

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. **669-2027**

297 RÉPARATIONS

MILLE et un services d'entretien et de réparations. Maurice, 669-0746.

310 TRAITEMENT DE TEXTES

C.V., comptabilité, secrétariat général, remplacement. 819-246-6529.

SERVICE d'excellente qualité, confidentialité assurée. Sylvie, 776-3204

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

POÊLE à bois combustion lente, bleu antique, 1,000 pi car., $350. 671-0586

POÊLE à bois combustion lente, encastré ou non, $350. 827-5472.

POELE à bois Fisher, décoratif, combustion lente, en fonte + acc. **455-9603**

POÊLE à bois Vermont Casting 55,000 BTU. 771-2939.

POÊLE à combustion lente + cheminée + 1 corde bois, $250. 243-3206 soir.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR couleurs Kodak, Coloredge 1525, très bon état, peu d'usure, idéal pour commerce, $4,500. Nicole ou Chantal. (819)663-4164.

PHOTOCOPIEUR Konica 1112, excellent état, $850. 663-5868

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de boucherie complet à vendre. Prix à discuter. 568-4883

HOTTE, chambre froide, système réfrigération, comptoir. **(819)669-4658.**

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

$15,000 + MINIMUM, assistance financière, REER et comptes immobilisés, aucun frais de dossier, fonds détenus **"In trust". 613-265-2232.**

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

220 ARGENT DISPONIBLE

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

POUR VOS BESOINS D'HYPOTHÈQUE

Je vous offre les meilleurs taux, le meilleur service

- Renouvellement
- Refinancement
- Pré-autorisation
- Premier achat

Nick Kyriazis • Mes services sont gratuits
568-2262 poste 227

$$$ACCÈS ARGENT$$$

- Aucune enquête de crédit
- Confidentialité

Pré-requis pour qualifications:

- RÉER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS
- FOND DE PENSION EX-EMPLOYEUR
- FINANCEMENT 10 000 $ ET PLUS

Analyse par nos consultants et référé pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets...dès maintenant!

C.F.M. INC.
Service 24 heures — 7 jours/semaine
Sans frais: 1-888-657-1062
Télécopieur: 1-888-703-1492

220 ARGENT DISPONIBLE

PRÊTS AUTOMATIQUES
Que ce soit pour être en affaires ou l'achat d'une maison, d'une automobile ou partir en voyage. Service garanti. Venez me rencontrer. 568-7369.

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau
(Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999
(Bureau principal)

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, L.L.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

DISTINTIVE Bathrooms and Kitchens est à la recherche de charpentier, aide-charpentier et poseur de tuiles pour les rénovations de s/bains et cuisines, exp. un atout.
Envoyer C.V. au 2003 boul. St-Joseph, Orléans, K1C 1E5.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

RECHERCHE personne pour aide domestique et garde d'enfants à temps plein, la semaine. Ecrire à case 17, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

AGENT de location, bilingue, exp. 663-9104.

FERAIT ménage chez-vous, exp., références, lun.-sam. 770-9955.

JE cherche un poste d'agent de sécurité, de gardien ou équivalent à Ottawa. J'ai de l'expérience dans le transport de valeurs et dans la surveillance d'édifice. Je possède le permis de conduire et un brevet de sauveteur. Tél. et fax 778-0603.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CHELSEA, salon à vendre, cause maladie. Entre 12h et 13h: 827-8055.

CHRISTOPHER ROBERT INT. PROMENADES
Coiffeur(euse) demandé(e) avec exp., temps plein. Se présenter avec C.V. au Christopher Robert Int., Promenades de l'Outaouais.

COIFFEUR(SE) avec exp. demandé(e) pour salon des Promenades Elle & Lui. Nicole ou Paulette, **561-2727**

COIFFEUSE(EUR)S et esthéticienne demandé(e)s. Studio Broadway, 181, boul. Maloney Est, Gatineau. **643-4949**

ESTHÉTICIENNE bilingue pour remplacer esthéticienne qui prend retraite, clientèle établie. 789-5700, 561-4280.

ESTHÉTICIENNE demandée à Buckingham. 281-5877.

L'INSTITUT LYNDA RONDEAU
24 boul. Montclair, Hull
Salle disponible pour location en soins de santé/esthétique, à partir du 1er nov. Contactez Lynda au 777-7144, soir: 669-6570.

TU ES esthéticienne avec clientèle, voulant travailler en équipe dans une ambiance agréable. Joins-toi à nous. 246-6868.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ nous, secteur hôpital Gatineau, 2 enfants (7 et 30 mois), lun.-ven., non-fumeuse, bilingue. **568-0111**

GARDIENNE mature demandée: chez moi, bébé 5 sem., temps partiel, jour et nuit, auto, non fumeur, bilingue. **Avec références solides.** 684-8712.

PERSONNE pour garder 5 enfants, sur sem., de 7h à 17h, dans secteur Templeton. 4 des enfants ont des heures irrégulières. Si possible, avoir des études collégiales. Appeler pour entrevue au 669-1486.

PERSONNE qui garderait mon chien de 8h à 17h en semaine. 246-1199

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 778-6527.

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas",** temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 5 ANS, secteur Du Barry, exp., bons repas, activités ext. 568-4495.

0 À 5 ANS, temps plein, repas chauds, reçus, références. 243-9317.

0 ET +, **ouvert de 6h à 17h30,** temps plein et partiel, 10 ans d'exp. **243-4269.**

2 ANS et +, secteur La Montée, repas équilibrés, reçus. Suzanne, **669-2166.**

6 MOIS ET +, les journées sont bien remplies pour le bon développement de votre enfant. Sylvie: 669-2097

BOUL. Lorrain/St-René, 18 mois +, bons soins, repas chauds. 663-6295.

BUCKINGHAM, 5-7 jours/sem. 986-5435

CENTRE Petite enfance Josée, $5, temps plein, Gatineau. 663-4218.

CÔTE d'Azur, 0-2 ans, 4 places seulement. Éducatrice, Reçus. 561-3635

ENFANTS DE tout âge, près école Boisjoli, pas de reçus. 669-1256.

GARDERAIS chez moi du lun. au ven., secteur Mont-Bleu. 771-3331.

GARDERAIS enfants après 16h et les fins de sem. 243-8714.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE éducative privée, temps plein et partiel, bons soins, reçu, secteur Labrosse, références. 669-4120.

GARDERIE éducative reconnue, 1 place à $5, 3 à 5 ans. 246-0706

GARDERIE en milieu familial, **à $5,** près boul. La Gappe, 246-7939.

MAMAN, chez moi, enfants 0 et +, cours R.C.R. Josée 246-7874.

MAMAN prendrait soin de vos bouts de choux, jour et soir, avec cours RCR, $15/jour, **457-1940.**

MAMAN, St-Jean Bosco, pour bouts de choux 1 à 5 ans, 4 places. **778-8811.**

MASSON, maman non-fumeuse garderait enfant 0 à 4 ans, temps partiel ou temps plein. Nicole, 281-9443.

MILIEU familiale, secteur Plateau de la Capitale. 772-8476.

PERKINS, ch. St-Antoine, avec expérience. 671-4029.

POM d'amis, 6 Kelly. Martine: 778-3372.

VANIER, de tous âges, avec exp. de garde en milieu familial. 745-4212.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902**

1 SEUL revenu ne suffit pas à boucler le mois! La solution: un revenu supplémentaire de $300-$500-$1,000 par mois pour 10 à 15h par semaine à domicile. 248-2467

À CONSIDÉRER: Téléphonistes demandé(e)s, ambiance agréable, jour et soir. Salaire: $8/h. Pour entrevue: 777-7111 ou 777-7222. Télécopieur: 777-2545.

OFFRE D'EMPLOI
Secrétaire juridique

Gagné, Isabelle, Patry, Laflamme notaires
200, rue Montcalm,
bureau 300
Hull (Québec)
J8Y 3B5

Immédiatement

Expérience : Minimum 2 ans dans un bureau de notaire.

Connaissance des logiciels Paramaître et Word 97 sur Windows ainsi que le bilinguisme sont des atouts.

S'adresser à :
Jean-Pierre Arsenault
Téléc. : (819) 771-3232,
tél. (819) 771-3231

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 193, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

ATTENTION! Société en pleine expansion dans l'Outaouais. Nous avons des postes de disponibles dans les domaines suivants: marketing, service, vente, stagiaire en gestion. Auto un atout. Demandez Michel **561-7130.**

AVON
VOS HEURES, VOS PROFITS
INTÉRESSANT - PAYANT
Sans obligation, **613-232-8585**

BESOIN de camelots avec petites voitures, 7 jours, livraison résidentiel, Hull, Gatineau et Ottawa. 643-4683.

BESOIN d'une cuisinière, temps plein, minimum 2 ans d'expérience, avec auto pour faire livraison et service dans les écoles. Apportez C.V. au 444 St-René Est, Gatineau, suite 500.

BESOIN râteleur d'asphalte et opérateur de rouleau avec cartes CCQ.
(819)684-0933

BESOIN technicien(ne) en électronique. Envoyer C.V. par télécopieur au 777-0428.

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN IMMÉDIAT

15 personnes sérieuses pour combler deux divisions, travail de soir, payés en argent comptant. Pour entrevue, 770-9193 entre 9h30 et 15h30.

BOUCHER avec exp., se présenter au Marché Richelieu, 839 Montée de la Source, Cantley, demandez Denis.

AUGER FRÈRE TOYOTA

est à la recherche d'un(e)

conseiller(e) aux ventes

Véhicules neufs et usagés

Exigences :

Exigences d'au moins 2 ans dans le domaine de la vente.

Bilingues
Sens de l'organisation et initiative
Être disponible
Recherche stabilité d'emploi.

Offrons :

Formation
Démonstrateur
Assurance groupe

Poste disponible immédiatement.

Contactez Luc au 985-2218 pour entrevue.
272, Victoria, Thurso

BOUCHER demandé avec 2 ans d'expérience. Contactez Carol au 561-5499.

BOUCHER(E) à temps partiel. Contacter Guy Gauthier au Super C de Hull, au **595-1344.**

BOUTIQUE ANIK recherche conseiller(ère) en mode vestimentaire, à temps partiel, avec expérience. Bilingue. **241-2444.**

CENTRE GOODYEAR
Apprenti(e) mécanicien(ne), 1 an d'exp. professionnelle. 663-2111

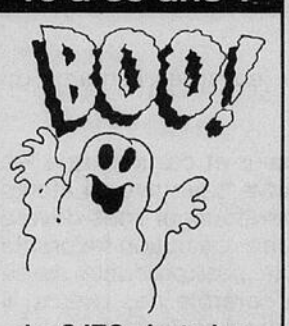
CHAUFFEUR(SE), 18 roues, 2 ans d'expérience, Canada/E.U. Gerry, (819)243-9392.

CHERCHEUR D'EMPLOI, obtenez de l'aide gratuitement! Gaffney Consulting offre 2 programmes très populaires de techniques de recherche d'emploi. Téléphonez au 569-1700 ou visitez notre page Web au: www.gaffneyconsulting.com

CHERCHONS nettoyeur(se)s pour l'entretien d'édifices région d'Ottawa, quarts de jour ou de soir. Téléphoner au 241-5408.

CHUCK BROWN GOLF
Cherchez-vous un emploi à long terme? Le golf connaît une croissance soutenue. Chuck Brown Golf est à la recherche d'un(e) apprenti(e) pour l'assemblage et la réparation de bâtons de golf. Poste permanent à temps plein. Faire parvenir C.V. à Guy Boisvert, Chuck Brown Golf, 610 Somerset Ouest, Ottawa, K1R 5K4 ou par télécopieur au (613)233-2953.

16 à 35 ans ?



Le CJEO c'est plus que du bonbon!

Internet, lettres, idées, techniques d'entrevues, c.v. gagnant, plan d'affaires, orientation...

Décrocher un emploi, Devenir entrepreneur, Retourner aux études

C'est ça le Carrefour! Viens faire ton tour! Services gratuits!

CARREFOUR jeunesse emploi de l'Outaouais

350, La Gappe, Gatineau
Tél.: 561-7712

CALIAN

APPELEZ AUJOURD'HUI
TRAVAILLEZ DEMAIN
Contrats immédiats de 2 ans disponibles
Soutien administratif bilingue
Salaire débutant à $13/l'heure

Percez dans le secteur de l'informatique grâce à CALIAN! Nous avons plusieurs postes à long terme, temps plein et temps partiel, pour des agents de service de dépannage. Si vous avez de solides connaissances en informatique, des aptitudes profondes pour le service à la clientèle et acceptez de travailler à différents quarts de travail dans en environnement 7 jours/24 heures à Hull, expédiez votre C.V. aujourd'hui. Notre client offre une atmosphère professionnelle avec potentiel de croissance. Intéressés? Envoyez votre C.V. à André messier par télécopieur au 238-3831 ou par courriel a.messier@calian.com. Mentionnez le dossier #HD10.

COMPAGNIE située à Hull recherche assembleur en fibre optique, sous contrat. Possibilité de permanence. Exigences:
- D.E.S.
- Patience et minutie
- Excellente vision
- Rapidité et efficacité
- Lire et écrire l'anglais.

Se présenter **À 17H30** le jeudi 21 octobre chez A.F.C. Technologies au 110 rue Adrien Robert, Hull.

COUPLE concierge résidant avec expérience pour entretien. 772-1453.

COUVREUR demandé avec moyen de transport, bonne rémunération, 5 ans d'exp. et +. Ronald, 457-9138.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, à Thurso. Mathieu, (819)985-2056, pag.: (819)773-6505.

DANSEUSES demandées, expérience non nécessaire, avec formation. Très payant. Appelez Karine au 524-4072.

DISTRIBUTION DE CIRCULAIRES
Demande maintenant acceptée pour distribution de circulaires dans les secteur: de Gloucester, Vanier, Côte des Sable, basse-ville, disponible le vendredi. **Laisser un mess. au: 729-7577**

ÉDUCATRICE 25H/SEM.
Français impeccable, passionnée des enfants (3-4 ans). **777-6335**

ENTREPRENEUR en déneigement recherche: **opérateur(trice)** de rétrocaveuse "pépine" et chargeuse; **chauffeur(se)** de camion à benne et main-d'oeuvre pour travail à temps plein et partiel. **Passez au 1571, Star Top, Gloucester ou télécopiez C.V. au 746-5124.**

ESCORTES demandées pour agence avec 10 ans d'exp. et une clientèle très établie. Recherche jeunes femmes (18 à 25 ans). Aucune entrevue personnelle, aucun sixième appel demandé. Un minimum de $8,000 par mois garanti. Venez joindre la vraie équipe gagnante et la seule qui trouve ses propres idées. Claude, 568-8794.

ÉTUDIANT(E)S universitaire ou à la fin collégiale pouvant offrir soutien scolaire en français et maths, secondaire V de préférence. Postes contractuels également disponible pour professeur qualifié(e) au primaire et/ou secondaire et enseignement de l'anglais (langue seconde). Télécopiez C.V. au (819)595-2671.

FLEURISTE bilingue avec expérience, temps partiel, **241-4921** ou télécopiez votre CV au **241-4922.**

LA RETOUCHE
Couturier(e)s d'expérience, temps plein et partiel. Daniel **770-7330.**

MAIGRIR avec Herbalife 100% garanti ou argent remis. Rolande, **643-1924**

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Votre jugement vous guide. Une complication n'en est pas une. Votre sort est entre vos mains. Vous adorez l'autre sexe qui vous le rend bien. Une solution n'est que passagère. Vous prenez le dessus.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

On adore votre compagnie. Votre expérience s'adapte à de nouveaux moyens. Les coeurs s'assemblent. Votre patience est taxée au plus haut degré. Vous réglez un problème avec un art consommé. La chance rôde.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se brise. Les heures ne se ressemblent que très rarement. Votre avenir fait le sujet d'une conversation. Une chose vous est rendue au centuple. Un voyage vous attire.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous subissez un léger revers. La franchise est une belle vertu. Vous méditez une affaire nouvelle. Entrevue significative. Renseignements précieux. Vous vous révélez esthète. Une rumeur vous enchante.

LION — du 23 juillet au 23 août

Tout s'effectue en vitesse. L'entrain s'accentue. Vous avez une pensée remarquable. On reconnaît vos aptitudes. Une personne provoque des ennuis. Ne reculez pas devant la marée montante.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Un charme vous séduit. On est rempli de sollicitude envers vous. L'autre sexe vous inspire. Vous devenez sensible. Une déception se transforme en joie. Vous créez une impression durable. Vous pardonnez aisément. On a confiance en vous.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

On peut tout quand on est convaincu. Vos plans ne sont plus les mêmes. Attention aux faux pas. On dirait que vous êtes affecté. N'essayez pas de rétablir le passé. Une affaire est confuse.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Jamais vos perspectives n'ont été plus belles. Vous êtes véritablement fort. Rendez-vous proposé. Vous n'entendez malheureusement qu'un son. Il faut d'adresser à la bonne personne. Ne faites pas de chichis.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un événement devient excitant. La marmite bout. Parlez peu, mais observez bien. Des paroles chuchotées vous transportent. Une prompte action produit d'heureux résultats. Quittez les sentiers battus.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Ne laissez pas passer cette occasion sans précédent. Quelqu'un arrive de loin. La préciosité n'est pas de mise. Une attitude en dit long. Vous vous engagez dans une voie étroite.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Tout ce qui arrive est imprévu. Un principe est reconnu. On partage votre entrain. Quelqu'un se brûle les doigts en touchant la chandelle. Un marché tombe à l'eau. Vous admirez l'autre sexe. Interprétez les attitudes comme il convient.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Le coeur a aussi ses exigences. Une personne vous captive. Ne mésestimez pas autrui. L'incertitude se transforme en réalité. Rencontre providentielle. A chaque jour suffit sa peine.

325 OFFRES D'EMPLOI

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

GRAPHISTE WEB; programmation HTML; cartes géographiques interactives; design de brochure promotionnelles. Doit avoir 2 ans d'exp. en graphisme et HTML; excellent français, Java Script et cgi un atout. 20 à 30h/semaine. Inf. Pascale Thivierge, tél. 562-5800 poste 3553 ou télécopier C.V. au 562-5355.

HUNT/INTERIM AIDE
Vous avez de l'expérience bancaire ou en caisse populaire? Joignez-vous à notre équipe. Plusieurs contrats en perspective. Mise à jour sur nouveaux logiciels offerte gratuitement. Communiquez avec Catherine Barrette au 238-8801.

LAVEUR (h/f) automobiles, expérience un atout, immédiatement. Apporter C.V. au Casino Acura, 7 boul. du Casino, Hull.

"LA VIDA LOCA" DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, $$$. **841-3800.**

MCDONALD recherche employé(e)s pour restaurant du boul. Maloney. Apporter votre C.V. au 695, Davidson Ouest, Gatineau.

MCDONALD recherche un(e) employé(e) de nuit disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au 695, Davidson Ouest, Gatineau.

MÉCANICIEN avec expérience pour camions et équipements lourds. 613-822-1244 entre 9h et 16h.

MÉCANICIEN avec minimum 3 ans d'expérience. Se présenter avec C.V. au 114 Montcalm, Hull, 771-5050.

MESSAGERIE G.S.
Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, avec expérience. Se présenter au 563 St-René Est, unité 2 à Gatineau.

MON IDÉE DE PROJET MON ENTREPRISE... MON AVENIR!
✓ Comment trouver du financement avec mon idée originale?
Dès le 8 nov., je participe aux ateliers du soir à Option Femmes Emploi: 246-1725! C'est gratuit!

OPÉRATEUR (h.f) MACHINE À COUDRE
Expérience dans la fabrication de vêtements d'hiver. Temps plein. **725-9424**

PAVAGE INTER CITÉ
recherche, pour la saison hivernale, des pelleteur(se)s, opérateur(trice)s de rétrocaveuse, niveleuse, chargeur, camionneur(se)s classe 1 avec ou sans chasse-neige et chauffeur-(se)s de camion avec pelle. 595-0550

PAYSAGISTE L'ENTRETIEN PLUS
recherche opérateur de rétrocaveuse (Backoe) avec 5 ans d'expérience sur CASE 2 bras; 1 chauffeur avec ou sans expérience pour déneigement pour camion 4X4; 1 chauffeur de camion 5 tonnes, classe 3, avec chasse-neige. Appelez après 18h: 663-6639.

PLOMBERIE OUTAOUAIS recherche un sous-traitant qualifié(e) en "venting" et gaz naturel pour sa division chauffage. Demander Marc St-Jean au 561-5359.

POSTULEZ AUJOURD'HUI TRAVAILLEZ DÈS DEMAIN!
Différents postes de manoeuvres à pourvoir pour contrats à court et à long terme. Nous encourageons aussi bricoleurs, électriciens, machinistes et personnel d'entrepôt à poser leur candidature. Bottes de travail obligatoires. Inscrivez-vous entre 8h30 et 11h30, du lun. au ven., au 50 rue O'Connor, bureau 1410.
Les Services de gestion Quantum

PRATICIENNE en massage demandée, bilingue. 664-5745.

PRÉPOSÉ(E) aux chambres demandé(e) avec expérience, minimum 10h/sem. Contactez Nathalie au 770-8550, poste 455.

RECHERCHE chauffeur d'autobus scolaire, classe B, français. **741-6672.**

PROVIGO TASSÉ
Recherche responsable de services, du lun. au ven., de 17h à 23h30, exp. comme caissière 3 ans, facilité à communiquer et superviser. Présenter son C.V. à Anne-Marie Tassé, 22 rue des Flandres, Gatineau.

RECHERCHE briqueleurs et ouvriers, à la pièce ou à l'heure. Cell: **743-8610.**

RECHERCHE estimateur en plomberie commerciale. Demander Richard Lafleur, (819)671-0969.

RECHERCHE pâtissier avec expérience, bilingue, disponible immédiatement. Demander Robert Brisebois, Swiss Pastries, 749-3443.

REPRÉSENTANT LIVREUR
Avec connaissance en alimentation. L'expérience du non-alimentaire serait un atout.
Territoire Outaouais établi
Faire parvenir votre C.V. par télécopieur à l'attention de René Harel au numéro 450-679-7461.

RECHERCHE personne autonome contrat ménager, à Orléans, avec auto. Pag.: 613-368-1242, 671-0440.

RECHERCHE poseur(se) avec expérience pour revêtement de plancher. Téléphoner au 281-5432.

RECRUTEMENT! Demande belles demoiselles pour service d'escorte, âgées entre 18 et 35 ans. **238-0504.**

CONSEILLERS POUR ADOLESCENTS
Foyers de groupe à Orléans.
Doit posséder une voiture.
Envoyer votre c.v. par télécopieur au:
841-9725

RENOVATION Oakview est à la recherche d'installateurs de vitres thermos. Equipement requis. Appeler Paul 613-487-2388 ou Doug 613-276-3658.

•REPRÉSENTANT(E), pour visiter restaurant, dépanneur, épicerie, patates fraîches, 5-10-50 lb.
Se présenter au 298 St-Rédempteur, Hull. 771-0505

REPRÉSENTANT(E)S et directeur (trice)s des ventes recherché(e)s. Microtec, leader dans le domaine de la sécurité résidentielle ouvre une nouvelle division pour son programme Vigilance (reconnue par l'ACSIQ). (613)739-7036.

EN RECRUTEMENT...
Revenu potentiel de 20 000 $ à 30 000 $
Joignez-vous à une entreprise de vente très prospère dans le secteur de : Outaouais et la région de Pontiac.

Si vous êtes une personne sérieuse à l'esprit d'équipe, que vous possédez un secondaire V et une automobile et que vous croyez que la vente doit être reliée au service et aux besoins du client, vous pourriez être admissible pour ce poste. Nous offrons une formation complète et d'excellents avantages dès le début. Pour entrevue, communiquez avec Daniel Verdier au numéro : (819) 243-8586.

SOULARD
Commis aux pièces et à la facturation pour le département de service demandé. Doit être bilingue, avoir une connaissance des appareils de levage et d'entreprise de location, un atout. Faire parvenir votre C.V. par fax à l'attention de: Gerry, 613-232-5534, ou par la poste au 233, Champagne Nord, Ottawa, Ont., K1R 7R7.

SUPER C
Commis de fruits et légumes, temps partiel. Contactez Normand St-Pierre au 595-1344.

TIM HORTON DE GATINEAU
Hôtesses bilingues, jours/soirs/fins de sem. Nick 246-9000.

TRIAGE et envoi de courrier, $600 à $1,500/sem. Postez enveloppe préadressée et timbrée à: Les Entreprises G. André International, C.P. 184, Valleyfield, QC J6S 4V6.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT! Auxiliaires fiables pour entretien ménager de résidences privées, temps plein ou partiel, de jour. **BON SALAIRE**. (613)737-6448.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), voitures d'occasion. Jean 669-4005.

VENDEUR(SE)S avec expérience dans la vente pour vendre motos, bateaux, etc. Robert Monette, Centre Sport Motorisé **663-4444**.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AGENT(E)S DE GESTION DE L'INFORMATION BILINGUES
Membres de l'équipe de gestion de l'information, vous êtes responsables de répondre aux demandes de recherche sur les différents départements et agences du gouvernement fédéral. Fortes aptitudes en communication dans les deux langues officielles, expérience dans un environnement axé sur le service à la clientèle et aptitudes pour le travail d'équipe requises. **Dossier IMO**
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
ndupuis@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

ASSISTANT(E) COMPTABLE
Tenue de livre, temps partiel, 7 h sem. période de travail au choix, à Hull, $10 à $12/h selon exp. Télécopier C.V. à Steve Beliveau C.A. au **819-775-9391.**

BARBARA PERSONNEL INC.

Plusieurs postes bilingues disponibles:

- **Télémarketing,** travail de soirée en anglais, plusieurs heures disponibles.
- **Agent(e) pour sondages téléphoniques,** aucune vente, travail de soirée en anglais.
- **Pharmacien(ne)** à temps partiel, connaissance du logiciel infopharm.
- **Comptable** avec désignation professionnelle, CMA, pour écrire des politiques gouvernementales.
- **Ingénieur(e) chimique,** long terme, expérience au gouvernement, en gestion de projets et système Oracle.

Plusieurs autres excellentes opportunités vous attendent, faites vites! Télécopiez votre C.V. au 236-7524 ou par courrier électronique: counsellor-@barbarapersonnel.com

CALIAN
CENTRE D'APPELS
Superviseurs commis au comptoir
Contrats immédiats à long terme

Êtes-vous parfaitement bilingue, orientez vers le service à la clientèle et possédez un minimum de 6 mois d'expérience à l'appui. Postes à temps plein disponibles dans un environnement 7 jours/24h pour des candidat(e)s démontrant de solides aptitudes en communication (écrit et parlé). Le/la candidat(e) idéal(e) sera responsable d'une équipe d'agent(e)s, de voir à la réalisation des objectifs de l'entreprise, de pourvoir à la fomation et de conserver un service à la clientèle de haut niveau. Doit posséder une excellente connaissance en informatique. Avantages sociaux disponibles. Soumettre une lettre de présentation et votre C.V. à Danielle Parent par courriel: d.parent@calian.com ou par télécopieur au 238-3831.

CALIAN
CONTRAT DE DEUX ANS
DISPONIBILITÉ IMMÉDIATE
Agent(e) bilingue de centre d'appels $11

Avez-vous déjà travaillé avec Windows 95? Des postes d'agents bilingues de centre d'appels sont disponibles dans un environnement 7 jours/24heures à Hull. Exigences: bilinguisme (parlé, écrit) avec compétence en informatique et expérience en service à la clientèle. Avantages et potentiel d'avancement. Expédiez votre C.V. à André Messier par courriel à: a.messier@calian.com ou par télécopieur au: 238-3831.

COMPTES À PAYER
ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
Se rapportant directement au contrôleur, d'un groupe de sociétés privées, le/la candidat(e) idéal(e) sera bilingue, doté(e) de fortes compétences en relations interpersonnelles, en organisation, en informatique et aura une expérience en tenue de livres comptables/comptes à payer. Écrire à case 16, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

EXCELLENTE opportunité d'une durée de 5 mois avec le gouvernement fédéral, situé au centre-ville d'Ottawa, pour une secrétaire parfaitement bilingue, écrit et parlé. Si vous possédez de bonne connaissance avec Word 97, WordPerfect 8, Powerpoint, de l'expérience récente au gouvernement fédéral et une cote sécuritaire Secret. Veuillez faire parvenir votre C.V. à: julie@excelhr.com ou téléphonez au 230-5393. Visitez notre site Web pour d'autres opportunités d'emplois, au www.excelhr.com

SECRÉTAIRE juridique bilingue pour étude de notaire, 5 ans d'expérience. Excellente grammaire française et anglaise. Connaissance de Maître-Code et Para-Maître un atout.
Me Charles Munn, 771-6691

SERVICE À LA CLIENTÈLE
Notre client est à la recherche de 15 représentant(e)s, capables de donner un service à la fois excellent et efficace. Exigences: expérience en service à la clientèle, aptitudes verbales et rédactionnelles en français et en anglais, capacité de travailler à l'ordinateur. Connaissance de l'industrie des assurances, un atout. Heures de travail: 7h à 20h.
Télécopieur 230-7711, dossier CSR7
Les Services de gestion Quantum

Tel-Aide Outaouais
741-6433

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 676

CONTRÔLE À L'ATOUT

La couleur d'atout, bien qu'étant la plupart du temps votre fit le plus long, n'est pas toujours la couleur où vous détenez le plus d'honneurs. Aujourd'hui, vous devez trouver la meilleure façon de gérer vos cartes d'atout.

Est-Ouest vulnérables
Sud donneur

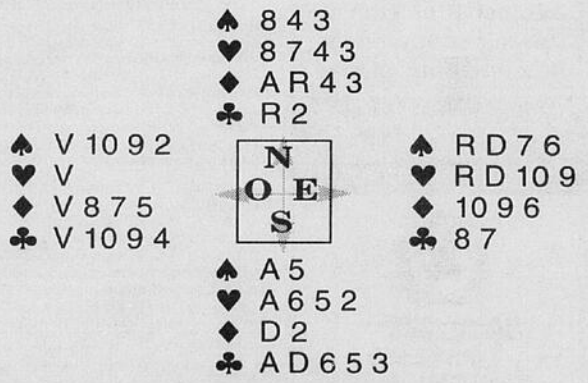
NORD
♠ 8 4 3
♥ 8 7 4 3
♦ A R 4 3
♣ R 2

SUD
♠ A 5
♥ A 6 5 2
♦ D 2
♣ A D 6 5 3

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♣
Passe	1 ♦	Passe	1 ♥
Passe	3 ♥	Passe	4 ♥
Ts passent			

Quel est votre plan de jeu après l'entame du Valet de trèfle?

Si vous jouez As de cœur et cœur et que les atouts se révèlent 4-1, l'adversaire avec 4 atouts va rapidement extirper vos atouts et vous devrez alors vous en remettre à une répartition favorable des trèfles, ce qui semble peu probable après l'entame. Pour garder le contrôle des cœurs, il vous faut jouer petit des deux mains à la levées numéro deux. Il sera alors impossible pour les défenseurs de vous empêcher de couper un pique de votre main et de cette façon réaliser 10 levées. Vous gagnez le retour et encaissez l'As de cœur, ne laissant ainsi à la défense que trois levées d'atout, et rien d'autre.



Si Ouest avait entamé du Valet de pique, il vous aurait alors fallu jouer trois tours de carreau pour jeter votre perdante à pique avant de céder un petit cœur aux adversaires.

CONCOURS 99/17
ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) BILINGUE DU BUREAU DU PRÉSIDENT
(POSTE EXCLU DE NIVEAU CONFIDENTIEL)

L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, un syndicat national représentant 36 000 professionnels et scientifiques, recherche un(e) adjoint(e) administratif(ve) bilingue du Président pour son bureau national. Sous la direction générale du Président et du Conseiller politique du Président, et sous la supervision de l'adjoint(e) exécutif(ve) du Président, le(la) titulaire de ce poste apporte un appui confidentiel et administratif au bureau du Président.

QUALIFICATIONS

- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent provincial.
- La maîtrise des deux langues officielles (communications orales et écrites) est essentielle pour ce poste.
- Expérience minimum de deux (2) ans dans des fonctions de secrétariat, de préférence dans un environnement politique.
- Capacité d'utiliser un ordinateur personnel (WordPerfect 9.0 Office Suite).
- Capacité de travailler sous pression et de respecter des échéanciers serrés.
- Capacité de communiquer avec les membres et les employés afin de fournir et d'obtenir de l'information.
- Capacité d'établir et de maintenir un registre de correspondance et un système de suivis.
- Capacité d'établir la priorité de la correspondance.
- Capacité d'établir les priorités de travail et de s'adapter à des situations changeantes.
- Capacité de planifier des réunions et de faire des réservations de voyage et d'hôtel.
- Capacité de prendre et de transcrire des procès-verbaux.
- Capacité de composer de la correspondance courante.
- Capacité de faire de la correction d'épreuves et de corriger les erreurs.
- Relations interpersonnelles exceptionnelles et beaucoup d'énergie.
- Une bonne connaissance de la structure, des statuts, règlement et politiques de l'Institut professionnel.
- Une connaissance supérieure de l'usage linguistique, la grammaire, l'orthographe et la ponctuation.
- Vitesse de dactylographie d'au moins 60 mots à la minute (avec une marge d'erreur d'au plus 5 %).
- Aptitudes informatiques WordPerfect 9.0 Office Suite.

SALAIRE : 28 696 $ à 33 785 $

ENDROIT : Bureau national, Nepean (Ontario)

Envoyez votre demande accompagnée d'un curriculum vitae, par courrier ou télécopieur, à :

Sue Baribeau
Agente de dotation et d'administration
L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada
53, promenade Auriga, Nepean (Ontario) K2E 8C3
Télécopieur : (613) 228-9048/1-800-465-7477

Indiquez «Concours 99/17» sur l'enveloppe. Votre demande d'emploi doit être reçu au plus tard à 16 heures le 3 novembre 1999.

Vous recevrez l'énoncé de qualités et la description de fonctions sur demande.

Nous communiquerons seulement avec les candidats retenus pour une entrevue. Merci à tous les postulants.

373 PERSONNEL MÉDICAL

FRANCIS & ASS., spécialistes dans le placement de personnel en soins de santé partout au Canada est à la recherche de physiothérapeutes et d'ergothérapeutes, pour des postes permanents dans l'Ouest et l'Ontario. Infirmier(e)s demandé(e)s en Ontario, doivent parler l'anglais. Appeler sans frais au **1-888-837-2624** ou envoyer votre c.v. par facsimilé au **1-416-267-9446 à l'attention de Bibiane Dugas.**

INFIRMIER(E) auxiliaire, jour, soir, sam. et dim. aux 2 sem. Télécopier C.V. au 778-8844.

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAID, avec expérience, demandée immédiatement. Sylvie **643-9375.**

CAFÉ 4 JEUDIS
recherche serveur(euse)s et barman(aid)s avec minimum 2 ans d'exp., temps partiel et temps plein. Faxer C.V. (ne pas appeler). 771-9196.

PATIO VIDAL
recherche préposé(e)s au bar, temps plein et partiel. Télécopier C.V. au 669-3699 ou laisser C.V. au 211 Maloney Ouest.

RECHERCHE personne bilingue pour commis-réceptionniste, temps plein, lun. au ven., de préférence avec expérience. Se présenter au 100 boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUR(se) à temps partiel. Se présenter avec C.V. aux Raftsmen, 60 boul. St-Raymond, Hull. 777-0924

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CENTRE DU CAMION HULL
recherche un(e) apprenti(e)-mécanicien(ne) pour camions lourds et voitures, minimum 3 ans d'expérience, du lun. au jeu., de 18h à 1h a.m. Téléphonez au 772-2604.

DEVENEZ REPRÉSENTANT(E), projet résidentiel, bilingue, grande disponibilité, sem. et fin de sem., $50,000 et +, Line Charette, **669-0333.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E), diponible soir et fin de sem., **exp. en pizzeria un atout,** possibilité 35 à 40h/sem. Apportez C.V. à Sylvie du lun. au vend. au 36, rue Laval, Hull.

CHEF-cuisinier pour spaghetti et pizza, bon salaire. Temps plein ou partiel. Vous présentez au Buffet Yangtze, 1,100 boul. Maloney Ouest, Gatineau, 561-6262.

CUISINIER(e) et aide-cuisinier(e) demandé(e), temps plein avec exp. de base, pour travail de jour et de nuit. Se présenter avec C.V. au Deli-Chenoy's, 120 boul. de l'hôpital à Gatineau.

CUISINIER(ÈRE) avec minimum 3 ans d'expérience demandé(e). Se présenter au Sirolas Steak House, 675, boul. St-Joseph, Hull, avant midi ou après 14h, demander Sylvie.

CUISINIER(ÈRE) mature, pour fins de sem. Daniel entre 9h30 et 13h30 du lundi au ven. au 241-7971.

LAVEUR(SE) de vaisselle avec expérience. 772-1251 (mess.).

LE CENTRE NATIONAL DES ARTS RESTAURANTS ET BANQUETS RÉGISSEUR(EUSE) DU MATÉRIEL

Responsabilités:
- Assurer le contrôle des stocks et en faire l'inventaire.
- Superviser le personnel de cuisine et en établir l'horaire.
- Assurer la propreté de toutes les sections où sont offerts les services de restauration.

Qualités requises:
- Au moins deux (2) ans d'expérience dans un poste semblable dans un grand hôtel ou un centre de conférences.
- Diplôme d'études secondaires.
- Excellents antécédents en supervision du personnel de nettoyage à temps plein et à temps partiel.

Soumettre votre demande avant le 5 novembre 1999 aux services des Ressources humaines, C.P. 1534, Succ. B, Ottawa (Ontario) K1P 5W1, ou par télécopieur (613) 943-1402.

Le CNA est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

LE RESTO-BAR DU VERGER
recherche serveur(euse) avec exp., pour travail de jour. Se présenter avec C.V. au 277-A boul. St-Joseph à Hull, entre 6h et 15h.

LIVREUR(SE) demandé(e) pour Rôtisserie St-Hubert d'Aylmer. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert d'Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

LIVREUR sérieux, exp., avec voiture. Aussi serveur(se), exp. 561-7171.

PATIO VIDAL MASSON-ANGERS
recherche cuisinier(ère) avec expérience sur grill et serveur(se)s pour souper. Télécopier C.V. au 669-3699 ou laisser C.V. au 1023 Notre-Dame, Masson-Angers.

RESTAURANT-CAFÉ TUSCANOS
recherche cuisinier(ère) à temps plein avec expérience. Contacter Nick au 246-2481 ou au 762-1839.

RESTAURANT DINTY MOORE
Serveuse avec expérience, responsable, pour le soir, 20h/sem. **684-1771**

RESTAURANT Mikes est à la recherche de cuisinier(ère). Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, Gatineau. 561-8000.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

REST'O'BORD, aide-cuisinier(ère) temps partiel pour nov. et déc. Au 243-5200, télécopieur: 243-4830.

SERVEUR(EUSE)S, cuisinière(e)s, temps plein et partiel. 68 Main, Gatineau. 663-1266

SERVEURS(ses), min. 2 ans d'exp., cuisine italienne. Se présenter avec C.V. au 189 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUSE(EUR) temps partiel et temps plein demandé. Se présenter au Resto-Bar chez Nicole, 455 boul. Riel, Hull. 777-1234

TRAITEUR bien établi recherche cuisinier(e)s à temps partiel avec expérience. 232-3707, poste 224.

VOUS êtes cuisinier(e)? Serveur(euse)? Désirez du travail ou améliorer votre situation? Appeler l'Agence à votre service, **643-9824.**

VOUS VOULEZ APPRENDRE UN MÉTIER?

VOUS VOULEZ DE L'AIDE AU PLACEMENT?

Vous souhaitez vous perfectionner pour exercer un des métiers suivants :

- **SERVEUR, SERVEUSE**
- **COMMIS DÉBARRASSEUR**
- **HÔTE, HÔTESSE**
- **PRÉPOSÉ AUX CHAMBRES**
- **DÉMONSTRATEURS EN ALIMENTATION**

Cours à temps complet, durée 2 semaines (30 h / sem.)

INSCRIPTION :
Du 18 au 22 octobre 1999

DÉBUT DES COURS :
Lundi 1er novembre 1999, à 9 h

Nombre de places limitées. Accréditation Emploi-Québec.

Centre de formation Lévis St-Jacques
Agence de placement à votre service
161, boul. St-René Ouest, suite 205 - Gatineau

Téléphone :
(819) 669-8853

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
Personne dynamique et parfaitement bilingue pour fournir des services d'administration et de soutien aux cadres, en collaboration avec les autres membres du personnel.
Les tâches:
- préparation de plusieurs rapports et d'horaires
- coordination de séances de formation, de réunions et de projets spéciaux et d'activités.

Ce poste exigeant requiert un minimum d'un an d'expérience en administration, des études postsecondaires, une connaissance informatique et un désir de contribuer au succès de notre équipe. **Dossier AAB**

RENSEIGNEMENTS GOUVERNEMENTAUX
COORDONNATEUR(TRICE)
DE COMMUNICATIONS
Recherchons personne pour s'acquitter de diverses fonctions dans un milieu en constante évolution. Parfaitement bilingue, cette personne travaille avec la direction en vue d'établir et d'entretenir une culture organisationnelle et communicationnelle positive.
Les tâches:
- Établir les besoins en communication
- Planifier et organiser des activités au sein des diverses sections de l'organisation.

Ce poste exigeant requiert un esprit créatif, de l'entregent, un diplôme d'études postsecondaires et le désir de contribuer aux réalisations de notre équipe. **Dossier CDC**
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
ndupuis@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

EDUCATEUR(TRICE)
Exigences: diplôme en garde éducative en enfance ou l'équivalent, francophone, expérience avec les enfants de 4 à 12 ans, dynamisme et créativité.
Endroit: Garderie de l'école Arc-en-ciel, Orléans.
Heures de travail: minimum 20 h/sem.
Salaire: $12.28/h
Télécopiez C.V. au 613-824-2383 ou par la poste au Centre Coccinelle, 261 avenue Tompkins, Orléans, Ont., K1E 3K9. Tél.: 613-824-4544.
Les candidat(e)s ayant les compétences demandées seront convoqué(e)s pour une entrevue.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

HYGIENISTE dentaire avec expérience, remplacement de maternité ET **SECRÉTAIRE,** poste temps complet, au bureau du Dr Robert Marleau, Hull. Contacter Hélène au 777-7092 ou télécopier C.V. au 777-7239.

TECHNICIEN(NE) pour installation de démarreurs à distance, avec expérience seulement.
Demander Yves, 328-4681.

378 PERSONNEL DE VENTE

DEVENEZ représentant(e) de vente, pour projet domiciliaire, salaire + commission. 328-6739.

MATELAS SLEEPTEK
Vendeur(se) bilingue, 40h/sem., pour Gatineau et Ottawa. Salaire de base + commission. Télécopiez C.V. au 568-7520.

VENDEUR(SE) au comptoir pour accessoires d'automobile, avec expérience. Demander Yves, 328-4681.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

PARTICULIER cherche professeur d'anglais de langue maternelle anglaise avec exp. en enseignement, pour cours durant le jour. 778-0603.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er nov., grand logis, tranquille, 4 appareils, chauffage incl., $525, non-fumeur. 684-8767

1 CHAMBRE, $475, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat. 682-7775.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., rue Brook, $415, 1er nov. 771-6969.

1 CHAMBRE, demi s/sol, personne mature, pas d'animaux, ni chauffé ni éclairé, $395/mois, 1er nov. 682-0269

Prix imbattables 385$ et plus

Les immeubles LE STRASBOURG

Vue sur rivière

Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

STATIONNEMENT DISPONIBLE

INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR

Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

* *Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines
www.visitnet.com/out/strasbourg

2+1 CHAMBRES, duplex, cour privée, pas chauffé ni éclairé, 20 Bancroft, 1er nov., $695. **682-3371.**

2-2 CHAMBRES, 1er août et sept., 2 stat., prises lav./séc. **684-7196.**

2 CHAMBRES, 21 Front, près marina, r.-de-ch., cour, $520, libre. **682-1755**

2 CHAMBRES, 9e étage, en coin, belle vue rivière, ensoleillé, $590 (nég.) chauffé, éclairé, 3 appareils, tennis, piscine, 1er nov. 685-0186

2 CHAMBRES, libre, couvre-planchers neufs, prises lav./séc., entrée privée, grande cour, $550. **682-3936.**

2 CHAMBRES, libre, très propre, non chauffé ni éclairé $585. 685-2409

2 CHAMBRES, près de la marina, $465 ni chauffé ni éclairé, 1er nov. **685-0454**

BÂTIMENT HÉRITAGE. garçonnière, spacieuse, tout incl., $500, **2 chambres,** $585. **684-5866.**

GARÇONNIÈRE, libre, nov., déc., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395. **682-1428.**

LE DELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $385, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er oct./nov., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de **$410. 246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 663-6535.

1 BELLE chambre, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $360. 243-5755.

1 CHAMBRE 1/2, moderne, prises lav./séc., chauffé, éclairé, cour arrière, $465, libre. 772-1063

1 CHAMBRE, 1er étage, 2 appareils, $335 ni chauffé ni éclairé. 743-3662, soir 281-7490.

1 CHAMBRE, 1er mois gratuit, abri d'auto, condo moderne. **277-6918**

1 CHAMBRE, 1er nov., haut de duplex, $450 chauffé, éclairé, câble, poêle et réfrig., accès lav./séc. Non fumeurs. Références. 669-3663

1 CHAMBRE, 1er nov., Pointe-Gatineau, stat., $360/mois. 827-1485

1 CHAMBRE, 1er nov., rénové à neuf, beaucoup de lumière, très calme, lav./séc., poêle, réfrig., $450 pas chauffé ni éclairé. 663-7616.

1 CHAMBRE, 1er nov., Templeton, $355 pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 771-7799, 669-4076.

1 CHAMBRE, 2 appareils, septembre, $350. 246-5621

1 CHAMBRE, 2e étage dans 4 logis, libre, récemment rénové, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé. **André, 787-7623**

1 CHAMBRE, 311 North, chauffé, poêle, réfrig., $395. 561-5657.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, **318 Main,** rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, $325, prises lav./séc., stat., à Templeton. **669-0406.**

1 CHAMBRE, 337-A, Albert, poêle, réfrig., remise, balcon, $325/mois, pas d'animaux. 561-3763.

1 CHAMBRE, $350 pas chauffé, ni éclairé, 1 personne seule. 561-0810.

1 CHAMBRE, $350, rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/lavage, tranquille, stat., libre. **776-0593**

1 CHAMBRE, $360, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-3625

1 CHAMBRE, $385 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat. **243-3299.**

1 CHAMBRE, $400, nov. 1/2 prix, grand, moderne. **669-4422, 777-1657**

1 CHAMBRE, 453 Notre-Dame, $380, prises lav./séc. 561-5657.

1 CHAMBRE, 4 appareils, libre, chauffé, éclairé, Templeton, $400. **663-8424.**

1 CHAMBRE, 5 appareils, entrée privée, non chauffé, très propre, près hôpital et Cégep, proprio sur place, garage chauffé, $500. 243-7238.

1 CHAMBRE, boul. Maloney, $450 ni chauffé ni éclairé, libre. 663-6222

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $375 et $415. 643-1248 ou 743-2862.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, poêle, réfrig., buanderie, 1 stat., à partir de $470. 776-1405.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, 1er nov. 243-3695, 777-6112.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $450, **247 St-Louis.** 561-6398.

1 CHAMBRE, frais peint, libre, 2 appareils, stat., $360. 568-2202.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, près Promenades, stat., libre maintenant, homme de préférence. **561-2950**

1 CHAMBRE, grand, entrée privée, grande cour, poêle, réfrig., stat. privé, $450. 568-6159, 243-6917.

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., stat., libre, $400. 663-6170.

1 CHAMBRE, haut de maison, rénové à neuf, balcon, coin tranquille, $450 chauffé, éclairé ou 4 appareils, libre. 663-5482, 664-1325.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

1 CHAMBRE, libre, dans triplex, poêle, réfrig., balcons, $399.
663-5568, 685-1743.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., tranquille. **671-1578**

1 CHAMBRE, libre, s/sol, meublé ou non, secteur Templeton, possibilité chauffé, éclairé. 643-3470.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, près Lac Beauchamp, très grand, très propre. 643-4247.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remises int. et ext., système d'alarme, 1 stat., 1er déc., $450. 663-5886.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, stat., $350 ni chauffé ni éclairé. **663-9002**

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450. Apres 18h, 246-9347, 772-6994.

1 CHAMBRE, semi meublé, balcon, chauffé, éclairé, $500. 561-2519

1 CHAMBRE, s/sol, $430 tout incl., câble, stat., libre, non-fumeurs, pas d'animaux. 561-3929.

1 OU 2 CHAMBRES, haut de maison ou semi s/sol, très propres. 643-3704.

DOMAINE DU PARC
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST
www.immogest.ca
PROMOTION SPÉCIALE
GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE

Garçonnière	350$	3 chambres	525$
1 chambre	410$	3 et 4 chambres (maisonnette)	600$
2 chambres	465$		

Près des Promenades — Plancher de bois franc au salon
Ascenseur — Sous plancher de béton

246-3307

MOTS CROISÉS

NO 766 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

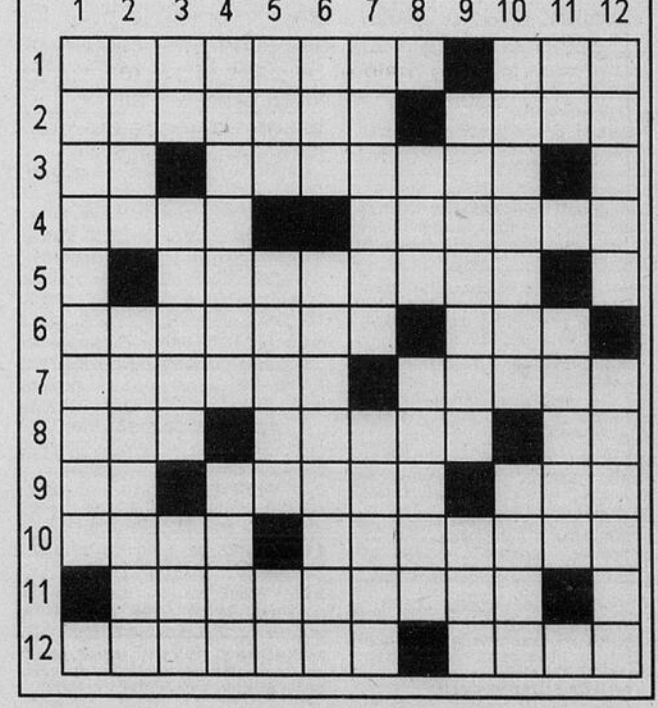
1 - Hiatus - Dynamisme.
2 - Prénom masc. - V. de Grèce.
3 - Note - Séparation de parties contiguës (chir.).
4 - Intelligent et malicieux - Automobile modifiée de façon originale.
5 - Perte de l'appétit, organique ou fonctionnelle.
6 - Petit plomb pour la chasse du menu gibier - Fut déjà "quaternaire".
7 - Une baie - Pie.
8 - Prénom masc. - Écrit à la louange de qqn - Do.
9 - Tour - Axe principal de certaines algues et champignons - Prairie.
10 - Un cri - Imitai.
11 - Patentes.
12 - Attraper - Un breuvage.

VERTICALEMENT

1 - Problème.
2 - Frère de Jacob - Agacer.
3 - Curie - Une danse - Qui a la forme d'un oeuf.
4 - Ajout fait à un ouvrage pour le compléter - Nichon.
5 - Règle - Un lézard - Consonnes jumelles.
6 - Mesure agraire - Matérialiser.
7 - Crevassée - Approuve.
8 - Pron. pers. - Éon en était un.
9 - Harcelé qqn de demandes inopportunes - Blocage.
10 - Cédera pour un temps, à charge de restitution - Appuya sur.
11 - Conjonction - Nettoya.
12 - Mauve - Qui a perdu son éclat.

SOLUTION DU PROBLÈME 765

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	M	A	N	E	N	T	E	S	■	A
2	A	P	O	L	O	G	I	E	■	C	O	N
3	D	I	M	E	■	A	C	T	E	■	S	N
4	I	C	I	■	F	L	O	U	V	E	■	E
5	E	U	E	S	■	E	L	■	A	P	E	X
6	U	R	■	I	M	M	E	N	S	I	T	E
7	S	E	V	R	E	E	■	U	E	L	E	■
8	E	■	E	L	A	N	C	A	■	E	T	A
9	■	M	A	I	N	T	E	N	U	■	E	N
10	L	E	U	■	D	■	I	C	T	E	R	E
11	A	L	■	T	R	O	N	E	■	R	A	T
12	D	E	N	I	E	N	T	■	A	G	I	O



401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état. À partir de $415. **561-3324**

1 ET 2 CHAMBRES, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **568-4162, 328-4845**

1 ET 2 CHAMBRES, rénovés, propres, 2 appareils, chauffés, éclairés, $455-$510. 561-5081, 561-9707

1 ET 2 CHAMBRES, Templeton, grandes fenêtres. Non chauffé ni éclairé, $350 et $500, nov. **561-2158, 328-3177**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

2-2 CHAMBRES, 1er nov., grandes pièces, style condo, entrées privées, tapis neufs, $550. 663-9717.

2-2 CHAMBRES, près Promenades, janv.-fév., $555 pas chauffés, ni éclairés, frais peints, adultes. **568-0568.**

2-2 CHAMBRES, Templeton, libre, prises lav./séc., $475. 663-2022.

2 ATTRAYANTES chambres, 15 Cléricy. **561-9588,** 643-1658, 669-7790.

2 BELLES chambres, 1er oct./nov., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, $495, 1er nov.-déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

2 BELLES CHAMBRES, Curé Preseault, rénové, 2e étage, prises lav./séc., nov. **PRIX RÉDUIT,** $520. **643-1459**

2 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit, très propre, $525. **246-8239.**

2 BELLES chambres, nov.-déc. Vous devez voir ça! 24 rue Desrosiers, **rénovés,** prises lav./séc., secteur tranquille. Marc Tassé, 328-0844.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 BELLES chambres, repeint, cuisine récente, prises lav./séc., 800 Notre-Dame, $499 chauffé, éclairé. **794-5059**

2 BELLES chambres, St-Antoine, cour, prises lav./séc., $500. **243-5755.**

2 CHAMBRES, 145 De la Savane, pas chauffé, ni éclairé, très propre. 684-3239.

● **2 CHAMBRES,** 151 Labrosse, rénové au complet, chauffé, stat., $575. **663-7781, 663-5288**

2 CHAMBRES, 15 O'Farrell, $465 pas chauffé. 561-5657.

2 CHAMBRES, 160 Duquette, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., pas chauffé, ni éclairé, $495. 775-5608.

2 CHAMBRES, 181 North East, app. #2, $450, pas chauffé ni éclairé, 1er juil. Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, remise, $560. 243-2661, 246-5730.

2 CHAMBRES, 1er déc., $450. Pierre, 773-0903.

2 CHAMBRES, 1er déc., 806 Notre-Dame, moderne, spacieux, grand stat., $600. 773-0637.

2 CHAMBRES, 1er déc., spacieux, moderne, $585. **669-4903, 281-8000.**

2 CHAMBRES, 1er nov., $480, $500, chauffé, éclairé, **1 mois gratuit 243-6232**

2 CHAMBRES, 1er nov., 94 Côté, stat., prises lav./séc. 643-3704.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $495, prises lav./séc., balcon. **743-2231.**

2 CHAMBRES, 1er nov., lave-vaisselle, prises lav./séc., $550, pas chauffé, ni éclairé. 669-1508.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, prises lav./séc., stat. 669-0413.

2 CHAMBRES, 1er nov., rue Mitchell, stat., $450. 669-3231.

2 CHAMBRES, 1er nov., **spécial 4 appareils,** chauffé, éclairé, près de tout, frais peint, stores verticaux incl., $549. **561-6862** ou 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 56 Matapédia, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., près école primaire, grands, **entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1 **mois gratuit,** 662 av. du Golf, libre, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., $595. Gaston **595-4721**

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
Garage intérieur, 2 salles de bains, 2 rangements, 5 appareils, immeuble en béton, près des Promenades, 568-4498, 775-0350.
ÇA VAUT UNE VISITE!

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit sur bail 1 an,** semi s/sol, prises lav./séc., remise, stat., $475. 613-782-3530.

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $575. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffés, éclairés, oct./nov. 243-2901.

2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, $525. 243-4745 ou 568-1480.

2 CHAMBRES, 2 stat., dans triplex récent rue Laflamme, remises ext. et int., 1er nov., $590. 771-LOGE(5643).

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, $395, **1 mois gratuit,** libre, rénové. 595-1422, 663-2186.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

À LOUER

- **À partir de 399 $ /mois**
- **824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)**
- **Choix de secteurs**
- **Près de tous les services**
- **Baux à court/long terme**
- **Studio, 1, 2, 3 chambres**
- **Appartements meublés pour courte durée**
- **Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants**
- **Gestion d'expérience : propriétaire unique**
- **Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.**
- **Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !**

Les Immeubles **E.TASSE**

7 jours sur 7 (613)276-5988

2 CHAMBRES, 3B Matapédia, 33B Acadie, 110A Curé Préseault, nov. à janv. Non chauffés ni éclairés: $500 (1er étage), $510 (2e). Chauffés et éclairés: +$75/mois. Avec poêle, réfrig.: +$40/mois. **Visites sans rendez-vous,** sam.-dim. 14h-16h30. **771-8707.**

2 CHAMBRES, $450 chauffé, prises lav./séc., stat. 243-6583.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux. 643-9275

2 CHAMBRES, 453 Notre-Dame, $420, prises lav./séc. 561-5657.

2 CHAMBRES, $465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3625

2 CHAMBRES, $485, centre-ville, très beau, prises lav./séc. Pag.: 778-5751, après 17h: 246-3560.

2 CHAMBRES, $500 ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., nov. **664-4963**

2 CHAMBRES, $525 chauffé, éclairée, 2 stat. déneigés, remise. **643-3435**

2 CHAMBRES, $535 pas chauffé ni éclairé. Déc. Après 17h: 669-7742

2 CHAMBRES, 559 Maloney Est, chauffé, prises lav./séc., stat., $475. 1-819-326-6906.

2 CHAMBRES, beau, tranquille, stat., prises lav./séc. 669-7223, 669-0147.

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, grandes pièces, libre, $545. 561-0094.

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, $500. 743-4695

2 CHAMBRES, **CHAUFFÉ, 1 MOIS GRATUIT,** poêle, réfrig., 2 stat., libre 1er nov., 300 du Vigneau. **643-3597.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat. **561-7371.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $515. 561-5199.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé $500, 1er déc. 663-9672.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. **663-9233, 663-6535.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er nov. 568-4781.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $515, rue Oak, prises lav./séc. **595-8550.**

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., rue Dubois, 1er déc. 663-5151.

2 CHAMBRES, chauffés, stat., jardin, garage, $525, $475. 663-1266

2 CHAMBRES, Cléricy, 2 appareils, $479 **chauffé, éclairé.** 568-4099.

2 CHAMBRES, condo, grand, propre, $550, libre. 712-0642

2 CHAMBRES DANS 4 LOGIS
1177 Principale, 1er nov., échangeur d'air, chauffé, éclairé, $520. 561-4405

2 CHAMBRES, de Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., nouveau proprio, libre, $525. **561-2666, 743-2013.**

2 CHAMBRES, des Flandres, chauffé, éclairé, déc. **246-6637, 561-2420.**

2 CHAMBRES, duplex, 5 ans, semi-s/sol, prises lav./séc., $495 pas chauffé ni éclairé. 743-2119, 773-2169

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE, nov., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, bel appartement, poêle, réfrig., $475. Albert Marelly, 243-3111; soir, 456-3393.

2 CHAMBRES, grand, près Promenades, non chauffé ni éclairé, libre. 568-4971 après 18h.

2 CHAMBRES, grand, presque neuf, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffé, pas éclairé, à partir de $475. 799-7632.

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prime déménagement $200, $515: semi-s/sol. Sur étages: $550. 561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, très propre, 1er déc., $450. **568-0669.**

2 CHAMBRES, non meublé, balcon, stat., constr. récente, central, $550, semi s/sol. 246-1620

2 CHAMBRES, nov., foyer, chauffé, poêle, réfrig., $590. 246-2761

2 CHAMBRES, nov., **boni de déménagement,** chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, frais peint, stores verticaux incl., $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, haut de maison, $450, poêle, réfrig. Soir: 663-1362, pag.: 773-3596.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $390, libre. 643-3822.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 2e étage, propre, $400 pas chauffé ni éclairé. 663-0303.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, **ascenseur,** poêle, réfrig., idéal personne âgée. **561-3324.**

2 CHAMBRES
PRÈS PROMENADES
1 MOIS GRATUIT. Très propre, frais peint, libre 1er sept., $530 pas chauffé ni éclairé. 566-1350 ou 328-3403.

2 CHAMBRES
PRÈS PROMENADES
1 MOIS GRATUIT. Très propre, frais peint, libre 1er sept., $530 pas chauffé ni éclairé. 566-1350 ou 328-3403.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, pas chauffé ni éclairé, $450. 770-6520

2 CHAMBRES, semi-s/sol avec balcon, $460/mois, face Promenades, 128 Nelligan. 663-6771.

2 CHAMBRES, s/manger, 4 appareils, remise, $540 chauffé. 827-8728

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, 380 Jeanne-Mance. $500. **669-0168**

2 CHAMBRES, s/sol, **entrée privée,** prises lav./séc., 2 stat. 561-2020.

2 CHAMBRES, s/sol, grand, $350 pas chauffé ni éclairé, **568-2196, 986-6686**

2 CHAMBRES, superbe! près Promenades, très tranquille, prises lav./séc. Faut voir! 243-4747.

2 CHAMBRES, Templeton, 4 appareils, semi-s/sol, ensoleillé, chauffé, éclairé, entrée privée, $525. **643-3645.**

2 CHAMBRES, Touraine, tout incl., Jour: 773-4890, après 17h: 561-5610

2 CHAMBRES, très grand, **BONI D'AMÉNAGEMENT,** libre. 669-7312.

2 CHAMBRES, très propre, central, $375. **Jour: 663-5577, soir: 643-1298**

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, $480 et +. 663-9397

2 GRANDES chambres, balcon, stat., 1er déc., $450. 643-1108.

3 BELLES chambres, moderne, spacieux, prises lav./séc., nov. **669-2085**

3 BELLES chambres, nov. gratuit, prises lav./séc., semi-s/sol, $550 pas chauffé, ni éclairé. 669-6376.

3 BELLES chambres, prix réduit: $570. Résidentiel, haut de triplex, neuf, moderne. 243-4050, 246-0658

3 BELLES chambres, rue Essiambre, haut de triplex, 2 stat. $570 nég. 669-0741, pag.: 778-9124.

3 BELLES CHAMBRES, sept., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./séc., quartier paisible. 663-0474.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1103 Maloney est, $560, prises lav./séc., 2 stat. **663-6354.**

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., Hurtubise, très propre, frais peint, tranquille, stat., libre, $535. 741-1348

3 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 712-1024, 776-1950.

TRIPLEX À LOUER
Disponible 1er décembre
Rénové à neuf (1998), 1 200 pi.ca., 2 chambres, 2 stationnement, 1 remise, échangeur d'air, proprio occupant.
Idéal pour retraité non fumeur.
Bureau : **568-2555**

3 CHAMBRES, 1er déc., rue Charlevoix Est, haut de duplex, prises lav./séc., 2 stat., $580. 669-6372.

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** rue Orléans, chauffé, éclairé, $585, 1er nov. 246-0444

3 CHAMBRES, 1er nov., 2 stat., triplex, foyer, près polyvalente Nicolas, entrée privée, $595. 771-LOGE(5643)

3 CHAMBRES, 1er oct./nov., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

3 CHAMBRES, 1er oct./nov., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

3 CHAMBRES, 1er oct./nov.., 72 Matapédia, près école primaire, grands, **entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

3 CHAMBRES, 1er oct./nov., 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

3 CHAMBRES, 1er oct./nov., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./séc., balcon, stat., $500 pas chauffé ni éclairé. libre. 663-6592

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prises lav./séc., $535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, **2e étage de commerce,** nov., $580 plus Hydro. 663-9917 soir.

3 CHAMBRES, $550, pas chauffé, ni éclairé, garage, libre. 986-3551.

3 CHAMBRES, $565, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3822.

3 CHAMBRES, $570 pas chauffé, pas éclairé, grand, paisible, propre, nov.-déc. Jour: 243-4221, soir: 669-9124

3 CHAMBRES, $585, rue de Milan, près hôpital, prises lav./séc., entrée privée, 1er déc. **561-2666, 743-2013.**

3 CHAMBRES, 98 Marengère, app. A, prises lav./séc., $585, nov., 1 mois gratuit. 246-0205.

3 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, $595. Albert Marelly, **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

3 CHAMBRES, **haut duplex,** $485, pas chauffé ni éclairé, libre 1er nov., **663-6468** ou **663-2315.**

3 CHAMBRES, libre, dans coopérative située boul. de l'Hôpital. 561-5288, 561-3974.

3 CHAMBRES
MAISON EN RANGÉE
502 St-Luc, $570/mois, frais peinte, libre, locataire qualifié seulement. 328-3403 ou 566-1350.

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, prime déménagement $200, $610. 561-5578.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise ext., 2 stat. 243-4779.

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $575 et $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, près Promenades, propre, $450 chauffé. 243-6907

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, rue de Navarre, $550, pas chauffé ni éclairé. 771-9731

3 CHAMBRES, **spacieux**, très propre, prises lav./séc., $495. libre. **669-8295.**

3 CHAMBRES + s/sol, 160 Essiambre #1, 1er déc., $695, accès fauteuil roulant et cour. 669-2026, 669-1119

LE MONT-JOYE
1 chambre, immédiatement. Faites vite! 243-4410

LOGEMENTS EN COOPÉRATIVE
2 chambres. Pour inf.: **243-5711.**

TEMPLETON, 1 chambre (3 1/2), pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., $350. 663-8923 (laisser mess.)

TOURAINE, 442 Principale, foyer, 2 chambres, $590 tout incl. 241-3156

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME! 1 chambre, 2 appareils, **céramique! chauffé,** $465. 243-9364.

$100 DE RABAIS sur bail, grand 2 chambres, poêle, réfrig., stat., câble, près Maxie, libre, $530. 772-4750.

1-2-3 CHAMBRES, 1er oct./nov., $450, $525, $595 +, **face au CEGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

1 CHAMBRE, 124 Laval, neuf, 2 appareils, 1er nov., $525. 328-2501

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) 1, 2 chambres et garçonnière, propres, tranquille, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498**

1 CHAMBRE, libre, nov., déc., $460 chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, 1er déc., $380 chauffé, 2 appareils, rénové. **243-0631/299-0851.**

1 CHAMBRE, 1er nov., appareils, $375 non chauffé ni éclairé. 771-9214.

1 CHAMBRE, 1er nov., eau chaude et lave-vaisselle, propre, stat., balcon, $380, 93 Charlevoix. **776-6040.**

1 CHAMBRE - 1 LOGIS
$491 - SPÉCIAL
propres, tranquilles, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, chauffés et appareils incl. **M. Lavigne 778-0419.**

1 CHAMBRE (3 1/2), libre, 193 Eddy, 2 appareils, $325 pas chauffé ni éclairé. Alain, 595-9186.

1 CHAMBRE, $410, **petit,** chauffé, éclairé, non-fumeur(se). **772-9822.**

1 CHAMBRE, $425 tout incl., centre-ville. 772-9461.

• Sécuritaire • Vue panoramique
• Autobus 67 et 77 • Piste de ski de fond
• À cinq minutes des centres-villes
• Entièrement rénovés, porte-patio 8'
• 85 espaces de stationnement intérieur
• Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.

Une résidence dans un milieu paisible et agréable

BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 12h
13h à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

1 CHAMBRE, $465, **près Cégep et Casino,** 1er nov., secteur tranquille, 2 appareils, prises lav./séc. 776-5789.

1 CHAMBRE, 4 appareils, $550 chauffé, éclairé, 1er nov. 778-7230

1 CHAMBRE, 50 ANS ET + 771-LOGE
rue Montcalm, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs, promotion spéciale: $495 chauffé, éclairé. 771-5643.

1 CHAMBRE, **bois franc,** rénové, **secteur St-Raymond,** balcon, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, stat., 1er oct., **$495. (613)291-1393.**

1 CHAMBRE, Boul. Riel, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $425. **772-4567.**

1 CHAMBRE + bureau, 15A Dompierre, libre, $435 semi chauffé. **771-8698.**

1 CHAMBRE, centre-ville, 1er déc., 2 appareils, $345. 568-2114, 773-4504

1 CHAMBRE, centre-ville, neuf, $475, 1er oct. Hélène, 772-2224.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, $430, près du Village Place Cartier, pour personnes tranquilles seulement. 778-2736, après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $500, pas stat., 1er nov. **772-9371, 770-6630**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 300 Cité des Jeunes, $495, libre. 778-3020.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $415, 1er nov. 773-4809

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., sécuritaire, tranquille, 1er déc., $435. 824-8710, 720-6687.

1 CHAMBRE, disponibles à partir de $460 et +, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907.**

1 CHAMBRE, foyer ou poêle/réfrig., neuf, Plateau de la Capitale, prises lav./séc., stat. 777-2588.

1 CHAMBRE, grand, $360 ni chauffé/éclairé, près UQAH. **771-1762.**

1 CHAMBRE, grand, près Galeries de Hull, libre, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé. 850-6812

1 CHAMBRE, haut de maison, rénové, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., **105 Charlevoix,** $400. **771-5027**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, libre, balcon, couvre-planchers neufs, $320. 777-0087

1 CHAMBRE, libre, rénové, près musée, poêle, réfrig., $345. 777-0087

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. $400. **776-2424.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, demi s/sol, chauffé, éclairé, $420. Soir 243-5721.

1 CHAMBRE, neuf, 4 appareils, clim., chauffé, éclairé, nov., $600. **777-9980**

1 CHAMBRE, neuf, **Hautes-Plaines,** balcon, prises lav./séc. **276-4019.**

1 CHAMBRE, nov., **maisonnette individuelle,** $420 ni chauffé ni éclairé, rue Richelieu. Jour **994-2524,** soir **776-5648**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $350, libre. **776-6755.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, $325, 1er nov., rue Kent. 459-1207.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig. incl., $365, centre-ville, 1er nov. 776-0124.

1 CHAMBRE, près de l'UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., endroit tranquille, $505/mois. 777-9261.

1 CHAMBRE, près Galeries, chauffé, éclairé, pas d'animaux. 778-7003

1 CHAMBRE, prises lav./séc., poêle, réfrig., 144 Archambault, 830-2757.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, 2 appareils, stat., nov. 561-4466.

1 CHAMBRE, St-Raymond, poêle, réfrig. Libre. 775-3223.

1er DÉC., 2 chambres, 6 logis, bois franc, prises lav./séc., grande cour boisée, patio, paisible, $585 chauffé ou $525 avec conciergerie, (travaux mineurs). 771-3722, 561-4973.

1ER OCT. - 1ER NOV., 2 chambres, très tranquille, des Hautes Plaines. Denise, 663-6535.

1 ET 2 belles chambres, 199 Champlain, près centre-ville, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., prises lav./séc., grand casier au s/sol, très propres, stat., $450 et $525. **770-0520 laisser message sur le répondeur.**

1 ET 2 CHAMBRES
LE MONTMAGNY MONT-BLEU
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, $450 et $585. **669-2234.**

www.visitenet.com/out/montmagny

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
disponibles à partir de $400-$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-84-76 Richard, 59-65 Lanctot. **770-6907**

2, 2 1/2, 3 CHAMBRES, **PROMOTION SPÉCIALE,** maison de ville, **entièrement rénovée, avec s/sol.** Île de Hull, près de tout, oct./nov. 663-6535

2-2 CHAMBRES, $435, prises lav/séc, repeint, près Place Cartier. **776-5645**

240 MAISONNEUVE, LE VERDUN
CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
5 appareils, $729 incluant clim. et 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4090, 775-0350.

2 BELLES chambres, propres, chauffés, éclairés. 663-0474.

2 CHAMBRES, 10 des Groseillers, Mont-Bleu, près cegep, **très spacieux,** ensoleillé, **bois franc,** petit immeuble bien entretenu, grande cuisine, **étage supérieur,** rangement abondant, fleurs et arbres. **561-5491.**

2 CHAMBRES, 19 rue May, secteur paisible, stat., $495. 772-1920.

2 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 712-1024, 776-1950.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

2 CHAMBRES, 1er déc., $475 chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., ensoleillé, **2 stat.,** rue Richer. 328-2425.

2 CHAMBRES, 1er étage, 2 appareils, $400 ni chauffé ni éclairé. 743-3662, soir 281-7490.

2 CHAMBRES, 1er étage, Mont-Bleu, 2 appareils, prises lav./séc., balcon, stat., libre, $450. Pag.: 719-4981.

2 CHAMBRES, 1er janv., 2 appareils, chauffé, près Place Cartier. **246-1144**

2 CHAMBRES, $585, centre-ville, clair, stat. 771-4740, 328-8063.

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, 70 Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., $485 pas chauffé, ni éclairé, libre. 770-6515.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, pas chauffé, ni éclairé, $440. 777-5889.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-s/sol, poêle, réfrig., rénové, chauffé, éclairé, tranquille, $520. 775-8695.

2 CHAMBRES, Musée Civilisations, spacieux, poêle, réfrig., prises lav./séc., parfait pour couple. 777-8295.

2 CHAMBRES neuf, Plateau de la Capitale, prises lav./séc., stat. 777-2588.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., 54 Jumonville, $480. **233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude, très grand, ensoleillé, propre, 3 stat., $695. 454-2834

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

À qui la chance?, 2 et 3 chambres, nov., déc., Coop d'habitation, possibilité de subvention. **778-6104, 595-4948.**

GRANDS LOGEMENTS, confortable, sécuritaire, abordable, **bienvenue aux retraités,** 819-595-1596.

TRANQUILLITÉ SÉCURITÉ

NOUVEAU PROPRIO OFFRE :
APPARTEMENTS : 1, 2 ET 3 CH. À COUCHER INCLUANT :

- Chauffage
- Électricité
- Électroménagers
- Piscine extérieure
- Dépanneur
- Buanderie
- Appartements meublés de luxe

EN BÉTON, IMMEUBLE ET APPARTEMENTS RÉNOVÉS

SURVEILLANCE COMPLÈTE PAR SYSTÈME DE CAMÉRA VIDÉO, GARAGE FERMÉ ET GARDIEN DE SÉCURITÉ

LE FAUBOURG DE L'ÎLE

101 boul. Sacré-Coeur, Hull
778-3266
À 5 minutes de centres-villes de Hull et d'Ottawa
Accès direct des autoroutes : #5 & #50

Votre qualité de vie est notre succès

VISITEZ NOS SITES INTERNET : www.visitenet.com/out/lefaubourg • www.rent.net/direct/lefaubourg

2 CHAMBRES, 1er nov., 161 Dollard, 3e étage d'un triplex, 4 appareils, balcon. 233-9758, soir: 738-0381.

2 CHAMBRES, 1er nov., 2 appareils, $490, chauffé, stat. 777-2657.

2 CHAMBRES, 1er nov., 44 Georges-Bilodeau, rénovés, fenêtres neuves, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., à partir de $475. 243-2197.

2 CHAMBRES, 1er nov., $500/mois. De 9h à 20h, 770-9680, 770-2568.

1 ET 2 CHAMBRES
Terrasses Chavoin
Condominiums rénovés
Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, dépanneur, salon de coiffure, autobus.
Soyez près de tout
775-8580

2 CHAMBRES, 1er nov., $510, rue Jogues, chauffé, éclairé. Soir 561-3355.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., haut de duplex, St-Rédempteur, près écoles et parc, $450. **771-0908, 775-0873.**

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., Mont-Bleu, $425, prises lav./séc. 743-2231.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., grand, $460, stat. 771-9982.

2 CHAMBRES, 1er nov., près du centre-ville, spacieux, prises lav./séc., $450. Pag. 772-5842.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. **776-3263**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT**, $395 et $495, beaux, spacieux, Mont-Bleu, libres. 777-6698.

2 CHAMBRES, 25 Chouinard, pas chauffé, rénové, bois franc, tranquille. **771-0458, 276-8906, 776-7302.**

2 CHAMBRES, 285 Laramée #2, libre, $425. Pag.: 779-6772.

2 CHAMBRES, 33 Gagnon, stat., $525 chauffé, éclairé, déc. 568-3654.

2 CHAMBRES, $380. 6 Duquesne, près de UQAH, 1er nov. **595-4248, 955-6097**

2 CHAMBRES, $420, rénové, prises lav./séc., balcon, 1 stat. 777-4159.

2 CHAMBRES, $430, près St-Raymond; 3 chambres, $585 chauffé. Très propres. 770-4715, 795-8060.

2 CHAMBRES, $450 non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig. 776-1015.

2 CHAMBRES, $460, 1er déc., près UQAH, pas chauffé ni éclairé, stat., 78 Chauveau. 775-9727, 456-4813.

2 CHAMBRES, $490 et $530 tout incl., service exceptionnel, déc.-janv. Faut voir! **243-3740, 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, 2 appareils, près C.H.V.O., $525. 328-2501.

2 CHAMBRES, $500, libre, poêle, réfrig., câble. 595-3156, 777-0286.

2 CHAMBRES, $525, impeccable, pas chauffé, ni éclairé, stat., près Terrasse Chaudière. **771-0335, cell. 921-0588.**

2 CHAMBRES, $525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES, $530, rue Amherst, chauffé, éclairé, non-fumeur. **772-9822**

2 CHAMBRES, **89 Lucien Brault, $490,** chauffé, eau chaude. 561-5657.

2 CHAMBRES, **AUBAINE,** prises lav./séc., très propre. 776-1950

2 CHAMBRES, bien situé, secteur St-Raymond, près services. 771-7206.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $530. **776-5573**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre, $560. **776-1405**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $440. Après 17h: 772-8198.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, plancher bois franc, 1 stat. avec prises, $559. Le Citadin, Hull. 776-9976.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, rabais pour conciergerie. 328-4845.

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, $595, libre janv.
EXEC LTÉE, 777-0216

2 CHAMBRES, disponible 1er nov., chauffé et éclairé, 36 Ste-Marie, espace lav./séc., références demandées, $500/mois. 778-3576.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, foyer, 1er nov. Inf.: 772-2627.

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas, ✔ Piscine,
✔ Buanderie, ✔ Concierge
✔ Corridors rénovés
SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

2 CHAMBRES, grand, moderne, semi s/sol très clair, $550 chauffé, près St-Joseph. Libre. 669-7637.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, triplex luxueux, libre, $750. 223-0875.

2 CHAMBRES, haut, secteur Wrightville, chauffé, $490, prises lav./séc., 1er nov. **595-4779.**

2 CHAMBRES, le Plateau, grand, foyer au gaz, 1er nov. ou 1er déc., $660. 772-1804, 328-2373.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, 2 mois gratuits, $450. **Avant 20h30: 595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé/éclairé, **1 mois gratuit**, $445 et +. **Avant 20h30: 595-4721**

2 CHAMBRES, libre, bas Mont-Bleu ou St-Raymond. **770-2667, 235-4970.**

2 CHAMBRES, libre, près Cegep, $525, 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé. **595-5107.**

2 CHAMBRES, libres, spacieux, balcon, **1 mois gratuit,** stat., $430-$460. Rénovés. **Nouvelle gestion.** 776-5818

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stat., près autobus, 1er nov. **772-1269.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., 1er nov., $480. **682-4767.**

2 CHAMBRES, près du CHRO, $475 pas chauffé ni éclairé. 777-9546

2 CHAMBRES, près Maxi, très beau, libre, 2 appareils. **684-5615**

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL
SPÉCIAL
3 ch. à coucher
3 CHAMBRES À PARTIR DE 589$
1/2 mois gratuit
INCLUS
CHAUFFÉ, EAU CHAUDE, POÊLE, FRIGO, STATIONNEMENT, BUANDERIE, DÉPANNEUR.
20 La Vérendrye
Une visite vous convaincra
777-5444
Un Site astucieux !
Lundi au vendredi : 9 h à 20 h
Samedi : 11 h à 16 h
www.visitenet.com/out/laverendrye
Jumonville
Boul. Mont-Bleu

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de $500 et +, prises lav./séc., stat., 75-85 Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, rénové, prises lav./séc., stat. **775-3414**

2 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, $560 ni chauffé ni éclairé, balcon. **742-7570**

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, grande s/lavage, semi-s/sol bien éclairé, libre, $565. **827-1893**

2 CHAMBRES
SECTEUR MONT-BLEU
Très grand, balcon, prises lav./séc., stat., frais peint. 746-7283, 771-9925

2 CHAMBRES
SECTEUR MONT-BLEU
$545-$565, r.-de-ch., balcon, 2 appareils, stat. Super logis. Chauffé, éclairé, frais peint. 771-6266.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, prises lav./séc., stat. 595-9124.

2 CHAMBRES, s/sol, 16 Rouville, $400 pas chauffé ni éclairé. 762-2306

2 CHAMBRES, s/sol, libre 1er nov., $450 pas chauffé ni éclairé. 595-9622, 595-3066 (fin de sem.)

2 CHAMBRES-Village Cité-des-Jeunes
Service supérieur, chauffé, éclairé, câble et stat. incl. **SPÉCIAL pour temps limité (si approuvé).** 771-4299.

3 CHAMBRES, 1er déc., Mont-Bleu, semi s/sol, prises lav./séc., frais peint, stat., $535. 776-9931, 778-1035.

3 CHAMBRES, 1er nov., stat., $625 chauffé, 50 Davies. 671-7287.

3 CHAMBRES, 38 Lavigne, $525 pas chauffé ni éclairé. 771-4183.

3 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

3 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, chauffé, stat., $680/mois. 243-5726

LOGEMENT "penthouse" 1,800 pi car., au-dessus de bâtisse commerciale au 1706 Pink, Aylmer, $575. Raymond 568-2866, 561-1719.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1-2-3 CHAMBRES et semi, neufs, près école, $395 +. **281-4997, 281-6556.**

2 CHAMBRES, 1er nov., grand, $365 pas chauffé ni éclairé, remise, près polyvalente. 281-3773, 786-8737.

2 CHAMBRES, 1er nov., très propre, stat. double, remise, (819)986-6098

2 CHAMBRES, 1er oct., très propre, centre-ville, $425. 281-7550

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée, $415. **986-3656, 986-6629.**

2 CHAMBRES, sur 2 étages, maison-jardin, libre 1er nov., $410. 281-8205.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, constr. 8 ans, 168 MacLaren O. app. 3, $495, libre, 5 min. autoroute 50. Dave 986-5795.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES et semi, neufs, près école, $395 +. **281-4997, 281-6556.**

1 CHAMBRE, très grand, semi-dét., $300 pas chauffé ni éclairé, rénové, très propre, libre pour oct. 986-6098.

2 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./séc., à 2 min. de la McLaren, stat., libre, $395. Après 18h: 986-3222.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, $420 chauffé, éclairé, libre, près centre ski, idéal pour personne âgée ou jeune couple. **827-0264**

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de $505. Après 17h, **764-5429.**

PLACE Lafontaine, environ 1,200 pi car., 2 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, stat., $950. 736-1177, 669-9664.

STUDIO, 50 ans et +, 2 appareils, chauffé, éclairé, oct.-nov. 238-7543.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Masham, $350, libre 1er nov. 456-2785.

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, 1er nov., neuf, prises lav./séc., $395. **671-3664**

3 CHAMBRES, 1er nov., $500 pas chauffé, ni éclairé, près parc et école, à Perkins. 671-4226, 671-2255.

DUCLOS, 30 min. de Hull, 2 chambres, chauffé, pas éclairé, près d'un parc. 456-2556

QUYON, 15 Egan, app. 1 et app. 2. 2 app. de 2 et 3 chambres, très propres, libres, $365-$375 pas chauffés ni éclairés. **819-458-2042, pag. 772-5475**

ST-PIERRE, grand 2 chambres, neuf, chauffé, $500. 457-9930.

THURSO: logis de 3 chambres, $500/mois, tout rénové; logis 1 chambre, $300/mois. **775-1210, 775-9996**

408 GARÇONNIÈRES

168-B RUE Dollard, chauffée, éclairée, cuisinière, réfrig., $375, nov. **772-2547**

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., $325 pas chauffé ni éclairé. **568-5989**

1ER étage, près UQAH, entièrement rénovée, tout inclus, $395. **595-3437**

1ER NOV., Lac des Fées, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, cour arrière, idéale pour personne tranquille, non-fumeur, $425. **Soir: 827-8984.**

2 1/2, GATINEAU, chauffé, éclairé, tout **céramique,** rénové, $395. 243-9364.

2 1/2, HULL, près Musée, chauffée, éclairée, 2 appareils, $350. 771-2679

3 1/2, HULL, $410, chauffée, éclairée, équipée, non-fumeur(se). **772-9822.**

$325/MOIS, libre, chauffée, éclairée, meublée, près Provigo Mont-Bleu. **777-9356.**

$340, GRANDE garçonnière, près parc Moussette, buanderie. **771-8479**

$345-$365 SECTEUR MONT-BLEU
2 grandes pièces, impeccable, chauffé, éclairée, stat., 771-6266.

$435, CHAUFFÉE, éclairée, meublée, entrée privée, grand balcon, stat., boul. St-Raymond. 827-2750.

AYLMER, libre, nov., déc., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395 avec bail. **682-1428**

AYLMER, poêle, réfrig., $385 chauffée, éclairée, buanderie. 684-0314

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, $380. **776-5573**

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, câble, près Galeries de Hull, $330, **669-8828.**

GATINEAU, 1er oct., 2 appareils, $380. 663-7741, après 16h: 663-0751.

GATINEAU, 2 1/2, équipé, chauffé, éclairé, $325. 769-0161.

GATINEAU, $375, chauffée, éclairée, meublée, 2e étage, 1er nov. **663-4531.**

GATINEAU, centre-ville, 4 appareils, ascenseur, $425/mois. 243-3063.

GATINEAU, chauffée, éclairée, neuve, câble, $325. 281-8709 soir.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $280, libre. Après 17h, **643-3751.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, non fumeurs, pour 1 personne, 1er nov. 663-9842

GATINEAU, foyer, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, $325, libre. **744-8060.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 4 appareils, stat., $400, 1er oct. 246-8159 (répondeur).

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stat., $325, 1er nov. 669-0157.

GATINEAU, près boul. de l'Hôpital, planchers béton/céramique, très propre et tranquille. **OCT. GRATUIT,** disponible maintenant. 664-5133

GATINEAU, près des Promenades, super tranquille, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., libre. 243-4747.

HULL, Chavoin, rénovée, 2 appareils, stat., 1er déc. 777-4389, 775-1912.

HULL, nov.-déc.-janv., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $450 (sem. $160), **230 Mutchmore. 770-6907**

HULL, près hôpital, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., $400. **561-7351**

HULL, près hôpital, meublée, entrée privée, **homme tranquille** de préférence, non-fumeur, $375. **775-1524.**

HULL, rue Carillon, chauffée, éclairée, meublée ou non, bail flexible, libre, $300. 771-LOGE(5643).

HULL, rue Kent, chauffée, éclairée, meublée, tranquille, $350. **771-7307.**

HULL, stat., câble, poêle, réfrig., rénovée, libre, $375. 777-2226.

PTE-GATINEAU, $350 chauffée, près boul. Gréber, 1er nov., très propre. 671-4115 ou cell. 664-6240.

RUE GARNEAU, meublée, chauffée, éclairée, $370, pas d'animaux, stat. 778-2764, 772-0639.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. Gatineau. 712-1024, 776-1950.

1 CHAMBRE, s/sol, câble, stat., chauffé, éclairé, Gatineau. 669-2836.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

CANTLEY, 2 1/2 entièrement meublé, chauffé, éclairé. 827-2173, 782-4933

HULL, 2 1/2 chauffé, éclairé, stat., 1er déc., $435. 777-9980.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838**

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

HULL, pied-à-terre, 3 1/2, tout y est, tranquille, durée flexible. 771-0944.

HULL, près musée, luxueux, 1 chambre, équipé, chauffé/éclairé, stat., piscine, 1er nov., $1,095. **(819) 686-3127**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

MONT-BLEU, joli 4 1/2 spacieux, 1er nov.-30 avril, $600 nég. 772-8424.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes
819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, Hull, 4 appareils, stat., 1er nov. 771-7184, 777-1243.

BEL app., chaleureux, près UQAH, grand 4 1/2, $320. 776-6839.

GATINEAU, grand duplex, ensoleillé, tranquille, stat. **Urgent.** 663-8066.

HULL, ch. de la Montagne, jeune femme propre, tranquille, non-fumeuse, $280 tout inclus. 778-0714

HULL, grand et propre 4 1/2, rue Laurier, stat., $275. 778-5277

HULL, Hautes Plaines, grand 2 chambres, 2e étage, balcon, stat., $315. 777-4387 poste 238 ou 770-8308.

HULL, très beau et grand 4 1/2, lav./séc., stat., $300 tout incl. 770-2776

PRÈS DU CHVO Gatineau, condo, tout incl. Stat. Idéal femme. $375. **243-1667**

TEMPLETON, grand 6 1/2, $325. 243-5755, 669-1155.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Touraine, chauffé, éclairé, stat., libre, $510. 669-0594

2 CHAMBRES, nov. et déc., immeuble réservé aux 50 ans +, rue Montcalm. Prix à discuter. Références. **776-0081**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT si qualifié, super 2-3 chambres, Hull/Gatineau. **772-2994.**

112 BERTHIAUME, Gatineau, haut maison, 2 chambres, $650. 663-1335

1ER DÉC., Gatineau, près hôpital, 3 chambres, grande cour, s/sol fini, bois franc, bar, 4 appareils. 243-0841.

1ER NOV., 3 chambres, chauffé, éclairé, cour, semi-dét., Touraine, $710. **246-0522.**

31 MONT-BLEU, 3 chambres, $725, pas chauffée, ni éclairée, stat., remise, cour clôturée, possibilité appareils, pas s/sol. **744-7610, 671-6000**

3 CHAMBRES, centre-ville Hull, duplex neuf, 1,550 pi car., chauffage gaz, $795, 1er déc. Hélène, **772-2224.**

428 ST-LUC, Gatineau, maison en rangée, 3 chambres, option d'achat, nov. ou déc., $525. 738-7717.

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

533 BOUL. St-René Ouest, Gatineau, semi-dét. 4 chambres, repeinturé, $750, libre. 669-1312.

AVEC option d'achat, Buckingham, près hôpital, bois franc, foyer, $675 chauffé, éclairé, 1er déc. **986-6309**

AYLMER, 3 chambres, semi-dét., 1 1/2 s/bains, $800/mois, 1er nov. 739-1057, poste 30.

AYLMER, 3 chambres, unifam., garage attaché, foyer, clim., patio, clôturée, $790 + hydro et gaz. **684-0076**

AYLMER, libre, semi-dét., unité de coin, garage, cour, 3 chambres, $695 + services. 613-837-9838.

AYLMER - PARC, maison en rangée, 3 chambres, s/sol finit, près de tous les services, 1er déc., $650, **684-4246.**

AYLMER, près marina, secteur paisible, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, libre. Entre 9h et 18h, 682-9456.

AYLMER, près pont Champlain, 3 chambres, s/familiale, foyer, chauffage au gaz, garage double, idéal pour professionnel. 682-9456.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, impeccable, $850. **682-2377, 282-5255.**

BUCKINGHAM, semi-dét. 3 chambres, $550, libre immédiatement. 281-3446

BUCKINGHAM, semi-dét., près polyvalente, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, $560, 1er nov. 669-8972.

BUCKINGHAM, semi-dét., rue Bastien, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $600 nég., 1er janv. 281-2889

CHELSEA, route 105, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux. 1er nov., $700. **663-9623.**

$ COMPTANT, balance d'hyp., Gatineau, maison neuve à louer $895 ou à vendre. 776-9904.

DUCLOS, semi-dét. 2 chambres, $400 pas chauffé/éclairé. 772-8090.

DU Progrès Ouest, Gatineau, en rangée, 3 chambres, très propre, $575. 561-3317, 747-1557.

EN rangée, 5 1/2 pièces, deck, piscine, $650. 243-8315, 663-1456

GATINEAU 5 min d'Ottawa, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $750/mois sans service. Disponible dès nov. **776-5239**

GATINEAU, boul. Gréber/St-René, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $670, nov. Pas d'animaux. 745-8227.

GATINEAU, grand semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, $765. 663-3624.

GATINEAU, secteur Templeton, 2 chambres, grand terrain, pas d'animaux, libre, $595. **613-824-9224.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, libre 1er nov. 669-4835, 328-8520.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 454 Antoine, 1er déc., $650. **643-2669**

HULL, 18 Genest, secteur paisible, haut maison, 3 chambres, bois franc, pas chauffé ni éclairé, $700. **422-1349**

HULL, Manoir des Trembles, en rangée, 3 chambres, libre, $875. **770-4301**

432 MAISONS À LOUER

HULL, bungalow, 2 chambres, grande cour clôturée, stat. avant, près services, $560 pas chauffé, ni éclairé, 1er oct. Rendez-vous: 613-258-2985.

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

SECTEUR vieux-Aylmer, près écoles, cour, potager, $800. 684-3898

THURSO, route 148, 3 chambres, $550 pas chauffée ni éclairée, 2 appareils, s/sol fini. 727-5536.

UNIFAM, 3 chambres, très propre, grande cour, $625. 643-8632.

433 MAISONS À PARTAGER

$345, GATINEAU, non-fumeur(se), meublée, chauffée, éclairée. **778-9020**

AYLMER, meublée, s/bains privée, accès à tout, stat., $320. 684-8537.

AYLMER Nord, avec votre propre app. meublé, comprend chambre, salon, cuisine, s/bains, foyer et patio privés. Câble, chauffage, électricité inclus, à 20 min. Prom. du Portage, $395. **819-684-0956, 772-9672.**

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, **$280. 246-5338**

GATINEAU, libre, bois franc, 3 chambres, stat., $310. 669-9942.

GATINEAU, secteur Touraine, avec s/bain privée, $300, libre. 243-3293.

HOMME & fillette 6 ans recherche femme pour partager notre maison. Honnête, tout à discuter. 669-7591

HULL, du Dôme, non fumeur, 4 pièces, semi-meublé, s/sol, $395. **778-5279**

HULL, Hautes-Plaines, semi-dét., femme responsable, $350. **778-8582.**

HULL, nov., non fumeurs, très grande chambre, accès à tout, ordinateur, tél. privé, câble, stat. $350. 772-9381.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, $230+ au mois, meublée, câble. 246-0850.

128 MUTCHMORE, Hull, **non fumeurs**, lav./séc., câble, stat., $250. 771-9415

15 BAGOT, belle chambre, paisible, tout inclus, $260. **595-4898.**

182 ST-JOSEPH, Hull, grand, câble, $245, libre. 671-3732.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

$250, GATINEAU, près Promenades, cuisine, non-fumeur(se). 561-9590.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

AYLMER, chambre chauffée, câble, tout fourni, cuisinière, près de tous les services, $175/mois. **682-4479.**

AYLMER, tout incl., stat., $275, libre. 685-9154.

CHAMBRE, salon, s/bains, partage cuisine, avec 1 personne, chauffé, éclairé, câble, références, $350, 1er nov. Jour: 997-6845, soir: 595-5856.

FACE cégep, grande chambre meublée, tout incl., $60/sem. 776-1448

GATINEAU, 18 Hamel, visites libres, pour personnes handicapées **autonomes ou semi-autonomes, $275. 778-5701**

GATINEAU, $300, non-fumeur, idéal étudiant/travailleur. 568-3739

GATINEAU, 49 De Normandie, tout inclus, $300. 568-8528.

GATINEAU, accès lav./séc., câble, stat., non-fumeur. 246-4332.

GATINEAU, étudiant(e) ou travailleur(euse), non-fumeur(se). **663-5825**

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois (cuisinette, **câble, tél.**, réfrig.), stat. **246-5621.**

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de $200. **643-4274, pag.: 783-7086**

GRANDE chambre, s/bains et entrée privée + avantage, $300. 663-6291.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $410/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. 778-5701.

HULL, centre-ville, **$250 +,** chauffée, éclairée, meublée. **568-1035.**

HULL, centre-ville, meublée, $275 tout inclus. **771-7307.**

HULL, près Galeries, meublées, personnes tranquilles, permis de cuisson, $225, $250, $275. 777-6150.

MONT-BLEU, meublée, accès à toute maison, h./f., $300. **777-1962**

PRÈS du Lac Beauchamp, tout incl., très propre, $275. **643-4247.**

ST-RAYMOND, personne tranquille, buanderie, stat., $250. 595-0271.

TOURAINE, (2 chambres), libre immédiatement, meublé ou non, **246-1341.**

VANIER, meublée, câble, réfrig., s/lavage. 745-3066 ou 719-9120.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, $850 et +, pour retraité(e)s autonomes. 743-6046, 281-0574

AYLMER, famille d'accueil de l'Amitié, pour personnes âgées. **682-4800.**

RÉSIDENCE paisible pour personnes âgées, près église, Wal-Mart, caisse populaire, hôpital, etc., centre-ville Gatineau, avec services et soins compris, 20 ans d'exp., $825/mois. Pour inf.: Marc ou Claire au 669-8715.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

RÉSIDENCE pour personnes retraitées, chambres libres. **(613)443-9971**

TOURAINE, pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes, (s/bains communicante). 243-6513.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1,160 PI CAR., Gatineau, 3 chambres, foyer, bain tourbillon, stat., $600. Luc, 613-799-3173.

1 CHAMBRE, Aylmer, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, éclairé, paisible, près de piste cyclable, 3 pièces 1/2 avec s/lavage. 685-0115

1 Chambres, 2 rues de place Portage, 3 appareils, $510. 276-2620

1ER nov., Gatineau, 2 chambres, 2 stat., foyer, remises int./ext., $595. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 8e étage, vue panoramique, Terrasse Chavoin, piscine ext. et tennis, 1er août, $550. 777-4437

2 CHAMBRES, foyer, garage int., piscine, libre, $670. **777-7325, 827-3399.**

2 CHAMBRES, rez-de-chaussée, St-René/Gréber Gatineau, foyer, céramique, bain tourbillon, lave-vaisselle, remise, **$625.** 643-9308, 995-5160.

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $610/mois. 775-3386 ou www.appartnet.com/direct code 2-6

AYLMER, 3 chambres, foyer, stat. int., près de tout, $800, libre. 685-0233

AYLMER, luxueux, bord de l'eau, 10 min. d'Ottawa, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage, $1,100 pas chauffé ni éclairé, 15 nov. 684-1031 684-3275

CH. de la Montagne, Hull, spacieux 3 chambres, 5 appareils, foyer, stat., $765, libre. 276-4422.

GATINEAU, 1 chambre, 5 appareils, garage int., $515, libre. 568-3019.

GATINEAU, 1er mois gratuit, 3 chambres, vue panoramique, $665, libre. 669-0670.

GATINEAU, 2 chambres, 4 appareils, **3e étage, coin,** 1er déc., $760. **246-6800.**

GATINEAU, 2 chambres, 4 appareils, foyer, bain tourbillon, vue sur rivière, très propre, $620. Michel, 243-6988.

GATINEAU, centre-ville, garçonnière **luxueuse,** 2 appareils, **s/lavage, remise int.,** patio, 1 stat., non chauffé ni éclairé, $430, 1er nov. 243-0980.

GATINEAU, grand, 2 chambres, propre, $550, libre. 712-0642

GATINEAU, luxueux, 2 chambres, 1,200 pi ca., étage supérieure, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., $650. 663-7907.

HULL, 1 et 2 chambres, près de tout, même de la nature. **664-2750, 743-8014.**

HULL, 236-A ch. Freeman, semi-s/sol, spacieux, 2 chambres, poêle, réfrig., stat., $530 pas chauffé ni éclairé, 1er nov. ou déc. 595-8472

HULL, 2 chambres, foyer, 5 appareils, 1er nov., $535. 778-0847, 595-2812.

HULL, 2 chambres, foyer, près du Casino, $650. 827-1258.

HULL, Blackburn, pour retraités, luxueux 2 chambres, vue sur parlement, libre 1er déc. 777-8842.

HULL, condo, vue sur la rivière, $650, 2 chambres, lave-vaisselle, clim., poêle, réfrig. inclus, libre 30 nov. Marie-Josée Bigras, 777-6315.

HULL, haut de gamme, 2 chambres, sur bd Taché, quelques min. du centre-ville, stat., balcon, tous les appareils, 1er nov., $800. 778-7384.

HULL, tout rénové, 3 chambres, 2 stat. int., près écoles, $795. **778-0984.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

92 DU RAVIN BLEU, Hull, tout rénové, 3 chambres, $86,900, **778-0984**

À HULL, 2 étages, 3 chambres, 5 appareils, bois franc, rénové, foyer, piscine/tennis, $68,900. 776-1411.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

BEAUX condos, certains avec foyer, garage, 5 appareils, Hull, Gatineau, à partir de $54,500. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

CHÂTEAU Vanier, 2 chambres, rénové, bois franc, $96,000. 741-1160.

CÔTE d'Azur, 3 chambres, r. de ch., s/manger séparée, $57,500. 246-6850.

GATINEAU, superbe condo avec beaucoup d'extra, foyer, portes coloniales, garage, $67,900. 568-8674.

HULL, 2 chambres, foyer, près du Casino, $62,900, option de louer avant d'acheter. 827-1258.

HULL, centre-ville, à vendre ou à louer, 25 Victoria, piscine, garage int. Après 18h: 684-1430

LUXUEUX condo à palier, 2 chambres, foyer, repeint, tapis neuf, lave-vaisselle, stores, clim., 2 balcons, 1,200 pi car., garage (porte électrique), impeccable. Frais de condo: $81/mois, $65,900. 561-0455.

PRÈS promenades, 2 chambres + s/sol fini avec s/bains complète, possibilité 3e chambre ou petit revenu, très propre, libre, $61,500. 664-0819

477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR

1 CHAMBRE, moderne, très propre, Hollywood, Floride. 663-2222

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

STITTSVILLE, bungalow, toit neuf, 3 chambres, s/sol avec atelier, grand patio, excellente condition, beaucoup d'extra, $117,900. 613-831-8249 ou agente Sandra: 692-4567.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT, $0 COMPTANT
À Hull, pas besoin d'aller à la banque. pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Réjane 792-2386.

$0 ARGENT COMPTANT
Unifam. neuve pour aussi peu que le coût de votre loyer. Financ. sur place. On s'occupe de tout. Profitez-en! Stéphane: 328-2746; Patrick: 773-3578.

$0 COMPTANT, bungalow, Gatineau, 3 chambres. S/bain et toiture neuves. Tapis neufs. **$78,900.** 613-799-2260

0$ COMPTANT
Louez, louez avec option d'achat, ou achetez. A partir de $29,900. **669-2209**

$0 COMPTANT - Masham, 2 chambres, toute rénovée à l'intérieur, p.c.l., garage, remise. $37,000. 456-4493

$0 COMPTANT si qualifié, super 2-3 chambres, Hull/Gatineau. **772-2994.**

$129,900 RÉDUIT à $99,900. Unifam. 3 chambres, avec garage. Possession immédiate. **669-4663.**

3+2 CHAMBRES, tout rénové, Gatineau (La Sablonnière), 13,000 pi car., **réduit de $10,000.** 669-9311.

$496/MOIS - $0 de dépôt, Gatineau, en rangée, 1,423 pi car., 3 chambres, piscine, clôture, cabanon. 328-4082.

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

$82,900- BUNGALOW, duplex, 3+1 chambres, bois franc, foyer, incl.: appareils, bien située à Gatineau, très propre. M. Bouvier, Re/Max Vision 568-5141.

ANGERS, 1993, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, clôturé, asphalté, piscine, garage. **Prix réduit.** 281-6445.

ATTENTION: Gatineau, 10 min. des Promenades, maison 2 logis, financement sur 25 ans, $648/mois pour toute la durée du paiement. 741-1160.

AUBAINE / AUCUN COMPTANT!
$44,900, maison en rangée, très très propre, rénovée. 328-3403.

AYLMER, bungalow, 2+1 chambres, rénovations récentes, planchers bois franc, grand terrain, près autoroute, $93,500. 684-3148, après 18h.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AUBAINE! Aylmer, très belle maison 3 étages, 1,775 pi car., 1996, 3 chambres, "loft" de 11x27 à l'étage, évaluée à $135,000, possible à $123,000. Libre. M. Bouvier, Re/Max Vision 568-5141.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, $114,000, 827 ch. Perry, bungalow brique et pierre, 3+1 chambres, garage double, abri d'auto, grand patio, grande chambre de cèdre, beaucoup rangement. **682-6584**

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, grand garage, clim., beaucoup de rangement, très propre. Venez visiter. 684-1357 (message)

AYLMER/VACANT
Grand semi-dét., avec beaucoup d'extra. Beau s/sol fini avec poêle à bois, clim. central, etc., très propre. **Faut voir! 682-2909.**

BEAU site pour préretraités et retraités. Entre Cantley et St-Pierre. "FAUT VOIR". Pierre des champs, 3 chambres, foyer, garage, etc, 45 acres, pour partager journées avec les oiseaux. $124,900. 669-7608.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i, 328-7644

CANTLEY, 2 chambres, rénovée, grand garage, grand terrain. Prix: $79,000. Groupe immobilier avantage, Gaston Lemieux, 778-4134.

CANTLEY, maison neuve 1,400 pi car., 3 chambres, terrain boisé 1 1/2 acre, $129,900. 246-7088.

CANTLEY, maison neuve 1,500 pi car., style victorien, garage double, foyer, 3 chambres, planchers bois franc et céramique, terrain 1 1/2 acre, $155,900. 246-7088

CHÂTEAU DU BRICOLEUR
$31,900, unifam., 2 chambres, 600 pi car., espace pour agrandir, garage, près du pont Champlain. **669-2209**

CHELSEA, bungalow très propre, 3 chambres, s/sol semi fini, 1/2 acre, garage. Le Sommet, Jovette, **827-2306**

EN RANGÉE, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, bois franc salon, $69,000. **669-6511**

GATINEAU, 120 des Colibris, vaut $149,000 demande $129,000 nég., 4 chambres, s/sol fini, garage double, piscine 27' avec grand deck de 100 pi car., terrain 60x164'. 669-5077.

GATINEAU, 15 Robillard, bungalow, 3 chambres, + logis 2 chambres au s/sol, $86,000, hyp. + taxes + Hydro: seulement $566/mois. 669-5055.

GATINEAU (Côte d'Azur), par **architecte-décorateur,** $215,000. 568-8273.

GATINEAU, maison en rangée, près Promenades, 3 + 1 chambres, s/sol fini, 3 s/bains, $65,000. **613-226-3567**

GATINEAU, quadrex, impeccable, rénové, fenêtres neuves, 3 chambres, paysager. 561-5110.

GATINEAU, semi-dét. 1991, env. 1,400 pi car., sur coin de rue, près école primaire. $99,900. 243-3002

HAUTES-PLAINES, unifamiliale, 3 chambres, 1-1/2 s/bains, salon toit cathédrale, puits de lumière, s/manger, s/de séjour, bois franc, céramique cuisine, garage, remise, piscine, pavé uni, terrasse et auvent.
PRIX RÉDUIT! $123,900
Téléphone: **772-4772**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, $124,900 réduit à $99,900. 3 chambres, garage. Possession immédiate. 595-4663.

HULL, 1,400 pi car., unifam. 3 chambres, bois franc, terrain 60x100 clôturé, **rénovée,** aspirateur central, plaque, four, lave-vaisselle, près école Des Fées, **$99,500. 613-799-2260**

HULL, Hautes-Plaines, 22 de la Galène, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, entièrement clôturée, aucun voisin à l'arrière, $94,000. 778-1747.

HULL, Parc de la Montagne, 26 Legault, bungalow 3 chambres, bois franc, très propre, abri d'auto, terrain paysager. Faut vendre. **770-9578**

HULL, près hôpital, rénovée, s/sol fini, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $84,500. Yves: 682-2622.

HULL, semi-dét., 3 chambres, céramique, bois franc, piscine. 595-1422

HULL, semi-détaché, 83 du Dôme, 3 chambres, s/sol entièrement fini, bois franc, garage, $93,900, **Luc 775-3326.**

HULL, Val-Tétreau, 54 Joseph Baker, maison jardin, 3 chambres, garage, $86,500. 450-538-9966

IMPECCABLE semi-dét., Gatineau, rénové au complet, cuisine, s/bains, fenêtres, etc. $69,900 nég. Seulement $500/mois. **566-1364**

JOLIE maison à paliers multiples, 7, rue Lusignan, Hull, près de l'école Du Dôme, 2+1 chambres, 2 balcons, grande cuisine et grand salon, plancher bois franc, toit cathédrale, foyer à bois, clim. central, s/sol fini, très propre, $129,600. 775-9387, 751-3327.

MASSON-ANGERS, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, abri d'auto, près école, autoroute. **986-3148, 986-8683.**

NE cherchez plus! Le Plateau, beau grand semi, s/sol, bois franc, clôture, remise, grand deck, impeccable. À ne pas manquer. À voir. 595-6978

PROXIMITÉ parc Gatineau, Hull, 1995, semi "loaded", 1,574 pi car./garage, $139,900 nég. **(819)775-3436.**

REPRISE, sortie Labrosse, semi 1992, 3 + 1 chambres, **$74,900;** maison de ville, **Val-Tétreault,** libre, **$79,900. C. Benoît Royal LePage, 593-5152.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

THURSO, bungalow briques, grand salon/foyer, armoires chêne, four encastré, lav./vaisselle, Jenn-Air, poêle à bois, penderie cèdre 8X10, garage 2 étages 16X24, $87,000. 985-0907.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

$175,900. UNIFAM. luxueuse, avec garage. 777-4663.

GATINEAU, LUXE, CONFORT, extra, $250,000. (échange). **663-5033.**

LAC du Cerf: maison-chalet, 4 saisons, bord lac Baptiste Lefebvre, 4 chambres, rénovée, remise 16x12 pi, moins de $45,000. 819-585-2437

MAISON/chalet, 3 chambres, 2 s/bains, 40 min. Hull, $74,500. 456-4789.

484 MAISONS À ÉCHANGER

BEAU bungalow de 1,200 pi car., Touraine, $112,000 nég. contre 3 à 6 logis, quadrex, etc. **991-4709, 568-8518.**

ÉCHANGERAIS pour ferme 12 acres +, dans Outaouais, maison 1995, Hull, parc Gatineau, 1,574 pi car. "loaded", garage. 775-3436.

495 MAISONS DEMANDÉES

CHERCHE pour mes clients une maison à la campagne, privée, boisé, maximum $100,000. Joris Corthals, J.R. Lauzon, 328-3403 ou 566-1350.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

12 LOGIS 1986, brique, revenus $75,000. Pas d'agent. **Mess., 561-4838**

259 OAK, Gatineau, 4 logis, 2x1, 2x3 chambres, revenus: $21,180, prix éval.: $118,200 ferme. **(819)568-6145.**

2 ET 3 LOGIS, Hull, **$0 comptant,** $99,000 et $139,000. 682-5661.

3+2 CHAMBRES, tout rénové, Gatineau (La Sablonnière), 13,000 pi car., **réduit de $10,000.** 669-9311.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

3 LOGIS: 2 logis de 2 chambres et 1 logis de 1 chambre, garage 36 pi long x 12 pi haut, près d'un parc, 30 min. de Hull. $102,000 nég. 456-2556.

6 LOGIS, Hull, Hautes-Plaines, qualité supérieure, app. luxueux avec garage, idéal pour propriétaire occupant, revenus $44,870. 776-3086.

6 UNITÉS de logements, Hull, état impeccable, rentable immédiatement. Si désiré: parrainage en gestion gratuit. Johanne au 663-0474.

BELLE AUBAINE!
Très beau 6 logis jumelé 1988, revenus: $37,320, très bien situé au centre-ville, $259,000. 328-3403.

C.D.M. Construction, centre-ville de Gatineau, 908 Oasis, superbe résidence, 1,629 pi car., 2 chambres, garage, logis éclairé, terrain 7,550 pi car. $659/mois, c.i.t. moins loyer, A.P.C.H.Q. **561-1971, 243-6364.**

GATINEAU, 12 logis de 2 chambres, 1990, brique, revenus: $86,000, 24 stat., privé. 824-3488.

GATINEAU, 4 logis, brique, 2 chambres, très propre, grand terrain, garage, revenus: $24,240. Évaluation: $165,000. 819-663-3537.

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, $282,000. 643-1618.

HULL, 24 logis, excellent état, tous loués, $960,000. 777-0286.

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

560 CHALETS À VENDRE

LAC CAHILL à 60 km Fort-Coulonge, 4 saisons, 1,100 pi car., eau courante, s/bain complète, chauffage bois et huile, meublé, génératrice 5000 Honda, descente pour bateau. (819)683-2943.

LAC Dam/Grand, Perkins, Qué., 3 chambres, riverain, quai 12'X14', poêle à bois, $59,900. 819-643-4478.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

3 CHALETS de bois rond, haut de gamme, foyer, près rivière, près de Montebello. **(819)522-6232.**

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

BLUE Sea, hivérisé, bord de l'eau, 2 ou 3 chambres. 819-463-3261.

BORD du lac Lacroix, près lac Cayamant, 3 chambres, 4 saisons, foyer. Sem., mois. **281-5023, 743-8645, (819)463-2856**

LAC BLUE SEA, 3 chambres, foyer, belle vue, très privé, tout inclus, $150/fin de sem. (819)778-0743.

LAC Desormeaux, 2 chambres, équipé, $350/sem. **778-1327, 684-9292**

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

MONT Ste-Marie, **POUR LA SAISON,** équipé, foyer, 4 chambres. 748-0655

ST-JOVITE, près Tremblant, idéal pour skieurs. Neuf, 4 saisons, 4 chambres. 643-9024, 246-7168.

VAL-des-Bois, beaucoup d'espace pour groupe de chasseurs, territoire disponible. (819)454-2139.

562 FERMES

FERME loisirs, 125 acres, bungalow 3+2 chambres, 2 s/bains, bois franc et céramique + maison mobile. **983-2584**

FERME loisirs à vendre, 70 acres, bâtiments, maison à rénover. 457-2110.

GATINEAU, 100 acres, maison rénovée, grande écurie, garages. **643-3857**

OUTAOUAIS, fermette 23 acres, très privée, semi boisé, ruisseaux, canadienne pièce-sur-pièce de 2,300 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, 2 remises, prix nég. 819-522-6132.

564 MAISONS MOBILES

À LOUER, Parc Riviera, 21 13e avenue, 2 chambres, rénovée, $600 pas chauffée ni éclairée. (819)663-1215

FLORIDE, région Bradenton, 15 min. de la plage, 2 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, complètement meublée, $10,000 (E.-U.). 830-5016

PARC de la Vérendrye, Gatineau, $16,900, léger comptant. 773-4809.

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-5113

149$/MOIS
secteurs Ferme Limbour et Mont Luc, en face d'une école, lots cadastrés, pour 2e phase de développement. Léger dépôt. Inf. Michel, 246-3331.

150X135 **(succession)** zone blanche, Gatineau, **$3,000.** 669-9400.

1 ACRE, accès à grand lac, Hydro, chemin ouvert à l'année, idéal pour roulotte ou pour bâtir, $7,700, pas dépôts, $90/mois. 684-3572

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! **671-1900**

1 ACRE, prêt à construire, $6,250 (autoroute 50, Ange-Gardien). **745-3521**

1 TERRAIN, **commercial et multi-logements,** 6 unités, Aylmer. **682-5661.**

22 ACRES approx., zonage multiple, 850 pi façade sur la route 307. Val-des-Monts, $55,000. (819)457-9043

AUBAINE! 1 acre, prêt à bâtir, chemin Soulière, Pontiac. (819)664-9266.

575 TERRAINS

À VENDRE: terrain en bordure du lac Lacroix, municipalité du Lac Cayamant. Boisé, plage, financ. disponible. 819-463-4446

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CHATEAUX des Faubourg, Val-des-Monts, par Montée Paiement, 6.4 km de la 50. 1 acre, $25,000. 669-4185

CH. DES PINS, CANTLEY
±52,500 pi car., $19,500 nég.
669-6172, 1-800-407-6172

INVESTISSEMENTS KEHOE, vue panoramique, 4 km de route 50. **663-3640.**

LAC Notre-Dame, Masham, 3 dont 1 riverain, 4.5 acres, $29,000. 561-4753.

LAURENTIDES, pas de comptant, boisés, sur lacs, rivières ou avec accès, 1 à 100 acres. 1-800-563-4364.

PERKINS, centre du village, beaux terrains. 671-2545.

TERRAINS riverains, municipalité de Lac Blue Sea, aucun comptant, financement sur place. (819)463-2444.

VAL-DES-BOIS, 1 acre, $4,000. Possibilité de financement ou échange pour bateau. 819-561-1783.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau, boisé. Grand spécial. Financ. 819-281-8936.

VAL-DES-MONTS, prêts à construire, à partir de $6,500. Inf. **246-1802.**

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

FORT-Coulonge rivière de l'Outaouais, terrains d'un acre, façade sur la rivière, terrains en retrait, **683-3375**

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE, Golfe du Mexique, 2 chambres, 2 s/bains, impeccable, privée, $1,800 américain, févr./mars **281-3463**

HALLANDALE, Floride, maiscn mobile, 2 chambres, près de la mer. Cause décès. $6,000. 613-745-5088.

580 BUREAUX À LOUER

1ER ARRIVÉ, **"tanné" de chercher?** Près du Palais de Justice, centre-ville de Hull. 771-7650, 712-1024.

221 FREEMAN, neufs, professionnel médical, garderie. **772-9383, 770-2222**

26 ST-RAYMOND et 569 ST-JOSEPH
HULL, excellent choix, tout incl., grand stat., prix avantageux. **771-6266**

360 MALONEY est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 + tout incl., stat. Maurice Boucher **669-0746, 712-7293.**

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 811 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/pi car. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

AYLMER, deux bureaux meublés, intéressant pour professionnel(le). Disponible à compter du 1er sept. 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 684-2242.

BUREAU à partager, 164 pi car., boul. Gréber, près Promenades. 243-2121

BUREAU(X) professionnel à louer (Aylmer), avec s/d'attente, chauffé(s), éclairé(s), utilisation photocopieur, télécopieur, internet, courriel, et service de nettoyage, non-fumeur, prix à discuter. 685-0115.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL, petits bureaux incluant beaucoup. Idéal pour P.M.E. **777-1128,** (9h à 20h).

HULL, bureau avec stat., chauffé, éclairé, $450/mois. **775-1210, 775-9996**

HULL, parc industriel, très bon prix. Luc, jour: 770-7110.

585 COMMERCES

2 DÉPANNEURS, 1 avec station d'essence, à vendre ou à louer, rentables, bien situés, bien équipés, Gatineau. **819-246-6844.**

ACCUEILLANTE résidence pour personnes âgées, 9 chambres individuelles, logement des maîtres 5 1/2 privé, grand terrain paysager, super propre, 20 min. de Montebello. Faut voir! Richer Immobilier, **819-983-4563**

ATELIER de menuiserie, camion, outils et bois. Inf.: 281-4106.

BAR SPORT et restaurant, 30 min. à l'est d'Ottawa, cuisine tout équipée, + logis 3 chambres. 613-987-2898.

BOULANGERIE artisanale en opération depuis 15 ans. Potentiel à développer, possibilité d'association. (819)983-2613.

BRASSERIE, rue Eddy, cuisine complète, licenciée, 140 places. Loyer à discuter. **778-1327, 684-9292**

BUCKINGHAM, bar-terrasse, capacité 75 places int. et 75 à l'ext., à louer avec option d'achat. Inf: **819-281-8224.**

CASSE-CROÛTE et bar laitier, pâtisserie avec une bonne clientèle. 674 boul. St-Joseph, Hull. 771-7779.

DÉPANNEUR avec 2 logis, 181 North East. Jour 669-3009, soir 669-5710.

GRAND dépanneur avec 1,200 films vidéos + logis 3 chambres et grand garage. 281-1538 (mess.).

RESTAURANT à vendre, ch. Lac Gagnon, Duhamel, $84,000 nég. 428-4242, 428-7927.

RESTO à vendre ou location, bon chiffe d'affaires. 771-0505.

RESTO-BAR avec vidéo-poker sur 2 acres de terrain, avec potentiel. 456-1179 ou 456-1398

585 COMMERCES

SALON de bronzage à Gatineau, clientèle établie depuis 7 ans, $40,000. Pour intéressés seulement, **669-5886.**

TRÈS bonne petite boulangerie à vendre. Hull. Alain: 281-6237.

590 ENTREPÔTS

1ER DÉC., 1,624 pi, Parc Gréber, Gatineau. 561-1405.

À LOUER: 1,100 pi car., à Hull, $400, éclairé, (pas de mécanique) **568-7083**

ENTREPÔT à louer, 170 Edmonton, Hull, 4,000 pi car., hauteur 18', façade vitrée. 663-4976.

ENTREPÔT à louer au 76 Lois, 2,000 pi car., plafond 16 pi, possibilité de transformer en bureaux et/ou salle de montre, très bien situé. 595-9132.

GARAGE chauffé (entreposer motos), 15 min./Hull, **$140/hiver. 456-4057.**

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12' - 40'x100' divisibles à 3,000 pi car., plafond 16', $6/pi car. 643-5299.

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500 pi +, 20 pi hauteur, mezzanine, porte de garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

STRUCTURE d'acier galvanisée, neuve, genre demi-lune, 30X40'X14'haut, $8,800. **819-457-2062.**

595 LOCAUX

1,125 OU 2,250 pi car., 1620 ch. Pink, gaz, stat., porte garage. **663-5297.**

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

2,500 PI car., 16' de haut, 2 portes de garage 12X12', porte d'entrée 3'X8', dans parc Industriel, Hull, libre. Pour Inf. Yvan ou Lynn: 771-5616.

28 DE la Savane, Gatineau, 1,200 pi car., face Loblaws, prix avantageux. Alain: 281-6237.

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 4,000 pi car. dans centre d'achat, loyer réduit, 778-1055, 777-9781.

901 MALONEY Est, Gatineau, locaux rénovés à neuf. 770-6520.

À louer, commercial ou industriel, bureau, entrepôt, atelier. Au 670 boul. Maloney est (coin Labrosse). **246-1990**

BOUTIQUE de 1,400 pi car., à Gatineau 643-2987.

BUCKINGHAM, 119 Joseph, 900 pi car. + s/sol, $425, coiffeur? 986-3656.

CENTRE-ville Hull, 615 pi car. + 1,100 pi car. au s/sol, libre, $590/mois. 834-3254, 776-0784.

GATINEAU, 2,000 pi car., $3.85/pi car., taxes incl., voisin aéroport, 14-1695 Atmec. Tom-Gel: 643-2729

GATINEAU, 545 Maloney est, 4,000 pi car. 669-3009, soir: 669-5710.

GATINEAU, centre-ville, condo commercial neuf à vendre, 850 à 3,800 pi car. À voir. J. Alary, 243-3063.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 240 boul. St-Joseph, espace commercial, 400 pi car., **$450/mois** chauffé, éclairé. 771-6052

HULL: 2,500 pi. car, 5,000 pi car. ou 7,500 pi car, avec 2 grandes portes de garage 14x14 et porte d'entrée, 16 pi libre. Secteur industriel ou commercial, secteur Freeman. 771-8458, après 18h: 827-1307.

HULL, 3,000 pi car. à sous-louer à très bon prix. Plusieurs bureaux, grand garage, grand stat., 20 rue Buteau, près Hydro-Québec. Vaut un déplacement. 776-1017.

HULL, commercial, 1,800 et 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

HULL, parc industriel, local exceptionnel de 1er choix, pour petit commerce, propre et prêt, 60x40. Luc, jour: 770-7110.

HULL, rue Eddy, commercial, 900 pi car., Idéal: magasin, réunion, casse-croûte, pâtisserie, etc. Libre. **771-6858**

HULL, rue Fortier, 600 pi car., bureau/commerce, **$450 avec taxes. 772-9822.**

LOCAL à louer, 592 St-Joseph, $750 chauffé pas éclairé. 777-8417.

LOCAL commercial 1,500 pi car., 1030 St-Joseph, Hull. 770-3028

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Réno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

POUR professionnel, 1,280 pi car., boul. Maloney, 669-1508.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

$5,000/SEM. possible. Aucune compétition, **territoire exclusif,** inventaire $3,500 à $10,000. **514-323-9697.**

AUBERGE dans le parc, motel, resto bar, gaz, résidence du proprio. **CHALET** meublé au bord de la rivière la Lièvre, secteur route 309 Pontmain. immonordml.ireseau.com (819)623-4334.

À VENDRE: ÉCOLE DE DRESSAGE
Excellente réputation, bons revenus, devenez maître-chien certifié. Votre chance d'être reconnu dans la région. Michelle: **669-7500,** message.

COMMERCE à temps plein dans votre région, mise de fonds: $10,000, financ., possibilité de revenus: **$60,000 et +.** 1-888-324-9770 **(sans frais)**

ÉDIFICE commerciale, 2-2 chambres + 1 dépanneur, tous loués, revenu $27,000. Ecrire à case 6, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

DOIT VENDRE avant reprise par créancier **(URGENT),** aucun comptant requis, petit immeuble commercial ou résidentiel, 187 boul. Maloney Est à Gatineau, 778-3655 poste 234 (Carole) ou poste 223 (Michel).

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 669-7311. Service confidentiel.

GRATUIT POUR DAME!
"SINGLE SEARCH" - Une méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire parfaitement compatible, **663-0060.**

N'HÉSITEZ PLUS! Pourquoi être seul(e)? Appelez les experts Intro Options dès aujourd'hui. 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. gratuit, femmes non professionnelles, 22-30 **561-4000**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

CÉLIBATAIRES-5 femmes professionnels recherchent 5 hommes professionnels, de 27 à 35 ans, pour soupers-rencontres. 290-2051.

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

32 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement possible. **777-0474**

40 ANS EXP. reconnue international Tarot de gitans--ligne de la main Rémi Mageau 643-5392

98% PRÉCIS, clairvoyante avec cassette. Charmaine, **669-9105.**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $3.30/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

♥ AVENIR par les cartes et tarots. Monique Lapointe, 771-1069.

JE me présente, **JUSTINE,** j'ai plus de **41 ans** d'expérience en voyance. 8 MINUTES **GRATUITES** **1-900-451-5276, 24h, $3.79/min.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% 1ER abandon pour massage sensuel. Samantha. 664-8246.

100% ABANDON, climat...agréable. 378 Notre-Dame. 7 jours 663-2091.

100% ABANDON, satisfaction garantie. Caro, 246-5957.

100% BELLE, 5'5", 105 lb, cheveux blonds, yeux bleus et 25 ans, qu'est-ce que vous voulez de plus. **568-0103.**

100% BELLE et douce, 19 ans. Stéphanie, 663-0688.

100% BELLE et grande, super massage. 25 ans, Vicky, 663-2091.

100% BELLE et sensuelle, Marie-Jo, 246-5957.

100% GARANTI - DISCRET
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Michelle, 663-6574

100% GARANTIE
#1 avec Mélanie, 246-2199. 7 jours.

10h À 20h, **$40 - massage érotique,** lun./ven. ♥ **Cindy** ♥ 663-8123.

18 ANS, cubaine amicale, super belle, Sabrina aime les hommes. 568-6706.

18 ANS, Julie, blonde aux yeux bleus, très très très très belle. **568-6706**

20 ET 22 ANS, très belles et douces, 2 filles pour vous masser. 568-6706.

★★★ 24 HEURES ♥ MASSAGE ★★★ Sensuel avec extra, $40. 684-8051.

28 ANS, belle rousse aux yeux verts, très sensuelle. 568-6706.

2 FEMMES D'EXPÉRIENCE
772-4884

771-6432 ♥ MASSAGE ♥ Film XXX ♥ avec ♥ **MADONNA** ♥ Sexy! Sexy! ♥

AIMERIEZ-VOUS un bon massage. Appeler au 281-8969.

ANABEL ★ NOUVELLE ★
Super belle. 595-3195

♥♥♥ À TOI ♥♥♥
Massage extraordinaire, 7 jours
Satisfaction garantie, 246-5957

ATTENTION, PRIX ABORDABLE
Super bon massage par jeune femme mature. Ouvert tôt, de 8h à 21h. Joan, 663-2091.

BELLE femme, excellent massage. Privé. Loulou 277-4299. Midi à 22h.

BELLE maîtresse professionnelle avec allure très sexy. ♥ 595-2142.

BON massage **sensuel** pour h./f., couple. Sébastien, **771-9420.**

BONNE DÉTENTE.
Du lun. au dim. 568-1118.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; Jeux CD-ROM XXX. **Vaste choix de lingerie.** 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

CHAUDE, belle et sensuelle, en direct 1/1, aussi peu que $1.50/min. **1-473-407-7020.**

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

DE retour pour un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

602 MESSAGES PERSONNELS

CYNTHIA, 34-B, 36 ans, sensuelle, douce et sexy, discrète, 5'7", 110 lb. Lundi au vendredi. 776-9899.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-0932**

DOUBLE tes plaisirs avec nous. 2 pour 1. Massage seulement. **669-6044**

FEMME d'expérience, mature
24h. ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit
663-8820

HOMME généreux, cherche femme très mince, 18-27, belle apparence, pour rencontres discrètes. 246-9940 entre 18h et 21h.

LAMANIE♥
BON massage, NINON, **777-8016.**

MASSAGE, belle de 40 ans, pour messieurs sensuels. 770-6504.

MASSAGE doux
Rina. 771-8145

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE par homme
328-7148.

MASSAGE pour homme, par homme. Samuel: **771-1921.**

MASSAGE pour relaxation, $30/45 min., 10h à 18h. 770-2066.

MASSAGE suédois. Bon, pas cher et musculaire. Line, 9h à 22h, **669-9253**

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

POUR MOMENT AGREABLE, Chanelle, 248-3492 Ottawa seulement.

POUR ton plaisir, Luc, 859-6901
Homme, femme, couple.

SILVI, de retour, massage à la maison. **669-7872**

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage, propre et discret. Christine au 328-6440 à Hull, 7/7

603 SERVICES D'ESCORTE

100% BELLE ET SEXY, grande noire. Discret, propre. Privé. **745-0934.**

100% BELLE rougette disponible, chez toi seulement. Kelly, 328-6282.

♥ 100% BELLE ROUSSE ♥
Jade, 328-8565

18 ANS, cubaine; 18 ans, belle blonde. On reçoit pour massages. **561-6136.**

20 ANS, athlète, beau jeune homme gai, Service pour homme. **561-8968.**

20 ET 22 ANS, 2 très belles filles pour vous masser messieurs. 561-6136.

$70 SERVICE complet, jeunes femmes noires, 44DD, 24h. 663-6007.

♥♥ 7e CIEL ♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%

Isabelle, 18 ans, 4'7", 65 lb
cheveux blonds, yeux bleus,
34B-24-34
Vanessa, 18 ans, 5'3", 110 lb
cheveux châtains, yeux pers
34C-24-34
Audrey, 19 ans, 5'4", 115 lb
cheveux bruns, yeux bruns
34B-24-34
Jessica, 19 ans, 5'9", 125 lb
cheveux blonds, yeux bruns
34C-26-36
Julie, 20 ans, 5'2", 100 lb
cheveux bruns, yeux bruns
34B-24-34
Jennifer, 20 ans, 5'6", 140 lb
cheveux châtains, yeux verts
36C-26-36
Sabrina, 20 ans, 5'2", 100 lb
cheveux blonds, yeux bleus
34B-24-34
Magan, 20 ans, 5'6", 115 lb
cheveux châtains, yeux pers
34B-24-34
Jessy, 25 ans, 5'2", 115 lb
cheveux châtains, yeux bruns
36C-24-34
Elizabeth, 25 ans, 5'5", 125 lb
cheveux roux, yeux pers
36C-26-36
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES
743-9234, 568-8794

AGENCE AMOR, 771-AMOR(2667)
Ne cherchez plus!

ALEXIA, belle, grande, mince, très sophistiquée et sexy, pour ceux qui aiment la beauté. Du lun. au ven., de 8h à 17h. 778-0138.

AMANDA, 5'7", 125 lb, 36C-26-36, cheveux roux, courts, yeux pers, 25 ans. Sensualité garantie. 712-7386.

♥♥♥ ANIK ♥♥♥
36D-27-36. Nouveau **#561-5544**

APHRODISIAQUE CALIFORNIEN, massage/escorte. (24h). **261-0626.**

AU TERRAIN DE JEU DU "BABY-BOOM" jeunes demoiselles 18/21 ans se déplacent 24h pour vous messieurs. Beauté et discrétion garanties à 110%! Plusieurs nationalités disponibles. (613)299-5464.

★ **BARBARELLA,** belle, excitante, discrète. Condo luxueux, clim. **776-9344**

BEAU garçon, allure sportive, pour homme. Tarifs étudiants. **743-5404.**

BELLE GRANDE noire, 20 ans, 5'9", 120 lb, 24h. 328-1440.

CALIFORNIEN
services d'escorte (24h), 265-9793.

★★★ **CARO TRANSSEXUELLE** ★★★
M'essayer c'est m'adopter. **771-0363**

DOMINATION avec femme noire. Privé et discret. 663-1690.

603 SERVICES D'ESCORTE

ESCORTES BELLES COCOTTES
Voici pour vous messieurs nos
♣♣ beautés du jour ♣♣
Kim, m'essayer c'est m'adopter
25 ans, 4'11", 85 lb
cheveux châtains, yeux bruns
34B-24-34
Sophy, séduisante (une vraie bombe)
29 ans, 5'8", 128 lb
cheveux châtains, yeux bleus
34A-26-34
Nous engageons!
19h à 3h a.m.
Discrétion assurée, 712-0467

EXXXTASE ENR. - EXCELLENCE ENR.
...Claude, 568-8794, 24h

FILLES top modèles pour service. Caro 328-7110.

ITALIENNE, 5'5", 115 lb, juste pour toi "me amor". 328-1440.

▼▼ JULIE ▼▼
De retour: 34B-24-34. 568-6909.

KELLA et JASMINE, sexy. On reçoit du lun. au ven., 9h à minuit. **248-5626.**

MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offre le meilleur accompagnement dans l'Outaouais. **743-4668.**

NOUVELLE beauté, Vanessa 18 ans, 5'1", 100 lb. 24h. 328-1440.

NOUVELLE venue, blonde, 5'6", 110 lb. 24h. 328-1440.

603 SERVICES D'ESCORTE

PASCAL ET PATRICK, massage érotique. 743-7403.

SUPER belles filles pour vous servir.
♥♥ 328-7115 ♥♥

★ TENDRE, DOUCE ★
★ FANY ★
★ PAG: 955-6286 ★
★ POUR HOMME ★

TRANSSEXUELLE 5'11", 38C-30-38, Taché/St-Joseph, Hull. 776-9917.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544**

1976 TRANS AM, mécanique A1, un bijou! $5,000 ou échange. 827-6611.

1984 MERCURY Topaz, pour pièces, modèles 1984 à 1987. **(819)568-5896.**

1984 TOPAZ, 5 vit., plusieurs pièces neuves, $350 nég. Soir, 243-6680.

1985 **BUICK Century,** V6, 186,000 km, bon état, $1,200 nég. 328-6532

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. 328-0701, 777-2560.

1985 HONDA Accord, manuelle, bon état, négociable. Armando, 741-3324

ARGUS HULL

Liquide ses véhicules d'occasion!

1993 Tempo GL,
2 portes, 5 vitesses, 144 700 km.
5 295 $

1996 Civic CX,
air climatisé, 78 700 km.
11 995 $

1995 Civic CX,
automatique, air climatisé, 117 000 km.
10 995 $

1998 Protégé SE,
5 vitesses, 32 509 km.
13 995 $

1995 323 Hatchback,
automatique, air climatisé, 94 300 km.
9 450 $

1997 Protégé LX,
tout équipée, bas km, 44 600 km.
14 995 $

1996 Protégé SE,
5 vitesses, 64 000 km.
10 995 $

1997 Tiburon,
automatique, vitres électriques, 38 400 km.
12 995 $

1994 626 ES,
int. cuir, toit ouvrant, 102 115 km.
13 995 $

1995 Protégé SE,
automatique, air climatisé, 116 600 km.
9 900 $

1996 Protégé SE,
automatique, régulateur de vitesses, 58 400 km.
9 995 $

1997 Accord EX,
bas km, 74 800 km, tout équipée.
17 995 $

1996 Corolla SD,
bas km, 67 500 km.
10 995 $

1994 Mazda B4000 SE
4X4, tout équipée, 96 700 km.
16 995 $

Garantie
disponible sur tous ces véhicules.

ARGUS HULL **961, boul. St-Joseph, Hull**
776-6700

Coup de foudre! Coup de fougue! mazda

605 AUTOS À VENDRE

1985 MERCURY Marquis, automat., 131,000 km, $750 nég. 328-2332.

1985 **Pontiac 6000,** automat., $800;
1990 **Cavalier,** automat., $1,700;
1990 **Sunbird,** automat., $15,000;
1993 **Shadow,** automat., $2,800;
1993 **Sundance,** automat., $3,200;
1993 **Swift,** $2,500;
1991 **Sonata,** automat., $2,800;
1991 **2000 GTX,** automat., $2,800;
1988 **Cavalier RS,** automat., $1,200;
1990 **Grand AM,** automat., $2,000;
1987 **Golf,** 5 vit., $2,800;
1989 **Fox,** 4 vit., $1,000;
1989 **Plymouth Acclaim,** $1,500;
Accepte échange. Gyromac. 773-0584.

1985 TOYOTA Supra, excellent état, $2,300. 663-0902, cell. 277-7648.

1986 BUICK Somerset, 4 cyl., peinture neuve 1 an, 85,000 km, parfaite condition, très propre, $3,500. **682-9493**

1986 CAMRY LE, manuelle, 4 portes, toit ouvrant, fiable, $950. 568-5319.

1986 CELEBRITY, 4 portes, 4 cyl., bas millage, propre, fonctionne bien, $1,200. À voir au 186 Eddy, Hull.

1986 HONDA Accord, transmission neuve 1998. $1,800 nég. **Eric 751-9726**

1986 LYNX, 1.9 L., excellent état, $900. 246-1629.

1986 MAZDA 323, grise, 1.6 L., automat., 4 portes. 770-4508.

1986 MERCURY Sable, V6, familiale, peinture neuve, $1,595. 671-4750.

1986 MUSTANG, jaune, 5 L., automat., $3,000. 328-6037.

1989 GRAND Prix, 2 portes, V6, $1,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1989 HONDA Prélude, manuelle, 200,000 km, très bon état, $2,000. Josée, 819-459-1830 ou 561-7712.

1989 MAZDA 323, 4 portes, mécanique A-1, $1,800. 663-9800 avant 14h.

1989 MAZDA 626 LX, tout équipée, carrosserie et mécanique A-1, $3,200. 778-2615.

1989 TAURUS familiale, transmission neuve, bon état, $2,800. **827-3630**

1989 TERCEL, manuelle, besoin de silencieux, $750; 1986 PONTIAC 6000, automat., $675; 200,000 km, carrosserie rouillée. 595-8752.

1989 TOYOTA Corolla, manuelle, faut voir! $2,500 nég. 663-8105.

1989 TOYOTA CRESSIDA, automat., V6, $5,500. 777-1939.

1990 BUICK Regal GS, 2 portes, tout équipée, **parfait état,** $6,000. **568-5779**

1990 COROLLA, besoin moteur, $1,500. 743-8076.

1990 FIREFLY, automat., 112,000 km, $1,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 FIRELFLY, rouge, automat., 135,000 km, $500. **Après 18h, 281-3548**

1990 FORD Probe GT Turbo, ceintures, sièges et vitres électriques, clim., rég. de vit., manuelle, $3,500 nég. **277-7830, 955-5660**

1990 FORD Tempo, automat., 91,000 km, $2,500. 772-9599, 684-6701.

1992 EAGLE Talon, 87,000 km, état A1, $6,800 certifié. 728-6956 après 16h.

1992 GRAND AM SE, V6, 92,000 km, $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 GRAND Prix, 2 portes, 106,000 km, $5,995. **Principale, 568-AUTO**

1992 JETTA diesel, manuelle, 4 portes, $5,200 nég. 281-8997.

1992 MAZDA 323, 2 portes, 5 vit., 135,000 km, $4,995. 220-1445.

1992 MX3, automat., certifiée, financ., $3,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1992 PONTIAC Sunbird, 4 portes, automat., clim., 120,000 km, $4,995. **220-1445**

1992 SUZUKI Swift, 150,000 km, 8 pneus, $2,500 nég. 819-985-4113.

1992 SUZUKI Swift GS, 5 vit., 4 cyl., 150,000 km, propre, $2,500. **777-3341**

1992 TERCEL, 5 vit., certifiée, 114,000 km, $4,850. 243-5691.

1992 VOLKSWAGEN Jetta, 5 vit., 4 portes, $4,995. 772-9599.

1993 FORD Festiva GL sport, automat., très très propre, freins neufs et 6 pneus d'hiver. Femme non-fumeuse proprio, $3,500 nég. 669-0471

1993 FORD Tempo, 2 portes, automat., V6, clim., bas km, très bon état. Jour: 223-0199, soir: 246-5345.

1993 GEO Metro; berline, bon état, $2,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 GOLF, 77,500 km, 5 vit., excellent état, $7,000. 684-0425.

1995 FORD Aspire, 150,000 km, manuelle, $3,500. 771-4277.

1995 FORD Escort familiale, 69,000 km. Meilleure offre. **743-3089, 743-2488.**

1995 GOLF GTI, bas km, certifiée, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 **GRAND AM Se,** 2 portes, impeccable, $6,995. **Denis auto, 643-5262.**

1995 HONDA Civic LX, automat., 4 portes, système antivol, système démarreur à distance, 8 pneus, $9,900 nég. Jour, pag. 778-4025, soir: 243-9785.

1995 INTEGRA, 61,000 km, automat., $12,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1995 NÉON Highline, 2 portes, 5 vit., rouge, A-1, 79,000 km. 246-6831.

1995 PONTIAC Grand Am Se, 4 portes, automat. Faut voir! $7,950. 568-7575

1995 SATURN SC1, bas km, financ., $8,795. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1996-1997 SATURN, 12 à partir de $7,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1996 ACCENT, 4 portes, 44,000 km, clim., démarreur à distance, stéréo cassette, 4 haut-parleurs, impeccable, $7,500. Martine: 682-2667.

1996 ACCENT GT, 61,000 km, 5 vit., AM-FM-cassettes, toit ouvrant, pneus d'hiver, bonne mécanique, $6,000 nég. 827-0152

1996 ALTIMA GXE Nissan, 84,000 km, automat., clim., fenêtres et portes électriques, excellent état, $12,900. 772-2318.

1997 **LUMINA,** tout équipée, V-6, bas km, $13,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 **MALIBU LS,** équipée, V-6, bon km, $13,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 MAZDA Protégé SE, garantie, $8,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 PROTÉGÉ, 9 disponibles à partir de $9,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1997 **SATURN SL1,** 4 portes, 5 vit., $7,950. P.M.C.G.A., 568-7575.

1997 SATURN SL, 4 portes, automat., 35,000 km, très bon état, $12,500 nég. 684-7557.

1997 **STRATUS,** tout équipée, bon km, $12,495. **Denis auto, 643-5262.**

1997 **SUNFIRE** Sport, 5 vit., 54,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 TOYOTA Tercel, 2 portes, manuelle, 5 vit., 37,000 km, $10,000 ferme. Denis, après 18h: 669-9272

1997 TOYOTA Tercel CE, 4 portes, 39,000 km, AM-FM cassette, $10,800 NÉG. Doit vendre! **669-9213**

1998 BUICK Century, 22,000 km, transfert de location, balance 13 mois, $535/mois taxes incluses, 561-5914.

1998 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., 40,000 km, garantie, $12,995. **Martin 1 Motors: 446-2070**

1998 CONTOUR Sport, 41,000 km, automat., $12,900. **643-5262**

1998 COROLLA, automat., clim. 35,000 km, $14,800. **643-5262**

1998 ESCORT familiale, automat., clim., 33,000 km, garantie transférable, $10,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 ESCORT ZX2, 39,000 km, équipée, garantie. **Méga auto, 770-AUTO.**

1998 HONDA Civic SI coupe, blanche, manuelle, toit ouvrant, 26,500 km, $16,500 ferme. 243-9787.

1998 INTRIGUE, 3.8 L., équipée, bijou, financ. **Méga auto, 770-AUTO.**

1998 MERCURY Mystique GS, garantie, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 MYSTIQUE, V6, bas km, garantie, $14,795. **Méga auto, 770-AUTO.**

1998 **SATURN,** automat., clim., garantie, $12,895. **Denis auto, 643-5262.**

1998 SUNFIRE, 4 portes, automat., 49,000 km, excellent état, garantie, $11,995. **Martin 1 Motors: 446-2070**

1998 SUZUKI Swift, 2 portes, automat., clim, 40,000 km, garantie, $8,995. **Martin 1 Motors: 446-2070.**

1998 TERCEL, 33,000 km, $11,500. 776-2357.

1998 TOYOTA Camry, 5 vit., 28,000 km, demande $19,500. **561-5036, 568-1119**

1998 TOYOTA Corolla, automat., clim., 32,900 km, couleur prune. 986-9732.

1998 Z24, équipée, bas km, financ. **Méga auto, 770-AUTO.**

1999 ACURA Intégra SE, noire, tout équipée, $21,500. Éric, 827-1365.

1999 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., 21,000 km, garantie, $14,495. **Martin 1 Motors: 446-2070**

1999 CIVIC, 11,000 km, garantie, financ., $13,795. **Méga auto, 770-AUTO.**

1999 INTREPID, tout équipée, $21,995. Gatineau Volkswagen, 243-2733

1999 MALIBU LS, équipée, financ., $15,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1999 TOYOTA Corolla VE, automat., clim., vitres électriques, lecteur DC, $14,950. P.M.C.G.A., 568-7575.

2000 INTREPID, blanc, neuve, $24,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

ATTENTION! ATTENTION!
Si vous remisez votre auto pour l'hiver, nous avons l'auto de remplacement qu'il vous faut!
Automobiles Bouchard, 643-3000

GATINEAU HONDA
RABAIS DE LA SEMAINE
1993 Toyota Camry LE, V6, tout équipée, impeccable, régulier: $14,500, spécial: $12,900. **568-4646.**

RECHERCHEZ
GATINEAU HONDA
est à la recherche de Honda usagées de toutes années. Ayons prix compétitifs. **568-4646, Gilles Lebel.**

Vente et achat

Denis AUTO

Voitures d'occasion

1997 CARAVAN
V6, climatiseur, 67 000 km
13 995$

Pour le meilleur et pour le prix

414, boul. Maloney ouest, Gatineau. 643-5262

LINCOLN HEIGHTS FORD
829-2120
MICHEL DUHAIME
1999 TAURUS SE, familiale, vitres électriques, sièges électriques, roues aluminium, 20,000 km, garantie Ford, $18,995.
1999 HONDA Civic DX, 2 portes, automat., clim., 28,000 km, $15,995.
1999 MERCURY Mystic, moteur 130 c.v., automat., équipement tout électrique, $17,995.
1998 CHEVROLET Cavalier, automat., clim., 2 portes, 1 proprio, seulement 22,000 km, vente: $13,995.
1998 CONTOUR, V6, 170 c.v., vitres électriques, groupe sport, int. cuir, toit ouvrant spécial: $16,995.
1998 CONTOUR SE, V6, 170 c.v., 5 vit., groupe sport, équipée, seulement $14,995.
1997 SABLE, V6, 200 c.v., int. cuir, tout équipée, 38,000 km, 1 proprio, $15,995.
1996 CHRYSLER Intrepid, 110,000 km, équipée, spécial: $11,995.
1996 SABLE GS, V6, automat., tout équipée, $11,998.
1997 FORD F150, 4x4, cabine allongée, clim., peinture 2 tons, 37,000 km, automat., 1 proprio, $23,995.
1998 FORD F150, cabine allongée, automat., clim., vitres électriques, 13,000 km, boîte cabine, V8, $23,995.
1999 EXPLORER XLS, 4 portes, 4x4, automat., vitres électriques, serrures électriques, V6, 15,000 km, spécial: $30,999, neuf: $37,885.
1998 EXPLORER, 4x4, automat., XLT, tout équipé, clim., marche à pied, $27,995.

LINCOLN HEIGHTS FORD
MICHEL DUHAIME
829-2120

LOCATION CARTIER NATIONAL
740 boul. Maloney Est, Gatineau
1(888)643-9012
643-9012
1988 Honda Civic, automat., $1,995.
1992 Regency, automat., $7,995.
1988 Jetta, automat., $3,995.
1993 Mercury Topaz, manuelle, $4,995.
1993 Lada, manuelle, $2,495.
1994 Ranger XL, manuelle, $10,995.
1997 Corolla, manuelle, $12,995.
1997 GMC camion, automat., $20,995.
1995 Elantra, manuelle, $6,995.
1995 Accent, manuelle, $5,995.
1996 Cirrus, automat., $11,995.
1996 Corolla LE, automat., $12,995.
1998 Astro, automat., $18,995.
1997 Voyager LE, automat., $23,995.
1997 Suburban, automat., $36,995.
1993 Suzuki Swift, manuelle, $1,995.
Tous garantis 1 an ou 12,000 km et plus.

VOUS désirez vendre ou acheter un véhicule d'occasion, la SOLUTION GATINEAU HONDA. 568-4646, Gilles Lebel, directeur des ventes à votre service.

VOUS recherchez un camion usagé? LA SOLUTION GATINEAU HONDA 568-4646, Gilles Lebel.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'OCTOBRE OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "AUTOS À VENDRE" (rubrique 605), "AUTOS À LOUER" (rubrique 615), "AUTOS DEMANDÉES" (rubrique 620), "CAMIONS À VENDRE" (rubrique 625), "CAMIONS À LOUER" (rubrique 630), "CAMIONS DEMANDÉS" (rubrique 635), "FOURGONNETTES" (rubrique 621) et "CAMIONS 4x4" (rubrique 628)
LeDROIT 562-0222

LE GRAND NETTOYAGE D'AUTOMNE SE POURSUIT...

Toyota Rav-4 1997 4X4
5 vitesses, am/fm stéréo cassette, phares antibrouillard, 46 400 km. P501
Réduit à **19 999$**

Ford Windstar XL 1997
7 passagers, sièges capitaine, climatiseur double, 84 512 km. P485
Réduit à **16 495$**

Jeep TJ 1997, 4X4
5 vitesses, am/fm stéréo cassette, 29 505 km. P520
Réduit à **15 999$**

Ford F-150 XL, 4X4 1997
2 tons, am/fm stéréo cassette, automatique, 26 000 km. P511
Réduit à **20 999$**

Ford Windstar XL 1998
7 passagers, sièges Capitaine, climatiseur double 59 000 km. # P494
Réduit à **18 625$**

Toyota 4 Runner 4X4 1990
automatique, système de sécurité, am/fm stéréo cassette, 151 500 km. P491-A
Réduit à **9 899$**
ou meilleure offre!

TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA CONSIDÉRÉE!!!

Il faut que ça sorte!

Hull HYUNDAI
890, boul. St-Joseph, Hull 770-7768

Ne manquez-pas cette occasion!

1986 NEW Yorker, automat., 4 portes, $495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1987 ACADIAN, 4 portes, automat., 112,000 km, bon état, $850. 682-3646

1987 BUICK Le Sabre tout équipée, $1,000 nég. 281-7522

1987 CADILLAC Seville, en bon état, $1,500. 777-6530.

1987 DODGE Omni, 5 vit., plusieurs pièces neuves, $550. Jour: 568-4876

1987 HONDA Accord, automat., 4 portes, besoin pompe à eau, $850 nég. 281-7522

1987 HONDA Prelude, manuelle, bon état, $1,200. Anick, 669-4643.

1987 HYUNDAI Excel, manuelle, $550. Après 17h: 568-1321.

1987 TEMPO, bon état, plaquée, manuelle, $550. 669-5039.

1987 TOYOTA Camry LE, automat., voiture fiable, $1,600. 669-3729.

1988 BUICK REGAL, 2 portes, pas de rouille, bon état. $1,200. 669-6351, cell. 328-2948

1988 CADILLAC, 78,000 km certifiée, $6,995. **Grégoire Autos** 772-8000.

1988 **CHRYSLER** Dysnaty, V6, bon état, $1,200 nég. 328-6532.

1988 DYNASTY, V6, automat., bon état, $1,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1988 FIREBIRD, moteur V6 2.8 L., automat., refaite entièrement à neuf, $3,500. 568-9218.

1988 FOX, 110,000 km, $500. Pag., 760-8849.

1988 IROC-Z, décapotable, 5.7 L, $9,700 nég. 328-8702.

1988 NISSAN Stanza, 4 portes, $995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1988 SUNDANCE, 4 portes, automat., $1,500 nég. 281-8519.

1988 TOYOTA Celica Turbo 4x4, bon état, système d'alarme. 561-3023.

1988 TOYOTA Corolla, 5 vit., 4 portes, 177,000 km, $1,395 nég. 771-6016.

1988 TRACER, 3 portes, 5 vit., seulement $995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1988 VOLKSWAGEN Jetta, bon état, prix négociable. 777-6975, 798-4763

1989 CADILLAC Fleetwood, 30,000 km, comme neuve. 643-1654.

1989 CAVALIER, 2 portes, $900 ou meilleure offre. Après 16h, 777-4154.

1989 CHEVROLET SPRINT, 160,000 km, $450. Après 16h au **669-6470**

1989 CIVIC Si, 5 vit., 200,000 km, plus extra, $1,500 nég. 281-8205.

1990 HYUNDAI Excel CXL, 4 portes, 5 vit., $1,500. 771-5243, 776-6679

1990 HYUNDAI Excel CXL, noire, 4 portes, clim., $1,300. 985-0325.

1990 LUMINA, 4 portes, automat., $1,200 nég. 669-8779, après 17h.

1990 MAZDA Protégé, 5 vit., 181,000 km, en bon état, $3,600. 664-9269, 684-3841.

1990 NISSAN 240 SX, 5 vit., tout équipée, 153,000 km, $5,900. 770-0051.

1990 PLYMOUTH Colt, automat., 109,000 km, en bon état, $2,900 nég. 281-5023, 743-8645.

1990 PONTIAC Grand Am SE, 2 portes, automat., bon état. 223-0199.

1990 VOLKSWAGEN Golf, 5 vit., 190,000 km, très bon état, $3,600. 664-9269, 684-3841.

1991 BERETTA, automat., 146,000 km, blanc, $3,750. **328-0643, 593-7919.**

1991 BUICK Regal, V6, $6,500. 568-3466.

1991 CAVALIER Z24 3.1, 5 vit., 159,000 km, propre, $3,600. **281-8791.**

1991 DODGE Colt, bon état, 175,000 km, 5 vit., $2,300 nég. 771-9827

1991 FORD Taurus, 162,000 km, très bon état, $3,500. **Soir 561-0134** Sylvie.

1991 GÉO MÉTRO, automat., 4 portes, certifiée, $1,975. 243-5691

1991 HONDA Accord, 4 portes, propre, 138,000 km, $5,500. 568-0050

1991 NISSAN Sentra, 4 portes, seulement $1,795. **Principale, 568-AUTO**

1991 PLYMOUTH Acclaim, automat., propre, $4,500 nég. 595-3597.

1991 PLYMOUTH Acclaim, blanc, automat., 2.5 L., très bon état, $4,600 nég. 771-5493.

1991 PONTIAC Firefly, 4 portes, automat., $1,950; 1988 Firefly, automat., $500. 643-4685.

1991 REGAL, $1,500 dépôt, $199/mois, approbation automat. et garantie. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1991 SHADOW, roues "Mags", 187,000 km, automat., $2,900 nég. **663-8066**

1991 SHADOW, très bon état, 2 portes, 5 vit., $1,950. 827-3156, 957-1493

1991 SPRINT, automat., blanc, $1,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 TOYOTA Corolla, 176,000 km, automat., $3,500 nég. 985-0907.

1992 ACCORD EX, automat., bas km, $7,795. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1992 CAVALIER RS, automat., 4 portes, clim., $3,595 nég. **663-6088, 955-4905.**

1992 COLT, 3 portes, bas km, financ., $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1993 GEO Métro, blanche, 4 portes, moteur 4 cyl., 1.3 L., manuelle, options, 141,500 km, $2,950. 663-0252.

1993 MAZDA 323, 5 vit., certifiée, garantie, $4,950. 772-9599.

1993 MAZDA 323, automat., $5,500 ou meilleure offre. 595-1785

1993 MAZDA 323, rouge, 2 portes, 5 vit., excellente condition, seulement 114,000 km, $4,499. 772-0203

1993 NEW Yorker Salon, 32,000 km, garantie prolongée 2 ans. 663-8842.

1993 NISSAN 240 SX, certifiée, garantie, $8,450, **Grégoire Auto, 772-8000.**

1993 PROTÉGÉ, $1,500 dépôt, $199/mois, approbation automat. et garantie. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1993 SUNFIRE, 2 en inventaire, certifiée, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 SUNFIRE Asuna, 5 vit., 2 portes, équipée, $3,995. 772-9599.

1994 CADILLAC de Ville, blanc, très propre, 140,000 km, $19,000. Raymond 568-2866, 561-1719.

1994 COLT, coupée, bas km, financ., $4,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1994 DODGE COLT, manuelle, bon état, $3,800. 663-1232

1994 DODGE Spirit, V6, automat., clim., très bon état, $5,800. 743-2422

1994 EXCEL, femme proprio, 5 vit., 159,000 km, $2,200 nég. 427-6529.

1994 FORD Taurus GL, familiale, tout équipée, 47,000 km, $8,700, **771-8262**

1994 GRAND Am SE, comme neuve, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 HONDA Accord LX, 112,000 km, $12,400. 770-2552.

1994 HONDA Accord LX, 4 portes, très bon état. $9,500. 986-1258

1994 HONDA Civic CX, automat., 2 portes, garantie prolongée 2 ans, 135,000 km, $8,300. **778-0679**

1994 MAZDA MX6, 84,000 km, excellente condition, démarreur à distance, équipée, $10,900. 852-8870.

1994 PONTIAC Firefly, très propre, $3,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 SUNDANCE, $1,500 dépôt, $199/mois, approbation automat. et garantie. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1994 TERCEL, 4 portes, bas km, financ., $6,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1994 TOYOTA Corolla, 85,000 km, radio AM-FM cassette, 5 vit. manuelle, $8,600. 561-8988.

1995 CONCORD, équipée, bas km, financ., $10,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1995 CUTLASS SL, $9,995. Gatineau Volkswagen, 243-2733

1996 CAVALIER, beige métallique, 4 portes, automat. 4 vit., 68,000 km, $8,875. 819-771-5405 ou 613-990-0703.

1996 **CAVALIER Z-22,** 2 portes, 5 vit., $6,850. P.M.C.G.A., 568-7575.

1996 **CAVALIER** Z22, 4 au choix, à partir de $7,995. **Denis auto, 643-5262.**

1996 **CAVALIER Z22,** 5 vit., 62,000 km, $7,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 GEO Metro, 4 portes, financ., $6,795. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1996 GRAND AM, 53,000 km, garantie nov. 2001, $12,995. 775-6992.

1996 HYUNDAI Accent, 38,000 km, 2 portes, blanche, **réduit $6995. 772-0365**

1996 HYUNDAI Elantra familiale, 90,000 km, clim., automat., vert olive, bien entretenue, $10,900. **772-8152**

1996 **INTREPID,** 69,000 km, équipée, $12,495. **Denis auto, 643-5262.**

1996 JETTA GL, 72,000 km, financ., $12,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1996 MAZDA 626 DX, 59,000 km, garantie, $11,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 **METRO,** 3 portes, bon km, $5,895. **Denis auto, 643-5262.**

1996 SATURN SL2, automat., clim., 1.8 L., $9,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 SATURN SW1, 5 vit., rég. de vitesses, bon état, $11,200. 827-2947.

1996 **SUNFIRE,** bon km, clim., $8,695. **Denis auto, 643-5262.**

1996 SUZUKI Esteem, 1.6 L., berline, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 VOLKSWAGEN Golf, 73,000 km, $194/mois ou $10,500. **643-1528.**

1997-1998 CAVALIER, 11 disponibles à partir de $9,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1997-1998 NEON, 6 disponibles à partir de $7,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1997-1998 SUNFIRE, 10 disponibles à partir de $9,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1997 COROLLA, automat., bas km, $11,995. **Méga auto, 770-AUTO.**

1997 CAVALIER, manuelle, 48,000 km, garantie 100,000 km, $8,500. 643-4983, 743-4607.

1997 **CAVALIER Z22,** 5 vit., clim., 64,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1997 CAVALIER Z22, bas km, certifiée, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1997 ESCORT LX, clim., automat., rouge, $9,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 ESCORT LX, familiale, clim., automat., $9,850. **P.M.C.G.A., 568-7575**

1997 HONDA Accord EX, 43,650 km, contrat de location, prix: reste des paiements, $18,000. 778-6662.

AUTO-ACTION BER-JEAN
• 33 Notre-Dame, Masson-Angers •
1997 Honda Civic LX, 5 vit., $11,995
1995 Toyota Corolla DX, 5 vit., $8,795
1995 Mazda MX3 Precidia, 5 vit., $8,295
1993 Honda Civic DX, 5 vit., $5,495
1992 Hyundai Sonata automat., $3,995
FOURGONNETTES
1994 Lumina APV automat., $9,495
1994 Plymouth Colt familiale, $6,495
CAMIONS
1997 Ford Ranger Splash, $13,495
1992 Explorer XLT, 4x4, $9,495
→**281-0834**←

GATINEAU HONDA
À QUI LA CHANCE!
1999 Volkswagen Golf, manuelle, clim., 18,000 km, $17,???. 568-4646.

GATINEAU HONDA
BIJOU DE LA SEMAINE
1995 Chrysler Intrepid ES, seulement 56,000 km, $11,995. 568-4646.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1988 **CADILLAC** De Ville, bon km, très propre, $4,695. **Denis auto, 643-5262.**

1995 AURORA, cuir, siège chauffant, $16,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 **BONNEVILLE** SSE, cuir, 65,000 km, $17,900. **Denis auto, 643-5262.**

1996 **CADILLAC** De Ville, 59,000 km, bijou, $24,900. **Denis auto, 643-5262.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1000 et -, 1 (819) 328-6133. Achetons autos **argent comptant.**

$1,000 ET -, 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.

1988-1995, payons meilleur prix. Mécanique générale, $25/h. 663-6088.

$350+. AUTOS, camions, payons meilleurs prix, ferraille. 643-9084.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1985 DODGE MINI van, très propre, $600. Kenny: 669-2368

1985 FORD E150, automat., équipée, meilleure offre. 770-4508.

1986 PLYMOUTH Voyager, 4 cyl., 2.6 L., bon état, $1,495. 671-4750.

1987 FORD Econoline 350, $1,499 ou à échanger contre camion. 643-4414, 748-2300, poste 3323.

1988 CHEVY VAN diesel, toit surélevé, équipé camping, $3,000. **669-4015.**

1988 GMC Safari, haut km, $1,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 VOYAGER, très propre, certifiée, $1,950. 986-6094.

1989 **AEROSTAR**, V6, repeinte, $1,850. **Denis auto, 643-5262.**

1989 SAFARI Touring, automat., tout équipée. Denis 685-9428.

1990 **Aérostar**, $2,000;
1991 **Aérostar**, $3,500;
1992 **Aérostar**, $5,000;
1992 **Grand Caravan**, $5,500;
1996 **Voyager**, $13,000;
Accepte échange. Gyromac, 773-0584

1990 VAN DODGE, V8, automat., $2,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1991 **AEROSTAR**, V6, repeinte, $2,850 **Denis auto, 643-5262.**

1991 PLYMOUTH Grand Voyager, $195 comptant, termes faciles. 852-1378.

1991 PLYMOUTH Voyager, V6, très bon état, $4,800. 246-1371

1992 AÉROSTAR Sport XLT allongée tout équipée. $5900 nég. 669-0784.

1992 **GMC CARGO**, 100,000 km, 8 cyl., $7,895. **Denis auto, 643-5262.**

1993 CHEVY VAN G30, automat., V8, $3,800. 663-8872, 773-1343.

1994 AEROSTAR, 4 roues motrices, $8,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1994 LUMINA APV, 1 proprio, clim., $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 MAZDA MPV, 105,000 km, excellente condition, $8,500. 827-4806

1994 MAZDA MPV, 79,000 km, clim., $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 NISSAN Axxess, clim., vitres et portes électriques, 5 vit., 76,000 km, excellent état, $9,500. 827-4331, après 11h. a.m.

1995 VOYAGER, 7 places, V6, $9,995. Gatineau Volkswagen, 243-2733

1996 AÉROSTAR, 83,000 km, clim., $10,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1996 ASTRO, 4.3 Vortek, équipée, 8 places, $13,495. **Denis auto, 643-5262**

1996 LUMINA APV, 69,000 km, 7 places, clim., $12,695. **643-5262**

1996 LUMINA, équipée, bas km, $13,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1996 VOYAGER, 7 places, V6, $11,495. Gatineau Volkswagen, 243-2733

1996 WINDSTAR GL, sièges capitaines, bon km, tout équipée, 3.8L, $14,695. **Denis auto, 643-5262.**

1997 ASTRO cargo, automat., 121,000 km, $16,000. 243-7846.

1997 **CARAVAN,** 2 au choix, 7 places, clim., $14,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 CARAVAN, 42,000 km, garantie, $14,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 GRAND Caravan, 3.3 L., bas km. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 TRANS SPORT, 7 places, bas km, $16,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 **VENTURE**, 7 places, équipée, $14,895. **Denis auto, 643-5262.**

1997 VILLAGER, 2 clim., siège capitaine, financ, $16,995. **Méga 770-AUTO**

1998 CARAVAN, 76,000 km, $19,000 nég. Après 17h, 243-7066.

1998 VOYAGER, 5 portes, clim., 38,000 km, $16,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 WINDSTAR, 2 clim., siège capitaine, bas km. **Méga auto, 770-AUTO**

623 AVIONS

1989 AEROCRUISER, sur flotte, moteur Rotax 912, 480h, $35,000. 983-3934

625 CAMIONS À VENDRE

1985 FORD F-150, manuelle, 172,000 km, boîte, support pour bateau, très bon état. Factures d'entretien. $1,900. 771-2255.

1985 GMC Sierra, 3/4 t, très bonne condition, $2,500. 595-0271.

1987 FORD F-150, 4.9 l., manuelle, $2,250 nég. 643-3576.

1987 GMC 1 tonne diesel, $2,500; **moteur et transmission** 6 cyl., 250 cc GMC, 20,000 km, $400. 777-5909.

1988 CHEVROLET Blazer, excellent état, vérification sécurité Ontario mars 1999. 992-7448, 997-3103.

1988 MAZDA King Cab, 5 vit., 200,000 km, très bon état, $1,100. **776-5402**

1989 GMC Cargo avec génératrice, $4,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 MAZDA, Super Cab, propre, $850. 669-0616, 598-5642.

1990 GMC Van, 3/4 tonne, financ., $4,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1993 GMC Sierra, V8, certifiée, 2 tons, $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 RANGER, 4 cyl., bas km, financ., $6,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1996 B3000, automat., bas km, $12,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1996 SONOMA FX, bas km, garantie, $9,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 DAKOTA, Super Cab, 59,000 km, garantie. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 F150, Super Cab, 40,000 km, garantie, financ. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 FORD F-150, automat., financ., $12,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1997 RAM 1500, V8, 60,000 km, automat., $14,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 RANGER, 50,000 km, garantie, $10,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 SONOMA, Super Cab, V6, automat., bas km. **Méga auto, 770-AUTO.**

1998 B4000, Super Cab, 19,000 km, garantie, $16,995. **Méga, 770-AUTO**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

OFFRE SPÉCIALE
DU MOIS D'OCTOBRE
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "AUTOS À VENDRE" (rubrique 605), "AUTOS À LOUER" (rubrique 615), "AUTOS DEMANDÉES" (rubrique 620), "CAMIONS À VENDRE" (rubrique 625), "CAMIONS À LOUER" (rubrique 630), "CAMIONS DEMANDÉS" (rubrique 635), "FOURGONNETTES" (rubrique 621) et "CAMIONS 4x4" (rubrique 628)
LeDROIT 562-0222

628 CAMIONS 4X4

1983 FORD Bronco, bon état, $1,000. 643-9885, 664-2608

1984 FORD F-150, noir, boite courte, $2,900 nég.; 1986 GMC K10, boite longue, 7.2 diesel, avec pelle, $3,500; bonne condition. **243-9280, 743-4380.**

1985 F-250, Super Cab, 6.9 L., diesel, pelle à neige, $4,800 nég. 663-1116.

1985 GMC Jimmy, moteur 2.8, refait à neuf, bon état, $2,595. 671-4750.

1985 SUBURBAN, automat.
1988 ISUZU TROOPER, automat.,
1990 TRANSPORT SE, (fourgonnette)
1992 MAZDA B-2200, 5 vit.
1993 AEROSTAR (fourgonnette)
ET PLUS. 328-0701

1986 CHEVROLET Blazer S-10, moteur 4.3 L., mécanique A-1, peinture neuve, $3,500 nég. **François, 281-4193**

1986 JEEP Comanche, manuelle, $2,900 nég. 568-5107

1987 JEEP Laredo, blanc, 6 cyl., toit dur, toit mou, pleines portes, demi portes, 129,000 km, $5,800. **986-9732.**

1988 CHEROKEE Laredo gris, 4 L., manuelle, $4,500 nég. 328-3077.

1988 S15, King Cab, automat., $2,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TOYOTA 4Runner 4x4, $3,000 ferme. Faut vendre. 243-0391.

1989 SUZUKI Sidekick, accidentée, pour pièces, 118,000 km, mécanique en bon état, roues "MAGS" et pneus, toit souple, $1,000 nég. 281-7428

1989 TOYOTA 4Runner 4x4, manuelle, $3,200 nég. (819)428-2571.

1990 CHEVROLET Tracker, mécanique A-1, 166,000 km, bleu et rouge, 4 roues Mag, chromées, $3,500 nég. **664-1920, 827-5550.**

1990 JEEP Cherokee Ltée, mécanique A1, 158,000 km, $6,200. **281-5253**

1990 TOYOTA 4-Runner sport SR5, rouge, 4 cyl., $7,800. 985-0325.

1991 JEEP Cherokee, 2 portes, 5 vit., très propre, certifié, $3,800. 684-0341

1991 SIDEKICK, 5 vit., très propre, aubaine. 281-0360.

1992 EXPLORER XLT, équipé, automat., $10,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1992 FORD F150, V8, 250,000 km, moteur 351, avec pelle à neige Western. $10,000 nég. **777-1817, 777-7821.**

1992 **GMC 1500,** automat, King cab, $10,950. P.M.C.G.A., **568-7575.**

1992 SIDEKICK, 5 vit., toit dur, financ., $4,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

628 CAMIONS 4X4

1992 GMC Club Cab 2500, 6.5 L. diesel, pas turbo, 4x4, tout équipé. Jamar 10', tout équipé. $19,500. Très propres. Vendrais séparément. **671-1235**

1993 **CHEVROLET 2500,** turbo diesel, pelle à neige Western, $15,500. **Denis auto, 643-5262.**

1993 GMC Sierra, condition A1, 124,000 km, $18,000. 568-1286

1993 JEEP Cherokee, 4x4, 102,000 km, très bon état, $9,800 nég. **777-3687**

1993 JEEP YJ, $8,995, certifié, garanti, $8,995. **Grégoire Autos** 772-8000.

1993 NISSAN Hustler, certifié, financ., $9,495. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1994 FORD F-150, automat., très bon état, $11,000. 778-8530.

1994 FORD Ranger 4x4 XLT, 110,000 km, "lift" 3 po, roues 33 po. **281-9535**

1994 GEO Tracker, automat. Demander Renée, 281-6167.

1994 MAZDA B4000, Super Cab, financ., $12,495. **Principale, 568-AUTO.**

1994 SIDEKICK, automat, certifié, propre, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1995 BLAZER sport, 2 portes, garantie, $17,495. **Grégoire Autos 772-8000.**

1995 CHEROKEE, 4.0 L., 1 proprio, $10,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 EXPLORER XL, 4 portes, clim. et +, $15,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 JIMMY 4x4, 4 portes, garantie, certifié. **Grégoire Autos 772-8000.**

1995 **RAM 1500**, 8 cyl., bas km, $17,995. **Denis auto, 643-5262**

1996 **JIMMY**, équipé, 4.3 Vortek, $19,895. **Denis auto, 643-5262.**

1996 RANGER Super Cab, automat., $12,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1996 SUBARU Outback Legacy, bas km, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1997 BLAZER LT, équipé, financ., $19,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 GRAND Cherokee, 71,000 km, équipé, $21,995. **Principale 568-AUTO.**

1997 **GRAND CHEROKEE**, équipé, garantie, $22,900. **Denis auto, 643-5262**

1997 GRAND Cherokee Orvis, bas km. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 JIMMY SLT, noir, 4 portes, tout équipé + cuir, toît ouvrant, disque laser, 168,000 km, $21,000. 819-775-1002.

1997 SIDEKICK, 4 portes, 35,000 km, $13,895. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 B-4000 SE Supercab, 19,000 km, garantie. Pierre, 827-4993.

1998 B4000, Super Cab, 28,000 km, garantie. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 RAM, Club CAB, V8, 32,000 km, $26,995. Gatineau Volkswagen, **243-2733**

OFFRE SPÉCIALE
DU MOIS D'OCTOBRE
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "AUTOS À VENDRE" (rubrique 605), "AUTOS À LOUER" (rubrique 615), "AUTOS DEMANDÉES" (rubrique 620), "CAMIONS À VENDRE" (rubrique 625), "CAMIONS À LOUER" (rubrique 630), "CAMIONS DEMANDÉS" (rubrique 635), "FOURGONNETTES" (rubrique 621) et "CAMIONS 4x4" (rubrique 628)
LeDROIT 562-0222

660 GARAGES OU STATIONNEMENTS DEMANDÉS

GARAGE convenable pour camion antique, fin oct. à début avril. 771-0160

663 MACHINERIE

1970 SOUDEUSE électrique, à gaz; SCIE À CIMENT sur table, 1984 CASE W18 chargeuse (loader), parfait état; **chariot élévateur** (fork-lift) Titan + 30 pi d'extension. **770-5544**

À LA RECHERCHE de VR région 7 ou camion "dompeur" avec VR. Tél.: 595-5977 ou pag. 778-9363.

CAMION 10 roues International 1981, $9,000. Jean-Marc, 456-4175.

CHARGEUR sur roues Case W-14, 1975, moteur neuf, bon état. **223-1925.**

REMORQUE à billots, 20 pi., 2 essieux, 8 piquets, bon état, $4,000. **819-457-2062.**

665 MOTOCYCLETTES

1985 SCOOTER, 80 c.c., 617 km, $800. 643-4941.

GARAGE chauffé pour moto, quelques places disponibles. 281-5173.

MEILLEURS TARIFS DE L'OUTAOUAIS
Entreposage de moto intérieur.
Centre sport motorisé. 663-4444.

670 MOTONEIGES

1970 SKI DOO Olympic 335, excellente condition, demande $750 ou échangerais pour bateau ou tracteur à pelouse. 777-0716.

1990 ARCTIC Cat, 530, 2 casques, très bon état, $1,800 nég. 243-5042.

670 MOTONEIGES

1990 YAMAHA Phaser II, 480 c.c., 6,000 km, avec toile, dossier, siège double, très propre, $2,200 nég. **819-983-3238**

1991 POLARIS INDY 400, propre, bon état, pont neuf, $2,300. 281-2893, 819-428-3242.

1992 MACH 1, excellent état, $2,750. Martin, jour: 994-2706, soir: 986-8453

1992 POLARIS 650 RXL, "tune pipe", excellent état, $2,500. 819-281-5625, 819-428-3242.

1993 POLARIS Indy Trail 500cc, $2,500. 246-1130.

1994 CLASSIC, excellent état, $3,500. Après 15h, Daniel, 246-1298.

1994 MACH I, 670 c.c., très propre. Doit vendre, $3,495. **671-5182, 643-3287**

1995 MACH-Z 780, 12,500 km, $2,800. Linda, 456-4723.

1996 MACH-1, état neuf, bas km. Claude, 827-8992, 772-7074.

1997 POLARIS Ultra SPX-700, avec marche-arrière, 3,104 milles, + ensemble complet (grandeur moyenne) pour homme; ensemble motoneige Yamaha, 2 pièces, pour femme, (grandeur moyenne). 613-987-5605.

1998 ARTIC Cat ZR600, noire, bijou, beaucoup d'extra, $6,200. 246-7244.

1999 POLARIS SS, $5,250. **1996 Polaris XLT** 580, $3,950. 777-9339, 719-6977

FAUT VOIR! 1994 Yamaha Phazer 485cc, $3,000 ferme. 568-7689.

LIQUIDATION à prix coûtant. Motoneiges 1999 Bombardier en inventaire. Centre Sport Motorisé **663-4444.**

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS d'hiver Bridgetone Blizzak, 215/65/R15, 1 an d'usage, $200. Claude 561-0226, soir: 243-4555.

4 PNEUS d'hiver Ice-Trac, un hiver d'usage, P195/65/14. $200. **595-0985**

4 PNEUS d'hiver sur jantes, P185/70/R14, $160. 260-9371.

700 PNEUS usagés 12 à 16. Achetons autos pour ferraille. **643-3000.**

JANTES et pneus d'hiver, 185-70-R14, 3 ans d'usage, $235. **669-7760, après 21h.**

673 REMORQUES

4'X8'X18", roues 15", très bon état, $700 nég. **281-5023, 743-8645.**

AIMERAIS acheter remorque de 45 pi pour entreposage. 561-0770.

REMORQUE double, métal, sans côté, $225. 776-5402

REMORQUE fermée, idéal pour voiture de course ou fourgonette, $1,995. **Grégoire Auto, 772-8000**

REMORQUE fermée Pace, 1998, 7X16, peu utilisée, $5,750. 775-6835

UN EZ Loader, pour bateau 24 pi ou moins, $3,995. 776-8888.

677 ROULOTTES

1999 ROCKWOOD tente-roulotte, tout équipée, avec extra, $7,200. 777-7300 ou 643-5408.

CAMPEUR Unik 1980, 11 pi, équipé, pour camion 3/4 t. (819)457-2005

SHAMROCK 16 pi, couche 6, canapé incl., rénovée, $2,200. 561-3244

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA Fourtrax 250 2X4, excellent état, $1,900 nég. 561-1752.

1991 SUZUKI 300, 4x4, équipé, 4,200 km, $3,800. Jour: **(819)767-2065.**

1995 POLARIS Explorer 400 cc, 4x4, automat., tout équipé, pelle à neige. $4,800. **Auto-Action Ber-Jean, 281-0834**

1998 POLARIS Explorer 400, 4x4, 1,300 milles, très bonne seconde main, $5,400. Jour: **(819)767-2065.**

2000 KAWASAKI 4X4, automat., oublions les changements de vitesse. Le véhicule tout terrain de l'année! Bas taux d'intérêt. 2e Chance au crédit. **Centre Sport Motorisé, 663-4444.**

YETI (chenille avec ski pour 4 roues), $1,200. 243-3206 soir.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1986 THUNDERCRAFT, Mercruiser 205 c.v., excellent, $11,000. 827-4797

1992 ALUMINIUM "Starfish", 16 pi, (PrinceKraft); moteur "Evinrude", 30 forces, manuel, $3,500, **643-4747.**

BATEAU en bois Lakefield avec remorque, moteur 75 forces Evinrude, $6,500. 772-1301, pag. 566-1449.

ENTREPOSAGE, hiverisation, emballage et transport. Centre Sport motorisé. 663-4444

SEA NYMPHE 16.5 pi avec remorque, 50 forces Yamaha, radio cassette, sonar et +, $8,500 nég. 281-0586.

TOITS et toiles sur mesure, bateaux, tentes-roulottes et autres. 775-6835

Santé mentale

Tu ne comprends rien au mandat et aux régimes de protection? On peut te renseigner. **Droits-Accès au 1-800-667-4746 ou 777-4746.**

DUPORTAGE FORD
LINCOLN

Vous offre une avalanche d'occasions!

1998 Windstar GL
P604 - climatiseur, 7 passagers, vitres teintées
Spécial 19 495$

1997 Dodge Caravan
P596 - 7 passagers, toute équipée
Spécial 18 490$

1997 Escort LX
P547 - 4 portes, automatique, climatiseur, vitres et verrouillage électriques, roues mag et ensemble sport.
Seulement 12 997$

1998 Cavalier
P577 - 4 portes, automatique, climatiseur.
Seulement 13 498$

1997 Neon
P608 - Automatique, climatiseur.
Seulement 11 993$

1997 F150 Supercab
P641 - Automatique, air climatiseur, très bas kilométrage.
Spécial 20 994$

1997 F150 Cab rég.
P642 - Automatique, très bas kilométrage.
Spécial 17 750$

1997 Escort LX Wagon.
P637 - Automatique, climatiseur.
Spécial 11 899$

1997 Escort
P636. - 4 portes, automatique, climatiseur, vitres et verrouillage électriques.
Spécial 10 948$

1996 Dodge Stratus
P609 - Automatique, climatiseur, vitres et verrouillage électriques et beaucoup plus.
Liquidation 13 490$

Taxes en sus

www.duportage.com

(819) **778-2751** 949, boul. St-Joseph, Hull, Qc

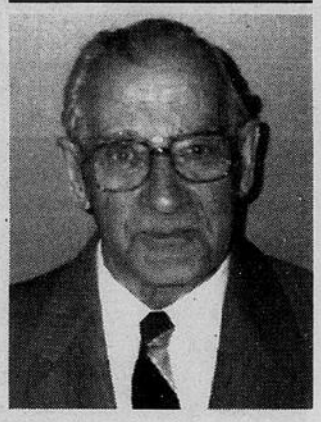
DEMERS - M. Léo-Paul, est décédé le 16 octobre 1999, au CHVO (Pavillon de Hull), à l'âge de 75 ans. Il était membre de la Légion canadienne (Jonquière et Hull). Il était le conjoint de Cécile Coupal et fils de feu Pierre Demers et de feu Eugénie Demers. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil son fils Claude; sa petite-fille Louise; un ami très spécial Serge Tremblay de Jonquière; sa soeur Pierrette (Laurier Fournier); ses frères: Charles (Olivette Demers), Marcel (Lucile Demers), Georges-Aimé (Thérèse Salois) et Jacques (Michelle Gratton), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Le service religieux en présence de l'urne sera célébré en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, à Charny, Québec, le samedi 23 octobre 1999, à 11h. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: (819)568-2425, pour messages de condoléances par télécopieur: (819)568-2426.

FOURNEL - M. Léonard. À Lachute, le 3 octobre 1999, est décédé à l'âge de 84 ans, M. Léonard Fournel de Grenville. Il était l'époux de Mme Béatrice Sauvé; prédécédé par 1 frère, Ernest de Papineauville. Il laisse dans le deuil ses 3 filles: Nicole de Grenville, Marquise (Yves Bougie) et Yolande (Gérard Y. Rouleau), toutes deux de Calumet; ses 3 soeurs: Agnès, Rita, toutes deux de Papineauville et Rhéa de Arnprior; ses 3 frères: Henri de Papineauville, Albert d'Ottawa et Emile de Papineauville. Il laisse aussi 3 petits-enfants: Benoit (Tammy), Martin et Eric; 2 arrière-petits-enfants: Adam et Jessica, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

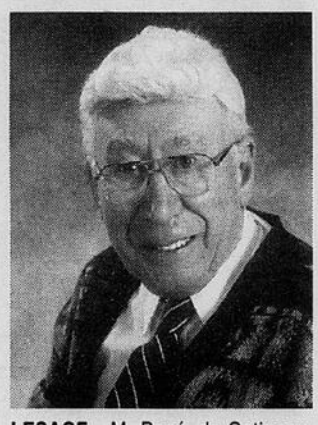
Direction:
MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
1031, route 148
Pointe-au-Chêne

Les funérailles auront lieu le samedi 23 octobre 1999 à 14h, en l'église de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs de Grenville, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.
La famille vous invite à se joindre à elle le samedi 23 octobre à 13h, en l'église de Grenville.

GAVARD - Joseph Paul, est décédé le 16 octobre 1999, suite à une lutte courageuse contre le cancer, à l'âge de 62 ans. Père bien-aimé de Laurel (Paul Woodhouse) de Ste-Catharines, Ontario et de Stephen Sandra (Meikle) Gavard de Peterborough, Ontario. Il manquera grandement à ses trois petits-enfants: Bryan, Kyle et Alysa Woodhouse et aux familles de sa soeur Mary Luella (Gavard) Moore d'Edmonton, Alberta et de son frère Donald Wilfred Gavard de Wiarton, Ontario. Un merci bien spécial à Gaye Forrester, cousine de Joseph Paul, pour son aide, son attention et sa compassion alors qu'il en avait des plus besoin. Le service aura lieu à la cathédrale de Ste-Catherine, rue Church, le 29 octobre à 13h, suivi de l'inhumation au cimetière Lakeview à Thorold, Ontario. Il reposera avec ses parents Hazel Lillian (Collins) Gavard et Alexis Joseph Gavard, fils et ses grands-parents Alexis Joseph Gavard, père et Martha Mary (Frey) Gavard. Une réception suivra à la MAISON FUNÉRAIRE PATRICK J. DARTE, 39, rue Court, Ste-Catharines, Ontario. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés.

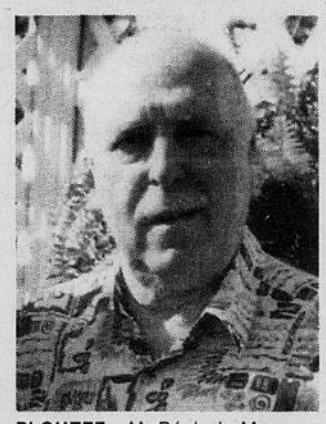


HART - M. David, de Buckingham, est décédé le lundi 18 octobre 1999, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de feu Jeanne d'Arc Dupuis; père de Jocelyne (Florent St-Louis) de Masson-Angers, Gaétan (Ghislaine Gauthier) de Hull et Richard (Marie-France Lavergne) de Templeton; grand-père de Martin, Karine, Denis, Mélanie, Mathieu, Garod et Sabrina; frère de Aurèle (Victoire Desjardins) de Notre-Dame-de-la-Salette, Onida (feu Léo Caron) de Val d'Or, Yvonne (feu Philippe Labre) et Aline (Onèse Brière) de Buckingham, Laurette (Norbert Millot) de la Floride, feu Hector (Thérèse Lepage), feu Alcide (feu Suzanne Desjardins), feu Hermas (feu Rita Maheux), feu Yvon, feu Edward et feu Florence (feu Lorenzo St-Amour). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs de la famille Dupuis. Une messe en sa mémoire aura lieu le samedi 23 octobre en l'église St-Grégoire à 11h; inhumation au cimetière paroissial. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham.



LESAGE - M. René, de Gatineau, est décédé le mardi 19 octobre 1999, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de feu Fleur-Ange Gagnon, fils de feu Nephtali Lesage et de feu Alexina Rivard. M. Lesage était membre et très actif au niveau des Clubs de l'Âge d'Or de Gatineau. Il laisse ses 2 fils: Michel (Murielle Bériault) de Perkins et Gérald (Lucie St-Martin) de Wakefield; grand-père bien-aimé de 4 petits-enfants: Annie, Pascal, Elise et Eve. Il laisse également 1 soeur, Mireille de Hull. Prédécédé par 2 frères: Marcel (Georgette Sanfaçon) et Fernand (Patricia Poulin) ainsi que par 1 soeur, Lucille, il laisse plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe en sa mémoire aura lieu à une date ultérieure. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750 boul Maloney Est, Gatineau, 663-2468.

PERRON - Mme Anita, née Auger, est décédée le 14 octobre 1999, à Gatineau, à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse de Ernest Perron et fille de feu Gérard Auger et de Irène Gaumond-Demers. Outre son époux et sa mère, elle laisse dans le deuil son fils Jean-Luc Carrier de Bromptonville, Qué.; ses 2 petits-fils: Sylvain et Daniel; 1 frère, Roland Auger (Carol) de Powell River, C.-B.; 1 oncle, Fernand Auger (Gertrude) et 1 tante, Margot Auger; 2 beaux-frères: Alfred Perron (Rita) et Raymond Perron (Thérèse), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon cependant un **service religieux** aura lieu en l'église Ste-Rose-de-Lima de Gatineau, le samedi 23 octobre 1999 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des **dons** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426.



PLOUFFE - M. Réal, de Masson-Angers, est décédé le lundi 18 octobre 1999, à l'âge de 78 ans. Époux de Claire Cousineau, père de Nicole (Georges Jr Charette) de Gatineau, Conrad (Diane Descheneaux) de Buckingham et Jean-Yves (Louise Nadeau) de St-Lambert, il était le grand-père de Julie, feu Marc, Carl, Mélanie et Philippe. Frère de feu Jeanne (feu Philippe Guilbeault), il laisse aussi plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Une messe en sa mémoire aura lieu le vendredi 22 octobre en l'église L'Ange-Gardien de Angers à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la fondation des maladies du coeur ou à la Fondation CH Pierre-Janet seraient appréciés. Direction des funérailles: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham, 986-3426.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

AVIS DE DÉCÈS

MONSIEUR WILFRID CARON

de Gracefield, est décédé le 17 octobre 1999 au CHSLD de Buckingham, à l'âge de 76 ans, suite à une courageuse lutte contre la maladie.
Il était l'époux de Lucille Joly et fils de feu Audibert Caron et de feu Agnès Lapointe. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Jacqueline Roy) de Hull, Evelyne (Réal Danis) de Gracefield, Jocelyne (Gilles Ouimet) de Westmount, Agathe (Paul Maisonneuve) de Gracefield, Marjolaine (Pierre Brunet) de Messines, Ginette (Michel Pilotte) de Gatineau, Hélène (Henri Bertrand) de Chelsea, Madeleine (Alain Desrosiers) de Montréal.
De plus, il laisse un frère, Donald (Carmen Barbe); prédécédé d'une soeur, Anna (feu Rosaire Gauthier), Yvette (Alphonse Courcelle), Anita (feu Albert De La Bruyère), Emma (feu Victor Migneron), Aline (feu Guy Pichette), Hélène (feu Raymond Deaudelin) et Annette.
Il laisse également 18 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs.
La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 46 St-Joseph, Gracefield, QC, J0X 1W0, tél. 819-463-2999, fax 819-449-7437.**
Un service religieux aura lieu le jeudi 21 octobre 1999 à 11h, en l'église de la Visitation de Gracefield.
Heures de visites à la Maison funéraire McConnery de Gracefield, le mercredi 20 octobre 1999 de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le jeudi 21 octobre 1999 à compter de 9h.
Nos sincères remerciements pour les soins exceptionnels prodigués à notre père par les médecins, les infirmières et le personnel de l'unité coronarienne.

LA FAMILLE TESSIER
a le regret de vous annoncer le décès de

MME GABRIELLE TESSIER

née Perrier, de Gatineau, est décédée le dimanche 17 octobre 1999, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Lionel Tessier, fille de feu William Perrier et de feu Flora Deschambault. Mme Tessier était membre des Filles d'Isabelle, Cercle St-Jean-Vianney de Gatineau. Mère bien-aimée de Muguette (Gilles Poirier), Jean-Denis (Germaine Côté), Roger (Louise Lagacé) et Diane (Gérald Godin), tous de Gatineau. Prédécédée par 1 fille, Marielle (feu Claude Dufour), elle laisse également dans la peine 2 personnes très chères pour elle, Mario Tessier et Josée Tessier. Elle était la grand-mère bien-aimée de 17 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants; chère soeur de Florent (Agathe Pilon), Laurence (feu Ernest Lauzon) et Yolande (Jacques Ménard). Prédécédée par 1 frère, Roland (Claire Brazeau) ainsi que par 3 soeurs: Maria, Colombe (feu Roland Corbeil) et Juliette (feu Arthur Desormeaux), elle laisse 1 beau-frère, Joseph Tessier (Huguette Turpin), 1 belle-soeur, Réjeanne (feu Henri Sanscartier); prédécédée par 1 belle-soeur, Herménoza (feu Nelson Berthiaume). Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis, tout spécialement une amie très chère, Rose-Délima Desjardins.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle pour un service religieux le jeudi 21 octobre, à 11h, en l'église Ste-Maria-Goretti, Gatineau (coin Du Berger et Montcalm).

Des dons à la Société canadienne du cancer au soin de Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, Qué., J8T 3Z7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

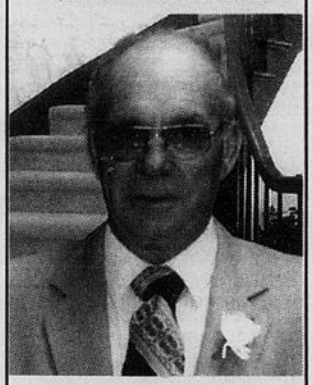
REMERCIEMENTS

Alfréda Brochu-Chabiague
Les membres de la famille Chabiague désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Alfréda, survenu le 13 octobre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance au service religieux. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

1er ANNIVERSAIRE

GILBERT DOUCET
Tu es plus que jamais présent dans nos coeurs. Veille sur nous et accompagne-nous comme tu le faisais si bien sur terre. Continue de nous donner la force et le courage de poursuivre nos chemins sans toi. Ta présence ainsi que tes continuels encouragements nous manquent beaucoup. Nous t'aimons beaucoup.
Ton épouse Pierrette
et ton fils Geoffroy

1er ANNIVERSAIRE



ROLAND BEAULNE
Cher père,
Un an déjà que tu es parti en laissant à chacun de nous un brin de courage. Un an, c'est si peu pour soulager ce vide. Face à ce fait, la seule consolation est de savoir qu'un jour, nous nous retrouverons tous unis dans la paix. Nous remercions ceux et celles qui nous ont témoigné leur message et supporté dans cette épreuve.
Tes enfants Pierre, Luc Gilles,
Janie, Mario et Marc, tes frères,
ta soeur et ami(e)s

LES FAMILLES CHARRON ET LEMIEUX
ont le regret de vous annoncer le décès de

MME CÉCILE LEMIEUX (NÉE CHARRON)

de Gatineau, est décédée le vendredi 15 octobre 1999, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Albini Lemieux, fille de feu Albert Charron et de feu Lorenza Kingsberry; mère bien-aimée de Gisèle (Jean Bernier), Michel (Julie Tremblay), Claudette (Stéphane Tremblay), Claude (Julie Béland) et Lucienne (Roger Caron). Prédécédée par 1 fils, Émile (Claudette Bernier); grand-mère bien-aimée de 8 petits-enfants: Eric, Christine, Sonia, Nancy, Cindy, Karine, Sandra et Jonathan; 8 arrière-petits-enfants: Francis, Yanick, Nicolas, Alex, Tiffany, Dany, Daniel et Rock; chère soeur de Léo (Léonie Beaudoin), Lucien (Emilienne Brazeau), Aurèle (Aline Bussière) et Armand (Lina Larocque). Prédécédée par 1 frère, René (Ida Fleury), elle laisse 1 beau-frère, Léo Lemieux; 3 belles-soeurs: Jeannette Roy, Thérèse Lemieux et Rose Lemieux; 1 filleul, Jean Charron, 1 filleule, Jacqueline Bernier-Laurin. Elle laisse aussi 1 grand-tante, Donalda (Ernest Charron). Prédécédée par 1 ami très cher à son coeur Émile Pépin, elle laisse également la soeur de M. Pépin, Liliane Gonyea, ainsi que plusieurs neveux et nièces et nombreux amis.

Un merci très spécial au Dr Michel Emard pour son soutien, son dévouement, sa disponibilité et les excellents soins prodigués à Mme Charron.

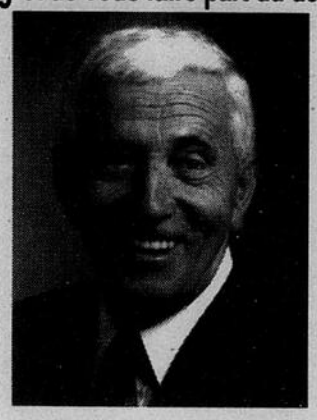
Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux aura lieu le jeudi 21 octobre, à 13h30, en l'église St-François de Sales, 1, rue Jacques-Cartier, Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney est, Gatineau, au 663-2468.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ROGER SCRIBNOCK

décédé le samedi 16 octobre 1999, à l'âge de 64 ans. Prédécédé par ses parents, M. et Mme Jim Scribnock (Malvina Carpentier); une petite-fille, Geneviève; un frère, Michel ainsi que quatre soeurs: Rita, Mercedes, Simone et Madeleine et un beau-frère, Fernand, il laisse dans le deuil son épouse Suzanne Larose; trois fils: Jacques (Betty-Ann Panasiuk) d'Ottawa, Luc (Marilyn Thomson) de Ste-Catherine et Marc (Michelle Patry) de Gatineau; une fille, Anne Scribnock (Marc Cloutier) de Gatineau; six petits-enfants: Stacey, Amanda, Isabelle, Maegan, Michael et Jordan; deux frères: Donald (Gisèle Bernier) d'Aylmer et Denis (Joan Rusenstrom) de Maniwaki. Il laisse également sa belle-mère Alice Cousineau Larose; deux beaux-frères: Bernard (Yollande Deschamps) de Gatineau et l'abbé Jacques Larose de Montréal; quatre belles-soeurs: Audette Larose Lefebvre d'Ottawa, Raymonde (Ronald McMartin) de Hull, Monique Larose d'Ottawa, Jeannine Bouvier Larose, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis.

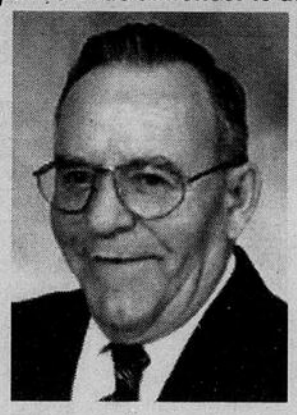
VISITES: le mercredi 20 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le jeudi 21 octobre de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 21 octobre à 11h, en l'église St-Rosaire de Gatineau. Parents et amis sont invités à y assiter.

DONS: à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, Hôpital d'Ottawa, Campus Civic, 1053 avenue Carling, Ottawa, Ontario, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

LA FAMILLE MÉNARD
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR LÉO-PAUL MÉNARD

À Plaisance le 19 octobre 1999, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Léo-Paul Ménard de Plaisance. Il était l'époux de Hélène Martin; prédécédé par 2 frères: Fernand et Olier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 1 fille, Francine (Claude Bélisle) de Plaisance; 2 fils: Daniel (Céline Colle) de Fassett et Raymond (Sylvie Prud'Homme) de Plaisance; 5 petits-enfants: Mélanie, Mirèle, Olivier, Marc-André et Alexandre; 7 frères et soeurs: Ubald (feu Simone Leduc), Gaston (Cécile Duperron), Claire (Rhéal Guindon), Aurèle (Flore Legault), Rollande (feu Claude Bélisle), Joseph (Lise Desnoyers) et Solange (André Laplante); ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
63 rue St-Jean Baptiste
Plaisance

Les funérailles auront lieu le vendredi 22 octobre 1999 à 14h, en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie de Plaisance suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: jeudi de 19h à 22h et vendredi à compter de 12h.

À la demande de la famille, au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

Pour vos messages de sympathie, télécopieur: (819)983-6865.

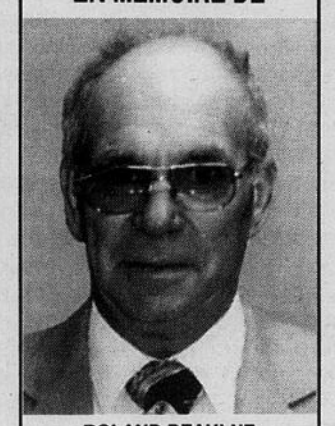
6e ANNIVERSAIRE

ARMANDE BEAUCHAMP
(née Dubeau)

Six années se sont écoulées depuis que tu nous as quittés. Nous sommes privés de ta présence, mais nous avons toujours ton souvenir dans nos coeurs. Nous savons que de là-haut tu nous protèges et c'est avec tout notre amour, chère maman, que nous pensons toujours à toi.

Yvon, tes enfants, petits-enfants,
tes amis et ta famille.

EN MÉMOIRE DE



ROLAND BEAULNE

Cher époux, père et grand-papa bien-aimé. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Une messe anniversaire sera célébrée le 20 octobre à 19h, à l'église St-Grégoire de Buckingham.

Ton épouse Anne Dupuis et tes
enfants bien-aimés qui
t'aiment beaucoup et
qui ne t'oublieront jamais.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

P.L.

1er ANNIVERSAIRE

DENISE BOURGON PELLETIER DUBÉ

Il y a un an, le 20 octobre 1998, tu nous as quittés et ta souffrance s'est terminée. Mais pour nous qui sommes restés, seules les années peuvent alléger un peu la tristesse et le grand vide que ton départ a laissés dans nos coeurs. Dans ta grande générosité et ton amour pour les tiens, de là-haut, nous sommes assurés que tu continues à nous protéger et à nous guider.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

Funérailles

CARON - M. Wilfrid
Départ de la Maison funéraire McConnery, 46, St-Joseph, Gracefield, pour service religieux à 11h, en l'église de la Visitation de Gracefield.

LALONDE - M. Roger H.
Les obsèques seront célébrées à 11h, en l'église St-Grégoire de Naziance de Vankleek Hill.

LEMIEUX - Mme Cécile, née Charron
Le service religieux sera célébré à 13h30, en l'église St-François-de-Sales, 1 rue Jacques-Cartier, Gatineau.

SCRIBNOCK - M. Roger
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h, en l'église St-Rosaire de Gatineau.

LA FAMILLE GUÉNETTE
a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME ÉLIZA LAFLAMME GUÉNETTE

décédée le dimanche 17 octobre 1999 au pavillon de Hull du CHVO, à l'âge de 93 ans. Elle était l'épouse de feu Hector Guénette et fille de feu Arthur Laflamme et de feu Olivine Frappier. Elle laisse dans le deuil 4 fils: Pierre (Fleurette Vaillant), Gérard (Andrée Meloche), Georges (Rita Thérien), tous de Hull et Claude (Pierrette Champagne) de Gatineau; 3 filles: Bernadette (Ronald Waters) de Gatineau, Françoise (Jacques Boucher) de Cap Rouge, Québec et Lise (Pierre Charbonneau) de Gatineau; 2 frères: Lucien (Yvonne Mineault) et Roger (feu Annette Mainville). Elle laisse également 32 petits-enfants; 39 arrière-petits-enfants; 5 arrière-arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines. Elle fut prédécédée par ses 5 enfants: Bernard (Jeannine), Jeanne-Claire, Marguerite (Robert), Hélène (Pierre), Denise (Gaston); 3 frères: Hormidas, Lionel (Lucienne) et Ernest.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant un **service religieux** aura lieu en l'église St-Raymond de Hull, le samedi 23 octobre 1999 à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, pour renseignements, **819-568-2425.**

La famille tient à remercier sincèrement le Dr Marie-Hélène Aboud, le personnel infirmier du 6e étage Ouest du CHVO, pavillon de Hull, ainsi que le personnel du CLSC de Hull, pour les bons soins prodigués.

Nationaux de crosse

Un championnat signé Leduc

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Si le Québec vient de rafler le titre de champion canadien de crosse, il le doit en bonne partie à une famille franco-ontarienne.

De leur prénom Daniel, André et David, les frères Leduc étaient trois rouages importants au sein de la formation qui a défait le Manitoba en finale, dimanche dernier, à Halifax. Il s'agissait de leur première victoire sur la scène nationale durant la saison extérieure.

«Oui, ça fait un peu drôle de dire que des gars d'Ottawa représentent le Québec. On s'est fait poser la question plus d'une fois dans les derniers jours», a avoué Daniel, l'aîné du groupe qui s'avère à la fois entraîneur et joueur des Black Sheeps.

«Notre nom d'équipe est inspiré d'un restaurant de La Pêche. Notre ancien entraîneur avait notamment un camp dans ce coin-là. Ça explique en partie pourquoi on peut représenter cette province. Il y a aussi le fait qu'il n'y a pas vraiment d'équipe organisée de crosse en Outaouais. On s'est avancé et on a été accepté.»

Tout comme les Leduc, le reste de l'équipe du Québec comprend des joueurs de la rive ontarienne. La majorité des individus se connaissent depuis maintenant une dizaine d'années. En hiver, ils jouent à l'intérieur dans des arénas pendant que l'été, ça se passe sur un terrain de football.

«Ç'a paru que nous nous connaissions. Ça cliquait. Même que le dernier match qui était le plus important, c'était le plus facile», a précisé Daniel Leduc, qui compte une trentaine d'années d'expérience à frapper la boule de crosse.

Ce sont les deux rencontres précédentes qui furent un peu plus ardues.

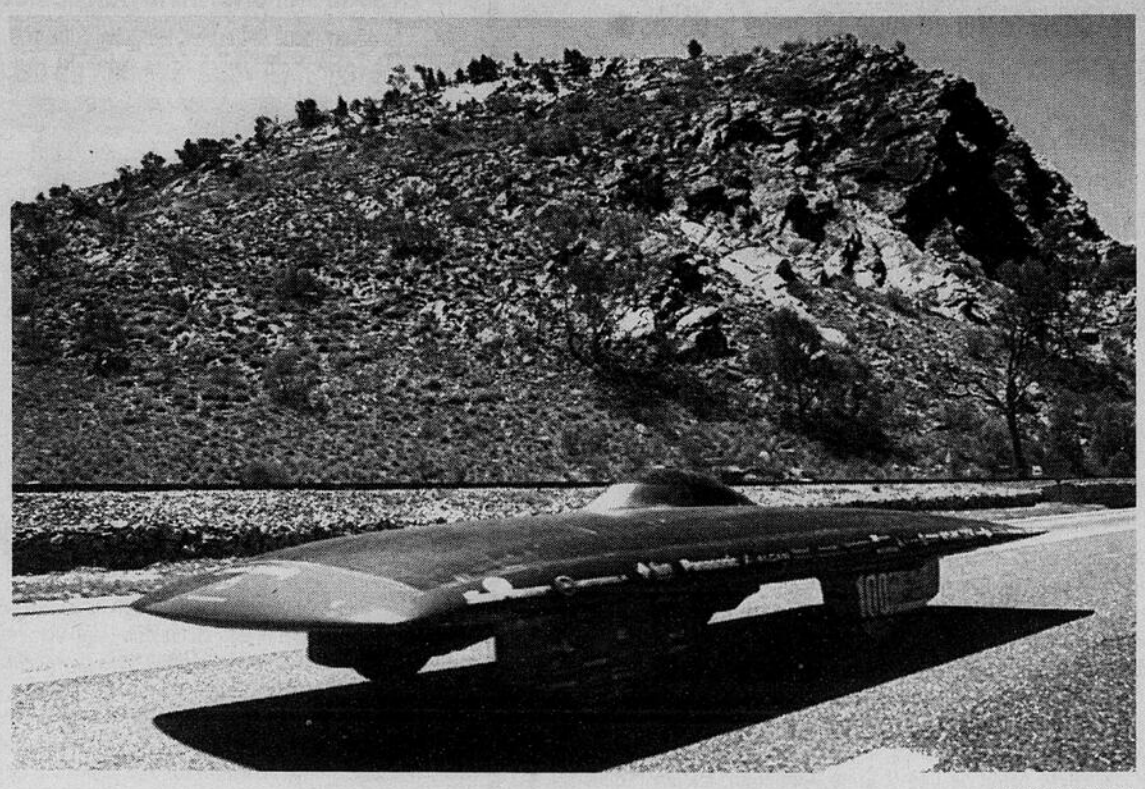
Chaque fois, ils tiraient de l'arrière après la première demie face à la Colombie-Britannique. Mais le Québec a réussi à remonter la pente.

Quant à la finale, ce fut une partie plaisir, malgré ce que peut laisser croire le pointage de 13-10 aux dépens du Manitoba.

En plus de revenir médaille d'or autour du cou, David Leduc a pour sa part été sélectionné au sein de l'équipe toute étoile. Le gardien de 32 ans a été tout simplement sans reproches.

«Ça fait toujours quelque chose de pouvoir gagner avec ses frères. Ce n'est pas tout le monde qui a cette chance-là», a fait remarquer son frère Daniel.

Le Canada mène la course



ASSOCIATED PRESS

La voiture solaire de l'université Queen's de Kingston a quitté la ville d'Alice Springs, au centre de l'Australie, hier, dans le cadre de la troisième étape du World Solar Challenge. La voiture mène à mi-chemin dans cette course de 3010 kilomètres au coeur de l'Australie.

Les Alouettes visent de nouveaux sommets

Pour la saison 2000, les Alouettes de Montréal visent de nouveaux sommets en ce qui a trait à la vente d'abonnements de saison, c'est-à-dire 12 500 répartis comme suit: 8500 au public et 4000 aux entreprises.

PC – Montréal

La réalisation de cet objectif constituerait une augmentation de 2500 abonnements (1500 au public et 1000 aux entreprises) par rapport à la saison 1999.

«L'échelle des prix continuera d'être très abordable», a indiqué le président de l'équipe, Larry Smith, lors d'une conférence de presse donnée hier à la brasserie Molson.

Les abonnements sont répartis en quatre catégories: bronze (110 $), argent (190 $), or (290 $) et platine (395 $).

En comparaison avec cette année, ces prix comportent une augmentation variant entre 1,50 $ et 3$ le billet.

Les Alouettes offrent une échelle de prix plus basse d'ici au 23 décembre: bronze (95 $), argent (165 $), or (265 $) et platine (365 $).

Pour ce qui est des améliorations que les Alouettes projettent d'apporter au stade Percival-Molson, les plus importantes sont prévues d'ici à deux ans.

Pour la saison 2000, des planches seront installées dans les sections des gradins où les amateurs s'assoient actuellement sur le ciment, les salles de toilette pour les femmes seront améliorées et des concessions de nourriture seront ajoutées.

«Nous procéderons à des travaux majeurs lorsque notre budget le permettra», a fait savoir Smith.

D'ici à 2002, les Alouettes aimeraient augmenter la capacité du stade à 25 000 sièges, chiffre conforme avec la réalité économique actuelle.

Les Voisins se réveillent

Il n'y a rien de mieux qu'une bonne claque en plein visage pour redresser une équipe de hockey.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

Après avoir subi une humiliante défaite de 8-2 aux mains des Golden Knights à Ottawa Ouest jeudi soir dernier, les Voisins de Papineau ont eu la chance de se regarder dans le miroir afin de revenir en force lors des deux matches du week-end.

Coup sur coup, ils ont eu raison de deux équipes invaincues jusqu'ici cette saison. Vendredi soir, les Voisins ont eu le numéro des Canadiens d'Ottawa Sud par la marque de 5-4. Dimanche, ils ont repris là où ils avaient laissé en prenant la mesure des Blue Wings à Perth par le même pointage.

Quel mouche a piqué le vétéran centre de 21 ans Serge Dumoulin cette année? Reconnu pour ses qualités défensives à ses trois premières saisons avec l'équipe, Dumoulin a enfilé son deuxième tour du chapeau de la saison vendredi soir. À sa dernière d'une série de sept parties à titre de captinaine intérimaire (en attendant le retour de Patrick Lafleur qui a disputé un premier match dimanche), Dumoulin a connu une soirée faste vendredi. En plus de ses trois buts, il a ajouté une passe à sa soirée de travail (quatre points sur cinq buts).

Le défenseur Sean Olson, son premier dans l'uniforme des Voisins et Patrick Miron ont été les autres à s'inscrire au pointage.

Dimanche après-midi, les hommes de Ken MacMillan ont infligé un premier revers aux Blue Wings de Perth par la marque de 5-4. Ce match marquait l'entrée en scène du défenseur Patrick Lafleur. Il avait raté les sept premiers matches de la saison en raison d'une suspension qui lui avait été décernée dans le dernier match éliminatoire contre Kemptville l'an dernier.

Sa présence a stabilisé la défensive et Éric Durocher, silencieux depuis qu'il avait perdu une dent dans un furieux combat au début de la saison, a débloqué avec un tour du chapeau. Malchanceux depuis l'ouverture de la dernière campagne, Durocher était dû pour faire éruption à tout moment. Éric McAllister et Stéphane Lafleur ont ajouté des buts dans la victoire des Buckinois qui présentent une fiche de cinq victoires, deux défaites et une nulle cette année.

François Perreault, même avec un style peu orthodoxe qui garde les amateurs en haleine, a fait les arrêts clés lors des deux matches de la fin de semaine.

La prochaine rencontre des Voisins aura lieu vendredi soir alors qu'ils recevront la visite des Royals de Goulbourn.

Sport régional en bref

Badminton: le moineau volera haut à Aylmer

Le Droit

La table est mise pour la septième édition du tournoi de badminton par équipe mixte Aylmer Invitation.

La compétition s'annonce féroce puisque plusieurs joueurs élites du Québec et de l'Ontario, dont Marco Desjardins de Laval, ont confirmé leur présence pour la compétition qui a lieu samedi prochain à l'école secondaire Grande-Rivière.

Parmi les 16 équipes de six joueurs en lice, on retrouve celles de Drummondville, Petawawa et Montréal. Les rencontres se dérouleront toute la journée et les finales sont prévues vers 18 h 30.

Encore St-Jacques

Remise d'une opération au pied droit, Valérie St-Jacques a bien entrepris sa saison sur le circuit canadien de badminton, la fin de semaine dernière, à Québec.

La jeune athlète de Gatineau s'est payé ni plus ni moins la triple couronne en enlevant la victoire en simple, en double mixte et double féminin.

Il s'agissait de la première étape de l'année. St-Jacques tente de devenir championne nationale en simple chez les 16 ans et moins, elle qui a déjà détenu pareil titre chez les 14 ans et moins.

Parmi les autres joueurs élites de l'Outaouais présents à la compétition, notons la performance de Benoit Lauzon qui s'est incliné en trois manches lors de la finale du double masculin.

Water-polo

Le club Aqua-Polo de Hull n'a rien pu faire ce week-end devant les puissances du water-polo québécois que sont les organisations CAMO et de Dollard-des-Ormeaux.

Ces dernières auront fait les frais des deux finales de niveau cadet (14-15 ans) lors du premier tournoi Invitation présenté à la piscine du Collège de l'Outaouais. Pendant que le CAMO remportait la victoire chez les garçons, Dollard-des-Ormeaux en faisait de même chez les filles.

Quant aux deux formations hulloises, elles ont subi la défaite à chacune de leurs sorties.

En tout, 11 équipes ont pris part à l'événement organisé par l'Aqua-Polo.

Gaëtan Bisson
Collaboration spéciale

Gingras s'impose

Le premier tournoi classe ouverte de la saison de l'Association des maîtres quilleurs et quilleuses du Québec, qui a eu lieu dernièrement à la salle Paris de Gatineau, a été remporté par Daniel Gingras.

Daniel a accumulé un total de 2128 pour les huit parties de la compétition, dont des simples de 338 et 317. Il a devancé Éric Potvin (2074), Patrick Leduc (1974) et Marc Madore (1964).

Chez les dames, Natalie Trudel a triomphé grâce à un haut total de 1927. Le deuxième échelon est allé à Josée Lafrenière (1866), tandis que Karine Turpin (1746) terminait troisième.

Les hauts simples de la journée ont été l'oeuvre d'Éric Potvin (360) et de Denis Perreault (356).

Le prochain tournoi classe ouverte de l'association des Maîtres quilleurs et quilleuses du Québec aura lieu le dimanche 7 novembre, à 9 h 30, à la salle de quilles Le Carrefour à Gatineau. Pour information, on communique avec Maurice Girouard au 682-8448.

Troisième trou d'un coup pour Bob Léonard

Robert (Bob) Léonard a réalisé un exploit peu ordinaire la semaine dernière en réussissant un troisième trou d'un coup. Il a accompli son fait d'armes au 12e trou, une normale trois d'une distance de 143 verges, au club de golf Tecumseh de Gatineau, à l'aide d'un fer huit. Témoins de l'événement, ses compagnons de jeu Bob Daviault, Jack Smith et Émile Deschâtelets.

Gain du Bistro-Stéréo Plus

Marc-André Fauvelle a marqué deux buts et participé à un autre pour mener le Bistro-Stéréo Plus à une victoire de 5-2 face au CPRO-Nutri Zoo, dimanche, dans la division Budweiser de la LHILBO. Jean Francoeur, Stéphane Villeneuve et Dino Cormier ont complété le score pour le Bistro, tandis que Mario Lanthier enfilait les deux buts du CPRO.

Le Charlebois Trépanier Assurances a eu raison du Tapis Rieux, 3-1. Les buts des gagnants ont été l'oeuvre de Pierre Marleau, Gerry Fauteux et Robert Sauvé. Sylvain Goyette a évité le jeu blanc aux siens.

Lors de l'autre partie au programme, les Nettoyeurs de tapis Sunshine ont disposé du Patio Vidal, 5-1. Frédérick Saint-Laurent (deux fois), Daniel Savage, Pierre Salvail et Robert Goulet ont touché le fond du filet pour les vainqueurs, alors que Serge Béland réussissait l'unique filet des vaincus.

La GRC en très grande forme

Les porte-couleurs de la GRC ont massacré le Casino de Hull, 15-2, la semaine dernière dans la Ligue de hockey inter-services de l'Outaouais. Guy Poudrier, cinq buts et trois passes, et Gilles Dagenais, cinq buts et deux passes, ont mené l'attaque de la GRC, tandis que Guy Michaud et Marc Lalonde marquaient pour le Casino.

Le Casino de Hull n'a pas connu un meilleur sort lors de son autre partie, s'inclinant 4-0 face au journal *Le Droit*. Mario Boulianne (deux fois), Lionel Perron et Louis Lafortune ont marqué les buts. Le blanchissage a été réussi par Marc Brassard.

Par la suite, le journal *Le Droit* a subi un revers de 5-1 aux dépens du London Life-Santé Universelle. Les buts des gagnants ont été l'oeuvre de Pascal Dion (deux fois), Michel Renaud, Stéphane Bourgault et Patrick Brûlé. Lionel Perron a évité le jeu blanc aux siens.

Lors de l'autre partie au programme, la Police de Gatineau a doublé le Coors Light, 4-2. Stéphane Richard (deux fois), Stéphane Rouleau et Mathieu Gilbault ont fait scintiller la lumière rouge pour la Police de Gatineau, tandis que Simon Chalifoux et Richard Lepage ripostaient pour le Coors Light.

Victoire de Stephen P. Wilson

Stephen P. Wilson a eu raison de Greg Smith lors de finale du tournoi AA au jeu du neuf présenté dernièrement par l'Association de billard de l'Outaouais à la salle de billard Skratch de Nepean. Ce gain lui a valu une bourse de 300 $.

David Skov et Patrick Déry se sont inclinés en demi-finale, alors que Jacques Lacelle, Laurent Bureau, Roger Miller et Louis Desjardins subissaient le même sort en quart de finale.

Le prochain tournoi classe AA se tiendra le 23 octobre au Resto-Billard Le Terminus, à Hull. Pour information, on compose le 595-7070.

Rochon établit un record

Claire Rochon a établi une nouvelle marque, vendredi dernier, dans la ligue de sacs de sable Saint-Benoît en réussissant un haut total de 13 000. Elle s'est également appropriée le haut simple de la soirée avec 2500.

Chez les hommes, Michel Levasseur s'est imposé en réussissant le haut total (8900) et le haut simple (2500).

La formation de Rhéal Lacroix domine toujours le classement avec 17 points.

Le Drakkar invaincu

Le Drakkar de Gatineau a triomphé du Subway-Luxe-en-Bourg, 3-0, et a ainsi porté sa fiche à quatre victoires et un match nul dans la division Bleue de la LHILBO. Les buts ont été l'oeuvre de Serge Sauvé (deux) et de Daniel Renaud. Serge Girouard a mérité le jeu blanc.

Le portier Luc Gauvreau a été impénétrable et le GS Computing a disposé du Barbara Personnel, 3-0. Courtney Sandau (deux fois) et Marc Létourneau ont fait bouger les cordages.

Michel Sabourin, cinq buts et deux passes, et Pierre Fournier, un but et six passes, ont mené la Pizza La Différence à une victoire facile de 10-2 face au Bistro. Martin Thibert et Bobby Holmes ont inscrit les buts des perdants.

Un solide performance du gardien Marc Brassard a permis au Pecco's Vélo de vaincre le Capital Truck, 3-0. Bill Moylan, Francis Bordeleau et Alain Beaudry ont été les auteurs des filets.

Steve McAlliff a réussi quatre buts et une passe quand l'Adaptech + Outaouais a battu l'Ergosanté, 7-3. Jean Wolfe (deux fois) et Fabien Nadon ont fait scintiller la lumière rouge pour les perdants.

Tournoi de cinq quilles

La 4e édition du tournoi de cinq quilles Templeton Open se déroulera les 13 et 14 novembre prochain à la salle de quilles Templeton à Gatineau.

Il y aura deux rondes qualifications, le samedi 13 novembre, à 18 h 30, et le dimanche 14 novembre, à 9 h, au cours desquelles chaque participant jouera huit parties. Un joueur peut se qualifier à plus d'une reprise. Six joueurs accéderont à la ronde éliminatoire, formule échelle, qui débutera le dimanche à 15 h 30.

Une bourse de 1000 $ est assurée au grand champion. Les prix pour les autres positions seront déterminés selon le nombre de participants. Pour information ou pour s'inscrire (60 $), on communique avec Lynn Allard ou Patrick Leduc au (819) 643-2137 ou avec Stéphane Leduc au (819) 663-0095.

Club de badminton de Hull

Lors de la sixième assemblée générale annuelle du club de badminton de Hull, les membres se sont dotés d'un nouveau conseil d'administration. On y retrouve, Caroline Bergeron, François Dumais, Yves Duval, Chantal Lamoureux, Claude Lemay, Gabriel Gagnon et Gabriel Saint-Louis.

Également, lors de l'assemblée, on a procédé au dévoilement du programme annuel du Club: rendez-vous Black Knight; tournois des membres; cliniques d'initiation et de perfectionnement; soirée Yonex; tournoi invitation de Hull et plusieurs activités sociales.

De plus, le Club a décerné le titre de membre privilégié à Diane Pelletier, en reconnaissance de son dévouement à la cause et à la promotion du badminton.

Le Club tient toujours ses soirées de badminton les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h, à l'école secondaire Mont-Bleu et, tous les mercredis, de 19 h à 22 h, à l'école du Plateau. En outre, la population hulloise est invitée à venir pratiquer le badminton gratuitement tous les dimanches, de 14 h à 17 h, à l'école secondaire Mont-Bleu et à l'école du Plateau.

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: **gbisson@ccai.com**. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.

L'Express de Gatineau remporte les honneurs

L'Express de Gatineau, deuxième en saison régulière, a remporté le championnat des séries de fin de saison dans la catégorie filles U11 division 1 de la ligue de soccer Ottawa Carleton. L'Express a également excellé lors des tournois enlevant les grands honneurs à Saint-Valentin, Laval et Aylmer. De plus, les porte-couleurs de l'Express ont mérité la médaille d'or lors des Jeux régionaux du Québec dans la catégorie U12. À l'avant, de gauche à droite, Geneviève Perrier et Dominique Angers; à genoux, Marie-Christine Jacques, Caroline Larocque, Marie-Hélène Carrier, Lisa-Marie Meloche et Sofia Russo; debout, Mélissa Paquette, l'entraîneur adjoint Marc Paquette, Isabelle Larabie, la gérante Danielle Carrier, Véronique Gougeon, Mélisa Deault, Mélissa Lavergne, Annie Charbonneau et l'entraîneur Jacques Barbier.

Les étoiles du premier tournoi de la saison classe ouverte de l'Association des maîtres quilleurs et quilleuses du Québec: de gauche à droite, Patrick Leduc, Éric Potvin, le champion Daniel Gingras, la championne Natalie Trudel, Josée Lafrenière, Karine Turpin et le président Maurice Girouard.

Les statistiques

Jean-Christophe Gauthier

Jean-François Plante

Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Toronto	8	5	3	0	0	22	17	10	3	1	0	2	2	0	P 1
Ottawa	**7**	**4**	**2**	**1**	**0**	**19**	**16**	**9**	**2**	**0**	**1**	**2**	**2**	**0**	**P 2**
Montréal	**8**	**3**	**5**	**0**	**0**	**17**	**22**	**6**	**1**	**3**	**0**	**2**	**2**	**0**	**P 1**
Boston	8	0	5	3	0	12	21	3	0	1	2	0	4	1	P 1
Buffalo	6	0	4	2	0	12	19	2	0	1	1	0	3	1	P 2

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
New Jersey	6	4	1	1	0	19	13	9	3	1	0	1	0	1	G 2
Rangers NY	9	4	4	1	0	21	18	9	3	3	0	1	1	1	P 1
Pittsburgh	5	2	1	2	0	22	19	6	0	0	2	2	1	0	N 1
Islanders NY	6	2	4	0	0	13	18	4	1	2	0	1	2	0	G 1
Philadelphie	7	1	5	1	1	16	21	4	1	3	0	0	2	1	G 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Floride	6	4	1	1	0	17	13	9	3	0	1	1	1	0	G 1
Caroline	6	3	1	2	0	16	11	8	0	0	0	3	1	2	G 1
Washington	6	2	3	1	0	16	22	5	1	2	1	1	1	0	P 2
Atlanta	6	1	3	2	0	14	24	4	0	2	1	1	1	1	P 1
Tampa Bay	6	1	4	1	1	17	21	4	1	3	1	0	1	0	P 1

Association Ouest

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Detroit	6	4	1	1	0	20	10	9	3	1	0	1	0	1	G 2
St. Louis	7	4	3	0	0	24	15	8	2	2	0	2	1	0	G 2
Nashville	6	2	3	1	0	13	17	5	1	3	0	1	0	1	G 1
Chicago	6	0	3	3	0	15	23	3	0	1	2	0	2	1	N 1

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Vancouver	7	4	2	1	1	25	23	10	3	2	0	1	0	1	G 1
Colorado	7	3	2	2	0	17	16	8	2	0	0	1	2	2	G 2
Edmonton	6	2	2	2	1	15	16	7	2	1	2	0	1	0	G 1
Calgary	8	1	5	2	0	18	34	4	0	3	2	1	2	0	P 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
San Jose	9	7	2	0	0	32	18	14	3	1	0	4	1	0	G 4
Phoenix	7	4	1	2	0	19	14	10	3	0	0	1	1	2	G 2
Los Angeles	7	4	2	1	0	22	16	9	0	0	0	4	2	1	P 1
Dallas	8	4	3	1	0	18	18	9	2	1	1	2	2	0	P 1
Anaheim	8	4	4	0	1	22	18	9	2	0	0	2	4	0	G 1

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation*

Comparaisons avec 1998-1999

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	7	4	3	0	18	14	8	2	2	0	2	1	0	G 1
Montréal	8	3	4	1	19	23	7	3	4	0	0	0	1	P 2

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
MS-1. Toronto	8	10
MS-2. New Jersey	6	9
MS-3. Floride	6	9
4. **Ottawa**	**7**	**9**
5. Rangers NY	9	9
6. Caroline	6	8
7. Pittsburgh	5	6
8. **Montréal**	**8**	**6**
9. Washington	6	5
10. Islanders NY	6	4
11. Atlanta	6	4
12. Tampa Bay	6	4
13. Philadelphie	7	4
14. Boston	8	3
15. Buffalo	6	2

Association Ouest

	Mj	Pts
MS-1. San Jose	9	14
MS-2. Vancouver	7	10
MS-3. Detroit	6	9
4. Phoenix	7	10
5. Los Angeles	7	9
6. Dallas	8	9
7. Anaheim	8	9
8. Colorado	7	8
9. St. Louis	7	8
10. Edmonton	6	7
11. Nashville	6	5
12. Calgary	8	4
13. Chicago	6	3

MS- Meneurs de section classés 1er, 2e, 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Owen Nolan, SJ	8	7	15
Brian Savage, Mon	**8**	**4**	**12**
Jaromir Jagr, Pit	5	6	11
Luc Robitaille, LA	7	3	10
Joe Sakic, Col	3	7	10
Mark Recchi, Phi	2	8	10
Sami Kapanen, Car	4	5	9
Vincent Damphousse, SJ	1	8	9
Jozef Stumpel, LA	1	8	9
Jeff Friesen, SJ	5	3	8
Alexeï Zhamnov, Chi	4	4	8
Theoren Fleury, Cal	4	4	8
Ron Francis, Car	3	5	8
Sergeï Fedorov, Det	2	6	8
Saku Koivu, Mon	**1**	**7**	**8**
Jonas Hoglund, Tor	6	1	7
Bobby Holik, NJ	6	1	7
Valeri Bure, Cal	4	3	7
Daniel Alfredsson, Ott	**5**	**2**	**7**
Cory Stillman, Cal	4	3	7
Andrew Cassels, Van	3	4	7
Mats Sundin, Tor	3	4	7
Eric Lindros, Phi	3	4	7
Radek Bonk, Ott	**3**	**4**	**7**
Rob Blake	3	4	7
Ray Whitney, Flo	3	4	7
Mariusz Czerkawski, INY	3	4	7
Yanic Perreault, Tor	2	5	7
Bates Battaglia, Car	2	5	7
Petr Nedved, RNY	2	5	7
Brett Hull, Dal	2	5	7
Larry Murphy, Det	2	5	7
Tony Amonte, Chi	1	6	7
Chris Drury, Col	1	6	7
Sergeï Zubov, Dal	1	6	7
Scott Gomez, NJ	1	6	7
John MacLean, RNY	0	7	7

Calendrier des matches

Dimanche 17 octobre
Atlanta 1 Rangers NY 4
Buffalo 2 Philadelphie 5

Lundi 18 octobre
Islanders NY 4 **Montréal 2**

Mardi 19 octobre
Anaheim 7 Washington 1
Vancouver 6 Tampa Bay 5 (P)
San Jose 2 Rangers NY 1
Calgary 1 St. Louis 7

Mercredi 20 octobre
Nashville à Buffalo, 19h
Caroline à Toronto, 19h30
Colorado à **Montréal**, 19h30
Rangers NY à Philadelphie, 19h30
Vancouver en Floride, 19h30
San Jose à Detroit, 19h30
Edmonton à Dallas, 20h30
Boston à Los Angeles, 22h30

Jeudi 21 octobre
Colorado à **Ottawa**, 19h30
Edmonton à St. Louis, 20h
Anaheim à Chicago, 20h30

Vendredi 22 octobre
Caroline à Buffalo, 19h
Calgary en Floride, 19h30
Anaheim à Detroit, 19h30
Philadelphie à Rangers NY, 20h
New Jersey à Dallas, 20h30
Phoenix à Los Angeles, 22h30

Samedi 23 octobre
Montréal à Toronto, 19h
Buffalo à **Ottawa**, 19h
Vancouver à Islanders NY, 19h
Colorado à Atlanta, 19h
Caroline à Pittsburgh, 19h30
Calgary à Tampa Bay, 19h30
Detroit à Chicago, 20h
New Jersey à St. Louis, 20h
Edmonton à Nashville, 20h
Washington à Phoenix, 22h
Boston à San Jose, 22h

Dimanche 24 octobre
Vancouver à Rangers NY, 19h
Floride à Philadelphie, 19h
Boston à Anaheim, 20h
San Jose à Los Angeles, 21h30

Lundi 25 octobre
Dallas à Toronto, 19h30

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	**9**	**5**	**2**	**1**	**1**	**23**	**21**	**12**
Lowell	7	3	1	2	1	21	19	9
Saint-Jean	6	2	1	3	0	21	18	7
St. John's	8	2	4	2	0	18	29	6

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Providence	8	6	1	1	0	30	14	13
Portland	8	4	2	2	0	23	18	10
Hartford	6	2	0	3	1	23	18	8
Springfield	6	1	2	3	0	19	22	5
Worcester	6	1	3	2	0	21	26	4

Conférence de l'Ouest

Section Empire

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Rochester	7	7	0	0	0	30	12	14
Syracuse	7	2	4	1	0	22	26	5
Albany	5	1	4	0	0	9	20	2
Hamilton	6	1	5	0	0	15	23	2
Wilkes-Barre	7	0	5	2	0	13	28	2

Section Mid-Atlantique

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Kentucky	9	6	3	0	0	37	23	12
Hershey	5	3	1	1	0	22	18	7
Louisville	7	3	3	1	0	22	25	7
Philadelphie	7	2	5	0	0	12	17	4
Cincinnati	4	1	2	0	1	8	12	3

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Dimanche 17 octobre
Philadelphie 1 **Québec 2**
Kentucky 3 Hamilton 2
Portland 2 Louisville 2
St. John's 5 Albany 3

Mardi 19 octobre
Philadelphie 2 **Québec 4**

Mercredi 20 octobre
St. John's à Lowell, 19h

Jeudi 21 octobre
Rochester à Louisville, 19h30

Samedi 22 octobre
Syracuse à Lowell, 19h
Albany à Providence, 19h05
Cincinnati à Kentucky, 19h30
Philadelphie à Springfield, 19h30
Québec à Hamilton, 19h30
Scranton à Louisville, 19h30
Hartford à Worcester, 19h35
St. John's à Portland, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	PDf	Bp	Bc	P
Cleveland	8	4	3	1	27	20	9
Detroit	8	4	4	0	22	26	8
Grand Rapids	**7**	**3**	**3**	**1**	**19**	**24**	**7**
Orlando	4	3	1	0	11	9	6
Michigan	4	3	1	0	16	13	6
Milwaukee	5	2	1	2	10	11	6
Cincinnati	7	2	3	2	14	20	6

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	PDf	Bp	Bc	P
Chicago	7	5	2	0	22	17	10
Houston	7	3	2	2	19	19	8
Manitoba	7	3	2	2	24	22	8
Utah	3	3	0	0	15	8	6
Long Beach	7	3	4	0	26	32	6
Kansas City	4	1	2	1	12	16	3

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Dimanche 17 octobre
Chicago 5 Manitoba 3

Mardi 19 octobre
Houston 2 Detroit 3 (F)
Cincinnati 2 Cleveland 0

Mercredi 20 octobre
Long Beach à Kansas City
Michigan à Chicago
Houston à Milwaukee
Manitoba à Utah

Vendredi 22 octobre
Cleveland au Manitoba
Detroit à **Grand Rapids**
Orlando au Michigan
Long Beach à Kansas City
Cincinnati à Chicago
Houston à Milwaukee

Samedi 23 octobre
Cleveland au Manitoba
Cincinnati à **Grand Rapids**
Orlando au Michigan

Aujourd'hui

Hockey

Ligue nationale
Colorado à Montréal
19 h 30, TQS

à la télé

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Conférence Robert-Lebel

Section ouest

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hull	**17**	**13**	**4**	**0**	**0**	**103**	**58**	**26**
Montréal	16	7	8	1	0	65	77	15
Rouyn-Noranda	17	7	10	0	0	65	76	14
Val-d'Or	14	4	9	1	3	52	62	12

Section Centre

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	18	12	5	1	1	96	74	26
Drummondville	16	7	8	1	0	65	77	15
Shawinigan	14	6	6	2	1	58	46	15
Sherbrooke	14	5	8	1	1	51	58	12

Conférence Frank-Dilio

Section Est

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	16	10	4	2	0	65	49	22
Rimouski	14	9	5	0	1	70	55	19
Baie-Comeau	16	6	9	1	2	56	65	15
Chicoutimi	16	3	13	0	0	52	86	6

Section Maritimes

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Moncton	16	10	4	2	1	63	38	23
Acadie-Bathurst	16	8	6	2	0	52	57	18
Halifax	13	7	5	1	0	50	49	15
Cap-Breton	19	4	14	1	3	61	97	12

Calendrier de la LHJMQ

Mardi 19 octobre
Hull 5 Montréal 4
A.-Bathurst 2 Rouyn-Noranda 8
Moncton 1 Cap-Breton 5
Québec 5 Chicoutimi 4

Mercredi 20 octobre
Québec à Baie-Comeau, 19h30
Acadie-Bathurst à Val-d'Or, 19h30

Jeudi 21 octobre
Shawinigan à Halifax, 19h

Vendredi 22 octobre
Halifax à Moncton, 19h.
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h.
Shawinigan à Cap-Breton, 19h30.
Rimouski à Chicoutimi, 19h30.
Acadie-Bathurst à **Hull**, 19h30.
Sherbrooke à Québec, 19h30.
Drummondville à Victoriaville, 20h.

Samedi 23 octobre
Sherbrooke à Baie-Comeau, 19h.

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Marc-André Thinel, Vic.	17	19	19	38
Brad Richards, Rim	14	17	21	38
Carl Mallette, Vic	18	16	22	38
Michael Ryder, Hul	**17**	**18**	**17**	**35**
Paul Spadafora, Hul	**17**	**9**	**23**	**32**
Alexander Riazantsev, Vic	18	7	24	31
Jérôme Tremblay, Rou	16	11	18	29
Kevin Cloutier, Rou	17	15	13	28
Benoit Dusablon, VdO	14	12	16	28
Jonathan Roy, Dru	16	13	14	27
Radim Vrbata, Hul	**17**	**12**	**14**	**26**
Sébastien Thinel, Vic	18	9	17	26
Chris Montgomery, Mon	16	7	19	26
Antoine Vermette, Vic	18	14	11	25
Sylvain Deschâtelets, BaC	16	12	13	25
Ramzi Abid, Hal	15	11	14	25
Alexandre Giroux, Hul	**17**	**12**	**12**	**24**

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**10**	**6**	**3**	**1**	**1**	**47**	**32**	**14**
Oshawa	10	5	5	0	1	34	31	11
Peterborough	9	4	4	1	0	33	27	9
Belleville	9	4	5	0	0	50	38	8
Kingston	6	3	2	1	0	19	28	7

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Barrie	12	8	4	0	0	48	43	16
St. Michael's	11	4	7	0	0	34	44	8
North Bay	10	3	6	1	0	30	41	7
Sudbury	10	3	7	0	0	28	47	6
Mississauga	9	2	7	0	0	18	28	4

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
S.S. Marie	9	6	3	0	1	43	31	13
Windsor	9	5	3	1	0	34	32	11
Sarnia	9	5	3	1	0	30	26	11
London	9	2	3	4	0	27	36	8
Plymouth	10	3	6	1	1	31	30	7

Section Mid-ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Brampton	10	8	1	1	1	32	15	18
Owen Sound	9	5	4	0	1	37	34	11
Kitchener	10	4	5	1	0	35	39	9
Erie	9	3	5	1	0	30	37	7
Guelph	6	3	3	0	0	19	20	6

Calendrier de la LHO

Dimanche 17 octobre
Sault Ste. Marie 0 **Ottawa 6**
Sudbury 3 St. Michael's 4
Sarnia 3 Windsor 5
Owen Sound 2 Brampton 5
London 2 Kitchener 2
Oshawa 6 North Bay 0

Mercredi 20 octobre
Ottawa à Barrie, 19h30
Sarnia à Sault Ste. Marie, 19h30

Jeudi 21 octobre
Plymouth à North Bay, 19h
Erie à Peterborough, 19h30
London à Windsor, 19h30

Ligue de l'Ouest

Conférence de l'Est

Section Est

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Swift Current	10	7	2	1	0	39	18	15
Prince Albert	11	6	5	0	1	49	42	13
Regina	13	5	6	2	1	41	46	13
Saskatoon	9	4	4	1	0	31	36	9
Moose Jaw	11	4	7	0	1	32	41	9
Brandon	8	3	5	0	1	22	26	7

Section centrale

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Calgary	11	9	1	1	0	51	28	19
Kootenay	10	5	2	3	0	38	35	13
Lethbridge	9	4	3	1	1	35	24	10
Red Deer	11	3	4	4	0	35	39	10
Medicine Hat	12	4	7	1	0	36	54	9

Conférence de l'Ouest

Section ouest

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Prince George	11	4	5	2	1	35	44	11
Kamloops	12	5	7	0	0	51	53	10
Tri-City	6	4	1	1	0	26	21	9
Seattle	7	4	2	1	0	28	17	9
Kelowna	11	4	7	0	1	33	43	9
Spokane	7	4	3	0	0	23	23	8
Portland	7	0	7	0	0	13	29	0

Note: ***Un point pour une défaite en prolonagation.***

Hockey régional

Ligue midget AAA

Division CCM

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
C.-LeMoyne	10	8	2	0	39	21	16
L. St-Louis	12	6	5	1	32	34	13
Gatineau	**13**	**6**	**6**	**1**	**38**	**43**	**13**
Régents LLL	12	3	7	2	28	34	8
C. Français	13	3	8	2	34	60	8
Amos	12	2	9	1	18	64	5

Division Koho

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Jonquière	12	8	2	2	51	35	18
Magog	11	8	2	1	59	41	17
Ste-Foy	11	7	3	1	42	29	15
A.Girouard	10	6	3	1	42	32	13
Lévis	9	6	3	0	43	35	12
C.Madeleine	11	5	4	2	35	33	12

Note: ***Un point pour une défaite en prolonagation ou en fusillade.***

Samedi 16 octobre
C.-Lemoyne 2 Lac St-Louis 1
Régents L.L.L. 0 Amos 2

Dimanche 17 octobre
Lac St.-Louis 3 **Gatineau 2**
C. Français 6 C. Lemoyne 3
Régents L.L.L. 6 Amos 0
C. Madeleine 7 Jonquière 2
A.-Girouard 5 Magog 6 (F)

Mercredi 20 octobre
Lévis à Ste Foy, 19h30
C. Lemoyne à L.L.L., 19h30

Meneurs

	Mj	B	P	Pts
Mathieu Simard, Jon	12	8	14	22
François Fillion, Mag	10	12	9	21
Francis Trudel, Mag	11	1	17	18
François Gagnon, Jon	12	9	8	17
Alexandre Lavoie, Lév	9	8	9	17
Benoit Daigle, StF	11	6	10	16
Giulio Scandala, C.-F	12	5	11	16
Mathieu Beaudoin, Mag.	11	10	5	15
Guillaume Fournier, Lév	9	6	9	15
Jonathan Walsh, Cap	11	11	3	14
Michaël Lambert, Cap	11	7	6	13
Jonathan Landry, LSt	12	7	6	13
David Massé, C.-F	13	7	6	13
P-Marc Bouchard, CCL	10	6	7	13
J.-Michel Daoust, Gat	**13**	**6**	**7**	**13**
P-A. Parenteau, CCL	9	5	8	13
Sébastien Lapierre, LSt	12	5	8	13
Michel Richard, LSt	12	3	10	13
Paul Houde, Jon	12	3	10	13

Ligue Junior A centrale

Division Robinson

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cornwall	13	11	1	1	58	31	23
Ottawa	11	6	4	1	39	38	13
Hawkesbury	11	6	5	0	36	39	12
Cumberland	14	4	8	2	43	58	10
Gloucester	12	4	7	1	43	59	9

Division Yzerman

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brockville	12	7	2	3	52	50	17
Kanata	11	7	4	0	49	32	14
Nepean	10	6	4	0	40	42	12
Pembroke	13	4	8	1	57	61	9
Smiths Falls	10	3	7	0	34	44	6

Dimanche 17 octobre
Brockville 7 Gloucester 6 (F)
Hawkesbury 4 Nepean 5
Cornwall 3 Cumberland 1
Smiths Falls 5 Pembroke 7

Mardi 19 octobre
Cumberland 5 Brockville 4 (F)
Nepean 3 Cornwall 5

Mercredi 20 octobre
Hawkesbury à Ottawa, 19h30

Jeudi 21 octobre
Nepean à Kanata, 19h30

Ligue Junior B de l'Est ontarien

Division Métro

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa Ouest	6	6	0	0	0	41	23	12
Papineau	8	5	3	0	1	42	40	11
Clarence	8	5	3	0	0	40	39	10
Ottawa Sud	6	4	2	0	0	36	27	8
Metcalfe	6	1	5	0	0	21	28	2

Dimanche 17 ocotbre
Papineau 5 Perth 4
Shawville 3 Clarence 4
Renfrew 2 Metcalfe 7

Mardi 19 octobre
Clarence à Ottawa Sud, 19h30

Mercredi 20 octobre
Arnprior à Clarence, 20h15

Jeudi 21 octobre
Metcalfe à Ottawa Ouest, 19h30

Vendredi 22 octobre
Goulbourn à Papineau, 20h

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	4	3	7	0
14. Radek Bonk	3	4	7	4
18. Marian Hossa	4	2	6	2
13. Vaclav Prospal	1	3	4	8
22. Shaun Van Allen	1	3	4	2
5. Sami Salo	2	1	3	0
6. Wade Redden	1	2	3	4
20. Magnus Arvedson	1	2	3	4
7. Rob Zamuner	1	1	2	4
33. Jason York	0	2	2	10
10. Andreas Dackell	0	2	2	0
29. Igor Kravchuk	0	2	2	0
26. André Roy	1	0	1	14
15. Shawn McEachern	0	1	1	2
9. Kevin Dineen	0	1	1	5
25. Bruce Gardiner	0	1	1	2
4. Chris Phillips	0	1	1	0
12. Mike Fisher	0	0	0	0
27. Janne Laukannen	0	0	0	4
16. Steve Martins	0	0	0	0
3. Patrick Traverse	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	231	8	1	2,08
31. Ron Tugnutt	193	8	0	2,49

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
49. Brian Savage	8	4	12	0
11. Saku Koivu	1	6	7	4
37. Patrick Poulin	2	2	4	7
26. Martin Rucinsky	1	2	3	6
14. Trevor Linden	0	3	3	16
15. Dainius Zubrus	2	0	2	2
63. Craig Darby	1	1	2	0
46. Matt Higgins	0	2	2	0
21. Barry Richter	0	2	2	6
22. Eric Weinrich	0	2	2	2
48. Miroslav Guren	1	0	1	6
29. Jim Cummins	1	0	1	19
51. Francis Bouillon	0	1	1	4
20. Scott Lachance	0	1	1	0
55. Igor Ulanov	0	1	1	8
27. Shayne Corson	0	0	0	2
52. Craig Rivet	0	0	0	7
31. Jeff Hackett	0	0	0	2
23. Turner Stevenson	0	0	0	20
6. Trent McCleary	0	0	0	2
17. Benoît Brunet	0	0	0	0
24. Scott Thornton	0	0	0	7
34. Sergei Zholtok	0	0	0	0
38. Vladimir Malakhov	0	0	0	0
43. Patrice Brisebois	0	0	0	0
45. Arron Asham	0	0	0	2
71. Mike Ribei

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Mighty Ducks 7 Capitals 1

Première période

1. Anaheim, Trnka 1 (Cullen, Tverdovsky) 3:09
2. Anaheim, Selanne 2 (Cullen, Haller) 12:06

Pénalités — Johansson Was 5:50, McInnis Ana 7:04, Huscroft Was 16:40, McInnis Ana 20:00.

Deuxième période

3. Anaheim, Leclerc 3 (Kohn) 2:17
4. Anaheim, Cullen 2 (Kariya, Sealanne) 6:40

Pénalité — Aucune.

Troisième période

5. Anaheim, Selanne 3 (Kariya, Cullen) 0:32
6. Washington, Halpern 1 (Elomo, Mironov) 2:41
7. Anaheim, Aalto 1 ..... 7:28
8. Anaheim, Leclerc 4 (Cullen, Aalto) 15:37

Pénalité — Haller Ana 8:39.

Tirs au but

Anaheim	8	10	6	— 24
Washington	6	10	13	— 29

Gardiens — Anaheim: Hébert (G,3-4-0); Washington: Kolzig (P,2-3-1) (18-14), Billington (0:00 3e, 6-3).

Avantages numériques — Anaheim: 0-2; Washington: 0-3.

Arbitres — Terry Gregson, Conrad Hache. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Scott Driscoll.

Assistance — 10 522.

Sharks 2 Rangers 1

Première période

1. N.Y. Rangers, Kamensky 1 (Fleury, Leetch) ..... 5:29 (an)

Pénalités — Suter SJ 4:33, Johnsson NYR 8:26, Quintal NYR 13:32, Rouse SJ 16:11.

Deuxième période

2. San Jose, Friesen 6 (Nolan, Suter) ..... 3:07 (an)
3. San Jose, Marleau 2 (Craven, Ragnarsson) ..... 3:27 (an)

Pénalités — Leetch NYR 1:24, Quintal NYR 2:33, Matteau SJ 4:49, Richter NYR (purgée par Malhotra) 7:53, Granato SJ 12:42, Suter SJ 17:16.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité — Sutter SJ 5:29.

Tirs au but

San Jose	9	15	5	— 29
N.Y. Rangers	10	9	8	— 27

Gardiens — San Jose: Shields (G,6-1-0); N.Y. Rangers: Richter (P,1-2-1).

Avantages numériques — San Jose: 2-5; N.Y. Rangers: 1-6.

Arbitre — Bernie DeGrace. **Juges de lignes** — G. Broseker, A.Sericolo.

Assistance — 18 200.

Canucks 6 Lightning 5 (P)

Première période

1. Tampa Bay, Houlder 1 (Johansson, Lecavalier). 12:23 (an)
2. Vancouver, Mogilny 4 (Kariya) 19:45

Pénalités — Messier Vcr 3:32, May Vcr 11:11, Jovanovski Vcr 12:39, Baron Vcr, Modin TB 13:14, Sillinger TB 15:06.

Deuxième période

3. Tampa Bay, Tucker 1 (Gusev, Richer) 7:27
4. Vancouver, Brashear 1 (Bertuzzi, May) 8:06
5. Vancouver, Bertuzzi 2 (Mogilny, Kariya) ..... 15:17 (an)
6. Vancouver, Schaefer 1 (Mogilny, Hawgood) 19:26

Pénalités — Baron Vcr 5:21, Jovanovski Vcr, Tucker TB, Gratton TB 13:48, Gratton TB, Bertuzzi Vcr 18:46.

Troisième période

7. Vancouver, Hawgood 1 (Kariya, Mogilny) 3:33
8. Tampa Bay, Gratton 2 (Gusev) 8:08
9. Tampa Bay, Gusev 1 ..... 14:00 (an)
10. Tampa Bay, Richer 4 (Gratton) 18:47

Pénalités — Gratton TB 10:23, Svoboda TB, Naslund Vcr 11:07, Baron Vcr 12:48.

Prolongation

11. Vancouver, Messier 2 (Naslund, Jovanovski) ..... 0:43.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Vancouver	7	12	8	1	— 28
Tampa Bay	8	18	14	1	— 41

Gardiens — Vancouver: Weekes (G,3-1-1); Tampa Bay: Puppa (10-8), Cloutier (P,0-2-0) (8:06 2e, 0-0), Puppa (8:16 2e, 9-7), Cloutier (0:00 3e, 9-7).

Avantages numériques — Vancouver: 1-3; Tampa Bay: 2-5.

Arbitre — Kevin Maguire. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Lyle Seitz.

Assistance — 16 548.

Flames 1 Blues 7

Première période

1. Bartecko 1 (Pronger, Turgeon) ..... 11:56 (an)

Pénalités — McAlpine StL 4:48, Bure Cal 7:21, Nazarov Cal 10:20, Gauthier Cal 13:17, Smith Cal 14:20, Pellerin StL 17:02.

Deuxième période

2. St. Louis, Young 1 (Turgeon, Hect) 1:08
3. Calgary, Bure 6 (Albelin, Wilm) 6:08
4. St. Louis, Turgeon 4 (Pronger, Helmer) 10:44
5. St. Louis, Conroy 1 ..... 13:17 (dn)
6. St. Louis, Handzus 4 (Pronger, Yake) 15:20

Pénalités — Nazarov Cal 7:18, Bartecko StL mineure, inconduite de match (purgée par Mayers) 9:00, Stillman Cal 10:10.

Troisième période

7. St. Louis, Turgeon 5 (Hect, Young) 1:12
8. St. Louis, Demitra 3 (Reirden, Yake) 17:59

Pénalités — Hect StL 12:19, Hulse Cal 16:44.

Tirs au but

Calgary	7	10	6	— 23
St. Louis	13	12	6	— 31

Gardiens — Calgary: Fuhr (P,1-4-1) (26-20, Braithwaite (1:12 3e, 5-4); St. Louis: Turek (G,2-3-0) (23-22).

Avantages numériques — Calgary: 0-4; St. Louis: 1-6.

Arbitre — Stephen Walkom. **Juges de lignes** — Darren Gibbs, Brad Lazarowich.

Assistance — 15 039.

Ligue américaine

Phantoms 2 Citadelles 4

Première période

1. Philadelphie, Greig 1 (White, Melanson) ..... 2:27 (an)
2. Québec, Jesse Bélanger 6 (Sévigny, Petrov) 3:35

Pénalités — Nasreddine Qué 1:33, Tremblay Qué 3:47, Greig Phi 7:10, Ward Qué 11:50, McBain Qué 12:15, Maneluk Phi 13:28, Lessard Phi, Morissette Qué majeures 15:20

Deuxième période

3. Québec, Oleg Petrov 2 (McLeary, Roy) 7:26
4. Québec, Pierre Sévigny 1 (Tremblay, Bélanger) ..... 9:18 (an)

Pénalités — Maneluk Phi 7:46, Tremblay Qué 10:57.

Troisième période

5. Philidelphia, Maneluk 4 (Tory) ..... 14:43 (dn)
6. Québec, Trent McLeary 1 (Roy) ..... 19:58 (fd)

Pénalités — Sévigny Qué 4:11, Robidas Qué 10:02, Melanson Phi 14:00.

Tirs au but

Philadelphie	16	11	15	— 42
Québec	6	13	10	— 29

Gardiens — Philadelphie: Little (P,0-3-0); Québec: Garon (G,3-2-1).

Avantages numériques — Philadelphie: 1-6; Québec: 1-4.

Arbitre — Tim Peel **Juges de lignes** — D. Taveroff, M. Cormier

Assistance — 3197.

LHJMQ

Olympiques 5 Rocket 4

Première période

1. Hull, Michal Pinc (2) (Lemire B. Russell D.) 13:36

Pénalités - Maltais O. Mtl 7:41, Boucher B. Hul 8:21, Burnette C. Mtl 15:27.

Deuxième période

2. Montréal, Edo Terglav (11) (Pelletier N. Boisvert J.) 5:02
3. Montréal, Chris Montgomery (7) (O'Driscoll A. Boisvert J.) 7:53 (an)
4. Hull, Brock Boucher (7) (Vrbata R. Lauzon R.) 9:50

Pénalités - Kinos L. Mtl 0:11, Spadafora P. Hul 7:28, Boucher B. Hul 9:55, Robitaille L. Mtl 17:37.

Troisième période

5. Hull, Brock Boucher (8) (Vrbata R. Lauzon R.) 4:23
6. Hull, Michael Ryder (18) (Lemire B. Boucher B.) .10:38 (an)
7. Montréal, Edo Terglav (12) (Pelletier N. Boisvert J.) 11:07
8. Hull, Dustin Russell (7) (Pinc M. Spadafora P.) 13:26
9. Montréal, Alain O'Driscoll (6) (Boisvert J.) ..... 19:20 (an)

Pénalités - Kinos L. Mtl 10:11, Pinc M. Hul 16:19, Trew J. Mtl 16:19, Joly M. Hul 18:54, Joly M. Hul majeure 18:54, Emery F. Mtl majeure 18:54.

Gardiens - Hull, Frédéric Malette (G, 9-3-0); Montréal, Frédérik Brindamour (P, 5-5-1).

Tirs au but

Hull	14	17	14-45
Montréal	1	12	9-22

Arbitre - Christian Gilbert.

Assistance - 2146.

Tennis

Coupe du Kremlin

Disputée à Moscou, Russie. Tournoi doté d'une bourse globale de 1 050 000 $ US.

Simple, premier tour

Dominique Van-Roost **(5)**, Belgique, bat Patty Schnyder, Suisse, 7-5, 6-2.
Nadejda Petrova, Russie, bat Conchita Martinez **(6)**, Espagne, 6-1, 6-4.
Anastasia Myskina, Russie, bat Chandra Rubin, E.-U., 6-4, 6-3.
Lina Krasnoroutskaya, Russie, bat Silvija Talaja, Croatie, 6-1, 3-6, 6-2.
Tatjana Panova, Russie, bat Elena Dementieva, Russie, 7-6 (9-7), 1-6, 7-5.

Double, premier tour

Lisa Raymond **(3)**, E.-U., et Rennae Stubbs, Autriche, battent **Maureen Drake, Toronto**, et Karoline Schneider, Allemagne, 6-4, 6-3.

Grand Prix de Lyon

Disputé à Lyon, France. Tournoi doté d'une bourse globale de 725 000 $ US.

Simple, premier tour

Roger Federer, Suisse, bat Daniel Vacek, République tchèque, 6-3, 6-4.
Sjeng Schalken, Pays-Bas, bat Guillaume Raoux, France, 7-6 (7-5), 6-2.
Jeff Tarango, E.-U., bat Mark Knowles, Bahamas, 6-4, 6-1.
Jan-Michael Gambill, E.-U., bat Jan Kroslak, Slovaquie, 6-1, 6-2.
Jan Siemerink, Pays-Bas, bat Hicham Arazi, Maroc, 6-3, 7-6 (7-4).
Magnus Gustaffson, Suède, bat Guillermo Canas, Argentine, 6-4, 6-3.
Mikael Tillstrom, Suède, bat Stefan Koubek, Autriche, 2-6, 7-5, 6-3.

Deuxième tour

Mariano Zabaleta **(11)**, Argentine, bat Goran Ivanisevic, Croatie, 6-4, 6-4.
Chris Woodruff, E.-U., bat Alex Corretja, Espagne **(4)**, 7-5, 7-6 (7-0)
Jim Courier, E.-U., bat Mark Philippoussis **(9)**, Australie, 6-3, 3-6, 6-1.
Rainer Schuttler, Allemagne, bat Marat Safin **(15)**, Russie, 6-1, 6-4.

Soccer universitaire

Conférence Ontario

Dames

Division Est

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Queen's	11	8	1	2	38	4	26
Ottawa	**10**	**7**	**0**	**3**	**47**	**4**	**24**
York	9	5	2	2	22	4	17
Toronto	10	5	5	0	14	21	15
Carleton	**10**	**4**	**5**	**1**	**12**	**21**	**13**
Trent	10	2	8	0	7	43	6
Ryerson	10	0	10	0	6	49	0

Division Ouest

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Western	10	7	1	2	18	8	23
McMaster	9	7	1	1	22	9	22
Guelph	10	5	2	3	13	10	18
Laurier	11	2	6	3	12	15	9
Windsor	11	2	6	3	12	18	9
Waterloo	9	2	5	2	7	14	8
Brock	10	2	6	2	6	16	8

Mercredi 13 octobre

Queen's 0 **Carleton 0**
Windsor 2 Western 4

Samedi 16 octobre

Ottawa 6 Carleton 1
Toronto 1 Trent 0
Queen's 7 Ryerson 0
Guelph 0 Windsor 0
Brock 0 McMaster 4
Laurier 2 Waterloo 2

Dimanche 17 octobre

York 7 Trent 0
Laurier 4 Brock 0
Toronto 5 Ryerson 2
McMaster 1 Windsor 1
Western 2 Guelph 1

Top 10 canadien

1. (3) Ottawa
2. (1) McGill
3. (2) Alberta
4. (6) Queen's
5. (5) McMaster
6. (4) UBC
7. (9) Western
8. (9) Dalhousie
9. (10) St. François-Xavier
10. (10) Calgary

Note: Rangs de la semaine dernière entre parenthèses.

Tournoi de qualification à la LPGA

Disputé à Dayton Beach, Floride.

Meneuses, 1ères ponde

Gloria Park	32-34	— 66
Debbie Koyama	35-33	— 68
Jenny Park	36-33	— 69
Patti Liscio	35-34	— 69
Kate Golden	34-36	— 70
Kellee Booth	35-35	— 70
Debbie Williams	35-36	— 71
Marianne Morris	36-35	— 71
Karen Lunn	36-35	— 71
Patricia Johnson	37-34	— 71
Jen Hanna	35-36	— 71
Christy Erb	36-35	— 71
Kim Augusta	37-34	— 71
Pam Wright	36-36	— 72
Lee Ann Walker	37-35	— 72
LaRee Pearl Sugg	37-35	— 72
Fiona Pike	34-38	— 72
Yu Ping Lin	38-34	— 72
Johanna Head	36-36	— 72
Debbie Harmon	38-34	— 72
Carmen Hajjar	34-38	— 72
Vicki Goetze-Ackerman	37-35	— 72
Ellie Gibson	36-36	— 72
Liz Earley	**37-35**	**— 72**
Silvia Cavalleri	39-33	— 72

Autres canadiennes

Marie-Josee Rouleau	**35-38**	**— 73**
Tina Tombs	38-36	— 74
Chris Greatrex	36-38	— 74
Barb Scherbak	38-37	— 75
Kim Brozer	39-39	— 78

Vers la Série mondiale

Séries de championnat
(Séries 4-de-7)

Ligue nationale

New York c. Atlanta

Mardi 12 octobre
New York 2 Atlanta 4
Mercredi 13 octobre
New York 3 Atlanta 4
Vendredi 15 octobre
Atlanta 1 New York 0
Samedi 16 octobre
Atlanta 2 New York 3
Dimanche 17 octobre
Atlanta 3 New York 4 (15 m.)
Mardi 19 octobre
New York 9 Atlanta 9 (en 10e)
(Atlanta mène la série 3-2)
Mercredi 20 octobre
SN-New York à Atlanta, 20h09

SN-Si nécessaire

Ligue américaine

Boston c. New York

Mercredi 13 octobre
Boston 3 New York 4 (10 m)
Jeudi 14 octobre
Boston 2 New York 3
Samedi 16 octobre
New York 1 Boston 13
Dimanche 17 octobre
New York 9 Boston 2
Lundi 18 octobre
New York 6 Boston 1
(New York gagne la série 4-1)

Sommaire de baseball

Ligue américaine

Lundi soir

Yankees 6 Red Sox 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Knblch 2b	5	1	2	0	Offrmn 2b	4	0	1	0
Sojo 2b	0	0	0	0	JnVltn 3b	5	0	2	0
Jeter ac	5	2	2	2	Varitek r	5	1	1	1
O'Neill cd	5	1	2	0	Grcprr ac	4	0	1	0
BeWms cc	4	0	0	0	OLeary cg	3	0	0	0
CDavis fd	3	0	1	1	Stanley 1b	3	0	0	0
Bllgr fd	0	0	0	0	Dubach fd	2	0	0	0
Strwbr fs	1	0	1	0	Huskey fs	0	0	0	0
Curtis fd	0	1	0	0	Sadler fd	0	0	0	0
TMrtnz 1b	4	0	2	1	DLewis cc	3	0	0	0
JPosda r	4	1	1	2	Httberg fs	1	0	0	0
ShSpcr cg	5	0	0	0	Buford cc	0	0	0	0
Brosius 3b	3	0	0	0	TNixon cd	3	0	0	0
Totaux	**39**	**6**	**11**	**6**	**Totaux**	**33**	**1**	**5**	**1**

New York..200 000 202—6
Boston.....000 000 010—1

E—Jeter (2), Offerman (2), Stanley (1). **LSB**—New York 11, Boston 11. **2B**—Garciaparra (2). **C**—Jeter (1), JPosada (1), Varitek (1). **BV**—Curtis (1), Garciaparra (1).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
New York						
OHrndz (G, 1-0)	7	5	1	1	4	9
Stanton	0	0	0	0	1	0
Nelson	0,1	0	0	0	0	0
Watson	0	0	0	0	1	0
Mendoza (VP, 1)	1,2	0	0	0	0	1
Boston						
Mercker (P, 0-1)	3,2	6	2	2	2	3
DLowe	2,2	1	2	0	1	3
Cormier	1,1	2	0	0	1	3
Gordon	1	2	2	2	0	2

OHernandez a lancé à 2 frappeurs en 8e, Stanton a lancé à un frappeur en 8e, Watson a lancé à un frappeur en 8e.

Atteint— par Mercker (TMartinez).

Arbitres—Marbre, Scott; 1er but, Tschida; 2e but, McClelland; 3e but, Morrison; Gauche, Reed; Droit, Clark.

Durée—4 h 09. **Assistance**—33 589.

Champions de la Ligue américaine

1969—Baltimore bat Minnesota, 3-0
1970—Baltimore bat Minnesota, 3-0
1971—Baltimore bat Oakland, 3-0
1972—Oakland bat Detroit, 3-2
1973—Oakland bat Baltimore, 3-2
1974—Oakland bat Baltimore, 3-1
1975—Boston bat Oakland, 3-0
1976—New York bat Kansas City, 3-2
1977—New York bat Kansas City, 3-2
1978—New York bat Kansas City, 3-1
1979—Baltimore bat Californie, 3-1
1980—Kansas City bat New York, 3-0
1981—New York bat Oakland, 3-0
1982—Milwaukee bat Californie, 3-2
1983—Baltimore bat Chicago, 3-1
1984—Detroit bat Kansas City, 3-0
1985—Kansas City bat **Toronto**, 4-3
1986—Boston bat Californie, 4-3
1987—Minnesota bat Detroit, 4-1
1988—Oakland bat Boston, 4-0
1989—Oakland bat **Toronto**, 4-1
1990—Oakland bat Boston, 4-0
1991—Minnesota bat **Toronto**, 4-1
1992—**Toronto** bat Oakland, 4-2
1993—**Toronto** bat Chicago, 4-2
1994—Grève
1995—Cleveland bat Seattle, 4-2
1996—New York bat Baltimore, 4-1
1997—Cleveland bat Baltimore, 4-2
1998—New York bat Cleveland, 4-2
1999—New York bat Boston, 4-1

Ligues régionales

O.D.M.H.L.

Divisions A

(Au 14 octobre)

Atome mineur

	Pj	G	P	N	Pts
Goulbourn	5	2	0	3	7
Gloucester	3	3	0	0	6
Nepean	4	2	1	1	5
Cumberland	3	1	1	1	3
Osgoode Rideau	4	0	3	1	1
Kanata	3	0	3	0	0

Atome majeur

	Pj	G	P	N	Pts
Kingston Twp	5	5	0	0	10
Kingston Ville	4	4	0	0	8
Ottawa Ouest	3	3	0	0	6
Gloucester	5	2	2	1	5
Nepean	3	2	1	0	4
Canterbury	4	1	2	1	3
Osgoode Rideau	6	1	4	1	3
Cornwall	6	1	4	1	3
Kanata	3	1	2	0	2
Goulbourn	4	1	3	0	2
Cumberland	5	1	4	0	2

Pee Wee mineur

	Pj	G	P	N	Pts
Nepean	4	4	0	0	8
Kanata	4	3	1	0	6
Gloucester	4	3	1	0	6
Osgoode Rideau	5	1	3	1	3
Cumberland	3	0	2	1	1
Goulbourn	4	0	4	0	0

Pee Wee majeur

	Pj	G	P	N	Pts
Kanata	4	2	1	1	5
Nepean	4	2	1	1	5
Gloucester	3	2	0	1	5
Kingston Twp	4	2	1	1	5
Goulbourn	3	1	0	2	4
Kingston Ville	2	1	0	1	3
Cumberland	4	1	2	1	3
Cornwall	3	1	2	0	2
Osgoode Rideau	3	1	2	0	2
Ottawa Est	4	0	4	0	0

Bantam mineur

	Pj	G	P	N	Pts
Kanata	5	4	0	1	9
Nepean	5	2	2	1	5
Goulbourn	3	2	1	0	4
Gloucester	3	1	2	0	2
Ottawa Ouest	3	1	2	0	2
Osgoode Rideau	5	1	4	0	2

Ligue de hockey des 4 As Labatt 50

(Au 17 octobre)

	Pj	G	P	N	Pts
Cente du Foyer	14	8	2	4	32
Duguay Sports	12	6	4	2	22
Marc Sports	12	5	6	1	18
Metro Limbour	14	4	8	2	12
Puits Art. Brunette	12	4	5	1	12

Ligue de badminton Black Knight

(Au 13 octobre)

	Pts
Instruments Anateck	18
Valentine Gatineau	17
Matériaux Richard St.Louis	14
Santé Universelle	12
Notaire Michel Blais	9
P'tit canot	7

Ligue de volley-ball collégial AAA

(Au 18 octobre)

Masculin

	Pj	G	P	Pts
Jonquière	2	2	0	6
Limoilou	2	2	0	5
Maisonneuve	2	1	1	4
Outaouais	**2**	**1**	**1**	**3**
Sherbrooke	4	0	4	3
Montmorency	0	0	0	0

Football

Ligue canadienne

Section Est

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	**15**	**10**	**5**	**0**	**390**	**311**	**20**
Hamilton	15	9	6	0	509	302	18
Toronto	15	7	8	0	321	318	14
Winnipeg	15	5	10	0	312	511	10

Section Ouest

Colombie-Britanique	15	11	4	0	383	320	22
Calgary	15	10	5	0	430	337	20
Edmonton	15	5	10	0	377	425	10
Saskatchewan	15	3	12	0	319	497	6

Calendrier

Samedi 16 octobre
Toronto 2 Hamilton 18
Dimanche 17 octobre
Montréal 29 Winnipeg 32
C.B. 21 Edmonton 13 (P)
Calgary 34 Saskatchewan 31
Vendredi 22 octobre
Winnipeg à Toronto, 19h30, TSN
Samedi 3 octobre
Edmonton à **Montréal**, 15h, CBC
Dimanche 24 octobre
C.B. à Calgary, 15h30, TSN
Hamilton à Saskatchewan, 17h

Meneurs

	Tou	Tr	Pl	Sim	Pts
McLoughlin, Cal	0	36	43		3168
Osbaldiston, Ham	0	54	35		6165
T.Baker, Mon	**0**	**40**	**34**		**9151**
Giancola, Tor	0	23	39		7144
Passaglia, C.-B.	0	34	27		11126
Westwood, Win	0	25	25		8108
McCallum, Sask	0	31	16	6	87
J.Baker, Edm	0	21	20	2	83
Pringle, Mon	**11**	**0**	**0**	**0**	**66**
Mayfield, Sask	11	0	0	0	66
McCullough, Win	11	0	0	0	66
Vaughn, Edm	11	0	0	0	66
Williams, Ham	11	0	0	0	66
Drummond, C.-B.	10	0	0	0	60
Saunders, Sask	10	0	0	0	60

Ligue nationale

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Miami	4	1	0	,800	140	121
Buffalo	4	2	0	,667	118	93
Nouvelle-Angleterre	4	2	0	,667	140	124
Indianapolis	3	2	0	,600	133	111
Jets de New York	1	5	0	,167	91	119

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Jacksonville	5	1	0	,833	139	59
Tennessee	5	1	0	,833	142	119
Pittsburgh	3	3	0	,500	117	93
Baltimore	2	3	0	,400	77	87
Cincinnati	1	5	0	,167	76	169
Cleveland	0	6	0	,000	50	147

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
San Diego	4	1	0	,800	107	68
Seattle	3	2	0	,600	95	85
Kansas City	3	2	0	,600	104	86
Oakland	3	3	0	,500	124	114
Denver	2	4	0	,333	101	121

Conférence nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Washington	4	1	0	,800	174	128
Dallas	3	2	0	,600	120	75
Giants de New York	3	3	0	,500	84	118
Arizona	2	4	0	,333	82	129
Philadelphie	2	4	0	,333	77	112

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Detroit	3	2	0	,600	107	109
Green Bay	3	2	0	,600	102	121
Chicago	3	3	0	,500	104	107
Tampa Bay	2	3	0	,400	82	79
Minnesota	2	4	0	,333	120	122

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
St. Louis	5	0	0	1,000	183	60
San Francisco	3	3	0	,500	128	167
Caroline	2	3	0	,400	124	111
Nouvelle-Orléans	1	4	0	,200	88	96
Atlanta	1	5	0	,167	74	153

Calendrier des matches

6e semaine

Dimanche 17 octobre
Cleveland 7 Jacksonville 24
Indianapolis 16 Jets de NY 13
Miami 31 N.-Angleterre 30
Minnesota 23 Detroit 25
Oakland 20 Buffalo 14
Philadelphie 20 Chicago 16
Pittsburgh 17 Cincinnati 3
St. Louis 41 Atlanta 13
Tennessee 24 N.-Orléans 21
Seattle 10 San Diego 13
Carolina 31 San Francisco 29
Green Bay 10 Denver 31
Washington 24 Arizona 10
Lundi 18 octobre
Dallas 10 Giants de NY 13

7e semaine

Jeudi 21 octobre
Kansas City à Baltimore, 20h20.
Dimanche 24 octobre
Chicago à Tampa Bay, 13h.
Cincinnati à Indianapolis, 13h.
Cleveland à St. Louis, 13h.
Denver en Nouvelle-Angleterre, 13h.
Detroit en Caroline, 13h.
N.-Orléans à New York Giants, 13h.
Philadelphie à Miami, 13h.
San Francisco au Minnesota, 13h.
Washington à Dallas, 13h.
Green Bay à San Diego, 16h05.
Buffalo à Seattle, 16h15.
New York Jets à Oakland, 16h15.
Lundi 25 octobre
Atlanta à Pittsburgh, 21h

Ligue universitaire canadienne

Conférence Ontario-Quebec

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Ottawa	**6**	**6**	**0**	**0**	**204**	**127**	**12**
Concordia	6	6	0	0	185	77	12
Laval	6	4	2	0	155	92	8
McGill	6	2	4	0	110	149	4
Queen's	6	1	5	0	96	156	2
Bishop's	6	1	5	0	82	135	2

Conférence Ontario

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Western	6	6	0	0	168	55	12
Laurier	6	5	1	0	210	89	10
McMaster	6	4	2	0	183	189	8
Waterloo	6	3	3	0	200	98	6
Guelph	6	2	4	0	94	143	4
York	6	1	5	0	128	128	2
Toronto	6	1	5	0	85	245	2
Windsor	6	0	6	0	54	268	0

Samedi 23 octobre

Laurier à **Ottawa**, 13h
Concordia à Bishop's, 13h
Queen's à Toronto, 14h
Western à McMaster, 14h
York à Windsor, 14h
Guelph à Waterloo, 14h

Dimanche 24 octobre

McGill à Laval, 13h30

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

PEANUTS

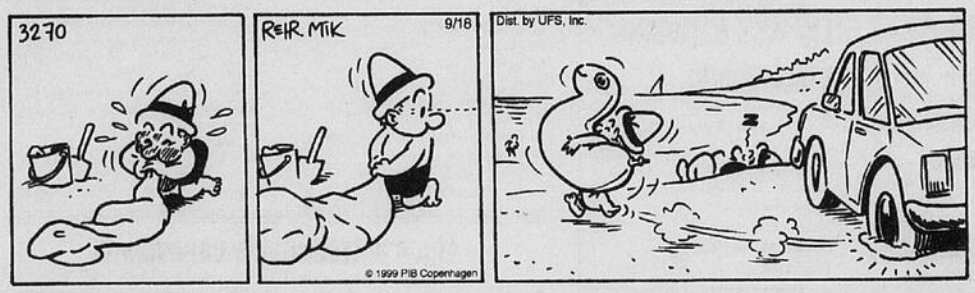
PHILOMÈNE

BLONDINETTE

BEN

SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

Les sports

Pendant que Thouin touche l'argent, Villeneuve court après son souffle

Joie et déceptions aux mondiaux de duathlon

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Les Hullois Nicolas Thouin et Mathieu Villeneuve se souviendront longtemps des derniers Championnats du monde de duathlon. Mais ce ne sera pas nécessairement pour les mêmes raisons.

D'un côté, Thouin a surpris tous les observateurs en remportant la médaille d'argent dans la catégorie des 16-19 ans, la fin de semaine dernière, en Caroline du Nord. À sa première participation à une compétition internationale, le résidant de la rue Prud'homme a été devancé seulement par le Brésilien Daniel Gaspary.

Le grand gagnant a franchi les 10 km de course, 40 km de vélo et 5 km de course une minute plus vite que le représentant du club Espoir de Hull. Thouin avait la médaille d'or à portée de main en entamant la dernière portion.

«J'avais roulé à fond sur mon vélo. Le problème, c'est que j'ai eu des crampes au mollet en commençant la course à pied. Mon avance a fondu assez vite.»

Malgré tout, il était satisfait, le jeune homme de 18 ans.

Après avoir débuté la saison estivale en cyclisme seulement, il s'est tourné vers le duathlon. Une décision qui ne se fait pas regretter.

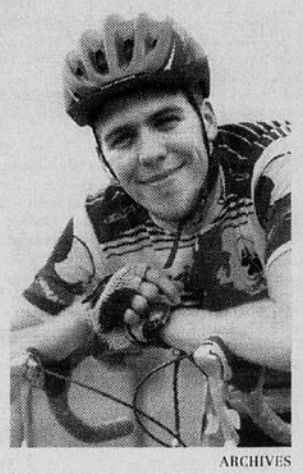
«C'est la meilleure chose que j'ai pu faire. Au départ, je ne savais pas à quoi m'attendre. Maintenant, j'envisage déjà avec optimisme la prochaine année.»

Moins chanceux, son coéquipier Mathieu Villeneuve a été victime d'une crise d'asthme aiguë, seulement trois kilomètres après avoir pris le départ. Il a dû avoir recours aux unités d'urgence pour ramener les choses à la normale.

«Il ne savait pas qu'il souffrait de cette maladie. Ce n'était peut-être pas le meilleur moment pour l'apprendre. Il a notamment paniqué et on ne peut pas le blâmer», a commenté son entraîneur Pierre Lemay.

Mince consolation pour Villeneuve, il lui reste encore deux années d'admissibilité dans les rangs juniors élites. Il pourra donc se reprendre.

Ce n'est toutefois pas le cas de Bruno Lafontaine, qui a terminé au 26e rang avec près de neuf minutes de retard sur le vainqueur. «Oui, c'est décevant. Mais la compétition était quand même de qualité dans sa catégorie», a précisé Lemay.


ARCHIVES
Bruno Lafontaine

Un petit exemple?

Les vainqueurs des Championnats canadiens disputés à Hull en août dernier ne l'ont pas eu facile cette fois-ci. Brent McMahon et Natacha Yaremchuk ont terminé leur course avec un recul de trois minutes sur le meilleur temps dans leur catégorie respective.

Troisième et seul autre athlète de l'Outaouais inscrit aux mondiaux, Alain Charlebois a franchi pour sa part le fil d'arrivée en 18e position. Il figurait au sein du peloton des 25-29 ans.

Ils battent le Rocket 5-4 à Montréal

Les Olympiques l'emportent de justesse

Le Droit

Claude Julien avait vu juste en mettant en garde les siens. L'entraîneur ne voulait pas que ses Olympiques prennent à la légère le Rocket de Montréal qu'ils avaient démoli à leur premier affrontement.

Les Hullois (13-4-0-0) n'ont pas écouté et ont dû sortir toute leur petite monnaie, hier soir, pour se défaire de l'équipe d'expansion. Une victoire de 5-4 durant laquelle les vainqueurs ont paru bien désorganisés sur la grande patinoire de l'aréna Maurice-Richard.

«On l'a gagnée de peine et de misère celle-là, a fait remarquer l'entraîneur-adjoint, Guy Lalonde, durant un entretien téléphonique. Malgré ce que certaines statistiques peuvent laisser entrevoir, on n'a nullement dominé ce match. Les joueurs se cherchaient toute la soirée et les passes étaient croches. On n'a jamais su s'adapter à la grande surface et on a cafouillé.»

Même s'ils avaient tiré pas moins de 14 fois en direction de Frédérik Brindamour, les Olympiques ont complété le premier vingt avec seulement une avance de 1-0, gracieuseté de la recrue Michal Pinc.

Le Rocket a ensuite entamé le deuxième vingt en force et à un certain moment, il menait 2-1 à la grande joie des 2400 partisans sur place. Avant de retraiter au vestiaire, Brock Boucher a créé l'égalité en inscrivant le premier de ses deux buts de la soirée. C'est ce même Boucher qui a donné l'avance aux siens en troisième. Son coéquipier Ryan Lauzon a ensuite offert un coussin de deux buts en y allant de son 10e filet de la campagne. C'était 4-2 et les Olympiques ont réussi à tenir coup, voyant notamment Dustin Russell marquer le but de la victoire.

Frédéric Malette se trouvait devant la cage des Hullois, faisant face à 22 lancers. Il a cédé deux fois devant Edo Terglav de même que Christopher Montgomery et Alain O'Driscoll.

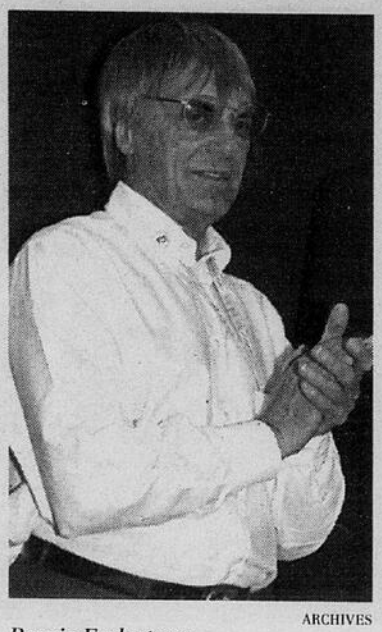
Toujours du côté des statistiques individuelles, notons que l'attaquant Radim Vrbata a amassé deux autres passes, prolongeant à six sa séquence de match avec au moins une mention d'aide. Autre bonne nouvelle pour lui, cette prestation a été vue par certains membres de l'organisation de l'Avalanche du Colorado qui assistaient à la rencontre d'hier soir.

«C'est mauvais pour le sport», dit-il

Ecclestone critique la décision de la FIA d'exclure les Ferrari

Bernie Ecclestone, le «grand argentier» de la Formule un, a déclaré que la décision de la Fédération internationale de l'automobile (FIA), d'exclure pour «non-conformité» les deux Ferrari victorieuses en Malaisie dimanche était «un non-sens».

Associated Press – Londres



ARCHIVES

Bernie Ecclestone

«C'est mauvais pour le sport, a déclaré Ecclestone mardi dans la presse britannique. Le public espère voir une belle fin pour un grand championnat. C'est dommage que la compétition puisse se jouer sur une erreur commise par une personne de moindre importance, à l'intérieur de l'usine (Ferrari).»

Eddie Irvine et Michael Schumacher avaient fini en tête dimanche du Grand Prix de Malaisie. Quelques heures plus tard, la FIA avait décidé de disqualifier les deux Ferrari en raison de la taille trop grande de leurs déflecteurs de carrosserie.

«Même si cela leur a donné un petit avantage, il n'explique pas leur large victoire», a déclaré Ecclestone.

Cette exclusion des Ferrari avait offert sur un plateau son deuxième titre consécutif de champion du monde des conducteurs au Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes).

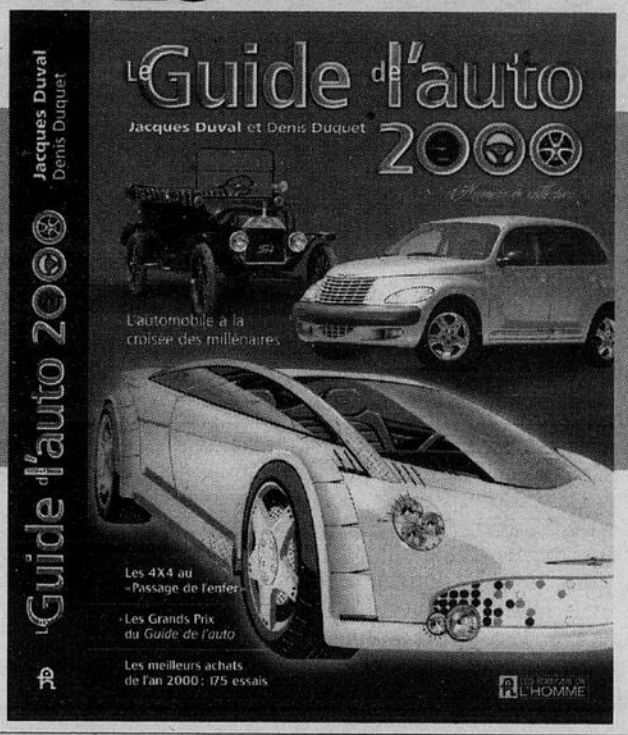
Ferrari ayant fait appel, la décision finale sera rendue samedi par la FIA, au lendemain de la réunion de son tribunal d'appel vendredi à Paris, a confirmé le service de presse de la FIA.

Joachim Bauer, le délégué technique de la FIA, qui a découvert l'infraction commise par Ferrari – des déflecteurs trop larges de 10 mm – a apporté hier une précision importante: il a démenti dans le quotidien de Munich *AZ* que les Ferrari aient été examinées lors du Grand Prix précédent sur le circuit du Nurburgring. Jean Todt, le directeur sportif de Ferrari, avait expliqué dimanche soir à Sepang que ses voitures portaient les mêmes déflecteurs en Allemagne et qu'elles avaient été jugées conformes.

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit et les Éditions de l'Homme
SONT HEUREUX D'OFFRIR

25 LIVRES



LeDroit www.ledroit.com — LES ÉDITIONS DE L'HOMME

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 18, 19 et 20 octobre 1999 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 2 novembre ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 25 coupons aura lieu le 3 novembre 1999, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un livre par gagnant, par adresse.
Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
Guide de l'auto 2000

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

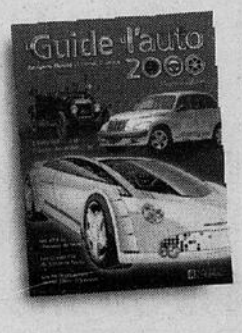
ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

LE GUIDE DE L'AUTO 2000
Jacques Duval et Denis Duquet
34e édition et toujours nº 1



- Les 4x4 au «Passage de l'enfer»
- Les meilleurs achats de l'an 2000 : 175 essais
- Les Grands Prix du *Guide de l'auto*

500 pages, plus de 700 photos et illustrations en couleurs

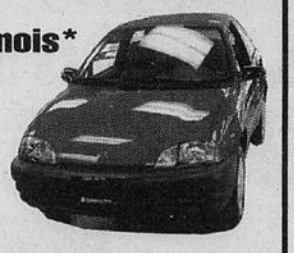
LES EDITIONS DE L'HOMME

Célébrez L'AN 2000 en octobre!

Grand Vitara 2000
Édition limitée
Commandez avant le 23 octobre et recevez en prime la boîte de ski «Mont-Blanc»
499$/mois*

RIO GRANDE
415$/mois*

SWIFT 200
255$/mois*



GRAND VITARA SLX
Forfait du millénaire
420$/mois*

GRAND VITARA JX
(Serengetti)
330$/mois*

Acompte

*Basé sur location de 48 mois, 20 000 km. Premier paiement, dépôt de sécurité. frais de livraison et de transport en sus. Options, taxes et frais d'acquisition en sus.

SUZUKI of Ottawa
SUZUKI Au-delà de l'ingénierie
1071, ch. Richmond
Voisin de Kaydee Motors
728-7474

Contre les Braves d'Atlanta

Les Mets menaient 9-8 en 10e manche

PC – Atlanta

Les Mets de New York menaient 9-8 contre les Braves d'Atlanta en 10e match dans le sixième match de la série de championnat de la Ligue nationale, hier soir.

Au moment de mettre sous presse, Benny Agbayani donnait l'avance aux Mets en marquant sur un ballon-sacrifice de Todd Bratt.

Les Braves ont marqué cinq points à la manche initiale. Ils ont malmené le partant Al Leiter qui n'a pu retirer aucun des six frappeurs qu'il a affrontés.

Leiter, qui lançait après un repos de trois jours pour la deuxième fois de sa carrière, a éprouvé des problèmes avec le contrôle de ses lancers. Il a atteint Gerard Williams avant de céder un but sur balles à Bret Boone. Les deux coureurs ont ensuite réussi un double-vol et Williams est venu marquer à la suite du mauvais relais de Mike Piazza.

Le lanceur des Mets a égalé une marque des séries en atteignant Chipper Jones. Brian Jordan a enchaîné en claquant un simple d'un point. Une erreur de jugement de Leiter à la suite d'un roulant d'Andruw Jones a ensuite permis aux Braves de remplir les coussins.

Eddie Perez a fait mal aux Mets en cognant un simple de deux points.

L'entraîneur Bobby Valentine en avait assez vu et il a décidé de remplacer Leiter par Pat Mahomes. Brian Hunter a complété la poussée en obtenant un ballon-sacrifice.

De son côté, Kevin Millwood se montrait intraitable. Après cinq manches, il n'avait donné que cinq coups sûrs mais il a faibli à la sixième manche.

Millwood a accordé un double de Edgardo Alfonso et un simple de John Olerud. Mike Piazza a produit le premier point des Mets à l'aide d'un ballon-sacrifice. Robin Ventura a ensuite frappé un double et Darryl Hamilton a produit deux points à l'aide de son troisième coup sûr du match.

Terry Mullholland s'est amené au monticule. Après avoir donné un but sur balles à Benny Abayani, il a contraint Rey Ordonnez à se commettre dans un double-jeu. Les Braves ont répliqué à leur tour au bâton grâce au simple de deux points de Jose Hernandez.

Après avoir combattu le cancer

Torre a encore le feu sacré

Pendant des mois, Joe Torre n'était pas certain d'être encore animé du feu sacré pour demeurer en poste comme gérant des Yankees de New York. Le cancer qu'il a combattu en début de saison lui avait tout fait remettre en question.

Associated Press – Boston

ASSOCIATED PRESS

Le gérant des Yankees Joe Torre a été aspergé de mousseux dans le vestiaire de l'équipe après leur victoire contre les Red Sox, lundi soir.

Puis, au SkyDome de Toronto le mois dernier, au moment où l'avance des Yankees en tête de section s'effritait, il a su que la flamme brûlait toujours.

«Soudainement, j'ai ressenti un pincement à l'estomac et j'ai réalisé que la passion ne s'était pas dissipée.»

Torre est le cinquième gérant des Yankees à savourer au moins trois conquêtes de championnat de ligue. Les autres sont Casey Stengel (10), Joe McCarthy (huit), Miller Huggins (six) et Ralph Houk (trois).

Et voilà que le New-Yorkais âgé de 59 ans se retrouvera en Série mondiale confronté à une équipe qui l'a déjà congédié: les Braves d'Atlanta ou les Mets de New York.

«Le baseball ne comptait pratiquement plus quand j'ai appris que je souffrais du cancer de la prostate», a-t-il souligné, lundi, à la suite de l'élimination des Red Sox de Boston.

«Tout au long des traitements et du processus de guérison, vous n'êtes pas assuré que le désir sera toujours là à votre retour. Puis, quand je suis revenu, c'était comme si je devais réapprendre à me connaître.»

Quand Torre est revenu à la barre de l'équipe, il s'est laissé emporter par le courant, comme ses troupiers l'ont fait durant la majeure partie de la saison.

Les Yankees se sont forgé une confortable avance et ils n'ont pas été en danger jusqu'à ce que les Red Sox ne balaient une série de trois rencontres au Yankee Stadium, du 10 au 12 septembre. David Wells et les Blue Jays de Toronto les ont battus le lendemain, et les Yankees perdaient 5-1 dans le match suivant avant que Bernie Williams et Paul O'Neill ne frappent des grands chelems.

«Il s'agit du revirement au plan émotif qui m'a fait prendre conscience que le baseball était encore très important pour moi», a résumé Torre.

Les Red Sox seront à surveiller l'an prochain

Associated Press – Boston

Il régnait un froid silence au Fenway Park au lendemain de l'élimination des Red Sox par les Yankees de New York lors de la série de championnat de la Ligue américaine.

Contre toute attente, les Red Sox ont surpris les observateurs en se qualifiant pour les séries éliminatoires du baseball majeur. Pourtant, au printemps, la plupart des experts prédisaient que l'équipe bostonnaise terminerait au mieux à la quatrième place de la section Est. «Nous devons être fiers de notre saison, a d'ailleurs lancé le joueur de deuxième but Jose Offerman. Peu de gens avaient prédit que nous nous rendrions aussi loin.»

Les observateurs ne devraient pas commettre la même erreur l'an prochain. Après tout, le noyau des Red Sox est déjà sous contrat. Ils pourront encore compter sur le meilleur lanceur du baseball majeur (Pedro Martinez) et le champion frappeur de la Ligue américaine (Nomar Garciaparra).

«Je ne sais pas ce que je vais faire. Je vais sans doute les regarder jouer, a plaisanté l'entraîneur Jimy Williams. Nos joueurs forment un groupe spécial. Ils ont joué en équipe sur une base quotidienne.»

Les Red Sox sont terminés au premier rang de la course à la meilleure équipe de deuxième place de la Ligue américaine sans les services de Mo Vaughn qui a profité de son autonomie pour signer un contrat avec les Angels d'Anaheim.

Garciaparra et Martinez ont su prendre la relève. Le premier a terminé la saison avec une moyenne de ,357 tandis que le second conservait une fiche de 23-4 et dominait la Ligue américaine au chapitre des retraits au bâton (313) et de la m.p.m. (2,07).

Sans eux, les Red Sox n'auraient pas participé aux séries éliminatoires.

L'avenir s'annonce radieux pour les Bostonnais.

«Nous avons plusieurs jeunes joueurs talentueux. Ramon (Martinez) sera de retour l'an prochain et Derek (Lowe) aura sa chance de faire sa marque au sein de la rotation. Nous serons forts au monticule», a souligné John Valentin.

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'OCTOBRE •

LeDroit
www.ledroit.com

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT
ÇA MARCHE EN GRAND !

Entre le 1er et le 31 octobre 1999, obtenez 25 % de rabais
sur toutes vos petites annonces publiées dans les rubriques 605, 615, 620, 621, 625, 628, 630 et 635.

Profitez de cette offre spéciale dès aujourd'hui.
Communiquez avec nos préposées au
(613) 562-0222 ou 1-800-267-9555
entre 8 h et 19 h, du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

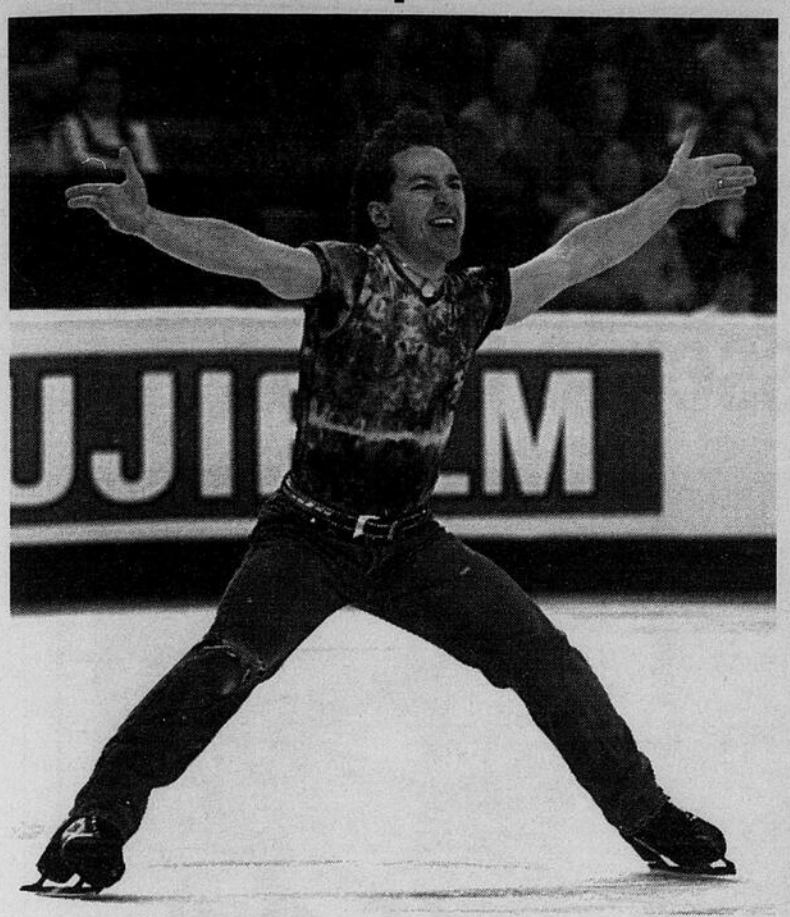
Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale et s'applique tant aux particuliers qu'aux commerces.
Coût minimum d'une annonce : 7,[illegible] (plus taxes).

25% DE RABAIS

Offre spéciale du mois d'octobre
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de vos petites annonces dans les rubriques :

605, 615, 620, 621, 625, 628, 630, 635
AUTOS, FOURGONNETTES, CAMIONS

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'OCTOBRE •



PRESSE CANADIENNE

Elvis Stojko, que l'on aperçoit lors d'une compétition en février dernier, s'est tourné vers le hockey comme entraînement.

Stojko s'adonne au hockey

NEIL STEVENS
Presse Canadienne – Toronto

Elvis Stojko, triple champion mondial de patinage artistique, peaufine sa préparation en vue de la prochaine saison en jouant au hockey.

«J'ai toujours adoré le hockey, mais je n'avais jamais eu la chance d'y jouer avant cette année», a-t-il expliqué.

Stojko est de passage à son domicile de Richmond Hill, en Ontario, afin de subir des traitements d'acupuncture pour soigner son genou gauche endolori. Il sera prêt, la semaine prochaine, à participer à la compétition Skate America à Colorado Springs, première étape importante de la saison.

Uschi Keszler, le chorégraphe de Stojko, demeure à Philadelphie, et quand Stojko a rompu les liens avec son entraîneur de longue date Doug Leigh l'été dernier, il a décidé de passer plus de temps avec Keszler.

À l'occasion d'une école de hockey en août à l'aréna où il s'entraîne, Stojko a d'abord commencé à donner des conseils aux jeunes. Il a ensuite manié le bâton lui-même.

Avant de s'entraîner en solitaire le matin, il décochait des centaines de tirs dans les filets abandonnés. Il a aussi joué au hockey sans contact deux ou trois fois par semaine.

«Le changement de scénario a été positif, a-t-il dit. C'est merveilleux. J'apprécie réellement l'atmosphère.»

Le spécialiste des arts martiaux ne regrette aucunement sa décision de conserver son statut d'amateur, après avoir décroché la quatrième place des derniers Championnats mondiaux.

«Je sais que j'ai pris la bonne décision, a-t-il affirmé. J'ai renouvelé ma passion pour le patinage artistique. Heureusement parce que la routine commençait à s'installer.»

Stojko préconisera encore cette année des routines difficiles malgré les nombreuses blessures qui l'ont ralenti au cours des derniers mois. Il tentera des quadruples boucles piquées dans les programmes court et libre.

Il patinera, entre autres, au son de la musique du Cirque du Soleil — une pièce intitulée *Eclipse* — durant son programme court.

Au Colorado la semaine prochaine, quatre des six meilleurs patineurs des Championnats mondiaux de l'an dernier seront présents. Stojko prendra également part à la compétition Skate Canada à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, du 4 au 7 novembre.

Bryan Berard suspendu

AP – New York

Le défenseur Bryan Berard des Maple Leafs de Toronto a écopé une suspension de deux matches de la LNH à la suite du coup de coude à la tête qu'il a asséné à l'ailier gauche Geoff Courtnall des Blues de Saint Louis.

L'incident s'est produit à 18:54 de la deuxième période du match de samedi dernier. Aucune punition n'a été appelée sur la séquence.

Berard, qui perdra 17 187 $ en salaire, ratera les matches de ce soir contre les Hurricanes de la Caroline et de samedi face au Canadien.

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 24 OCTOBRE 1999, DANS LA LIMITE DES STOCKS

Jusqu'à dimanche!

Rabais 20%

BLIZZAK... Le nouveau pneu WinterBiter^MC

À partir de 69,99 Chaque
P155/80R13. Rég. Sears 87,99
Aussi en d'autres formats ou en solde; prix selon les formats

Ce pneu, fait par Bridgestone, assure une traction supérieure sur routes enneigées et glissantes. Garantie de changement de pneu sur place 24 heures sur 24*.
Série nº 20000

Moitié prix!

Pneu RoadHandler^MD T Plus garanti 6 ans (kilométrage illimité) contre l'usure*

Nos plus bas prix de la saison! Ce pneu, fait pour Sears par Michelin^MD, procure une adhérence exceptionelle sur routes mouillées et enneigées. Garantie de changement de pneu sur place 24 heures sur 24*. Série nº 51000

Pneu RoadHandler T Plus		
Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P175/70R13	153,99	76,99
P185/70R14	168,99	84,49
P205/70R14	190,99	95,49
P205/70R15	203,99	101,99
P185/65R14	179,99	89,99
P195/65R15	188,99	94,49
P205/65R15	199,99	99,99
P225/60R16	219,99	109,99

Autres formats aussi en solde.
Avec la garantie contre les avaries routières*.
*Details en magasin

Avec la carte Sears, pas de paiement avant février 2000
pour tous les services et produits automobiles de plus de 300 $
Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 31 octobre 1999. Renseignez-vous.

NP1030999

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

Découvrez tous les côtés de Sears^MD

HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE :
Carlingwood et Les Galeries de Hull : lundi au vendredi de 7 h à 21 h, samedi de 7 h à 17 h et dimanche de 12 h à 17 h.

Marc Brassard
Le Droit mbrassard@ledroit.com télécopieur: 562-7539

Hockey mineur

Le Gatinois est nommé le nouvel entraîneur de l'Intrépide bantam AA majeur

Payant tentera de redresser la barque

C'est à un vétéran entraîneur du hockey mineur, le Gatinois Serge Payant, que les dirigeants de Hockey Outaouais ont confié la tâche de redresser la barque de l'Intrépide bantam AA majeur de l'Outaouais.

Payant, qui était l'entraîneur-adjoint d'Alain Sanscartier avec l'Intrépide midget AAA de Gatineau la saison dernière, hérite de la formation des meilleurs hockeyeurs de 15 ans de la région après que Jocelyn Nault ait remis sa démission à ce poste il y a une dizaine de jours.

L'adjoint de Nault, Brian Cushman, avait assuré l'intérim en attendant la nomination de Payant, qui est venue vendredi dernier. Cushman ne demeurera pas avec le club, les nouveaux adjoints étant Bob Arial et Ian Beaulne, alors que le reste du personnel de l'équipe (gérant, assistant-gérant et soigneur) est demeuré en place.

Premier test

Les nouveaux entraîneurs ont eu l'occasion de diriger une séance d'entraînement en fin de semaine avant d'être derrière le banc pour un premier match lundi soir. L'Intrépide s'est alors incliné 3-1 face à Seaway Valley, le club de première position dans la Ligue de hockey du district d'Ottawa. Il s'agissait du septième revers d'affilée de cette formation, contre un seul gain à son premier match de la saison.

«La confiance des joueurs est fragile présentement, si on peut gagner un ou deux matches, ça va faire du bien à leur confiance, a constaté Payant lors de ce premier match. Les jeunes se cherchent actuellement, ça les a beaucoup affectés de perdre un entraîneur comme ça en début de saison.»

Pas plus tard qu'en mai dernier, le noyau de cette formation – incluant Jimmy Cuddihy, qui s'est taillé un poste avec l'Intrépide midget AAA – atteignait la finale du championnat provincial dans la catégorie BB. Il y a donc du talent au sein de cette formation.

«Il y a de bons éléments dans ce club, souligne le nouvel entraîneur de l'Intrépide. Il manque peut-être un peu de profondeur, mais on devrait arriver à faire quelque chose de bien. Il nous reste encore beaucoup de temps pour nous replacer, c'est ce que j'ai dit aux jeunes. On va se donner au moins deux ou trois semaines pour mettre les choses en place et apprendre à se connaître.»

Payant, qui est âgé de 41 ans et est entraîneur depuis qu'il en a 19, connaît quand même plusieurs de ces joueurs, dont les quatre ou cinq qui étaient dans le programme Sports-Études hockey la saison dernière, où il prêtait également main-forte à Alain Sanscartier.

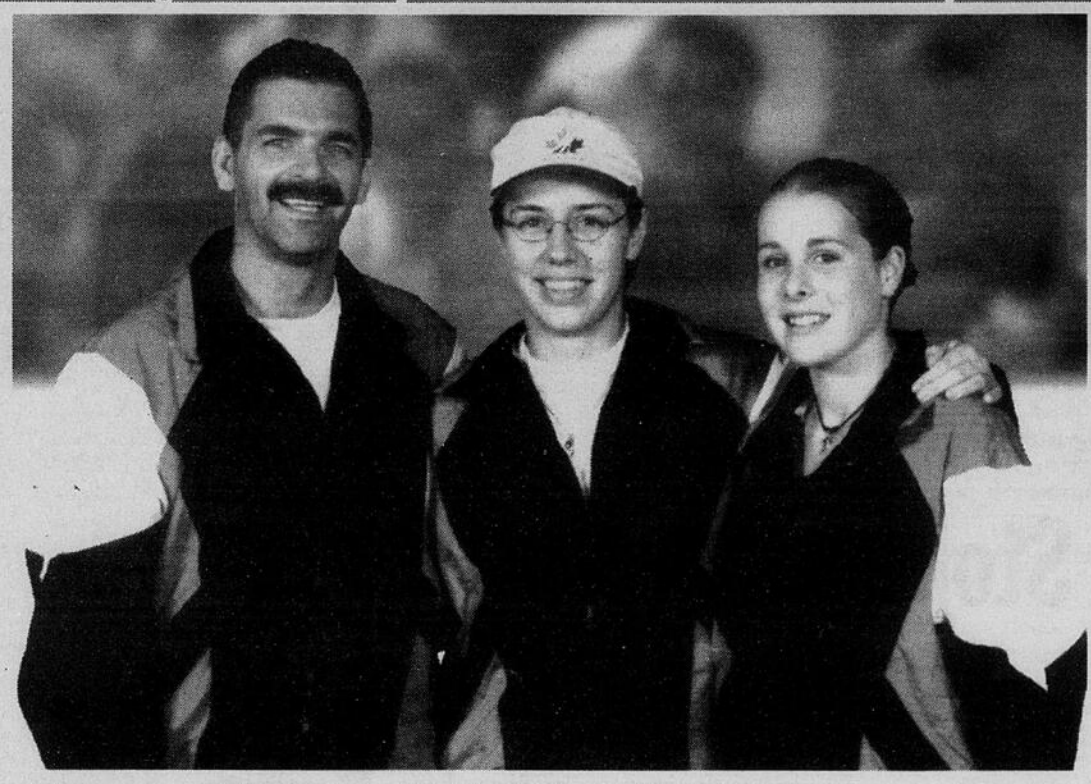
Cette saison, Serge Payant se contentait de jouer les pères de hockeyeurs, ayant refusé de succéder à Sanscartier à la barre de l'Intrépide midget AAA parce que son fils Jean-François, un gardien de but, était un candidat à un poste avec l'équipe (qu'il a d'ailleurs obtenu en revenant du camp des Foreurs de Val-d'Or).

«Quand j'ai refusé le poste, il était trop tard pour postuler à un poste dans le hockey mineur, a confié celui qui est aussi père d'une fille, Marie-Josée, qui est gardienne de but au niveau pee-wee CC avec les garçons. Quand le poste (avec le bantam AA majeur) est devenu disponible, j'ai sauté dessus, je commençais justement à trouver le temps long.»

Hériter ainsi d'un club qui en arrache n'est pas une mince tâche, mais Payant voit cela comme un défi: «On prend une équipe qui est en bas et il faut la remonter», dit-il.

Pour ce faire, il entend beaucoup travailler sur l'aspect du jeu collectif, sauf que cela ne sera pas évident au cours des prochaines semaines car d'ici la fin d'octobre, le club a six matches à son calendrier contre seulement trois entraînements. Il amorcera cette séquence en rendant visite aux Rangers de Gloucester ce soir, avant d'aller à Kingston samedi.

Une vingtaine de hockeyeuses de l'Outaouais à l'école Nancy-Drolet



L'Outaouais a été bien représenté l'été dernier lors de l'École de hockey Nancy Drolet, qui était tenue dans la ville natale de cette membre de l'équipe nationale féminine, Drummondville. Le Gatinois Serge Lalonde, que l'on voit à gauche sur la photo ci-haut, était le responsable du programme sur glace de l'école, tandis que Sophie Beaudry, à droite de Nancy Drolet, une membre des Loups bantam CC de La Pêche la saison dernière, a pris part à la première semaine du camp comme stagiaire avant d'être animatrice lors de la deuxième semaine. Parmi les 230 participantes à l'école, on comptait une vingtaine de hockeyeuses de l'Outaouais. Lalonde, un ancien joueur des Ambassadeurs de Gatineau et des Mariniers d'Aylmer de la défunte Ligue junior de l'Outaouais, s'occupe de hockey féminin depuis maintenant sept ans, lui qui est le directeur technique pour le hockey féminin en Outaouais en plus d'être entraîneur d'une formation de niveau novice B à Gatineau pour la présente saison. Drolet, soit dit en passant, sera la présidente d'honneur de la première édition du Tournoi de hockey féminin de l'Outaouais qui aura lieu du 21 au 23 janvier 2000.

D'un aréna à l'autre

Bon départ du midget AA

Le Droit

L'Intrépide midget AA de l'Outaouais a bien amorcé sa saison régulière, la formation dirigée par Sylvain Chaput remportant des gains de 7-1 contre Gloucester et de 3-2 contre Cumberland avant de s'incliner 4-2 devant le Storm du Sud-Ouest (Nepean et Kanata) en fin de semaine dernière.

L'attaquant Maxime Périard a dirigé l'attaque des siens lors de ces trois parties avec une récolte de trois buts et trois passes, tandis que Pierre-Luc Chénier, récemment rétrogradé de l'Intrépide midget AAA, et Jasmin Rochon obtenaient chacun deux buts et deux passes. Jean-François Cabana et Pascal Lapensée ont également bien fait devant la cage de l'Intrépide, qui se débrouille sans les services de son meilleur défenseur, Francis Vallée, qui est blessé à une cheville.

«Notre offensive regarde très bien, on n'a pas encore pratiqué le jeu de puissance mais il va quand même très bien», a indiqué Chaput.

Son club sera maintenant mis à rude épreuve alors qu'il disputera quatre parties en quatre soirs à compter d'aujourd'hui. Après avoir visité Gloucester ce soir, l'Intrépide recevra Ottawa Valley et Kingston demain et vendredi soirs (20 h 30) à l'aréna Duchesnay d'Aylmer, avant d'aller à Pakenham samedi pour se mesurer à Ottawa Valley. Le club aura un calendrier identique la semaine prochaine, histoire de dégager son mois de janvier, alors qu'il prendra part à trois tournois.

Ça va bien pour le bantam mineur

L'Intrépide bantam AA mineur a poursuivi sur sa lancée en ajoutant deux victoires à sa fiche au cours des derniers jours, lui qui est en tête dans la Ligue de hockey du district d'Ottawa avec un dossier de six gains contre un seul revers.

La troupe de l'entraîneur Martin Lafleur a d'abord pris la mesure de l'Est de l'Ontario 5-2 grâce au doublé de Shawn Tremblay et aux filets de Simon Bisson, Mathieu Houle et Nick Armitage. Alexandre Meloche défendait la cage outaouaise lors de cette rencontre.

Dans le second match, dimanche dernier, l'Intrépide a eu raison de Seaway Valley 3-1 alors qu'André Cayer (deux fois) et Mathieu Houle touchaient la cible et que David Tremblay était le gardien d'office.

L'Intrépide dispute son prochain match ce soir à 20 h 20 alors que Gloucester lui rendra visite à l'aréna Baribeau de Gatineau.

Les Citoyens atome CC bien partis

Les Citoyens atome CC de Hull sont toujours invaincus dans la Ligue régionale Outaouais CC, ayant remporté la victoire à leurs trois premières sorties alors qu'ils ont marqué neuf buts et n'en ont accordé que trois.

L'équipe dirigée par Michel Galipeau est composée des joueurs suivants: les gardiens Nichola Richer et Benoît Laurin, le capitaine Luke Tremblay, ses adjoints Joel Leblanc, Sébastien Galipeau et Maxime Mongeon, ainsi que Danick Bigras, Gabriel Dagenais, Jean-François Délisle, Simon Delisle, Didier Matte, Mathieu Millette, Claude Piché, Jean-Sébastien Poirier, Benoit St-Laurent, Simon Valiquette et Simon Whalen.

Revers du pee-wee AA majeur

De son côté, l'Intrépide pee-wee AA majeur a subi un revers de 3-2 contre l'Est de l'Ontario à sa seule sortie dimanche dernier. Yannick Charron et Nicolas Fontaine ont été les marqueurs de la troupe de l'entraîneur Michel Charbonneau, qui avait délégué Marc-André Périard devant les filets de son équipe.

François Gagnon

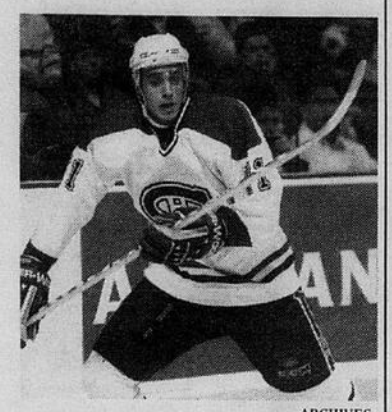
Le Droit – Montréal

Ribeiro doit rester

Mike Ribeiro doit-il jouer à Montréal ou être cédé à son club junior pour y poursuivre son apprentissage, y prendre un peu de force et ajouter un peu de dynamisme à son coup de patin?

Cette question est sur toutes les lèvres depuis que le petit joueur de centre a démontré qu'il avait le talent nécessaire pour obtenir sa chance à Montréal en dépit de ses 19 ans et de sa petite taille.

Cette question, elle n'a pas encore trouvé de réponse exacte, car pour chaque argument militant en faveur de son renvoi dans les rangs juniors on peut en relever un contraire qui soit aussi juste, aussi solide, aussi pesant.



ARCHIVES

Mike Ribeiro

Avec encore trois matches à disputer avant d'atteindre la limite permise de neuf rencontres d'essais – sans quoi la LNH considérera qu'il a écoulé une année de contrat – cette question deviendra de plus en plus d'actualité.

Mais cette question, oubliez-la! Oubliez-la, parce que pour l'instant, elle ne se pose plus.

Elle ne ne pose plus, parce que Shayne Corson, victime de colite, est hors combat pour Dieu sait combien de temps encore; parce que Benoît Brunet est sur le dos au moins jusqu'aux Fêtes; parce que Trevor Linden fait du sur place et est en train de bousiller une saison qui s'annonçait prometteuse pour Martin Rucinsky.

Elle ne se pose plus aussi, parce que Ribeiro est bon.

D'accord, il n'a pas encore marqué de but. Il n'a pas récolté de passe non plus. Mais il est passé près, très près, bien des fois tout ça en évoluant au sein d'un quatrième trio complété par Trent McCleary, Matt Higgins, Turner Stevenson ou Aaron Asham. Des joueurs pleins de bonnes intentions, mais des joueurs qui sont limités, disons, en ce qui a trait à leur talent de marqueur.

Que Mike Ribeiro ne soit pas complètement prêt à faire le saut dans la LNH, même ses plus fidèles partisans le reconnaîtront. Petit, il se fait parfois sortir du jeu. Et si le Canadien décide de le garder, les choses n'iront pas en se facilitant. Une fois sur les listes d'observations des dépisteurs professionnels, Ribeiro sera attendu avec une brique et un fanal par les équipes adverses qui le chargeront sans ménagement.

Tout ça est vrai.

Mais tant que l'attaque du Canadien reposera sur les seules épaules de Saku Koïvu, tant que Corson, Brunet et Zholtok seront, la présence de Ribeiro à Montréal sera nécessaire. Et une fois tout le monde revenu, si jamais tout le monde finit par revenir, on pourra recommencer à se poser la question à savoir où doit jouer Ribeiro. Mais d'ici là, le Canadien a besoin de lui.

Même qu'Alain Vigneault pourrait miser sur lui et le sortir du quatrième trio pour relancer le deuxième qui ne va nulle part avec Trevor Linden aux commandes.

Avec un seul tir au but en 12 périodes, oui, oui, vous avez bien lu, avec trois petites passes et un différentiel de moins-4 Linden est sur le point de casser sous la pression.

Trop tendu, il jongle avec la rondelle dès qu'il s'en empare. Il le faisait seulement durant les matches, voilà qu'il le fait maintenant durant les entraînements.

C'est vous dire.

Et pendant ce temps, Martin Rucinsky attend la rondelle. Une rondelle qui ne vient pas parce que Linden l'a échappée, ou qui vient trop vite parce que Linden a voulu s'en défaire de peur de la perdre.

Bon garçon, Rucinsky ne se plaint pas trop, du moins pas encore. Et comme le trio piloté par Koïvu fonctionne à plein régime, Rucinsky serait bien mal venu de crier sur tous les toits qu'il veut reprendre sa place à la gauche du capitaine Saku.

Mais on sent que Rucinsky se meurt de pouvoir compter sur un vrai joueur de centre. Et comme Ribeiro peut justement faire des miracles lorsqu'il est en possession de la rondelle, Rucinsky pourrait avoir une chance de se faire justice pendant que Linden tenterait de retrouver sa touche à l'aile droite. À condition, bien sûr, qu'il lui reste une touche à retrouver.

Ribeiro au centre de Rucinsky et Linden?

Alain Vigneault a fait le moue lorsque *Le Soleil* lui a demandé s'il envisageait cette possibilité en vue du match de ce soir.

Ribeiro lui a esquissé un large sourire et lâché un «oui» bien franc lorsque *Le Soleil* lui a demandé s'il se sentait d'attaque pour relancer Rucinsky et Linden.

«Surtout qu'après avoir été frustré par Hasek samedi et être passé dans le beurre devant Félix Potvin hier, il n'y aurait rien de mieux que de marquer mon premier but contre Patrick Roy», n'a-t-il pu s'empêcher d'ajouter.

On verra bien!

Le Canadien affronte l'Avalanche, ce roi

Premier duel Théodore-Roy

José Théodore sera facile à motiver en vue de son affrontement contre l'Avalanche du Colorado ce soir au centre Molson.

FRANÇOIS GAGNON

Le Droit – Montréal

ARCHIVES

Il y aura un duel des gardiens, ce soir, au centre Molson. Dans le coin gauche, l'ancien Canadien Patrick Roy, de l'Avalanche du Colorado. À droite, le jeune gardien du Tricolore José Théodore.

Toujours en quête d'une première victoire cette saison, le jeune gardien du Canadien en sera à son premier vrai duel contre Patrick Roy, qu'il a déjà affronté à une occasion lorsque envoyé en relève à Jocelyn Thibault dans une cause perdante il y a deux ans. Théodore voudra prouver à tout le monde, à commencer par ses coéquipiers, qu'il peut faire le travail et assumer son rôle avec le Canadien.

Mais Théodore voudra aussi venger son revers de 4-3 encaissé le 4 janvier dernier au Colorado. Trois fois l'hiver dernier, Théodore n'a pu protéger les avances d'un but que ses coéquipiers lui avaient données.

Il avait particulièrement mal paru sur un filet de Chris Drury. Et au lendemain de sa défaite, Théodore avait été cédé au Canadien de Fredericton pour aller y poursuivre son apprentissage.

«C'est du passé tout ça. J'avais su la veille seulement que j'étais pour jouer et l'équipe traversait une mauvaise passe après un mois de décembre difficile. Je serai prêt demain. C'est sûr que j'ai hâte de gagner. Je ne veux pas chercher d'excuses, mais d'entrer dans le match comme je l'ai fait hier ce n'était pas évident. J'ai toujours gagné partout où j'ai joué et je veux le faire encore. Mais je sais que ça va débloquer. Je ne perds pas confiance», assurait Théodore, qui ne se laissera pas impressionner par Roy.

«C'est un grand gardien et je sais ce qu'il représente aux yeux des amateurs. Mais je l'ai affronté une fois en relève à Joce (Jocelyn Thibault) alors que Colorado menait 6-2. J'avais accordé un but. Là, je vais commencer contre lui, je vais être réchauffé et prêt. J'ai besoin d'un gros match, d'une victoire.»

D'un sport à l'autre

Le petit Roy

Le Droit et Associated Press

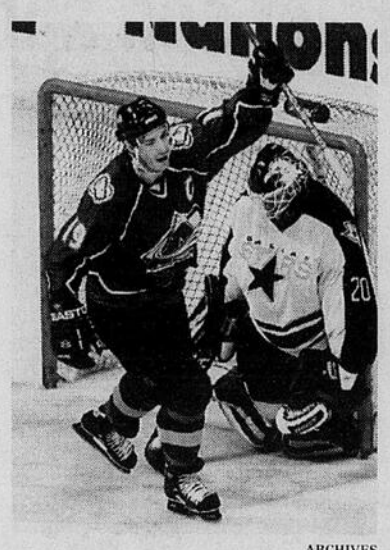
S'il a fait la loi devant le filet du Canadien de Montréal avec qui il a remporté 286 de ses 412 victoires en carrière, le gardien Patrick Roy a fait sa loi contre son ancienne équipe depuis qu'il porte les couleurs de l'Avalanche du Colorado. Il disputera ce soir son septième match contre le Tricolore face à qui il a maintenu un dossier de quatre victoires un seul revers et un verdict nul.

Sakic à plein régime

Avec l'absence de Peter Forsberg blessé, les départs de Theoren Fleury et de Valeri Kamensky pour les Rangers de New York, Joe Sakic doit prendre les bouchées doubles pour faire tourner l'attaque de l'Avalanche. Et Sakic tourne à plein régime comme en témoigne sa série de sept matches avec au moins un point. Une série qu'il tentera de prolonger ce soir lui qui a marqué trois buts et récolté 10 points à ses sept derniers matchs.

Savage au repos

Fort de ses huit buts en huit matches et de ses huit points (cinq buts et trois passes) à ses quatre dernières rencontres, Brian Savage a obtenu congé d'entraînement hier. Shayne Corson (colite) et les autres blessés chroniques du Canadien ont eux aussi raté l'entraînement.



ARCHIVES

Joe Sakic de l'Avalanche

Garon en relève

Dan Murphy, le gardien substitut des Citadelles de Québec, a fait le voyage à Montréal hier matin pour assumer le rôle de deuxième gardien lors de l'entraînement du Tricolore. Il est rentré dans la Vieille Capitale en compagnie de l'attaquant Trent McCleary et du défenseur Alain Nasreddine dont les services étaient requis pour le match du club-école hier soir. Ces deux joueurs devraient rentrer à Montréal ce matin en compagnie du jeune gardien Mathieu Garon qui sera le substitut de José Théodore ce soir.

Juneau à Ottawa

Après que les rumeurs l'aient envoyé à Montréal, New York, Phoenix et on ne sait plus où autour de la LNH et que le directeur général des Sabres de Buffalo, Darcy Regier, eut confirmé être toujours intéressé à ses services, voilà que Joé Juneau pourrait se retrouver dans l'uniforme des Sénateurs d'Ottawa. Il appert que les Sénateurs, privés qu'ils sont d'Alexeï Yashine, seraient prêts à offrir à Juneau un contrat de deux saisons qui lui garantirait un salaire légèrement inférieur à 2 millions $ par année. Une autre histoire à suivre.

Steve Leach signe avec les Penguins

Steve Leach a signé hier un contrat avec les Penguins de Pittsburgh. Les clauses du contrat n'ont pas été dévoilées.

Le vétéran de 33 ans avait disputé trois matches préparatoires, ne récoltant aucun point.

Leach a disputé sa meilleure saison en 1991-1992 alors qu'il a enfilé 31 buts et amassé 29 passes en 78 matches dans l'uniforme des Bruins de Boston. Il en sera à sa septième équipe dans la LNH. Leach a déjà porté les couleurs de Washington, Saint Louis, Caroline, Ottawa et Phoenix.

Le défenseur des Sénateurs a décidé de faire sentir sa présence sur la patinoire

Phillips frappe tout ce qui bouge

Le défenseur Chris Phillips l'avoue, mais du bout des lèvres. Il vient de connaître ses deux meilleures sorties de la saison.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

«Oui, mais on a perdu et pour moi, c'est le résultat final qui compte. Le seul temps où je suis heureux, c'est quand l'équipe gagne et que j'ai contribué d'une façon ou d'un autre», répond sur un ton sérieux le gros gaillard de six pieds trois pouces et 215 livres.

L'arrière de 21 ans refuse de s'emballer avec ses récentes performances. Face à l'Avalanche du Colorado, il a été de loin un des joueurs les plus robustes.

C'est sans oublier la dernière rencontre à domicile alors que les Devils du New Jersey étaient les visiteurs. Pendant la période de prolongation à quatre contre quatre, Phillips avait été le meilleur des siens, se portant à l'attaque et distribuant les mises en échec. Il avait notamment ramassé l'attaquant Jason Arnott qui a été solidement sonné.

Tout cela a de quoi plaire à l'entraîneur Jacques Martin.

Ce dernier ne cesse de répéter que son jeune protégé doit se servir de son gros gabarit pour connaître du succès dans le circuit des géants. «Il faut qu'il nettoie le devant du filet. Il nous a montré dans les derniers matches qu'il peut être agressif dans sa zone», a-t-il fait remarquer.

> «Il ne faut pas tenter de se compliquer la tâche comme défenseur. Sinon, on court après notre perte.»
>
> – Chris Phillips

Le mot progression vient aussi se glisser dans la discussion avec le patron hockey des Sénateurs. Il voit des changements dans le comportement de Chris Phillips qui entame sa troisième campagne chez les pros.

«Il travaille à l'intérieur de ses moyens. Il a pris une certaine maturité. Le fait demeure tout de même que le jeune homme a seulement 21 ans. Il a encore beaucoup à apprendre.»

Sur ce point, le principal intéressé abonde dans le même sens que son supérieur.

«Je tente de garder les choses simples cette année. Il ne faut pas tenter de se compliquer la tâche comme défenseur. Sinon, on court après notre perte», a répondu Phillips.

ARCHIVES

Chris Phillips, que l'on aperçoit à droite en train de plaquer Mark Recchi l'an dernier, a décidé de frapper tout ce qui bouge.

Constance

De son propre aveu, il a éprouvé certaines difficultés dans les trois premières rencontres du présent calendrier. Mais les choses se sont replacées lentement.

«C'est toujours la même chose. Il faut que je fasse preuve d'un peu plus de constance si j'espère progresser. C'est une lacune que je dois corriger.»

Ça et il doit éviter les blessures.

La saison dernière, Phillips a passé plus de temps sur la glace de l'infirmerie que celle du centre Corel. Quant ce n'était pas la cheville droite, c'était le dos qui cédait. En bout le ligne, l'ancien premier choix a joué seulement 34 parties.

«De ce côté, je touche du bois. C'est sûr que je ressens encore quelques douleurs à la jambe mais on me dit que c'est tout à fait normal. C'est une inquiétude de moins.»

Le jeune attaquant des Sénateurs peut dormir en paix

Fisher poursuit son apprentissage

MARTIN COMTOIS
Le Droit

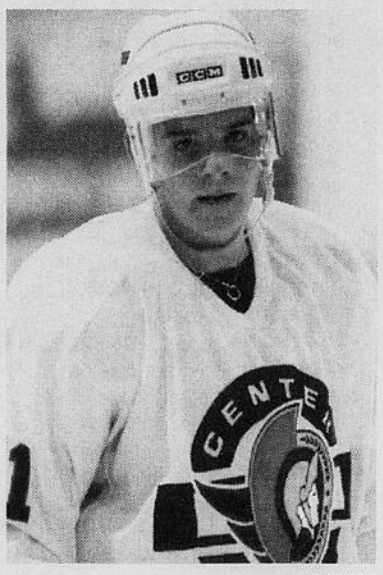
Mike Fisher peut dormir en paix. Son séjour dans la capitale nationale est bien loin de prendre fin.

C'est l'entraîneur des Sénateurs qui l'a confirmé, hier matin. Jacques Martin a bien aimé le comportement du centre de 19 ans à ses trois premières sorties dans la grande ligue. Il n'est aucunement question de le retourner à son équipe junior des Wolves de Sudbury.

«Même s'il a été blessé, il s'est très bien débrouillé à ce jour. L'évaluation se poursuit et il est ici pour un bon moment encore», a laissé entendre Martin.

Selon un règlement du circuit Bettman, toute recrue qui dispute 10 parties ou plus perd une année d'admissibilité chez les professionnels. Même si le joueur dépasse cette limite, le club peut toujours le rétrograder dans les rangs juniors plus tard dans la saison.

«Veut veut pas, j'y pense continuellement. Ce n'est pas le temps de prendre ça à la légère», a avoué Fisher, remis d'une blessure à la hanche. Pour lui, c'était la première fois de sa carrière qu'il se retrouvait à l'écart du jeu.



ARCHIVES

Mike Fisher

«En deux ans dans les rangs juniors, je n'avais raté qu'une partie, et c'était en séries éliminatoires. Ils disent que ta première année dans la ligue est un processus d'apprentissage. Il faut croire que les blessures font partie de l'expérience.»

Ce dernier a repris du service, samedi dernier, à Denver. Il s'est notamment retrouvé à quelques reprises face à face avec le capitaine de l'Avalanche, Joe Sakic. Une expérience de laquelle l'attaquant de six pieds un pouce a beaucoup appris. «Il est aussi bon que je le croyais. Tu apprends beaucoup en te frottant à un joueur de son calibre. Ça te force à porter encore plus attention à ton jeu défensif.»

Cela dit, Fisher a bien hâte de pouvoir enfin déjouer un gardien adverse. Pivotant à quelques reprises le troisième trio, il est toujours à la recherche de ce premier but.

Le petit gars de Peterborough aimerait bien faire scintiller la lumière rouge durant le présent séjour de l'équipe au centre Corel. Il s'agira de la première fois que ses parents pourront le voir en action durant une partie du calendrier régulier.

«Ça serait bien de pouvoir le faire devant eux», a reconnu Mike Fisher.

Du même souffle, le principal intéressé n'a pas hésité pas à affirmer que son séjour dans le vestiaire des Sénateurs ne le déçoit pas, même s'il a été blanchi de la feuille de pointage. À son dire, chaque jour est un moment spécial.

«D'une certaine façon, un gars comme moi ne peut pas demander mieux. Les entraîneurs et les joueurs ne cessent de donner des conseils. Je suis bien entouré pour commencer ma carrière.»

Courtnall envisage la retraite

AP – Saint Louis

L'attaquant Geoff Courtnall des Blues de Saint Louis pourrait être contraint à la retraite après avoir subi sa deuxième commotion cérébrale en moins d'un an.

L'équipe a annoncé que Courtnall, qui s'est absenté pendant quatre mois la saison dernière à la suite d'une commotion cérébrale, a subi une commotion de deuxième degré, samedi, dans la victoire de 4-2 des Blues à Toronto. Il a été blessé quand le défenseur Bryan Berard des Maple Leafs a frappé l'ailier gauche de 37 ans au menton avec son coude.

AP

Geoff Courtnall

Courtnall a été examiné par le neurologue des Blues, le Dr Ralph Dacey, qui lui a prescrit de 10 à 15 jours de repos au lit. Après cette période, Dacey réexaminera Courtnall.

Le joueur n'a fait aucun commentaire mais la direction et ses coéquipiers ont exprimé leur préoccupation à propos de son avenir.

«Il doit songer à sa vie après et à sa famille quand il prendra sa décision, a confié le capitaine Chris Pronger des Blues. Je suis certain qu'il prendra les deux prochaines semaines pour penser à ce qu'il va faire et à se préparer en conséquence.»

Même si personne ne suggère directement que Courtnall devrait se retirer, les commentaires des joueurs vont dans ce sens.

«Je suis inquiet pour lui, a indiqué le défenseur Marc Bergevin. Je peux le comprendre, ce n'est pas facile de se retirer, mais ce n'est pas une jambe ou un bras. C'est sa tête. Il dispose encore de 40 ou 50 bonnes années devant lui. Il ne veut certainement pas se lever un matin en étant incapable de parler.»

Les syndromes post-commotion ont mis fin à plusieurs carrières au fil des dernières saisons – le cas le plus récent étant celui de Jeff Beukeboom des Rangers de New York.

«C'est inquiétant, a convenu l'entraîneur des Blues Joel Quenneville. Il ressent les mêmes symptômes que l'an dernier, ce qui n'est pas bon signe.»

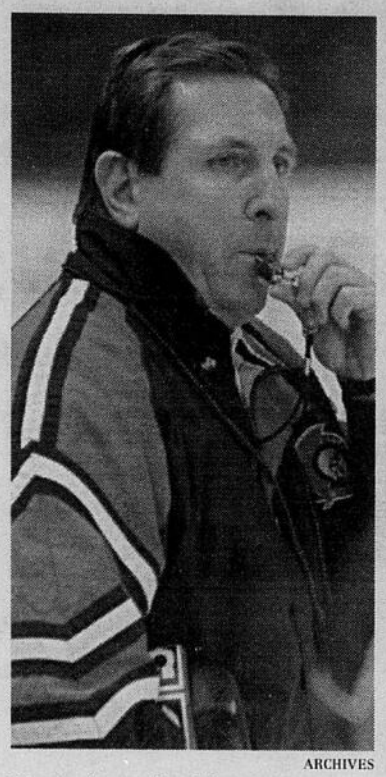
La saison dernière, Courtnall a raté 58 matches et il a principalement souffert de maux de tête et de nausées, ainsi que de vertiges et de problèmes de vision.

Malgré les deux dernières défaites

Bon départ face à de bons clubs

Même si son club vient d'échapper deux victoires sur la route, Jacques Martin ne pouvait pas demander mieux comme début de saison.

MARTIN COMTOIS
Le Droit



ARCHIVES

L'entraîneur des Sénateurs Jacques Martin

Sa troupe montre quatre victoires et un verdict nul en sept rencontres. Tout cela sans son joueur vedette Alexeï Yashine qui boude toujours l'équipe.

«On ne pouvait tout de même pas espérer de gagner les 82 parties. Il ne faut pas oublier que nous venons de jouer contre de bonnes équipes. On a quand même défait Philadelphie, New York, Boston et Toronto», a répondu l'entraîneur des Sénateurs après l'entraînement des siens, hier matin, au centre Corel.

Pendant plus de 90 minutes, ses joueurs ont sué à grosses gouttes, revoyant les jeux de base qui ont fait défaut dans leur défaite face aux Coyotes de Phoenix et l'Avalanche du Colorado.

Seul Bruce Gardiner n'a pas foulé la glace, lui qui soigne une blessure au genou. Il ratera au moins les deux prochaines rencontres. Quant à Magnus Arvedson, il sera de la partie de demain soir, malgré un malaise à l'aine.

«Ça faisait deux jours que nous n'avions pas organisé un entraînement. Ça fait bon d'en tenir un intensif comme celui-ci en début de saison. Nous pouvons apporter assez tôt les ajustements nécessaires», a expliqué Martin aux journalistes.

Ce dernier a dû encore une fois se porter à la défense de ses attaquants Andreas Dackell et Shawn McEachern qui sont toujours à la recherche de leur premier but cette saison. L'entraîneur a aussi demandé de se montrer patient avec Marian Hossa et Radek Bonk qui ont ralenti après avoir terrorisé les défensives adverses dans les premiers matches.

«On ne doit pas oublier que ce sont deux jeunes joueurs. Hossa a seulement 20 ans. Bonk, lui, a 23 ans. À cet âge-là, il ne faut pas s'attendre à ce qu'ils marquent chaque soir. Il ne faut pas oublier non plus que ce n'est pas si facile d'inscrire des buts contre des clubs qui ont un gardien comme Patrick Roy.»

En Russie, mais pas ici

PC – Los Angeles

Les Sénateurs n'entendent pas plier face à Alexeï Yashine même s'ils viennent de perdre deux matches de suite.

Yashine, sixième meilleur pointeur de la LNH avec 94 points la saison dernière, refuse de respecter la dernière année de son contrat et il s'entraîne actuellement en Suisse.

«L'an prochain, nous avions prévu accorder une forte augmentation de salaire à Alexeï Yashine, a affirmé au *Los Angeles Times* Roy Mlakar, président et chef de direction des Sénateurs. Pas cette année parce que son contrat est encore valide.

«Aux États-Unis et au Canada, nous respectons les contrats. En Russie, peut-être que ce n'est pas le cas.»

PRESSE CANADIENNE

Le gardien du Canadien, Jeff Hackett, bloque un tir de Brad Isbister, des Islanders, lors du match de lundi soir. Hackett était encore secoué, hier, de sa violente collision avec Steve Webb.

«Webb ment s'il dit ne pas m'avoir vu, mais je ne peux le blâmer»

Encore secoué, Hackett a eu sa leçon

Quelque 12 heures après sa violente collision avec l'attaquant Steve Webb des Islanders de New York, Jeff Hackett ne savait toujours pas clairement ce qui lui était arrivé.

FRANÇOIS GAGNON
Le Droit – Montréal

Encore secoué, les cheveux en bataille, le corps fragile et la pensée floue, Hackett s'en est d'abord pris à l'attaquant des Islanders qu'il a qualifié de menteur, pour ensuite battre en retraite et admettre qu'il avait une part de responsabilité à assumer.

«Ce gars-là ment s'il dit ne pas m'avoir vu. Je sais que moi je l'ai vu du coin de l'oeil et il ne peux prétendre le contraire. Je ne m'attendais pas à être frappé. Je suis arrivé le premier sur la rondelle et il y a une notion de respect qui entre en jeu. Il aurait pu essayer de m'éviter», a lancé un Hackett cinglant entouré de journalistes dans le vestiaire du Canadien.

«Mais je ne peux le blâmer complètement. Ce n'était pas évident. Le seul bénéfice du doute que je lui accorde c'est que nous sommes tous deux allés du côté de la bande. Peut-être voulait-il m'éviter de cette façon, je ne sais pas», a poursuivi Hackett.

Sorti à des lieux de son filet, Hackett est entré en collision avec Webb à quelques pieds seulement de la ligne bleue. Tombé avec fracas sur la patinoire à demi conscient, Hackett a donné la frousse à ses coéquipiers ainsi qu'à l'état-major de l'équipe qui le croyaient blessé sérieusement. Après être demeuré sur la patinoire pendant deux longues minutes, Hackett a quitté le match souffrant d'une contusion à l'épaule et de spasmes au dos.

Remplacé par José Théodore, Hackett n'est pas revenu au banc pour la fin du match et il a raté l'entraînement d'hier. Il ratera le match de ce soir, contre Patrick Roy et l'Avalanche du Colorado, mais pourrait effectuer un retour au jeu dès samedi, à Toronto.

Ribeiro doit rester
page 61

«Je suis encore secoué. Je m'en suis bien tiré dans les circonstances, mais j'ai eu le souffle coupé. Ça a frappé fort vous savez», a reconnu Hackett avec un petit sourire en coin.

S'il s'en est pris à Webb, Hackett a aussi reconnu qu'il était bien loin de son filet lorsque l'incident s'est produit.

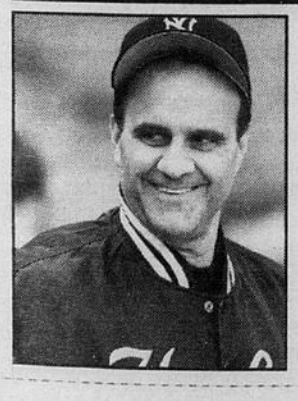
«Quand j'ai décidé de quitter le filet, je croyais que la rondelle glisserait beaucoup plus vite dans notre zone. Mais elle s'est arrêtée brusquement. Comme je m'étais compromis, je ne pouvais arrêter sinon je lui donnais un but. J'ai foncé le plus vite possible pour le battre sur la rondelle, ce que j'ai fait», a raconté Hackett, qui assure qu'on ne l'y reprendra plus.

«C'est la première fois qu'une chose comme celle-là m'arrive. Je m'en veux d'être sorti si loin, mais je m'en veux surtout de m'être offert en cible comme je l'ai fait. Je ne suis pas un joueur salaud et je n'ai pas levé le bâton, ou le coude. Ça me répugne de le dire, mais j'aurais peut-être dû le faire», a ajouté Hackett.

S'il a perdu les services de son gardien numéro un pour au moins un match, Alain Vigneault ne pouvait blâmer Hackett.

«Je ne vais certainement pas lui reprocher d'avoir tenté un geste audacieux pour le bien de l'équipe, même s'il s'est exposé à une blessure en le faisant. Je ne peux blâmer l'autre gars non plus. À la ligne bleue, il ne s'attendait certainement pas à voir un gardien», a ajouté Vigneault en s'esclaffant de rire.

Aujourd'hui



Joe Torre a encore le feu sacré
Page 58

Le duel des gardiens Roy-Théodore
Page 61

Un petit peu de hockey pour Elvis Stojko
Page 59

Duathlon: Nicolas Thouin surprend les observateurs
Page 56

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

64

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 24 OCTOBRE 1999, DANS LA LIMITE DES STOCKS

Tous les meubles* et ensembles matelas-sommier sont en solde

ou à prix spécial d'achat

sans oublier les plus bas prix de la saison

sur ces articles en vedette

Rabais 711$

CANAPÉ INCLINABLE 'TRIESTE' EN CUIR

N° 51516.

Rég. Sears 2899,99. ***2188 $***

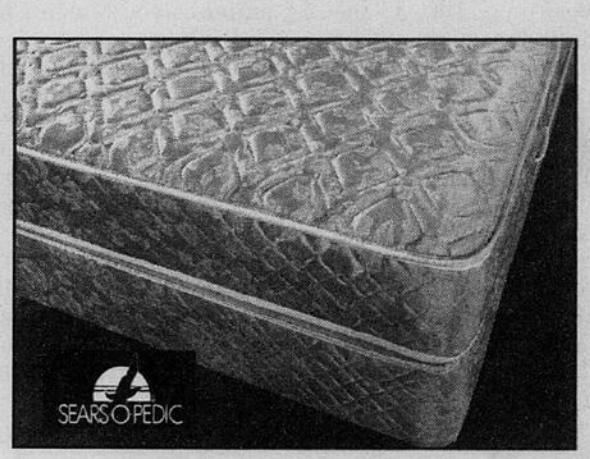
Meubles assortis et options sur commande aussi ***en solde***

Rabais 211$

MOBILIER 5 PIÈCES 'VILLAGE RUSTIQUE'

Un choix de finis vert/naturel, blanc/naturel et tout naturel. N° 20234. Rég. Sears 699,97. ***488 $***

Comprend la table et les 4 chaises. Meubles assortis aussi ***en solde***



Moitié prix

ENSEMBLE VISCOUNT^MD II SEARS-O-PEDIC^MD

En formats 1 place-G 2 places. N° 79340.

Rég. Sears 699,98-1099,98. Ens. ***338-538 $***

Et, avec la carte Sears,

pas de paiement avant l'année 2001 pour tous les meubles* et ensembles matelas-sommier

*Pas de paiement jusqu'en janvier 2001, sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offres en vigueur jusqu'au dimanche 24 octobre 1999. Renseignez-vous. *R/01 Meubles; sauf les meubles pour bébés*

NP1031899

SEARS

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

Découvrez tous les côtés de Sears^MD

Loblaw a gain de cause à Hawkesbury

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
EST ONTARIEN

La Commission des affaires municipales de l'Ontario a finalement tranché en faveur de la compagnie Loblaw qui pourra aménager un supermarché Your Independant Grocer (YIG) dans un mégacentre commercial en bordure de la route 17, à Hawkesbury, à 1,5 kilomètre de son emplacement actuel du centre-ville.

M. Yao a accepté que le règlement de zonage de la Ville de Hawkesbury soit modifié pour permettre l'établissement d'un nouveau YIG de 50 000 pieds carrés, près d'une concentration de grands magasins qui comprend déjà un Zellers, un Canadian Tire et un MacDonald's.

Après avoir pris en considération les pour et les contre, le juge Ted Yao a évalué que le déménagement de Loblaw, du centre-ville à la périphérie, n'aurait pas de «répercussions néfastes importantes» sur la vocation du centre-ville, une considération qui était au coeur du litige.

Dans son jugement, Ted Yao a pris en considération une étude commandée par la ville qui présumait que le magasin YIG, une fois déplacé, «serait un point d'attraction régional beaucoup plus important».

En déménageant et en doublant sa superficie, Loblaw prévoit que les ventes de son YIG grimperont de 15 à 24 millions $. Le juge a rejeté un à un les arguments des opposants.

Carrières et Professions

LeDroit

Library of Parliament / Bibliothèque du Parlement

Gérant, Service de vente au détail
Boutique de la colline du Parlement

La Bibliothèque du Parlement est présentement à la recherche d'un gérant, Service de vente au détail.

Les candidats et candidates doivent posséder un diplôme d'études secondaires ainsi qu'une formation postsecondaire dans le domaine du marketing, de la vente au détail et du service à la clientèle ou un agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience pertinentes. Ils ou elles doivent aussi avoir une expérience significative dans la gestion et la vente au détail et une expérience dans le domaine touchant au budget, au marketing, à l'achat, aux relations publiques et à la supervision. Ce poste requiert la connaissance des deux langues officielles. Le salaire (58 065 $ - 63 450 $) dépendra de l'expérience et des qualifications.

Les personnes intéressées doivent adresser un curriculum vitae détaillée indiquant le numéro du concours 99-I-11, le ou avant le 29 octobre 1999 à :

Dominic Proulx, agent des ressources humaines
Bibliothèque du Parlement, Ottawa (Ontario) K1A 0A9
Téléc.: (613)992-1224; Courriel: prould@parl.gc.ca

Nous remercions tous ceux et celles qui ont présenté une demande. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

effic@cité
en commerce électronique

VOUS AVEZ BESOIN DE RÉORIENTER VOTRE CARRIÈRE APRÈS NOËL

Seulement 50 places disponibles

Si votre emploi actuel stagne et que votre expérience et votre diplôme ne suffisent plus pour vous permettre d'obtenir un meilleur emploi, le Collège MultiHexa vous offre trois programmes de formation: **Techniques de micro-informatique, Installation et Gestion de réseaux et Programmeur-Analyste.**

Si vous désirez devenir un **spécialiste dans le commerce électronique et l'Internet**, sachez que le Collège MultiHexa est le plus important partenaire de Microsoft Certified Technical Education Center

Établissement d'enseignement privé, le Collège MultiHexa offre des programmes de formation avant-gardistes, reconnus par le ministère de l'Éducation du Québec et celui du Nouveau-Brunswick.

3 RAISONS POUR RÉORIENTER VOTRE CARRIÈRE

Le salaire : Le salaire moyen pour un diplômé en informatique est de 35,000$.

Deux mois d'essai : Durant les 60 premiers jours du programme vous pourrez quitter et vous n'aurez aucune obligation envers le Collège MultiHexa.

Financement: Programme de prêt du Ministère de l'Éducation. La Banque Nationale donne accès à une marge de crédit jusqu'à concurrence de 16,000$.

Inscrivez-vous dès maintenant à l'une des soirées d'information qui auront lieu du **6 octobre au 30 novembre.**

Début de session : 10 janvier 2000

MULTIHEXA
LE COLLÈGE
UNE DIVISION DE TECHNOLOGIES MULTIPARTN'R (TMI) INC

Réservation : demandez pour la soirée d'information

Sherbrooke : **819.346.5000** Montréal : 550, Sherbrooke Ouest, Tour Est, bureau 600
Hull : **819.777.3288** **514.288.4392**

Canadian Council on Health Services Accreditation / Conseil canadien d'agrément des services de santé

TRADUCTEUR-RÉVISEUR ou une TRADUCTRICE-RÉVISEURE

Poste à pourvoir dans le cadre d'un contrat de treize mois avec possibilité de renouvellement.

Attributions : Traduire des documents (surtout de l'anglais au français et parfois du français à l'anglais). Réviser et faire la relecture des documents, y compris les documents de normalisation. Faire l'analyse de rapports rédigés en français.

Exigences : Baccalauréat en traduction ou l'équivalent; expérience dans le domaine de la santé préférable, inscription dans une association de traduction professionnelle un atout; excellente connaissance du français; très bonne connaissance de l'anglais; bon esprit d'analyse; aptitude à travailler avec un minimum de supervision au sein d'un milieu qui fonctionne en équipe; capacité à respecter des échéanciers serrés; connaissance de WordPerfect.

Salaire : 39 564 $. Les personnes intéressées par un poste contractuel à temps plein avec avantages sociaux et la possibilité de travailler à la maison sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 29 octobre 1999, à l'adresse suivante :

Lorraine Gervais-Duguay, Ressources humaines
Conseil canadien d'agrément des services de santé
1730, boul. St-Laurent, bureau 430
Ottawa (Ontario)
K1G 5L1

Télécopieur : (613) 738-3755
Courriel : gerl@cchsa.ca

CBC Radio-Canada

La Société Radio-Canada, qui s'engage formellement à faire preuve d'exactitude, d'intégrité et d'équité dans toutes ses activités journalistiques est à la recherche d'un(e) **Ombudsman** pour ses services français à Montréal pour un mandat de cinq ans.

Mandat:
L'Ombudsman intervient comme instance d'appel lorsqu'un plaignant n'est pas satisfait de la réponse donnée par le personnel ou la direction de la programmation de Radio-Canada. Il/elle juge si la démarche journalistique ou l'information diffusée qui fait l'objet d'une plainte enfreint les dispositions de la politique journalistique de la Société et il/elle communique les conclusions de son enquête au plaignant ainsi qu'au personnel concerné, à la direction de la programmation, au Président-directeur général et au Conseil d'administration de la Société.

Au besoin, l'Ombudsman cerne les grandes préoccupations du public qui se dégagent des plaintes reçues par son Bureau et en informe les journalistes et la direction. Il/elle effectue périodiquement des études sur la couverture globale de sujets particuliers. Il/elle fait connaître à un auditoire plus vaste, à l'intérieur de la Société ou au grand public, certains cas dont l'intérêt dépasse celui d'un seul plaignant.

L'Ombudsman prépare, à l'intention du Président-directeur général et du Conseil d'administration de la Société, un rapport annuel résumant la façon dont les plaintes ont été traitées et passant en revue les principales questions dont s'est occupé son Bureau.

L'Ombudsman est aussi responsable de mesurer si les dispositions de la politique journalistique de la Société sont respectées dans toutes les émissions sous sa juridiction; il/elle doit faire en sorte que l'ensemble de la programmation de sa compétence soit évaluée sur une période de cinq ans.

Exigences:

- Expérience reconnue et démontrable en journalisme, de préférence en journalisme écrit et parlé.
- Aptitude et expérience démontrable dans la recherche et l'évaluation des questions d'actualité et des procédés journalistiques.
- Aptitudes à communiquer efficacement, oralement et par écrit, les résultats des enquêtes entourant les plaintes, les questions d'actualité et les événements.
- Crédibilité et intégrité reconnues par les journalistes de la Société, les autres membres de la profession journalistique et le grand public.
- Expérience en direction de la rédaction journalistique et le bilinguisme sont des atouts.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **22 octobre 1999** à:

Louise Séguin
Adjointe au Vice-président aux Ressources humaines
C.P. 3220, Succursale C
Ottawa, Ontario K1Y 1E4

Courrier électronique: resume@cbc.ca
No de télécopieur: (613) 724-5101

La Société Radio-Canada souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.

53

Yvon Legault
Collaboration spéciale

L'équipe joue pour une moyenne supérieure à ,500

Les dirigeants des Hawks agréablement surpris

Après 11 matches, les Hawks de Hawkesbury jouent pour une moyenne supérieure à ,500. Ils ont remporté six victoires et subi cinq défaites. Des résultats qui surpassent de loin les attentes les plus optimistes des dirigeants de l'équipe.

«Disons que nous sommes agréablement surpris par notre début de saison. Notre fiche est bien meilleure à ce stade-ci que nous pensions qu'elle le serait», a affirmé l'entraîneur-chef Shawn Camp, au lendemain de la défaite de 5-4 subie par les siens à Nepean, dimanche après-midi.

On le sait, les Hawks ont une équipe beaucoup plus jeune et beaucoup moins expérimentée cette saison. Une équipe talentueuse certes, mais qui ne ressemble en rien à l'édition championne de l'an passé.

Exploit inattendu

Chez les dirigeants, on s'attendait à ce que les premiers mois de la saison soient plutôt pénibles.

On ne prévoyait pas toutefois que les nombreuses recrues s'adaptent aussi facilement, aussi vite. Avant la défaite contre Nepean, les Hawks avaient battu, coup sur coup, les Braves de Brockville et les Colts de Cornwall, les deux équipes de tête de la Ligue centrale. Un exploit inattendu!

«C'est le genre de résultats que nous ne croyions pas possibles avant la période des Fêtes, de dire Camp. Ce fut vraiment une très agréable surprise.

ARCHIVES

Pascal Dazé, que l'on aperçoit dans l'uniforme des Olympiques de Hull en 1998, contribue maintenant aux succès des Hawks de Hawkesbury.

«Dans l'ensemble, nos jeunes recrues jouent beaucoup mieux que nous le prévoyions. Elles commettent encore des erreurs, c'est sûr, ça fait partie du long processus d'apprentissage, mais elles travaillent fort et elles veulent apprendre», ajoute l'instructeur.

Selon Camp, les vétérans de l'équipe jouent un rôle important dans l'apprentissage des nouveaux venus depuis le début des hostilités régulières. Il cite le capitaine Pascal Dazé en exemple. Un travailleur acharné, ce dernier se veut un beau modèle à suivre pour les recrues.

«À le voir travailler sans relâche pendant les entraînements et jouer avec autant d'ardeur à chacune de ses présences sur la patinoire, les recrues ne peuvent faire autrement que de suivre dans son sillon. Pour le bien de l'équipe, Pascal a accepté un rôle bien différent cette saison. Il a accepté de sacrifier une partie de sa production offensive pour se concentrer davantage sur un rôle beaucoup plus défensif, souligne Camp.

«Lorsque les nouveaux venus voient un vétéran de la trempe de Pascal accepter pareille assignation, il est difficile pour eux de ne pas accepter d'en faire autant, ajoute Camp. Pour que notre équipe remporte du succès, il faut que tout le monde, vétérans et recrues, accepte de jouer un rôle bien spécifique. Jusqu'ici, un peu tout le monde a fait sa part à ce chapitre et c'est ce qui explique en grande partie les succès que nous avons connus.»

Martin St-Pierre

Parmi les recrues qui se sont acquittées le mieux de leurs tâches, il y a Martin St-Pierre, un jeune joueur de centre originaire d'Embrun. Il a été utilisé à toutes les sauces au cours des dernières joutes et il s'est admirablement bien tiré d'affaires. À un tel point que son instructeur en a fait son éloge.

«Nous lui avons donné beaucoup plus de glace dernièrement, nous l'avons utilisé dans des situations clés et il a fort bien répondu à l'appel. Il est tout un fabriquant de jeux. Une fois qu'il se sera bien adapté à la ligue, il deviendra un joueur dominant», a affirmé Camp.

Un seul point à leurs cinq premières rencontres

Les Rangers ne sont «pas beaux à voir»

Le directeur-gérant Laurier Tassé est le premier à le reconnaître, les Rangers de Gloucester ne sont «pas beaux à voir» par les temps qui courent.

Les Rangers ont récolté un seul petit point au classement à leurs cinq dernières parties, accordant pas moins de 30 buts à l'adversaire au cours de cette série noire. Leur fiche jusqu'ici cette saison: 4 victoires, 7 défaites et 1 verdict nul.

«Nous avons un bien meilleur club que l'indique notre fiche, il n'y a pas de doute là-dessus», insiste Tassé.

Alors, qu'est ce qui ne va pas?

«Si je le savais, je peux vous assurer qu'on remédierait à la situation. On va certainement essayer de trouver la solution au problème cette semaine», de répondre le directeur-gérant.

Les problèmes des Rangers ont débuté après la brillante victoire remportée sur les Braves à Brockville, le 1er octobre dernier.

«Nous ne jouons pas bien depuis ce match-là, souligne Tassé. C'est difficile de mettre le doigt sur le bobo. C'est plutôt une combinaison de plusieurs choses. Nous n'obtenons pas les gros arrêts, notre jeu en défensive fait défaut et nos gros marqueurs ne comptent pas. On dirait que tout va mal en même temps.»

Pas de panique

Malgré les récents déboires, il n'est pas question de paniquer. Pas question non plus d'apporter des changements majeurs à l'alignement ou derrière le banc des joueurs. Contrairement à ce que la rumeur semble vouloir le laisser croire, le poste de l'entraîneur-chef Rick Ladouceur n'est pas en danger.

Trouver une solution

«C'est sûr que la situation nous inquiète, mais il n'est pas question de paniquer. Après tout, nous avons joué seulement 11 matches. Si nous étions au mois de février, je serais beaucoup plus inquiet, de dire Tassé.

«Nous allons tout faire ce que nous pouvons pour essayer de trouver une solution cette semaine afin de renouer avec la victoire dès vendredi, contre les Raiders de Nepean», a-t-il ajouté.

En bref

Les Glens: ça va parler fort!

L'entraîneur-gérant des Glens d'Alexandria, Marc Sauvé, a l'intention d'avoir une bonne petite conversation avec ses joueurs, ce soir, lors de la séance d'entraînement hebdomadaire de l'équipe. Les Glens ont encaissé une râclée de 9-0 face aux 73's de Kemptville, dimanche. C'était la deuxième contre-performance de l'équipe à ses trois dernières joutes.

«Le pointage indique l'allure réelle de la rencontre, nous avons été complètement déclassés. C'est le genre de match où il aurait été bien pratique d'avoir une pelle pour pouvoir se creuser un trou et s'y cacher, a affirmé Sauvé.

«Il n'y a aucune raison qu'une équipe qui aligne 12 vétérans au sein de son alignement perde 9-0 sur la route. C'est tout simplement inacceptable.»

Comment expliquer cette débandade?

«Je pense que les gars se fient beaucoup trop à Trevor (le gardien de but Trevor Cunning) lorsque nous jouons à l'étranger. Il est tellement bon que les gars pensent qu'il peut gagner les matches à lui seul. Il y a toujours bien une limite à ce qu'il peut faire, insiste l'entraîneur-gérant.

«Nous allons avoir une bonne petite discussion lors de la séance d'entraînement. Croyez-moi, le message va être clair», a-t-il ajouté.

Furlong en demande

Dylan Furlong connaît un excellent début de saison dans l'uniforme des Castors du canton de Clarence. Il a inscrit quatre autres buts au cours du week-end, pour propulser les siens à des victoires de 8-7 sur les Kings de Carleton Place et de 4-3 sur le Pontiac de Shawville.

Le but, qu'il a compté dimanche, était son 12e de la saison, un sommet de la division Métro qu'il partage avec Brandon Deaves, des Golden Knights d'Ottawa-Ouest.

«C'est un gars qui travaille fort à chacune de ses présences sur la patinoire, de dire le directeur-gérant des Castors, Charlie Lavictoire. Rochon (Benoit), Shaver (Tyler) et lui se complètent à merveille. Ils forment de loin notre meilleure unité offensive.»

Un trio qui pourrait être démantelé sous peu toutefois. Les statistiques de Furlong commencent sérieusement à piquer la curiosité de certaines des équipes de la Ligue centrale junior A de l'Ontario. Les Hawks de Hawkesbury, les Grads de Cumberland et les Rangers de Gloucester auraient déjà démontré de l'intérêt. Une situation qui n'est pas sans inquiéter les dirigeants des Castors.

Cousineau impressionne

Début impressionnant de la recrue Patrick Cousineau dans l'uniforme des Castors, en fin de semaine.

Le joueur de centre originaire de Kapuskasing a marqué trois buts à ses deux premières parties avec l'équipe.

Pas si mal pour un gars qui se remet à peine d'une séparation à l'épaule subie pendant le calendrier de matches hors concours!

«C'est un attaquant robuste qui est capable de contribuer à l'offensive. Sa présence apporte plus d'équilibre à notre attaque», souligne Charlie Lavictoire.

Une croix sur Cassan

Les Castors peuvent faire une croix sur le nom de Benoit Cassan. L'ex-défenseur étoile des Lasers de Kanata a décroché un poste régulier avec le Ice de Minniapolis, dans la Ligue centrale, un circuit professionnel mineur aux États-Unis.